REFERENCE LIBRARY 2 JUL 1970

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五五八二號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

泰國邊防副總司令指出 東國情勢逆轉 倫諾可能倒台

倫諾請求乃他儂全面援柬國

（路透社泰國曼谷七月二十二日電）省級官員今日謂，泰國省當局住在泰柬邊境之越南難民，移居內陸，以防止他們與柬國之越共份子接觸。官方人士謂，巴蜀省府當局昨日已勸諭在阿蘭耶法邊區之七百二十五名越南難民，自邊境處移後十六英哩。估計約有四千名越南難民居在該府。

（泛亞社曼谷廿二日電）泰國邊防警隊副總司令查隨里特少將今日稱，柬國戰局倘不能獲得有效之解決辦法，則在卅天之內，全國即將陷於共黨之手，同時此項預料如果不幸而言中，則泰國將受嚴重威脅，查隨里特稱：「柬埔寨本身毫無力量，柬國陸軍軍力僅及境內越共三分之一」。渠又謂泰國若干府內之共黨勢力已發生作用，政府現已開始使用心理作戰對付共黨，譬如採取強力措施，則反而驅使人民投向共黨之一面，查隨里特指美國在南越之作法根本失效，據稱美國每花一元於南越，僅有一分錢真正使越人受益，「其餘九角九分均花在美國兵之身上」。

（泛亞社曼谷廿二日電）柬總理倫諾今日上午率隨員十五人自金邊飛抵曼谷，中午即與泰總理他儂元帥及軍方首長晤談，午後三時半又覲見泰皇。可靠方面透露倫諾要求（一）泰國派戰鬥部隊入柬協助防守至少三個省份，包括金邊以北最重要之產米區在內，以制止共軍在該省建都供施政務復辟之用。（二）以軍火武器緊急援柬，據訊，柬已徵新兵十五萬人，倫諾之計劃為立時擴軍四十個營，（每營六百人）但武器無着，無法作戰。（三）加強訓練柬新軍，倫諾希望軍力可以隨戰事之發展而再擴充一百個營，（六萬人）倫諾下機時對記者稱，柬埔寨乃北越與越共野蠻侵略下之受害者，彼堅定相信此次與泰方領袖會談後，將產生充分有效之方案，以解決柬國之局勢，倫諾在此共有六天逗留。

越共攻四號公路 突襲東軍訓練營

東軍運輸隊中伏傷亡慘重

南越六千新軍增援東前線

（法新社南越西貢廿二日電）南越軍方發言人今日稱，南越在湄公河以東展開兩項新運動中，已將約六千名新軍投入柬境作戰。今日首次在柬境展開戰鬥之增援兵，使得南越軍在柬境之軍力達至約一萬七千五百人。

（路透社柬埔寨金邊廿二日電）與政府軍一起作戰的柬埔寨新兵，經擊退共軍連串大規模進攻後，今天守住了羅米距斯軍訓營。一軍事發言人說，北越和越共軍自上週六斷斷續續攻打後，昨晚開始對該營地集中攻擊，但他們只能稍稍推進。軍方認為共方的這攻勢，是企圖打碎柬軍的訓練制度和破壞新兵士氣。在今天較早時共軍還向士江的軍事陣地進攻，圖以此截斷由金邊至磅遜的第四號公路。柬政府軍出動美機，幫助防守距該公路只有六哩之遙的一小城陣地。該公路可通至吉列朗。

（合衆國際社柬埔寨金邊七月二十二日電）柬國軍事發言人今日謂，共軍攻擊金邊西南四十四哩處並截阻四號公路，並向首都西北羅美距斯之訓練中心作第二度攻擊。在金邊西南三十哩之斯蒙鎮局勢仍未明朗，發言人第二次報導政府軍隊控制該區。發言人謂，共軍攻擊連接金邊與金磅遜港之四號公路，並向斯里龍之守軍攻擊。

（美聯社柬埔寨斯里龍七月二十二日電）生還者週三謂，共軍伏擊數百名柬軍之運輸護衛隊，渡擊毀，擊傷及擄去者為數頗大。生還者循叢林，沿路逃至吉力朗平原，該處在金邊以西五十哩處。此乃柬戰四個月中損傷最重之一次伏擊。

美國防部反對 放寬對中共貿易

與國務院意見分歧尼克遜難做

紅旗透露中共向知識份子妥協

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）美官方人士曾說，中共正在悄然考驗尼克遜政府所宣佈放鬆中（共）美貿易限制的政策。去年十二月，財政部改變條例，准許美國公司的一些國外分公司，在非戰略性商品方面和北京做買賣。隨後商業部於今年四月又容許售給中共的外國製品中，用美製原料。與此同時，白宮和國務院的官員又說此舉是為了改善中（共）美之間的關係。自此以後，此間官員即說「據悉中共已向十二個西歐國家和日本的公司提出買賣農業化學用品、廢料、和建築材料等。這些東西都有美製原料在內。」美國務院同意此種交易進行，但國防部則反對。因為美政府內存有分歧，所以國家安全會已被要求解決這一爭端。結果，便是要對尼克遜政府是否容許外國公司，將含有美國零件在內的商品售給中共這個問題作出決定，即使這些商品被國防部認為可作軍事用途者。

（美聯社日本東京廿二日電）毛澤東的要將紅色中國的教育制度轉變成工農兵制度的計劃，已顯於失敗，所以他要向知識分子求助。「紅旗」雜誌週三以長篇社論，檢討兩年來的教育經驗。該刊說，原來的教師曾受到限制，而現在已容許他們自己去完成「思想再改造」。此點與原來的教條截然不同。因為原來是要他們的適應新的教育制度前，首先接受無產階級的再改造。

尼克遜主持國家安全會議

七月廿一日美總統尼克遜在白宮召開國家安全會議。出席者由左起：巴黎和談會議美國新任首席代表布魯斯；美國駐南越大使邦克；署理副國務卿詹森；美國務卿羅傑士；尼克遜總統；及國防部長賴德。圖為開會時情形（合衆國際社無線電傳真）

阮氏平夫人同意 組織聯合政府

紐約股市猛漲

（美聯社印度新德里廿二日電）越共代表阮氏平頃稱，伊贊成在南越組織一聯合政府，其而可能包括由阮文紹總統領導的現政府內若干人員。

阮氏平告記者招待會稱：「凡贊成和平，獨立及中立的人士，吾人準備與之合作。」

（美聯社紐約廿二日電）紐約股市週三早市疲弱，其後突轉暢旺，若干經紀則謂與和談消息有關：越共同意越南組聯合政府包括南越政府現有人員在內。今日十一時卅分（格林威治十五時卅分）杜瓊斯工業平均指數約跌二‧五點，其後不久，在未足一小時內，已回復未跌點，并續升六點。

美機轟炸北越

西貢美兵刦機飛港 失敗後向警方自首

（美聯社南越西貢廿二日電）美軍指揮部今日稱：北越週二向一架非武裝之美國偵察機發射後，美戰鬥轟炸機即轟炸北越河內六十五里之防空砲位。此係據報幾近一月內美機首次轟炸北越。又謂，對北越砲位陣地造成之損毀未悉。

（美聯社南越西貢廿二日電）一個美軍士兵企圖騎刦一架飛機從西貢前往香港，他用利刀指嚇機師，惟機場人員將該機之輪呔氣放出，該美軍士兵計劃失敗後，向警方投降。該架越南航空公司飛機為一南韓機師所駕駛，他掙扎時喉部幾乎受傷。該士兵後由警局交與美軍當局，證明為陸軍士兵佐治海甸。

日本科研大藥廠
獨家發明之腦實質酵素分解物

活腦素 H.B. TABLETS

古往今來，世界上幾許發明家，思想家，大文豪等，他們的成就，完全得力於健康的頭腦，人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我只是得個平庸的腦，最不幸的我的腦低能愚蠢，甚至我的腦有腦毛病，經不起多些思考和記憶，求學時無法應付太多的功課，謀生時無法應付煩雜的事情，是不是造物者給我在先天生理上薄弱的呢？科學家就針對這個道理，實行利用藥物為正這些缺點，專家們過去研究的出品還在未成熟階段，故療腦的藥劑自然未臻理想，自科研藥廠研究室把動物整個腦的總合成份開始試驗把酵素分解出來之後，經觀對於腦組織很多補強的地方，再經過無數的改良和實驗，才確定腦的總合成份水物實可以

增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱，啓發腦的思維，治療腦的患疾，

且效力絕非過去其他療腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物結晶，作超時代的貢獻。「活腦素」就是利用健康動物的腦實質酵素水解物配合前腦的氨基酸及腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，獲得日本厚生省特許發售，成人及學童都適宜服用。

臨床報告簡介

（1）是日本國際醫學會理事長石櫃長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。

（2）慶應大學醫學部三浦岱宗及左藤桃平教授列舉治療例證實具有功效。

（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療二五六名腦病患者中，顯著效果式〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。

（4）INNSBRUCK大學精神科HETZEL博士經過試驗記憶力減退神疲勞之患者群中，觀察到健忘及腦煩腦頭痛者，非常有效。

注意：

服用活腦素百粒 遠勝嫩豬腦萬副

本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實藥效，須緊記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所愚。（說明書備索，港澳各大公司藥行有售）

科研 YAKU

東南亞總代理：興亞貿易公司
電話：二四二七八〇 二四二七八八
地址：香港德輔道中一四一號 國際大廈廿二樓二二〇一室

金章牌巨獎 補抽頭獎

金章牌家庭電器週歲紀念巨獎，經於七月七日由電視紅星梁醒波先生、沈殿霞小姐及本港各大報館首腦記者等主持公開抽獎，當場抽出頭獎壹名，二獎兩名，三獎三名，四獎五名及入圍獎式百名等號碼，隨後覆核結果，該頭獎號碼10935號原來經已廢棄，是以頭獎號碼雖有抽出，但亦無領獎人。

為使金章牌本期巨獎之頭獎機會仍屬本期顧客起見，本公司已於前（廿一日）晚在香港無綫電視台歡樂今宵節目由沈殿霞小姐再行公開抽籤抽出頭獎號碼，茲公佈為

20371 號

至於本期巨獎抽出之全部號碼本公司將於日內特函各幸運兒通知領獎辦法。

總代理：大昌貿易行有限公司

香港中區恒生銀行大廈四樓

電話：H二三四一一一

嗚謝啓事

本行香港分行於昨（廿二）日開幕 荷蒙

社會賢達
同業先進
各界友好

光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 至深感紉 惟以招待未週 殊深歉仄 敬希鑒諒 並致

謝忱

泰林無綫電行林作為謹啓

地王商場寫字樓及住宅 租 售

（一）九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸款分期付款亦可

（二）北角英皇道南方大廈商店租售南天大廈住宅

接洽處：九龍新興大廈五〇三室 電話K-881146—8

花園洋樓 巴炳頓道7A號

每層面積二千餘呎

五樓出售 售價每呎不足百元

四樓出租 租價相宜

接洽電話：K-八四八七〇七

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

瑞興 shui hing

夏季清貨 割價傾銷

九龍總公司 尖沙咀彌敦道23—25號

香港分公司 中環德輔道中134—136號

今日開始・同時推出大量

歐美各種貨品・割價傾銷

不計成本・志在清貨

・歡迎參觀選購・

尖沙咀區地庫 招租

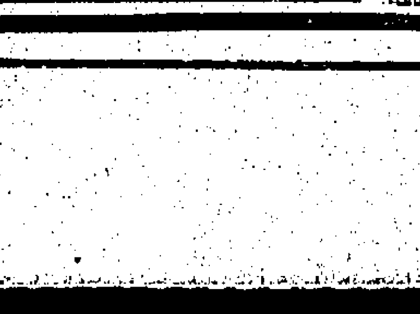
尖沙咀區地庫，面積2,085呎，位於最佳地王地段，現經營賺錢酒吧生意，有傢俬、裝修、生財、冷氣設備，酒牌及其他牌照，適合經營酒家或其他行業，月租HK$25,000，合意者速函華僑日報信箱第678號洽。

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段

德豐工業大廈

分層租售

每層一萬三千五百方呎
柱間寬度陸拾叁呎
鋼筋水泥較普通多
百份之卅特別堅固
詳細說明書歡迎索閱



（本年八月入伙）

洽租處：福聯有限公司
香港中建大廈九二四室
電話：H235235 H236866

美國

愈富物業地產基金

愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司

□中區：太子大廈一七〇九室
□西區：德輔道西永安大廈四〇二室
□九龍：新瓊豐銀行大廈八〇三室

電話：中區H-223009 H-249151 西區H-4322812 九龍K-3003513

安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三

美金本位 $7.49 今日每股

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處

□中區：告羅士打行地下
□中區：太子大廈地下
□九龍：尖沙咀星光行地下

電話：中區H-224091 H-224092 九龍K-682386

發行 香港上海滙豐銀行

交吉廠房

葵涌打磚屏街二九六地段，每層九千餘呎，租售均可，分期付款，一概歡迎，請電H226557・H241946

三日之內治愈足癢

君之兩脚發癢、刺痛、灼熱甚劇，幾致神經錯亂乎，肌膚坼裂、脫皮，出血乎。凡此種種皮膚病，其真正原因，乃為一種散佈於全球之細菌，或稱香港脚，或稱新加坡脚癬，或稱香港脚癬，種種名稱，不一而足，倘不能驅除細菌之病因，則此患必難根治。今有一種新發明妙品，就名尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內制止發癢，廿四小時內撲滅細菌，三日之內，令肌膚柔滑明淨，尼克舒到功效卓著，故敢保證不但能為足部止癢除痛，且能治療面部或身體上最頑固之疥癬、粉刺、酒刺、瘡癤與錢癬。否則退回全欵，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取尼克舒到，其保證之辦法固足為君之保障也。（2）

日執政黨與社會黨要求 改變對華政策

左派份子企圖促進大陸貿易

大陸日僑民二千人分批返國

（泛亞社東京廿二日電）日自由民主黨親中共議員宇都宮德馬，要求佐藤政府撤回反對日政府歷年在聯合國大會中對中共之政策，運動派副總裁川島正次郎最近籲請黨內人士勿在競選總裁時爭論中共問題，殊不合理。宇都宮係將前往北平舉行貿易談判之日代表團成員，另一方面自由民主黨內親共亞非問題研究會，日社會黨不久即將向各政黨建議恢復國會議員促進日華（中共）貿易同盟之活動，並籲事長賴田三郎謂，該黨將採取此舉在使各黨派以超黨派立場合作改善日本與中共關係，該黨希望在下月召開國會議員促進日華（中共）貿易同盟大會，並通過決議，號召日本今秋在聯大勿再附議將中共問題列為需要三分之二多數通過之重要事項。

（時事社東京二十二日電）據日本外務省透露，最近由中國大陸返回日本的日僑，日漸增加，由三月至七月二十日為止，共達十四戶，四十八人，預定八月回國的十一戶，三十七人，合計達二十五戶，共七十七人之多。戰後日本人留在中國大陸者達二千人以上。關於留居中國大陸日僑大批返回的原因，據外務省透露，由於文化大革命已告一段落，中共外交部已恢復工作效力，所以處理事務性手續，相當順利。

英國防大臣赴星洲 商討星馬建軍 實現五國聯防

（路透社馬來西亞吉隆坡廿二日電）今天此間消息稱：馬來西亞總理拉曼勞告英政府說，與南非作任何軍火交易，均足以危害到大英聯邦。英政府謂，正在倫敦渡假的六十七歲的拉曼，曾親自告知英國的保守黨政府，說馬來西亞反對英國的出售軍火給南非。拉曼與英外相荷姆，均有參加近期的討論。正式的反對公文，已由大馬外交部遞交。

（美聯社倫敦廿一日電）英國國防部大臣卡拉頓爵士將於星期五飛往星加坡，作為期兩週的建立五國防衛軍的初步會談。他們此行乃履行保守黨所作的諾言，在一九七一年以後，仍保留英軍在蘇彝士運河以東地區。[illegible]

日韓部長會議指出 尼克遜主義帶來 東南亞嚴重危機

兩國外長表示致力互惠合作

（時事社漢城二十二日電）第四屆日韓定期部長級會議，二十一日下午三時，在此間揭幕。典禮中，首由揭幕國韓國副總理兼經濟企劃院長官金鶴烈宣佈開會，接着由金鶴烈副總理及日本外相愛知揆一，分別代表兩國閣員致詞，就「日韓兩國關係與國際局勢」，由兩國外長發表意見。此外，金鶴烈副總理及日本佐藤經濟企劃廳長官，就「兩國經濟情勢」發表意見。[illegible]愛知外相指出：日本決協助韓國從事經濟建設，同時指出：目前日本與韓國在安全保障上有密切關係，而且在亞洲的安定上，也有所必要。[illegible]

白鼠吃糖精患嚴重癌症 如有害人體日即禁使用

（泛亞社東京廿二日電）日厚生省謂，據傳導致白鼠生癌事如屬實，該部門將禁止使用糖精為調味劑。據稱能使白鼠生癌一說，首先由英國方面傳出，厚生省衛生科學研究所從今年一月起即在進行有關實驗，在白鼠飼料內滲以糖精但至今未獲得具體結果。

社論　從英國新聞說到香港青年問題

英國青年問題一向嚴重，而且複雜，這是從一個曾經到過英國的香港市民知道的，特別是有子女在英國讀書的香港市民知道的，是故我們此時說英國青年問題，香港市民不會陌生，甚至大家所知道的，比我們所知道的更多。

最近英國有一段新聞，值得香港市民注意，據英聯社英國倫敦廿一日電稱：「倫敦醫院週二日報導，到該醫院性病部門求治的十餘歲少女及同性戀的男子，數目激增。求治的妓女反而減少。在男同性戀者中，最普通的病，是梅毒。由一九五三年起少女到診的，在女病者總數中，已由百份之五，增至百份之廿五。十餘歲男童病者仍佔男病者總數的百份五至十之間。該醫院報告指出此一變動係由於今日的女孩子得享更大自由。結果，歐洲的男人，如有婚外性行為的，現在已不多數職業性的妓女。」

看了這一段英國新聞，大家一定有所感想，感想是：

第一、英國的父母兄長可能不重視對子弟兒女之管教。年少無知，事事容易衝動而失常，結果而陷於如斯境地。

第二、英國的學校可能忽視對學生德行之訓導。

第三、英國政府或有關方面，可能沒有盡其所能，以防止淫亂與黃色風氣之傳播，甚至沒有在法律與警察權力之範圍內防止此種風氣傳播所形成之不良後果。

第四、英國傳統之良好民風與社會道德顯然已日趨敗壞。

第五、英國可能缺乏一項廣泛的，而富於時代性的青少年政策及輔導青少年運動，以防止青少年誤入歧途。

以上五點，都是在理論上的推測，當然不能夠判斷事實。否則我們便容易流於曲解或武斷專斷了。但問題不在於這一方面，香港市民看了英國這一段新聞，大家一致認定應提高警惕，應特別重視青年問題，否則香港青年將免一如英國青年陷於危險境地，不能自拔。

青年問題至為複雜，防止其陷於同性戀或亂搞男女關係，甚至放縱淫亂，是當前最急切的。因為同性戀與放縱淫亂，都足以引致其他不良行為之產生。青年吃喝、酗酒、游蕩、懶惰等等行為，許多時候均與同性戀及放縱淫亂有密切關係。是故對付了這惡劣的一面，許多青年問題便自然解決。

我們過去曾多次指出，對付問題青年，除了倚靠法律制裁及警察權力約束之外，應注意家庭管束、學校教育及社會風氣之影響。

這是從積極方面解決青年問題。家庭、學校與社會人士同時配合，才能防止青年犯罪或誤入歧途。此外，政府有關機構，特別是負責青年事務之有關機構，其工作計劃與方針，應當周詳訂，千萬不可兒戲。過去，政府有關機構，曾經[illegible]大多數市民反對，[illegible]輿論之苛評如無物，主辦的[illegible]新潮舞會，結果而產生不良後果，及今思之，尚覺痛心。我們願政府[illegible]此事之教訓，以免加深青年問題之嚴重性。不可再蹈覆轍，政府有關機構，應審慎辦理青年事務，千萬不可兒戲，英國是一面鏡子，有若英國今天的青年問題，香港市民與政府便應該知道怎樣做了。

柬埔寨總理倫諾訪問泰國

柬埔寨總理倫諾將軍昨日前往曼谷訪問，打算逗留兩天，這是柬埔寨三月十八日政變以後倫諾出國的第一次。

倫諾此行的任務是什麼呢？依預定議題，據曼谷報導，倫諾將和泰總理乃他儂及副總理乃巴博舉行會談。大致說來，自然是在於要求給予軍事經濟以及其他各項援助。

最近四個多月，柬埔寨、南越、泰國之間，重要人物來往頻繁，政治軍事等合作密切。表面上看來，中南半島這三個國家似乎順利建立了反共輪心。惟在柬埔寨的心目中，南越與柬埔寨的關係，和泰國與柬埔寨的關係，頗為微妙，大不相同。

倫諾政權成立以後，柬埔寨各地立即遭受早已侵入柬境的五六萬北越和南越共軍夥同柬共及親施亞努份子攻擊，烽烟四起，連首都金邊，亦受威脅，處於上述嚴重情勢之下，南越軍與美軍開進柬埔寨東部邊境攻擊共軍及其設於該處的基地，[illegible]牽制了柬埔寨各地所受的共軍壓力。其次，南越還另外派了三萬六千軍隊深入高棉境，協助金邊政府保衛各地，同時出動空軍轟炸，並派遣直升機為柬國運送兵員至各地作戰。儘管越南中途免有不肖份子，作出搶掠暴動行為，但那畢竟佔屬少數。在柬埔寨人看來，南越是「可以信賴的友好國家」。

和南越比較起來，泰國的態度就未免有欠明朗。泰國五月間即聲言要派遣正規軍赴柬埔寨援助，六月初又謂協助一般僑居泰國的柬人組織志願軍回柬作戰。惟「只聞樓梯響，不見人下來」。

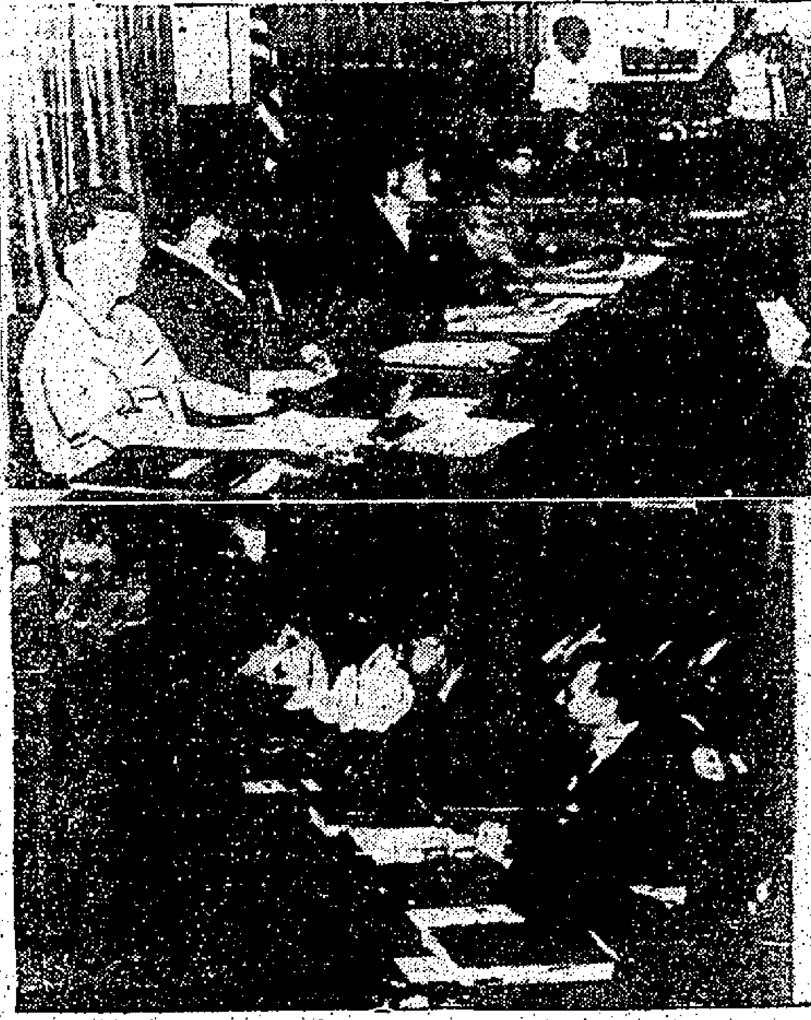
[illegible]

尼克遜總統

白宮高層會議決定 和談越戰新計劃

尼克遜即命布魯斯訪問西貢 與阮文紹直接檢討巴黎和談

（路透社美國[illegible]廿二日電）[illegible]



美韓在檀島舉行軍事會議　圖一美國與韓國七月廿一日在檀香山舉行國防會議情形。左方係南韓[illegible]大使，國防部長丁尼赫，沈中將，金少將，劉少將，韓上校。當中爲美國國防部副部長柏克，右方皆美國代表團。（合衆國際社無線電傳眞）

這是安樂愉快的國度

琉球小姐訪問自由中國

中央社記者韋宗德

（中央社特稿）「想像中的台灣，是一個空島，食物，以及氣候炎熱……」這是兩位琉球小姐，在沒有來台灣以前，對台灣所存有的印象。

岸本久子和山城美代子，她倆從琉球來台，參加在北投舉辦的國際婦女勞工幹部講習班，在居留的短短二十多天中，就將對台灣的原來印象整個改變過來。

她倆是琉球的婦女勞工幹部。分別加入工會，琉球地方的工會分成兩大團體，一個是反共的琉球同盟（與全日本勞動總同盟有直接關係），一個是琉球縣勞協（受日本勞動組合總評議會的指揮），日本總評是左派工會。琉球縣勞協轄下包括官公勞，電工勞等，岸本久子加入的是官公勞，山城美代加入的是電工勞。

日共宣傳粉碎

從岸本久子遠來從琉球帶來的隨身用品，就知琉球人民受日共虛偽的宣傳及欺騙是多麼深，並造成他們對台灣的錯誤觀念。岸本久子帶來的用品，不僅包括針線，牙膏，肥皂，髮捲及藥物，甚至連台灣盛產的梁和蒜也帶來了。

岸本久子在琉球政府任職，相任建築工程師，而琉球也僅有三位女性工程師，她在官公勞的地位，相當於此間工會的理監事。

山城美代子則是一位電話接線生，但她在電信工會婦女部的主任委員。

據她倆說，縣勞協約有會員四萬人，官公勞會員八千人（其中女會員三千人），電公勞會員二千四百人（其中女會員五百人）。

深深愛上台灣

在她們到達台北時，對於台北的進步大爲吃驚，這與她們所想像中的空島是完全不同，在她們短留到的台北是如此繁榮富庶，建築物現代化，道路寬闊平坦，車輛來往不絕。

在講習的餘閒中，她倆曾與其他學員到過台中日月潭，烏來，台北觀山寺，外雙溪故宮博物院，台北近郊陽明山和烏來，更走過台北的各大百貨公司，對於台灣的經濟，社會進步，人民生活富裕安定，及中華文化的偉大，都有了新的認識。

她倆都表示深深的愛上了台灣，尤其對此間的男士發生好感。她倆更表示，希望在台找到她們的終身伴侶。談到對象，她們說，岸本久子提出唯一的條件，這位男士必須服過兵役，原因是她看到日月潭遇到雄糾糾的憲兵，對有男子氣概的憲兵甚爲欽慕。她倆說：琉球與中國的人種相同，雖然言語不同，但這次她們來台，像回到自己家裏一樣，比其他地區的學員要幸福得多了。

她倆一致表示：對於台灣各方面進步的情形，以及人情味的濃厚，她們極希望於回去後告訴琉球人士。

欽慕中國男士

國際自由工會聯合會亞洲工會學院，于上月十三日在我國與辦國際婦女勞工幹部講習班，會期一個月，應邀來台參加講習的，有琉球，韓國、馬來西亞，印尼，越南及菲律賓等國家地區的十二位婦女勞工幹部。

來自韓國的南惠子，是一位溫柔的女性，也是很欽慕中華民國的男士。她所參加的郵電工會，不但參加了韓國全國總工會，也加入了國際郵電工會。她感覺到我國人民很友善，並認爲韓國與我國的風俗習慣很相近。

馬來西亞的楊寶珠和楊秀麗，都是華裔，而且都會講一口流利的國語。楊寶珠參加了銀行工會，楊秀麗參加了商業工會，她倆是由總工會推薦參加這次講習的。

人情風俗淳厚

印尼的阿米那，是海員小姐，但年上沙龍很有女性化。她任職於政府的國家開發公共建設委員會，並担任婦女工會秘書長。

錫蘭的琪珥那維娃，是一位婦科醫師，但她對維補與職業訓練很感興趣，現任錫蘭工會代表，她表示台灣的人情與風俗淳厚，男女非常平等，希望我們早日反攻大陸。

菲律賓的拉瑪迪·那華，對菲律賓將提出建議，她表示，如台灣的管理制度，教育方面，她對台灣高等工會等的經驗，協助台灣與菲律賓的工作，她希望回國後，可派技術人員，可請派員前來學習工業的製造技術。

是第一位飛越菲律賓來到台灣的商業工會的主席，也是第一位女性担任商會主席，同時也是第一個菲律賓女性來到台灣。

現由英國統治，預定今年十月可脫離英國獨立，有兩個政黨，但很合作。她參加的商業工會有會員二萬零六千人。從飛枝群島到台灣，要坐飛機三、四天，經過菲律賓及香港等地。

國際婦女勞工幹部講習班，將於本月十一日結束，十二位各地區的婦女勞工幹部也將賦歸。她們將促進各地區的婦女勞工幹部對中華民國的認識與瞭解。

馬尼拉監獄十四犯越獄 一人走脫七死兩人捕回

（合衆國際社馬尼拉廿二日電）馬尼拉郊外[illegible]

美國防部次長柏克參觀潛水艇[illegible]（合衆國際社無線電傳眞）

美韓會議結束 駐韓美軍撤退 原則已獲協議

美希望本年先行撤退三份一駐軍

（合衆社檀香山二十一日電）美國和南韓二國高級人士今日談判，美國國防部長萊爾德決定將於一九七一年底撤出駐韓美軍兩萬人[illegible]

范登林返越 報告和談

（路透社巴黎廿二日電）[illegible]

泰國大象登船毀壞電線 原船駛回

日天氣炎熱岐埠三十六度

[illegible]

今日本報新聞精華

女護士同酬去年四一起

女護士與男護士同工同酬，決定由一九六九年四月一日起，至一九七九年，與同級男護士薪酬達到相同。（第二張第一頁）

獄警藏毒帶信 囚兩年餘

一名獄警藏毒及帶信，被告不認罪，經陪審團以五對二多數裁定罪名成立，判入獄二十二個月，一名獄警協助犯人[illegible]。（第二張第三頁）

九龍新界區今申請助學

[illegible]僑日報，今日開始接受九龍六張第一頁）

新界早造禾稻收成減少

新界早造禾稻將完成，據農民報告由於上半年天氣失常，收成減少。（第三張第三頁）

工廠產聖誕冬貨晉高潮

[illegible]（第六張第一頁）

北平女郎換新裝 脫下長褲穿短裙

（時事社東京二十二日電）北京街頭出現有許多年輕女郎，[illegible]穿短裙，這個現象，在北京時，許多年[illegible]

中華風物遠播海外 柯克城關帝廟落成

中央社雪梨記者余習

（中央社雪梨七日航訊）六月二十日上午十一時三十分，在澳洲昆士蘭北部柯克城，由澳洲人出資建立的關帝廟落成揭幕，典禮十分隆重，由一位爵士主持，焚香頂禮的人，都是反對崇拜偶像的基督徒，這真是一椿非常有意義的盛事。

柯克船長的故事

英國柯克船長于一七七〇年四月二十九日發現澳洲，登陸雪梨附近的植物灣，宣佈佔領澳洲東海岸，並稱這一廣大地區命名爲新南威爾士，稍停後仍乘原船努力號北上，計劃繞經印尼，穿過馬六甲海峽西返，可是航行了數十天到達柯克城南方四十五哩處時，努力號觸礁破損，非灣泊修補不可，後來找到了一處河流出海的地方，於是從六月十七日起便停泊在那裏直至八月六日始再揚帆，這塊地方就是後來因金礦發現而建立的柯克城，柯克曾停在這裏先後五十一天，是柯克在澳洲停留得最久的地方，城以柯克爲名是應該的。

今年是一九七〇年剛好是柯克發現澳洲二百週年紀念。現在的澳洲富裕安定，一切現代化已不是柯克當時所見，土人揶子，袋鼠跳躍的天下，澳人生享安樂之餘，飲水思源，崇德報功，于是在兩年前便籌備發起盛大慶祝，紀念柯克，英女王偕王夫，王子，公主一家親臨，各種盛大節目，不知花了多少錢，柯克城爲紀念柯克得名，當地雖已蕭落，但居民仍不肯落後，也從早發動籌備多項慶祝節目，其中最有永久性的是就城內一所較大的天主教女修道院，改爲柯克船長紀念博物館，館分三部份，一部份是陳列柯克事蹟圖片文件，柯克船的模型和他曾經用過的一切用具，包括努力號觸礁時拋下海中而在最近才撈起的六座銅炮中之一座，一部份是陳列有關澳洲土人的一切，再一部份便是關帝廟，這一廟正名是列聖宮，但由關帝作主，附祀列聖。

十八世紀中國人進入柯克城

原來柯克城這塊地方，自從柯克離開以後仍然保持原始洪荒狀態達一百零三年之久，直至一八七三年，第一批移民抵達，並發現金礦，才逐漸開闢起來。據文件記載，一八七四年柯城有人口四萬二千，其中華人佔百分之四十八，歐人佔人口比率與南，使柯城成爲除中國以外，華人佔人口比率最高的地方。當年有酒店六十五家，各行商店七十家，妓館七十家，報紙兩家，教堂兩座，中國廟一所，居民職業包括醫生，雜匠，勤樂匠，裁縫，木工，泥水工……等等，而以掘金的爲最多。

發現金礦後至一八八六年十三年間，共得黃金一千三百五十萬安士，紀錄說此數不包括二萬華工所得。一八八六年起金礦衰竭，居民星散，逐年銳減，至一九六一年，巨大的鋸木廠因缺乏工人而關門，由昆士蘭州首邑布里斯班北上的鐵路也開至昆士蘭止，不再開至柯城。最近統計，柯城人口如全部不外出時僅有四百五十人，一個家庭年齡都在七十上下，華人已絕跡，一個都沒有，剩下幾家的必要小店，四間酒吧，計程車兩部，和它婚嫁及喪葬各事，婚禮時居新郎新娘乘坐的花車，喪禮時便是運靈樞到墓穴的靈車，飛機場祇有一間小木屋，一中年婦人住在木屋裏，照應飛機的升降，天氣炎熱，市面在猛烈的陽光照曬下顯得可怕的寂靜，老人們經常坐在露台上閒聊，飛鳥飛過，掠翼之聲可聞，偶然有一部汽車載客到此遊覽，車輪輾着路上的塵沙，發生沙沙的聲響，使全城爲之震動。

紀念柯克登陸二百週年

人到窮敗時，當當會想起從前共同患難的朋友，柯城籌備慶祝柯克登陸二百週年紀念人士，經過荒煙蔓草的華人墳墓，以莫名其妙的目光注視上刻「敬如在」的焚紙爐，不由得不想起從前不畏艱苦，與他們一同建立柯城而獨犧牲生命的中國朋友，從前的中國廟沒有了，也可以表示一下懷念朋友的心情，他們想起如果重建中國廟，因此寫信給中國駐雪梨總領事楊卓舲，徵求同意，並請協助，當得楊總領事覆函申謝，拜將允由中國贈送廟中應用而在澳洲買不到的東西，這是去年的事。

作爲柯克城紀念博物館一部份，重建的列聖宮，建築得非常具規模。開幕典禮，由昆洲國家信託委員會會長拉斐爾，西邨便爵士主持，總領事館派副領事曾士怡代表楊總領事遠飛一千四百哩前往參加。

是日參加典禮有不少是遠道而來的貴賓，除爵士夫人外，並有昆士蘭州勞工兼觀光部長夏拔，托羅西主教代表布林臣牧師，最引人注意的是八十餘歲的老女修道士。她曾向楊總領事說了許多柯城舊故。

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
CITY HALL

共同市場六國外長 談判英加入事 達成初步協議
但英須接受三項有關妥協條約

（法新社比利時布魯塞爾二十一日電）英國與六個共同市場國家於週二午後，對初步談判英國進入歐洲共同市場，究應如何進行，達成妥協。協議之重點，乃假設若英國能進入共同市場，共同市場執行委員會與英國磋商後，要負責檢查及先決英國在對歐用及各項難題之若干重要範圍。這項範圍包括：自新西蘭輸入日用品，及自英聯邦國家輸入之白糖，及英國對共同市場農業政策之財政負擔。

在週二之妥協條約之其他三個要點如下：一、英國要向六個保證接受共同市場之農業政策，但他們發現英國所存之日用品，豬肉及白糖等問題。六國次長受命檢查英國成為共同市場之關員，及採行市場之關稅問題。三、現今將擱置市場問題，於其後再作商討。各次長將於今日（週三）開始工作。

英碼頭工潮可能擴大
肉食工人拒接 軍隊搬運糧食
莫德齡呼籲工人搬運易腐食品

（美聯社倫敦廿一日電）肉食及產品工人星期二投票拒絕處理任何由軍隊搬運的糧食，使全國碼頭工人罷工，得更緊張。罷工碼頭工人同時擁護另一武器——反對將碼頭現代化的計劃。四萬六千碼頭工人領袖瓊斯對政府調查委員會說：如果官方不考慮工會的加薪要求，碼頭工人可能阻礙碼頭現代化改革計劃。

（美聯社倫敦廿二日電）英內相莫德齡星期二日晚向全國罷工碼頭工人發出呼籲，他呼籲碼頭工人搬運易腐食品，〔illegible〕

他召集工會領袖瓊斯，並請求他勸告他屬下工人，搬運擱在碼頭的易腐爛食品，國人經常依賴入口糧食維生，因此對於這些供應品，請切勿損壞。他說下之是，如碼頭工人不答應請求，將會考慮派軍隊。其後瓊斯在會議後說：「我們要求給我們研究……

英國工會領袖
號召碼頭工人 起卸易腐食品
協助政府厭止糧價上漲

（法新社英國倫敦廿二日電）工會領袖們今日號召碼頭工人卸下船上的易腐食品。如工人們服從這項號召，則政府可不必派出軍隊作此緊急卸貨工作。工會領袖復促政府採取鎮力步驟，防止糧食價格上漲。

蘇攻擊英售軍火南非 七月廿一日，蘇聯代表馬立克（右），在聯合國安全理事會，攻擊英國宣佈繼續供給武器予南非洲，以維持海防。圖在為英駐聯合國永遠代表溫納，於蘇聯代表發言後，在俯首沉思之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

（倫敦廿一日美聯社）肉類與生產工人於星期二加入罷工，對於全國性碼頭工人罷工的碼頭工人在由軍隊起卸之任何糧食抵制。他們表決拒絕處理〔illegible〕

澳石油業罷工影響航機
英發展防染污海灘方法

（路透社英國倫敦廿二日電）貿易部發言人稱，英國已發展一種對付油類染污海灘之新方法，希望其將成為對付威脅染污海灘之龐大武器。又謂，來自英、法、德、荷、挪威之觀察家，彼等曾看到此種對付染污之新設備，成表印象至佳。此等設備，將供給英國海岸附近之小型船隻，即於數小時內將此等設備投入海中。

（路透社澳洲雪梨廿二日電）工業界消息靈通人士今天披露：使澳洲交通及工業幾陷停頓而持續了十二天之全國性石油工業工人罷工，明天早晨應該結束。此次罷工嚴受影響者為澳洲航空公司DC—8噴射客機，因為缺乏燃油所致，今天該機將在雪梨補充燃油。

大暑天
倫敦氣溫驟寒

（法新社英國倫敦二十二日電）此間昨夜氣溫降，據稱氏者下八度，創七月份倫敦最低紀錄。

倫敦金融時報評論強調
美限制紡品進口造成
遠東國家出品移歐洲

（法新社英國倫敦廿二日電）金融時報今天評論說，日本，美國，歐洲共同市場和英國對紡織品之有限額，已有定會造成日本和其他一些遠東國家之一種危險，……〔illegible〕

青年車禍喪生
心臟贈鋼琴師

（合衆社安那柏廿一日電）外科醫生今日把一位年輕意外死者心臟，移植到一位鋼琴家身上。〔illegible〕

染污空氣
罰鍰萬五

（合衆社西雅圖廿一日電）〔illegible〕

墮胎合法
兩婦喪生

（美聯社紐約廿一日電）〔illegible〕

五匪截運金車
劫金磚值廿萬

（路透社南非約翰內斯堡廿一日電）〔illegible〕

義向利比亞提強烈抗議
反對利比亞政府
沒收義僑民財產

（法新社義大利羅馬廿二日電）義大利通訊社今天報導：義大利政府訓令其駐利比亞大使，向利比亞政府提出強烈抗議，反對該國政府將在利比亞的義大利僑民財產收歸國有。〔illegible〕

（合衆國際社開羅二十一日電）利比亞政府本晚宣佈沒收境內……〔illegible〕

仲裁英碼頭工潮四人法庭 英國為碼頭工人罷工事特別組織四人法庭，七月廿一日非正式開庭時，四名法官之合照。由左起：工業關係委員會邊德，上訴庭主席皮雅遜勳爵，前碼頭工人會主席格林，及工程僱員聯合會前主席菲爾丁。決定調查時作公開的審問，希望藉此可產生解決罷工之基本方法。（合衆國際社無線電傳真）

埃答覆美建議重申
以撤出阿拉伯領土
承認巴解合法權利
「金字塔報」首披露羅傑士和平計劃

（路透社埃及開羅廿二日電）權威之金字塔報稱，埃及今日將回覆美國及近之中東（和平）建議，該報對解決中東局勢之方法，強調埃及兩國立場，即以色列撤出自一九六七年戰爭以後所佔之阿拉伯領土，以及承認巴勒斯坦人民之合法權利。

（法新社埃及開羅二十二日電）半官方報紙金字塔今日報導，美國國務卿羅傑士之中東和平計劃，呼籲阿與以色列間停火後作直接會談。該報稱首次刊出羅傑士計劃之全文，該計劃是兩期中之一。首期計劃，是有關國家（約旦，埃及與以色列），將舉行三個月的暫時停火，在此期間，聯合國談判長準備之中東將使會議，將以間接談判，實行一九六七年十一月之安理會對中東之決議。

波利維亞革命份子
擄西德工程師 求釋十政治犯

（合衆國際社玻利維亞拉巴斯廿一日電）玻利維亞內閣今晚召開緊急會議以決定是否向吉華拉式的年輕革命份子讓步，釋放十名政治囚犯以交換兩名被俘西德籍工程師。西德總理布蘭德今午致函玻利維亞總統奧望多。西德駐玻利維亞大使說，西德政府的函電已非正式要求玻利維亞政府，答應此等革命份子要求。革命份子星期一晚向拉比斯報紙致送一公報，限期政府於四十八小時內釋放十名政治囚犯，他們都是於一九六七年十月九日政府軍將吉華拉擊斃時被捕。

香港貨輪嘉輪里號
碧島外遇事後 船身徐徐下沉
現正駛入澳阿伯里港

（路透社澳洲柏斯廿二日電）七千五百八十二噸之隸屬香港之貨輪「嘉輪里」號今天船頭破裂，船身下沉在水平綫之下，緩緩駛入澳洲西部阿伯里港。該艘貨船昨宵船頭撞向距阿伯利約十二哩對開海面之碧克西島，船頭毀爛。相信該艘貨輪載有九千噸石膏從澳洲南部泰維爾德開往菲律賓，此刻貨船已獲得一臨時證書開往新加坡修理。未有任何傷亡報告。

（法新社埃及開羅廿二日電）半官方之金字塔報今晨宣佈，埃及外長里亞時將於週四發表官方答覆，……各阿聯外長有關阿拉伯行動之結果。（路透社埃及開羅）

亞非集團採行動
阻運軍火南非

（路透社聯合國廿二日電）亞非集團國家今天採取進一步行動以阻止軍火供應南非，由桑比亞在聯合國安全理事會提出正式議案。該議案據可靠消息稱，尼帕勒、布倫的、〔illegible〕……擴大該項於一九六三至一九六四年批准之禁運。議案要求……禁止供應南非使用之所有軍用及裝備，連現在南非使用設備之零件及其生產中之一切五金等件在內。彼等甚至建議成禁止在南非投資及技術援助，取消協助南非軍備工業及終止外國在南非訓練其軍隊。

法國駐聯合國代表雷日時昨夜告訴聯合國安理會謂，其政府正考慮採取步驟，限制法國所供應南非之軍火係用以抵抗另一非洲國家之用。

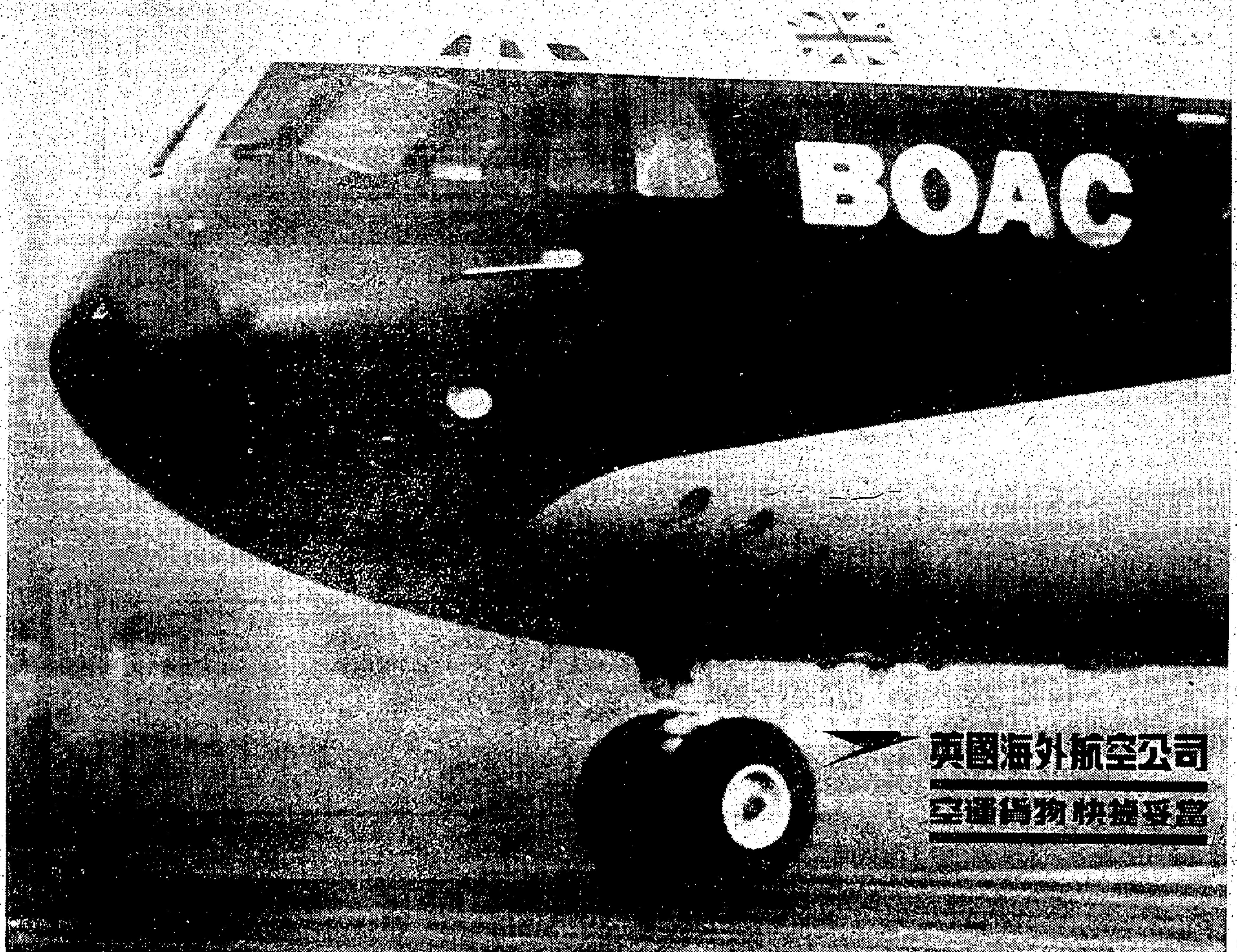
（廿二日電）中東新聞社報導，埃及空防組織今天截擊轟炸其沿運河前哨基地之五十四架以色列飛機，其中一架以色列天鷹機被擊中。該通訊社引述一軍事發言人之話：埃及無死傷，甚至在以色列間歇性之轟炸中亦無設備被毀。

西歐澳洲專家
商討太空計劃

（路透社比利時布魯塞爾廿二日電）來自西歐及澳洲之高級官員和專家今日將在此間舉行會議，該會議很可能改變歐洲太空努力之整個方向，此項把三日會議之要點，乃為美國最近邀請歐洲參與一項太空往返之發展，即可能將人類及裝備載上太空站，然後返回地球，像一架噴射機之降落。該會議係由歐洲發射器發展組織安排者。

……惟彼未有詳細透露內容。某些外交家對於擊英國形勢之無聊及布倫的兩國駐聯合國代表，未有提及法國鈎住軍火，表示驚異。蓋法國一之非洲國家最初堅持將鈎住軍火問題提出在聯合國討論，因為他們顧及法國之面子，惟彼後他們都加入為該正式議案之提議國家。

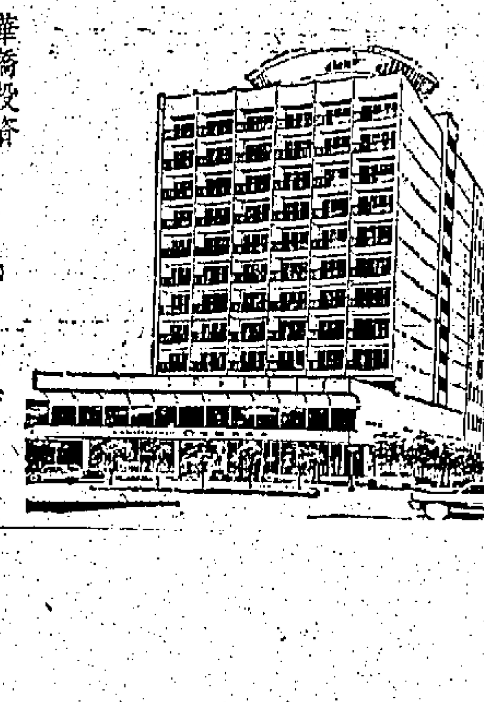
誰有最多儀位
往法蘭克福？



英國海外航空公司
空運貨物快捷妥當

國際觀光旅館
中央大飯店
台灣台北 — CENTRAL HOTEL

華僑投資
套房三百
五國情調
設備豪華
附夜總會
旋轉餐廳
全市景色
盡收眼底



122, SECTION 2,
CHUNG SHAN NORTH ROAD
TAIPEI, TAIWAN
CABLE: "CENTRELL" TAIPEI
TELEX TP578
TEL: 515171

本港新聞

銅鑼灣天橋底喋血命案 三人被控謀殺傷人

昨偵訊時法醫官謂死者心臟受震致死 死者之父睹子相片飲泣拭淚不能作答

（新亞社）兩帮飛仔，於四月卅日深夜，在銅鑼灣天橋底近渣甸街開片，釀成一死兩傷案，事後警方據綫報，拘捕三名涉嫌與此案有關之青年。警方經兩個多月調查及收集證據，將三青年落案控訴，由昨日起，在銅鑼灣裁判署王佳洲法庭，循發重刑案程序作初級偵訊，一俟證供畢集，如法官裁定表面證據成立，即轉高院刑庭定讞。

昨日初審時，死者之父親出作證，在證人台上看見兒子遺照後，悲恸萬分，泣不成聲，使人爲之鼻酸。昨審未竣，押候今日續審。

被告三男子：（一）歐陽錦華，十七歲；（二）薛太平，十八歲；（三）楊平添，十八歲。同被控：（一）於四月卅日，在高士威道天橋，謀殺周伯燊；（二）同時同地，蓄意傷害林水坤身體；（三）同時同地，蓄意傷害陳少強身體。

法醫官王鴻坤作證稱：五月一日，在公共殮房部驗死者，死者年十六歲，身高五呎四吋，血型屬B型，面部、口唇、下頸等處均有傷痕，但並不嚴重，左胸三吋深傷口直入骨骼，死者死因，由於心臟受震盪而死，頭部亦有傷痕，並不算嚴重，胸部有瘀血。

鄧肇堅醫院急症室當值楊醫生作供稱：四月卅日深夜，在醫院當值，三名傷者全部均被刺傷，其一已死，即本案之死者周伯燊。在檢驗死者身體傷口，發現其左胸有三吋深傷痕，頭目等各處亦有傷口，檢畢後往處理兩傷者，稍後，則將死者送往公衆殮房。

本案主控官將死者周伯燊之相片交與死者之父周芬辨認，周芬接過相片後，一看之下，即淚如泉湧，傷心之餘，俯首無法發言，只微點其首，向主控官示意謂，相片中人即其子；主控官即向周芬表示歉意，謂此爲法例進行所必有之手續，絕無意使其傷心。

破獲牌九檔 廿三人判罰

（新亞社）油蔴地警署警司燕來，探長鄧雄偕同所屬探員多人，於本月廿一日下午四時廿分，突擊搜查吳淞街一一三號二樓，破獲一家牌九賭檔，當場檢獲牌九及骰寶賭具一批，天九牌一副，賭款一千二百六十五元，另拘捕男子廿三人，帶返警署。昨解同被控於南九龍裁判署，經審訊，被告等均認罪，法官判首被告開賭罰款二百元，其餘被控參賭之男子廿二人則判每人各罰款廿元。

被告男子廿三人，爲首被告男子歐志昌，卅三歲。被控於七月廿一日，在吳淞街一一三號二樓，開設牌九賭檔。其餘被告男子陳德等廿二人，被控同時同地參賭牌九。

大角咀局部 今深夜停水

（中國社）水務局昨宣佈，爲便利進行檢查水管有無漏水情形，存在大角咀區局部街道樓宇，由今晚午夜一時（廿四日上午一時）起至黎明六時止，暫停水六小時，有關街道樓宇居民，宜加注意。受影響街道，計爲合桃街，枝角道，界限街，大角咀及太子道區域範圍內樓宇。

代客買賣
住宅・工業樓宇・商業市場・辦工大廈・地產

閣下是否有意在加拿大投資？

加拿大WINKLER-ZENKOVICH REAL ESTATE LTD.願意爲閣下服務，本公司爲加拿大多倫多市最負盛名的物業代理商之一，在全球各地均設有分號，經常聘用一批專門的人材爲各對加拿大投資有興趣之人仕服務，保證條件優厚，定金低，並可分期付欵。在本港地產物業價格飛升之中如閣下對加拿大投資有興趣請電H-742952 MR. HENRY CHAN或MR. Y. K. POON 接洽他將詳細爲閣下解答一切問題或郵詢：

WINKLER-ZENKOVICH REAL ESTATE LIMITED
8 KING STREET EAST
SUITE 1004
TORONTO 1 CANADA

香港九龍眼鏡有限公司經營
九龍眼鏡公司
董事長：美國光學博士黎伯晃
門市部：為標準字樓行發所尖沙咀漢口道後座電話六六一〇六五
門市部：彌敦道五六三號（明愛醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
門市部：尖沙咀加拿芬道十號（即加拿芬道富豪酒店左鄰）
門市部：觀塘皇后大道中萬宜大廈U字十八號近電梯口

在香港始創驗配
隱形眼鏡
經驗豐富　技術超羣

驗光眼鏡　欵式新穎

何東產業有限公司（代理）香港發展有限公司
（屬下興建）　第二期工程：
長興大廈・長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（興旺角道交界）

買樓免首期
月付三百元・即做業主
建築完成・十月入伙
洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K935757

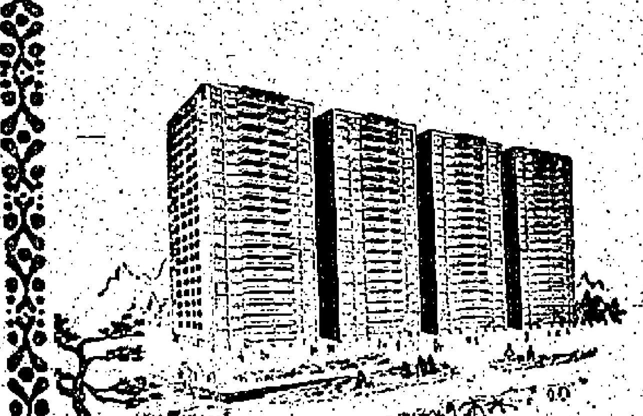
香港・西區
天成工業大廈
西環卑路乍街二十六至二十八號
999年期
本區工業・工友集中
建築穩固・樁位特小
鄰近碼頭・四通八達
停車停泊・直達梯口
起卸快捷・每層一伙
定價廉宜・分期付欵

洽購處：萬泰置地有限公司
香港畢打街中建大廈810室 電話：240734・237257

適合假期遊覽
萬博觀光團
任選
十二天遊或七天萬博
出發日期
七月　廿二日・廿八日
八月　一日・四日・八日・十九日，廿一日
九月　一日・五日・八日
七天組逢星期六出發
另編暑假遊覽
出發　北海道兩團組　八月二日
九州兩團組　八月十九日
台灣觀光團　八月五日・廿五日・十一日・十九日・廿三日・廿七日
暑期特辦星馬泰觀光團
出發日期：七月廿八日　八月八日
餘額無多・歡迎洽詢
通熟日語・自親導遊

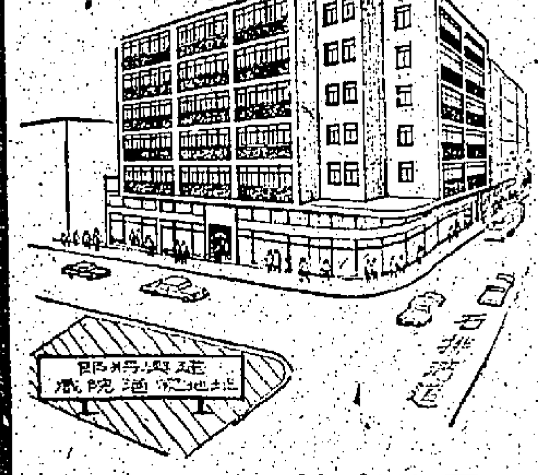
大地旅運社
香港總社：萬宜大廈一二四室
電話：H238643　H233260
日本分社：東京澁谷神宮前五丁目十一之十二　電話：400-1266
台灣分社：台北中山北路二段九十一號大華廿四號　電話：556432

松柏新邨　第三座
每戶面積2,560方呎
鄰隔新邨玫瑰道拔徒司
高尚洋樓　地區適中
俯覽九港　風景佳美

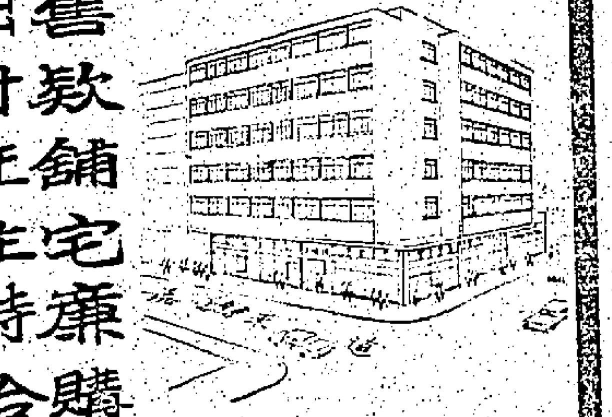


洽購處：華德置業有限公司
地址：香港大道中華人行四樓301室
保聯建業有限公司　電話：H-230251 H-239596
香港大道中興瑋大廈四樓308室
新康置業有限公司　電話：H-227411
地盤辦事處　司徒拔道41-B　電話：H-720047

大樂樓　999年期　大德樓
香港仔石排灣道201地段　香港仔嘉禾街215地段

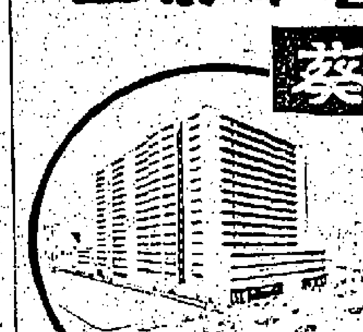


分層出售
分期付欵
地下旺舖
樓上住宅
定價特廉
歡迎洽購



樓高六層・建至四樓・十一月入伙
大樂德有限公司
香港歷山大廈四四四室 電話：H-220305 H-224900　地盆H-915889

工業界喜訊！
葵興工業大廈
葵涌圳邊街地段277號



九五折優待三十天
本十六層大厦位於工業區內最佳中心地點。工源充裕，水陸交通便捷。每層三單位，由伍仟呎至式萬呎。六部快速電梯、光線充足、定價廉宜。
華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號三一四室
電話：H232803 H224578

IF
瑞士億富物業基金
置業收租・年息分五・隨時兌現・可作股東
今日每股美元 $ 10.18
瑞士財務機構有限公司
香港軒尼詩道一號熙信樓三樓211—213室
電話H-754411（十綫）

重慶大廈
九龍尖沙咀彌敦道

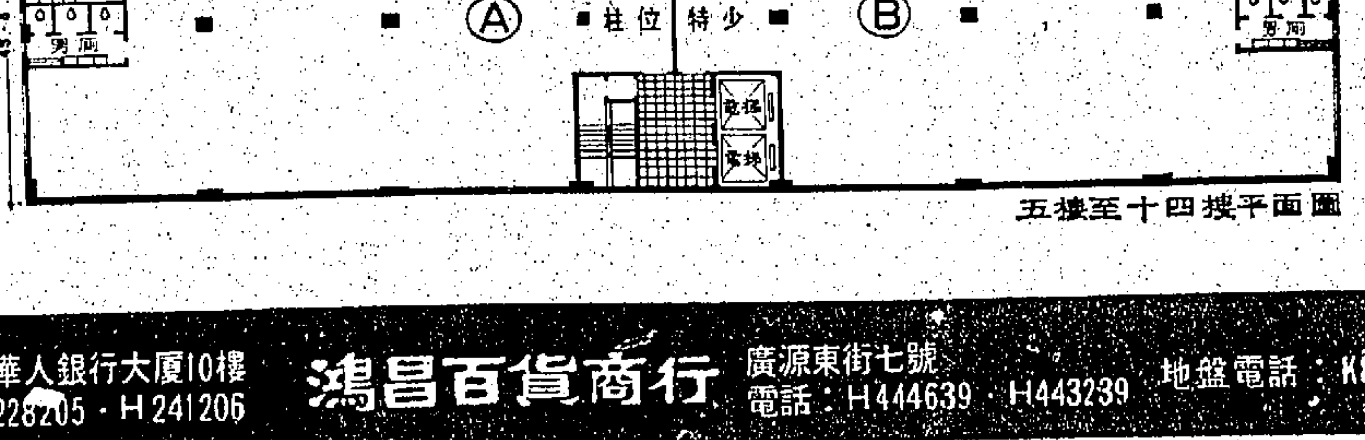
買地王樓
收租：有如開不盡的金礦
自住：則省盡時間和麻煩
洽購處：
九龍彌敦道本大厦地下
電話：K669387—8

華僑日報出版
1970
香港年鑑
資料最齊　內容最廣　用途最大
商行　社團　工廠　學校　家庭　個人皆合實用
精裝一冊　只售十元

第一洋服・時恤
領導新潮　創新風格　迎合需要
心理裁剪　縫工優等　質素上乘
地址：香港筲箕灣道420號・電話：H 692268

鳴謝
敝公司昨日開幕　叨蒙
筲箕灣街坊會副會長譚仲良先生
筲箕灣太安樓業主葉蔭芳先生　主持剪綵
聯誼會理事長
筲箕灣商會理事長方樹泉先生MBE主持揭幕暨
社會賢達同業先進各界友好蒞臨指導　寵賜多珍　高誼隆情　感紉良深祇以招待未週至爲歉仄尚希原宥並致謝忱
新張期內優待顧客贈送精美日記簿新潮銀包及優待券。
第一洋服林志明謹啟

鴻福工廠大廈
官塘鴻圖道60號大單邊
地價日漲、建築費倍增
仍照舊成本出售
每尺僅售四十元
定金一成・建至七樓一成・天面一成・餘七成可分八年付
首期欵少一祇需萬餘元
便可自置廠址，信譽倍增
分期息平一分八年付
月供數目少，減輕負担
71年四月完成



五樓至十四樓平面圖

合購處：新鴻基有限公司　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205・H241206
鴻昌百貨商行　廣源東街七號　電話：H444639・H443239　地盤電話：K894150

REFERENCE LIBRARY 1970

本港新聞 ①

女護士與男護士同工同酬 去年四一起

至七五年與同級男護士薪酬完全相同 情形與其他女公務員獲同工同酬一樣 對新聘男女護士將施行新的薪給制度 將設委員會審議二至十級公務員薪級

（港訊）輔政司最近曾於立法局發表聲明說：政府要使護士及有關人員獲得同工同酬，但是要付諸實行時却發生了問題，即究竟應該視現行男護士的薪級抑女護士的薪級爲全體護士應有的報酬，又或現行兩種薪級均不應視爲護士應有的報酬？護士們認爲現行男護士的薪級應該視爲男女護士應享的報酬，但是署理輔政司則認爲這項意見至少可謂爲未獲公認。

政府隨徵詢赫惟爾爵士的意見，爵士現已向政府提出報告，認爲應照現行男護士的薪級爲男女護士應有的報酬，政府需於全體公務員現行薪酬是以普來德薪俸委員會（PLATT SALARIES COMMISSION）的建議爲根據的，所以又就這項問題徵詢該委員會若干委員的意見。他們均不完全支持赫惟爾爵士的意見，政府也認爲赫惟爾爵士所提意見的論據並沒有澈底容量關於這項問題的疑問。所以政府認爲應該視那一種薪級爲護士工作報酬的問題仍難確斷，目前也無法獲得滿意的解決。

雖則如此，政府認爲在目前情形之下，最公平的辦法是使在政府各機構服務的護士，不因問題未獲解決而受損失。政府因之決定：自一九六九年四月一日起，護士的薪酬分七期增加同等的數額，以至一九七五年四月一日而與同級男護士薪酬完全相等。這種情形與其他已獲准與男性公務員同工同酬的女公務員一樣。

對新招聘的護士及有關等級的人員，將來會擬定新的薪級制度，並於短期內公佈。新的薪級制度將參照全體公務員的薪給，依「按工付酬」原則而擬訂，其內容將與現擬爲教員實施的新辦法大致相同。

新制度將適用所有新招募的男女護士，同時新招募的女護士，亦將跟教員一樣，在由現在起至一九七五年四月一日止的期間內，分七個階段而實現與男護士同工同酬。這新制度亦適用於獲升級的男女護士，因爲每次設立新的薪級制度時，這是正常的原則，不過，任何人員因升級而由一薪級轉至另一級時，決不致有收入減少的情形。

有若干非政府醫院，其經費亦全係由政府補足者。所有受僱於這類醫院的合格護士亦將由他們的僱主給予相同安排，而政府即調整所給予的津貼數目。

此等安排和以前處理官津學校教師們同工同酬問題的辦法大同小異。政府既已決定官津學校男女教師同工同酬等等，亦需爲新招募的男女教師訂定新的薪級。新招募的男女教師和現任教師升級之後，也都將按照新的薪級支薪，女教師也將經由同樣的七個階段而獲得同工同酬。

政府在考慮此等問題時，深感由於實施同工同酬的原則及其他各種發展，各薪級的薪額及彼此之間的差額已與最初訂定各級公務員薪酬時頗不相同，因而覺得需要委派薪俸調查委員會，以考慮在男女公務員同工同酬的情況下，現行第二級至第十級公務員的薪級，其薪額及彼此之間之差額是否適當。有關這項提議的細節，在獲得決定之後，將予公佈。

工人遇到意外死傷 僱主須填新表格

可向勞工處賠償組免費領取

（時訊）當工人遇到意外因而使其立即或後來致命或喪失工作能力時，僱主須填寫表格（二），並需於意外事件發生之七日內將之送交勞工處。查表格（二）乃於一九五三年制定者，其所載有資料，現已不足以供勞工處內部之用。新表格（二）規定僱主須填寫該工人之性別，年齡，職位，受傷時間，意外事件之詳細情形，工資及享有之其他利益，保險公司名稱，（如有購保）。

勞工處長郊堯同，昨日（星期三）上午在立法局會議席上發表一份有關該條例之說明時，作此表示。

「一九七〇年職工賠償（修訂）條例」在提交本局的文件中，有一份一九七〇年職工賠償（修訂）規例，這些規例是本人行使職工賠償條例第五十一節所授予勞工處長之權力，於一九七〇年六月三十日制定以規定該條例的表格的。

該等修訂規例規定了兩種新表格，即表格（二）及表格（二）A，來替代現有用以呈報可能引致職工賠償要求的意外事件或職業性疾病之表格。

他又表示：新表格（二）A係於一九六五年規定，當時職工賠償條例之範圍已擴展至包括職業性疾病在內。僱主於其僱員因患某種職業性病而致命或喪失工作能力時，必須填具該種表格，而該表格所載之資料，亦未足作勞工處之用，故現時另訂新表格一規定僱主提供與新表格（二）所載之相似資料。填寫此等新表格雖使僱主增添上許文書工作，但其中之資料可以協助勞工處職工賠償組更有效地實施有關條例中之各項規定，並分析意外事件發生之原因及其影響，以便設法減少意外事件。

新表格可向勞工處職工賠償組各辦事處領取，不收費用。

英國加入共同市場 保證保護香港利益

（時訊）英國政府業已公開保證將盡其所能保護聯邦國家之利益。同時英國政府亦已設法使本港立即獲悉談判之情形。財政司郭伯偉爵士於昨日立法局會議時，答覆包朗議員所問，有關英國加入歐洲共同市場，是否會保障香港之問題時，作以上之表示。

今日西南風可能驟雨大

（時訊）香港天文台昨晚十一時發出之天氣報告：（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：華南一帶氣壓較低，但華南與東京灣附近之夏季季候風則相當活躍。（二）昨日氣溫最高爲攝氏卅一·七度，最低爲攝氏廿七·二度。在過去廿四小時內，天文台紀錄得雨量爲〇·〇五吋，本年總雨量爲四十六·三一吋。（三）預測今日吹和緩而強勁的西南風，除早上密雲及可能有大驟雨外，午間天色晴朗，最高氣溫可能升至攝氏卅一度。（心）

爆完又快爆
普及組特價二千一
豪華組增額仍優待
EXPO'70

線振球爲各位精打細算遊萬博！

本屆定九月十三日閉幕，豪華組早已爆滿現徇各界要求至廿七日止截，仍收特價二、九四八元。普及組特價仍收二千一，人生難得幾回看，觀望失良機。因下屆在美舉行，單機票亦需七千餘，加上食住旅遊非萬五不辦！所以，未參觀過亞洲的首居萬國博覽會，是人生的一大損失！未參加過旅遊家線振球棠劉的萬國博覽會觀光團，是閣下的損失！

欣賞未來設計
瀏覽藝術精華
文教朋友觀光
家長鼓勵子弟
工商尋求新知
學生吸收經驗

機票代價，九天暢遊；安全舒適，食住一流；
多彩多姿，豪華享受；照顧週到，捨此難求！

切勿錯過機會！

特別優待文教工商人士，（一）豪華組徇衆要求，增加名額十二日出發（二）普及組快要爆棚，隨滿隨止，八月廿一出發，名額有限，觀望失機，五人十人另有優待辦法，詳情請移玉接洽！

華僑公共關係服務公司 地址：中環李寶椿大廈七二三室 電話：四三三二二四

新蒲崗 六合街
華富工業大厦
下月入伙 僅餘三伙
洽購處
鷹君有限公司 電話：H-436193
美羅公司 電話：K-670035
呂興合長記銀莊有限公司 電話：H-438640

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

需較大居住單位者應留意申請辦法 絕對不需茶錢如有人要求請即報警

新區政務官麥高樂

逕啓者：頃悉一九七〇年七月十四日刊登於貴報有關申請新區較大房屋之函件。

根據由徙置管理委員會批准有關解決過度擠迫之居民情況之現行制度，倘若徙置房舍毗鄰之住戶係過度擠迫及符合有關之規例者，則該戶可獲增配房舍之最優先權。此項安排係方便居民將目前居住之個別單位改建爲兩個相連單位之住房。

倘若毗鄰之住房係不符合資格者，則有關該等空置期，則於下一個工作日）發出。該等通告將於新區辦事處貼出以通知居住情況過擠之住戶申請。截止申請之日期爲通告發出後第十日下午五時。獲批准之申請人之有關詳情則於月底在新區辦事處貼出。獲准之申請人應於接獲通知後十四日內繳交新配房間之租金，否則該房間將予第二位符合資格之申請人。違犯規例之申請人，如違反租住章程或房舍內居住人數不足者，將會因而被取消資格。

爲確保所有空置房舍均係經由公開競爭方式編配者，居民應於發出通告邀請申請時方可申請。此外其他個別之申請將不獲考慮。

需要較大居住單位之新區居民應留意每月一號公佈之「空置房間一覽表」，並於有疑問時直接向該區之新區辦事處職員查詢。而不應求助於任何無關之人。倘若居民對討論之結果未感滿意，則應可前往晤見管理新區之徙置高級主任或前往市政局議員接見市民辦事處會晤市政局議員，管理觀塘新區之徙置高級主任爲辛焜章先生，其辦事處係設於新區第十一座，電話號碼K—四一二三六。

政府人員係嚴禁接受禮物者，故此，居民係絕對不須支付任何「茶錢」，此類之事情，均須立即向管理該新區之徙置高級主任或該區之警署報告以便採取適當之行動，新區職員係有明確指示必須盡力幫助居民解決任何居住之問題，至於如何獲配較大房舍一事，有關詳情可見於各新區之佈告板。此致

香港華僑日報編輯先生。

一九七〇年七月十七日新區政務官麥高樂

教育司署對有關教師處境極表同情 請讀者不平人用電話聯絡俾得更多資料進行調查

助理教育司何雅明

逕覆者：頃閱貴報「讀者論壇」刊登「不平人」七月十五日來函有關學校從事課外補課等問題，本署對有關教師之處境極表同情，並急欲明白此事件之眞相，故懇請「不平人」聯絡本人（電話H七七八三一一內綫一一三），使能有充份資料，以便進行調查。此致，華僑日報編輯先生。助理教育司何雅明謹啓。一九七〇年七月二十二日。

勉電台要想改革大事先從小處着手

一讀者

編輯先生：茲閱貴報七月十三日的「今樂府」，說電台於今天的節目十分奇怪，在商業第二台的節目表中，有三次是播放同一部電影故事的，就是十時十五分一次，二時至二時十五分一次，四時至四時十五分一次。本來這是不足爲怪的，可能是電影公司的宣傳手法吧？但電影故事通常是播半小時的，爲何竟刊是十五分鐘呢？甚於好奇心的驅使，我三次都開收音機聽，但都無非事，三次都是播時代曲或粵語流行曲吧了。翌日（十四日）我再閱報，又是這樣寫，只是少了上午一次，我要知道，現在收音機已是很普遍的了，怎可以胡亂的寫來捉弄熱心愛聽電台的聽衆呢？客觀地說，這大概是一時錯手吧，但是一連三天都是這樣刊載（今天十五日仍是這樣刊），未免說不通吧？嚴重的說句，雖然是很小的錯處，也會對電台的信譽有影響的。希望電台有關人士說明原因。本人爲此目的，在於明瞭原委，並望電台日後有所改進，請先從小處着手吧。此致華僑日報編輯，一讀者上。一九七〇，七，十五日。

四扒手大鬧巴士 打司機擲破玻璃窗

（時訊）扒手黨活躍巴士上，昨晚四扒手大鬧巴士，打傷司機，擲破巴士玻璃窗。一巴士由旺角開往秀茂坪之十三號D雙層巴士（AR七五〇八）號，昨晚九時四十分駛至牛頭角國際茶樓附近車站停車，乘客下車時，四男子合作擠亂，一男子手執門鐵，獨住車門，後面三個大漢下車，售票員見司機看在眼內，乘客下車，呼喝該男子不要阻碍乘客下車，幷問是否想打荷包？不料該男子老羞成怒，直趨司機位，打傷司機。

售票員見不對路，即下車打電話報警。該四名男子下車後，復拾一塊紅磚向巴士擲，巴士車頭玻璃被擊破，四人行兇後雜於人群中逃去。

警員到場調查，售票員許可同票供給該四歹徒之有關材料，司機陳桃發，廿六歲，傷面部，及左手，須送醫院救治。（合）

黃牌特別快車售票員無使用舊車票

中巴公關主任陸慧生

編輯先生：昨接署名一乘客余東君七月十日函稱，七月七日（星期二）下午約六時五十分偕同一友人在大會堂站乘搭一輛二號黃牌特別快車東行，購了兩張三角車票，並將該兩車票附寄賜來，以供查究售票員是否將已經用過的車票再在其中，售給乘客。荷蒙不吝賜教，盛意殷拳，相應函復，惜來函未示通訊地址，惟有仍借報端解釋此事眞相，以除誤會。查賜示之兩張車票，乃是日黃牌車AH四〇二六號下售票員經手售出，第一張車票ZR八九九號，是一扎車票之最后號碼，故該售票員乃續以另一扎之車票售出FK六二一四與余東君，經詳查是日該ZR字頭及FK字頭兩扎車票均由該同一售票員領去上班，故兩張車票在其路程紙上所紀錄，均是同一售票員售出，准函前由，謹作如上解釋，幸余君可免誤會爲盼。中華汽車有限公司公共關係主任陸慧生。一九七〇年七月廿一日。

國民旅行社 有限公司
德輔道中31號中國聯合銀行大廈六樓
（請按5字）電話H245186—5綫
萬國博覽會觀光團
出發日期
八月二日 八月十五日
八月廿六日 九月五日
節目豐富 與別不同 名額無多 請即報名

適時公司謝啓
本公司昨擴展營業開幕，荷蒙紅星秋娜小姐剪綵，復承諸親友惠賜厚貺，至深銘感，謹致謝忱
適時公司東主譚潔冰啓

立興有限公司公開發售股票啓事

敬啓者本公司現向香港股票交易所申請准予將本公司股票報價及買賣本公司法定資本額爲港幣二千萬元，已繳足股本爲港幣壹千零伍拾萬元現擬將尚未發出股本之一部份共壹百柒拾伍萬股（每股面額港幣弍元）以每股叁元伍角之價格公開發售，由香港上海滙豐銀行及怡和有限公司包銷。

認購手續自即日起委托香港股票交易所各會員辦理，並將於一九七零年七月廿四日截止。

有關本公司股票認購之詳細說明書及申請表格請逕向香港股票交易所各會員索取可也

立興有限公司謹啓 一九七零年七月廿三日

香港德付道中聯邦大厦14樓·電話：二三七一〇一

立興有限公司 LAP HENG CO., LTD.
（在香港註册） (INCORPORATED IN HONG KONG)

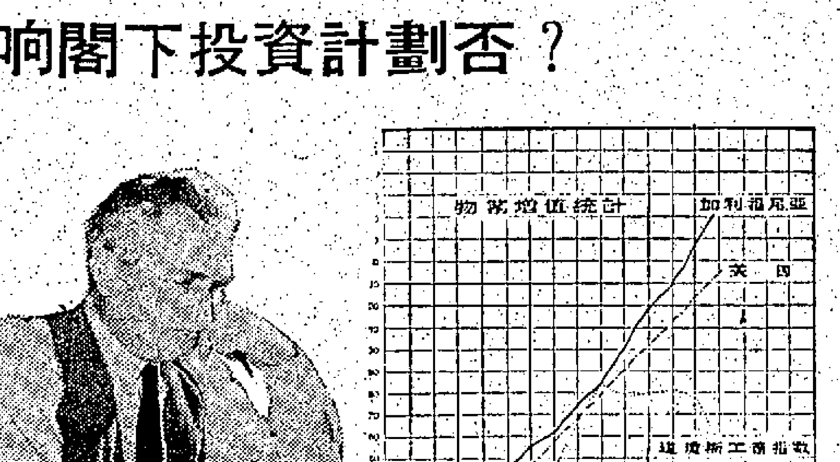
屬下機構：
立興有限公司（星加坡分行）
立興置業有限公司
宇宙表遠東（香港）有限公司
貿業貿易有限公司

連系公司：
麗確RICOH錶（香港）國際有限公司
台灣亞洲精密工業股份有限公司

港澳各區鐘表門市部列下：
總行：德付道中聯邦大厦14樓
中區：德付道中致生大厦閣樓
西區：德付道西49號地下
筲箕灣區：筲箕灣道太安樓地下商場
尖沙咀區：香港大酒店213商場
旺角區：彌敦道627號地下
油蔴地區：彌敦道華英昌大厦閣樓
官塘區：物華街36號地下
荃灣區：沙咀道275號三樓
澳門：葡京大酒店商場

下列東南亞各地專設有服務中心：
星加坡·吉隆坡·檳城·耶加達·西貢·曼谷

美國股票市場暴跌……困擾嗎？
影响閣下投資計劃否？



將閣下目前擁有之任何其他基金
過戶金寶基金可享有特別優厚利益
亡羊補牢未爲晚也！請與金寶物業基金代表洽商
今日報價每股美金10.20
美國物業管理（亞洲）有限公司
金寶基金
香港德輔道中聯邦大廈304-7室 電話：H-456103-5
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢
致美國物業管理（亞洲）有限公司 請即寄送貴公司詳細資料或派專人前來以下地址洽談
姓名：
地址：
電話： 聯絡時間：
金寶基金—集世界一流專家從事物業及有關物業投資

喜慶讌會
假座
希爾頓酒店大禮堂
够排場！够氣派！
大禮堂金碧輝煌氣派豪華；
佔地七千餘呎筵開六十餘席由名厨主理
中式筵席西式精美價格合理，
並有音响燈光及電影機等設備以供餘興之用，
誠爲喜慶讌會的最佳場所。
洽詢請電：H-233111分機1300
宴會部經理葉楊六殿
香港希爾頓大酒店

本港新聞 ②

九龍新界區申請華僑日報助學
今日起接受
已領取申請表格者請從速交回

（特訊）華僑日報本年度贊助港區同學申請完畢，九龍區同學之面見證亦已於昨日派發完竣，領取人數較香港區更多。今日開始，同時接受九龍區，新界區同學之助學金申請，九龍區同學須憑助學金面見證到見，新界區同學則不須，現將申請辦法列後：

（甲）九龍區同學

（一）辦理日期：請依照助學金面見證上之日期及時間。

（二）辦理地點：九龍旺角廣東道九六號華僑日報旺角辦事處。

（三）時間：每日由上午十時至十二時半，下午一時半至五時正。

（四）辦法：A、凡今年九月就讀九龍區已註冊日校小學三年級至中學會考班，家境清貧，志切向學者，均可憑助學金面見證申請。B、請攜備面見證及一九六九學年下學期大考成績報告表到場，以供審閱。

△　△　△　△

（乙）新界區同學

華僑日報本年度贊助學金，今日（星期四）開始一連三天受新界區有需要之同學申請。新界各區小學升中學凡學業成績優良，家境清貧，而志切向學者，可按照下列各項要求，於本年九月起在已註冊日校就讀者，均可前往申請。[illegible]

七月廿三日（星期四）在下列地點接受申請：（一）大埔鄉事會（二）沙田鄉公所（三）坪洲鄉事會

七月廿四日（星期五）在下列地點接受申請：（一）長洲鄉事會（二）荃灣雅麗珊郡主社區中心（三）大埔鄉事會

七月廿五日（星期六）在下列地點接受申請：（一）元朗十八鄉鄉事會（二）上水鄉事會

申請辦法

（一）每日均由上午十一時起，至下午五時止，在上述各區指定之地點接見申請人。

（二）申請者請攜備一九六九學年下學期大考之成績報告表到場，以供審閱。

（三）並無指定居於某一區者須到某處申請，各同學可選擇最方便其本身之一處前往。

已領取表格 請從速交回

又：凡已領取助學金申請表格之同學，請從速填寫清楚，交由一九七〇年九月肄業所在之學校蓋章後，交回本報，以便登記。[illegible]

勞工處年報 今日起發售

（特訊）勞工處一九六八至六九年度之週年報告書，昨日在立法局提出省覽。該報告書將由今日起在港府印刷局及九龍尖沙咀政府刊物出售處發售，每本售價十元。

設立特別小組 修訂廣告附例

市容委員會

[illegible]政府各有關部門考慮，而有關文件已於一週前送交各有關部門。

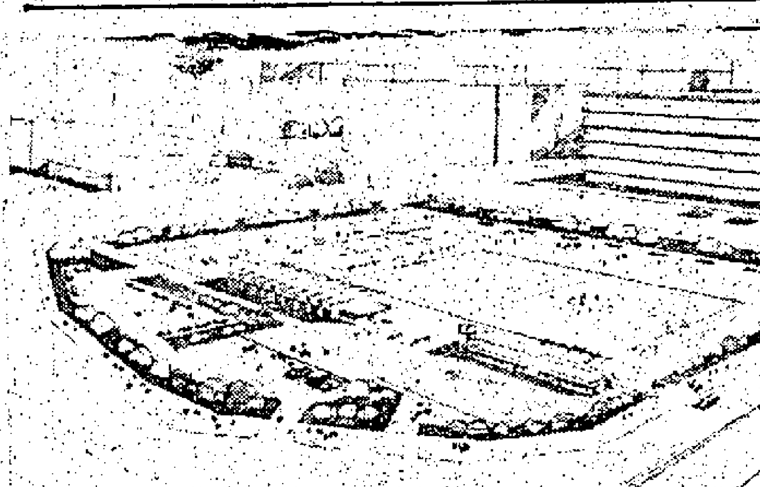
負責市政事務署長賈施，於昨日立法局會議上，就當局於一九六八年十一月四日所作答覆之問題時，作出以上之表示。

賈施又稱：自那時起，市政局對此問題已下了不少工夫。其他有關部門亦已作詳細的建議，這些部門的建議已經由委員會加以考慮，而且採用其中一部份。該委員會亦經諮詢各廣告公司的意見，又已批准了起草訓令，該委員會現正準備[illegible]招牌的監管辦法。

目前的訓令包括一項規定，凡設立招牌時，市政局准許人須[illegible]予以核准的責任。訓令中並規定凡建築事務監督認為防礙或危及使用人、鄰近行人路或街道的人，或屬於危險的廣告牌，均不能設立或加以保留。草擬訓令的人已提出意見，如果照目前的計劃而附例可以有效地防止申請人在未獲得建築事務監督核准之前設立或保留附設於建築物的招牌。

新蒲崗興建遊樂場
佔地十五萬呎 耗資逾百萬元

[illegible]



[illegible]圖示為專家構想之新蒲崗遊樂場。

機場跑道負荷力 短期內舉行試驗

（港訊）[illegible]

法案兩項完成立法程序

（港訊）[illegible]

上月批准新建築圖則八十份

（港訊）[illegible]

香港高等法院大錢債案 一九七〇年第六七三宗

原告人：[illegible] 被告人：林漢廷

[illegible]

一九七〇年七月廿三日

原告人代表律師麥松烈律師行啟 香港皇后大道中十四號大東行九〇七—九室

貴重物業招標出售

茲承銀主命招標出售下開物業：

內地段第四二五號之第六段之第壹分段及其上蓋建築物即香港衛城道二號A，年期九百九十九年，其他細節詳載於出售章程內。

付款方法：中標時繳付百份之二十五，中標後三十日內成交時繳付百份之七十五。

投標者可向本律師行索取投標表格及所附之出售章程，將表格填妥後即密封於信封內，並在信封上註明「投標—檔案編號第三六五五二」，寄來本律師行，內附付交本律師行收之支票五千元正（若不中標，可原票奉還）。

截標日期為一九七〇年八月七日（星期五）正午。

孖士打律師行啟 香港大道中一號匯豐銀行大厦四〇三至四一三室

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年七月廿八日（即星期二）下午三時，在皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

[illegible]

賣主律師羅凱倫律師行　拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

香港一千九百七十年七月廿一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

SEIZED UNDER K.C.J. ACTION NO. 3816 OF 1970 ALSO K.C.J. ACTION NO. 3765 OF 1970 (SEIZED UNDER) (DATE AND TIME OF AUCTION 24TH JULY, 1970 FRIDAY AT 10.30 A.M.) [illegible] LICK SANG KNITTING GARMENTS FACTORY [illegible]

[illegible] 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年七月廿三日（即星期四）下午三時起在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港跑馬地在香港田土廳註冊為內地段第二二七〇號之A段之第二分段之A段之第一分段及內地段二二七〇號A段之第二分段之C分段之一切權益連同上蓋即山村台九號此物業官批管業批期七十五年由一九二〇年一月十五日起計期滿續批七十五年

該地段面積：約四千八百六十四方尺。

每年應繳地稅：十三元五角九仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行便知

賣主律師的近律師行　拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 啓

香港一千九百七十年七月十日

招標通告

茲招人用封閉投標承建新界大嶼山南段大浪學校[illegible]

大嶼山南段大浪學校建校委員會

承退股聲明

[illegible]

承股人 郭正　退股人 羅木煌

退股辭職聲明

本人佔有上海街582號同安祥五金行股權[illegible]

一九七〇年七月廿一日　退股人 江六

香港九龍米業總商會通告

本會[illegible]

理事長 吳鴻茂　副理事長 鄧錫林 陳炎周

一九七〇年七月廿一日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七〇年第一六九四宗

[illegible]

原告人 艮記生腸乳豬 啓 地址：九龍砵合街九十七號地下

一九七〇年七月廿三日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七〇年第一六九三宗

[illegible]

原告人 誠興號 啓 地址：九龍油麻地街市八十六和八十七號

一九七〇年七月廿三日

拍賣損壞白色黃色電話簿捲筒紙廣告

茲定於一九七〇年七月二十七日星期一上午十一時在幾打行本行拍賣房內將[illegible]

撥勿兄弟拍賣行啓 電話二三二二三四

曾均浩啟事

本人經於一九七〇年七月二十二日辭去美國經建投資（亞洲）有限公司分行經理職務，並亦代清楚並無轇轕，茲趁機會暫時略事休息以後如有借重友好之處屆時定當再行奉告各友好。

曾均浩謹啓

聞

先考曹府君鑾非于一九七〇年七月廿一日酉時壽終港寓正寢積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月廿四日（星期五）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯在柴灣哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孤子 慶安（媳江惠銀）慶航 慶華 慶濠

孝女 德懿

婿 羅兆濤

外孫男 穎峰

外孫女 凱楓

齊衰期服孫 顯名

司書任 慶津

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二一六

聞

先夫何公諱基府君痛於公曆一九七〇年七月廿弍日上午四時卅分在九龍寓所壽終正寢積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月廿四日（星期五）中午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 何潘寧馨

率男 強 志忠 志仁 志安 五兒 猛

媳 卓席珍

女 縕嫻 十女 麗嫻 秀嫻 少嫻 玉嫻 舜嫻 昭嫻

婿 鍾紹全 黃國開 許英輝 余瀚民

孫男 錦昌

孫女 錦璇

妹 麗貞 妹倩 莊琛賢

誼女 陳三友 誼婿 鄧永安

外孫男 許捷華 黃建文 黃瑞文 許健華 鍾詩琪

外孫女 余慧森 鍾詩雅 許敏華 余慧綿

誼外孫男 鄧啓池

誼外孫女 鄧仲雅 鄧仲嫦 鄧仲明 鄧仲琪

泣告

治喪處：九龍殯儀館 一楓樹街一號A 電話 九三八四二一九 九三八六二一九 九三一八二三一六

聞

先嚴許公純峰字朝循府君於公曆一九七〇年七月廿二日上午九時〇五分壽終養和醫院積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿三日（星期四）中午十二時半大殮同日一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

孝男 爵彪 媳 高琍玉

孝女 掌珠 適張 蘇珠 適何

孫男 其鏗 其昌 其聰

孫女 啟華 珮華

外孫男 何家文 何家強 何家華

外孫女 張文英 張文健 何瑞香 何瑞蓮 何瑞儀 何端玲

侄 載德 福洪 友全 廣源

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

本港新聞

被控藏毒及帶信獄警
判囚兩年餘
被告不認罪但審訊後裁定罪成
法官謂知法犯法案情重故重判

（新亞社）涉嫌藏毒，及非法在獄中攜出信件之荔枝角監獄一名獄警，在中央裁判署受審，被告不認罪。經多次審訊，法官聆畢全部證供，昨日下午裁定被告罪名成立，並指出被告身爲獄警，竟犯此等罪，非常嚴重，乃重判被告入獄兩年零三個月。

被告吉振興，卅六歲，荔枝角監獄獄警。被控兩罪：（一）五月卅一日，在九龍地區，非法藏有十四點一公分混合物，內含有六點五公分嗎啡，可作非法販賣用途；（二）五月十日至五月卅一日，未經許可，在監獄攜一封信件出外。被告否認控罪。

綜合案情透露：今年五月卅一日晚九時半，警方根據綫報，前往北河街近福榮街處埋伏。十時十五分，被告由北河街行向福榮街，警員立即現身，將被告截停，並表示要搜身，被告自稱爲伙記，拒絕搜查，警探卒在被告左邊褲袋搜出一包懷疑物品，將其帶返警署。又在被告身上搜出一封信件，後查出乃荔枝角監獄一名犯人託被告帶與家人者。搜獲之涉嫌物品經化驗後，證實爲毒品，乃正式落案檢控被告。

天氣酷熱食物容易變壞
市民應慎防範食物中毒
上月十餘宗患者均獲救

（新聞社）目前天氣酷熱，容易發生食物中毒，據有關當局統計，上月發生食物中毒事件達十三宗之多，有廿九人被送入醫院救治，幸全部獲得治癒，由此可見在炎熱的天氣下食物中毒對市民健康威脅之大，一般市民對飲食衛生不可不注意。

蓋食物中毒，與霍亂，傷寒（腸熱），副傷寒及痢疾等同屬「腸道傳染病」，在夏天最容易流行，因爲炎熱的天氣最適宜細菌滋殖；夏天多數人喜歡吃冰凍的食物，同時夏天蒼蠅特別多，增加了食物在沾污的機會。因此，夏天爲腸道傳染病的危險季節。

目前市政事務署的衛生人員，經常出動到各茶樓，酒家，一般飲食場所及食物製造廠等，施行檢查其食物，用具及設備等是否合乎清潔衛生，如發現有未符合衛生規定者，即予警告改善或檢控，以保障市民健康。但仍須獲得市民的合作，注意清潔衛生，謹慎飲食才能收效。

據衛生人員指出：引致食物中毒的最大原因，是吃了存放過久的罐頭食物和隔夜餸菜。每當發生食物中毒事件後，市政事務署的人員，必將中毒的人曾進食的食物拿去化驗，以找尋中毒的原因，若中毒者已將所有食物吃光，則查驗便較困難。

許多家庭主婦知悉儉，固然是美德，但往往因此而成爲食物中毒的主要因素。有些居民，每喜將一餐吃不完的餸菜留作下一餐吃，但因無妥爲冷藏隔夜餸菜，在炎熱的天氣下，食物很容易受壞，尤其是罐頭食物爲然。

購買罐頭食物時要小心留意，如罐頭的鐵罐生銹或罐頭的底或面作凸起狀者，即不可購買。至於罐頭食物應即開即食，爲一餐吃不完而要留待下一餐吃，也應該以其他器皿盛載，切勿留在原來的罐頭內盛載，以免罐頭鐵與空氣接觸，發生氧化作用而引致進食者中毒。

所謂病從口入，許多疾病都是由不潔的飲食所引起的。夏季天氣炎熱，許多人都喜歡吃生冷的食物，細菌「生活」的小開子，因生冷食物爲細菌溫牀，細菌溫牀即會死亡，但在低溫下，則仍未能作惡，但可以潛伏一個時期，一到了人的肚子裏，又再活躍起來。因此，市民須記住冷藏祇能防止細菌的活動，而非殺菌的方法，最簡單的殺菌方法就是將食物煮沸，待涼後始進食。

有些不能煮熟的食物，如生菜等，則購買時務須小心，切勿購買已腐爛或切開很久的生菓。其他街邊售賣的涼粉，大菜糕，肉碎及糖水等，以不購食爲佳。

患有皮膚病，瘡疥，手部有傷等，也可以引起食物中毒，故必須用清潔的防水膠布把傷口紮好。

擅藏禁制藥
共有三宗分判罰款

（新亞社）警方最近全力搜查非法藏有抗生素及第一類毒劑之診所及藥店，兩名無牌醫生及一藥店老闆被檢控，昨分三案在中央裁判署被判罰款。

首宗：被告男子李鉅和，廿八歲，無牌醫生。兩項罪指被告於六月四日，在峙居街若干號二樓，非法藏有抗生素及第一類毒劑，被罰一千二百五十元。

次宗：被告男子李振流，卅三歲，無牌醫生，

離家尋愛犬
小童流浪兩天卒返家

（新亞社）住在灣仔之小童司徒志華，因其父將愛狗「有利」送與友人，乃悄然離家，自往欲尋回愛狗，該小童以爲其父將狗送往南丫島之友人，于是攜備現款卅元，乘輪去南丫島，不料抵步後，人生路不熟，兜無頭緒，肚餓時買些麵包充飢，入夜求宿于一家士多，經過兩天流浪，其所餘之手表及所餘現款十元已被飛仔掠去，正在走投無路，警員乃查出彼是灣仔區報失之小童，乃送之回港島，當歸家時，司徒志華已見其愛狗先其回家，原來司徒之父已往茶灣友人處領狗回家，并發案狗在灣仔街頭來往，希望其子見狗回家。

德輔道中行刦手錶
兩疑匪先後落網
將轉解地院審訊

（新亞社）本月十四日，中區戲院里附近，有一個價值二千元名貴手表之男子，遭兩名青年攔途行刦，其中一疑匪當場被捕，一人乘機逃逸。日前在該處等候之警探將其拘捕，昨解西區裁判署提訊，案押後一日，以便將其與另一疑犯合併提訊，届時將申請轉解地院審判。

被告男子邱錦華，廿三歲，住九龍城衙前村，織造工人。被控：本月十四日，在中區戲院里附近，與他人行刦一個手表，價值二千元。

騙滙豐銀行巨欵
另一葡籍疑犯
葡國正在追查

（新亞社）關於滙豐銀行被詐騙巨欵，除一名葡籍青年已被拘控于法庭判監禁九個月外，尚有另一名葡籍青年，據疑與該案有關者已離港，有說其已去巴西，有說其已去葡國，究竟該疑份子，現在何處，尚無法查出。

據有關方面消息，此案現已加入國際刑警協助調查，國際刑警已加入追緝該人之行蹤。本港一位消息人士說：該犯已加入追緝該人歸案，假如捕回此人，將會在港審訊，因該人涉嫌與一名同黨在港利用銀行三十萬元之巨款，且已升任分行經理。

女傭報稱被強姦
男子被控案
准萬元保釋

（新亞社）觀塘道一大廈一女傭，本年七月廿一日向警方報稱被人強姦，事後警方拘捕一名年廿餘歲男子，昨解觀塘裁判署提訊，被告否認控罪，法官准被告以一萬元保釋，案押候審訊。

被告男子陳鴻偉，五十三歲，住觀塘道五十號啓德大廈第三座三樓。被控於七月十九日，在上址，強姦一名四十一歲女子。

茂昌眼鏡公司
隱形眼鏡
品質第一 技術至上
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大九公司正門對面
支店：九龍尖沙咀加拿分道六號
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

隱形耳聾機
神耳牌
新式控制小巧
西德疝氣帶
$780 $450 $260 $160
香港德輔道中...號
九龍彌敦道...號

開業通告

本西醫謹訂於一九七〇年七月廿二日開業

西醫 韋基司啓

地址：九龍彌敦道三七五至三八一號 金勳大廈三樓

電話：K三〇七七五六 K三〇六五五三

香港大學入學申請須知

本校一九七〇——七一年度新生入學現經開始接受申請，各申請人宜應注意下列事項：

一、入學申請書應最遲於七月卅一日前送交本校，至於取錄與否，本校將於八月廿二日前以書面通知，届時并將取錄名單於本校各學院辦公室及校務處學生事務組公佈。被取錄之學生請於八月廿六日前通知本校是否接受該學位，逾期該學位將由備取生補上。

二、各申請人如於八月廿四日仍未接獲本校通知者，請即電本校校務處學生事務組查詢，惟於八月廿四日前查詢者將不予答覆。

署理校務主任 戴志安

一九七〇年七月二十三日

養和醫院招考護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱。

程度：本港中文中學會考合格（中文及英文兩科合格），理化、生物、數學四科中必須有兩科合格，年齡十八歲至廿八歲。

報名：七月廿八、廿九日上午九時至十時及下午二時至三時。

證件：身份證、學歷證件、相片三張。

筆試：（五）部新生將由本院個別通知前來接受體格檢驗。

一九七〇年七月二十三日

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七〇年四月二十五日於機場客運大廈登機處拾獲旅行袋一個，內藏有相機兩副。希失主向機場警署署長（電話K八〇三三一內綫五六六）接洽。

警務處處長 薛畿輔

拾獲財物

本處一九七〇年四月十九日於機場客運大廈登機處拾獲相機一部，希失主向機場警署署長（電話K八〇三三一內綫五六六）接洽。

警務處處長 薛畿輔

摩理臣山工業學校佈告

爲聘請鐘點教員事

茲擬聘請：專科教員（香港摩理臣山工業學校）。有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

摩理臣山工業學校校長 華德斯

工務司署佈告

關於灣仔填海區及大口灣填海區公衆傾卸坭土處事

灣仔填海區公衆傾卸坭土處將由一九七〇年七月二十四日起重行開放，但祇准傾卸細小碎料，建築廢料及九吋以下之石塊。至於大口灣填海區公衆傾卸坭土處亦將由上述日期起開放，但祇准傾卸九吋以上之石塊。凡貨車司機如持有港島方面有效傾卸坭土許可證者，均可在上述兩地傾卸坭土或石塊。

此兩傾卸坭土處得隨時封閉而毋須預先通告。

此佈

工務司 盧秉信

爲承頂生意遵照防範僞頂生意則例第四十九章第三段之規定通知如左

啓者九龍亞皆老街若干號地下洗衣店（以下簡稱出頂人）原在上址經營洗衣業務，現因志趣別業，願將該生意招牌傢俬什物及舖底一概出頂與蔡澳英、鄧日及梁萬生（以下簡稱承頂人）承頂，於一九七〇年八月二十一日營業，雙方於該律師樓辦理交易手續，承頂人接在上址洗衣店營業，一切生意盈虧對外一切債務及任何華洋轇轕等一概由承頂人負責，概與出頂人無涉，特此聲明。

一九七〇年七月廿三日

出頂人 承頂人 代表律師蕭梁律師行啓

通告

啓者茲爲昔在NO.6 KADOORIE AVENUE, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG之已故公司總裁DATO DAVID LING-FANG SUNG（孫麟方）之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一欵頒令債權人及其他人士限於一九七零年九月二十四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代表律師：

賓臣史篤士及孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七零年七月二十二日

拍賣什貨瓦筒接駁喉及曲喉車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年七月二十三日星期四上午十時三十分在本行拍賣場內拍賣什貨可以使用之瓦筒接駁喉及曲喉車輛充公貨及無人認領之貨物一大單本行備有詳細目錄投得者於下槌時須即照投價交現欵按金元成其餘之款限於翌日交清概要現欵

香港畢打行十樓內
電話二二一三三二四

攬勿兄弟拍賣行啓

GAMMON (HONG KONG) LIMITED

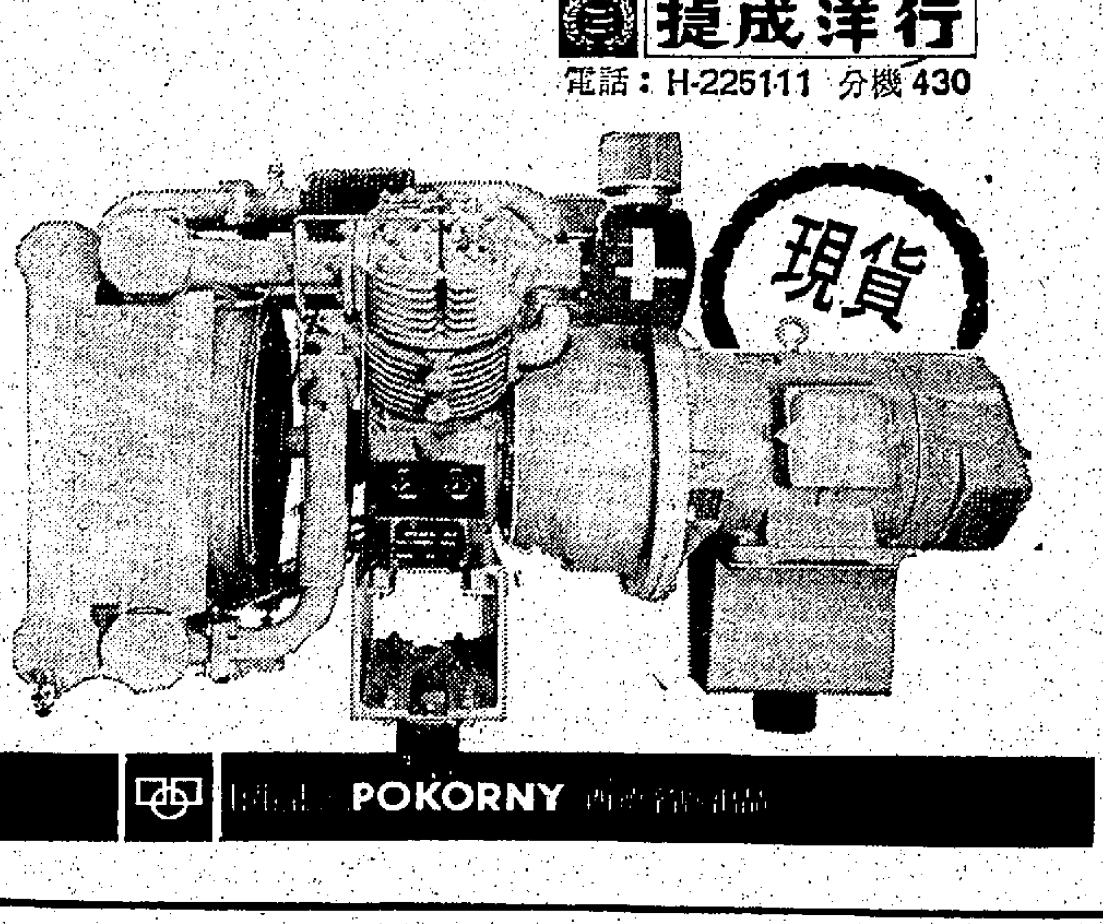
THE DIRECTORS OF GAMMON (HONG KONG) LIMITED ANNOUNCE THAT AN INTERIM DIVIDEND IN RESPECT OF THE YEAR ENDING 31ST DECEMBER 1970 OF HK$0.25 PER SHARE WILL BE PAID TO THE SHAREHOLDERS REGISTERED AS OF THE CLOSE OF BUSINESS ON 1ST AUGUST 1970 AS FORECAST IN THE PROSPECTUS DATED 25TH MARCH 1970, PAYABLE ON 15TH AUGUST 1970.

BY ORDER OF THE BOARD
J. B. CHEUNG
SECRETARY
HONG KONG, 22ND JULY 1970

保確利
固定式及移動式風機

- 雙重過濾器
- 直接聯合，動力損失減至最低
- 全機由三平衡膠脚支持，安裝容易震動輕微
- 各種容量風機齊備

總代理
捷成洋行
電話：H-225111 分機430



香港第八屆圖書展覽會
集成圖書公司 大批運到
台灣四海 教育 音樂 唱片

語言、教育

一、學習英語唱片
二、學習日語唱片
三、學習華語唱片（本讀附）
四、兒童音樂教育唱片
五、廿孝兒童故事唱片
△中國輕音樂唱片

中國音樂

一、中國相聲錦集
二、中國祝壽歌曲
三、中國新年歌曲
四、中國國樂曲集
五、中國兒童歌曲
△國語流行歌曲唱片▽

特別大廉價一週即日在大會堂正座二樓發售

另有：特價犧牲品每張港幣五角、一元起

underwood 晏打活
手提打字機
久別重逢 再度上市

underwood 310
underwood 315
underwood 450

各大書局電器行均有代售
香港與門總代理：
東方打字機行
香港萬宜大厦U-21商場 電話：H-242937

香港油蔴地小輪船有限公司逢星期六下午舉辦

清水灣遊河海浴

本公司爲愛好游泳郊遊野餐人士特別在夏季期間由七月十八日起逢星期六（天氣不佳及公衆假期除外）下午二時卅分由中區港外線碼頭開往清水灣舉行遊河海浴並定下午六時卅分由清水灣開返港票價成人五元小童三元不供應駁艇及淡水冲身售票處設在中區港外線碼頭逢星期六上午十時起發售

一九七〇年七月十日

本港新聞

潘約翰在扶輪社指出
遊客購物銷費下降
亟須興建廉租酒店
興建旅遊勝地加强訓練酒店侍應人員

香港旅遊協會副執行幹事潘約翰，昨（廿二）日在東區扶輪社午餐會指出：遊客在港購物銷費總數有下降趨勢，遊客在香港銷費，購物佔百份五十六，酒店費用佔百份之廿六。今後可能會繼續，原因是年輕一羣的遊客知識水準高，需求多，比較上難令他們滿意，他們不再化時間去逛公司購物，代之是遊覽景物，古跡等。

酒店業的繼續發展，除興建規模宏大之酒店外，爲合乎一般遊客的經濟原則，非常華式的普通設備酒店，應多予建設，這些酒店無需有夜總會，餐室等，代之是附有簡便設備之房間。

珍寶號七四七機每次載客三百八十餘人，要動用超過三十部巴士載送，加數百人同時在一酒店辦理登記時，可想見酒店大堂當時的熱鬧和忙亂情形，可能將來酒店要建兩個大堂，以便利旅客。

潘約翰又指出：夏威夷及巴哈馬島的旅遊事業在衰退中，原因遊客在那裏被過度徵收費用，致遊客裹足不前，香港現時開始出現同樣跡象，惟尚屬輕微，今後有賴政府及各界合力消除之。反之推進及加速工商業之蓬勃，增加市民經濟利益。如香港市民經常享受水族館風光，只有通過獎勵旅遊，才容易興建水塘道路，及減低火車計劃，保持地方性古跡及建新的遊覽勝地，與建醫院、博物館，水族館等，俱發展旅遊之主要設施。

潘氏又謂：香港的酒店業，只有最基本的職員訓練課程，並無較深入的訓練。又本地及外地投資於酒店業發展佔同樣重要地位。（金雅）

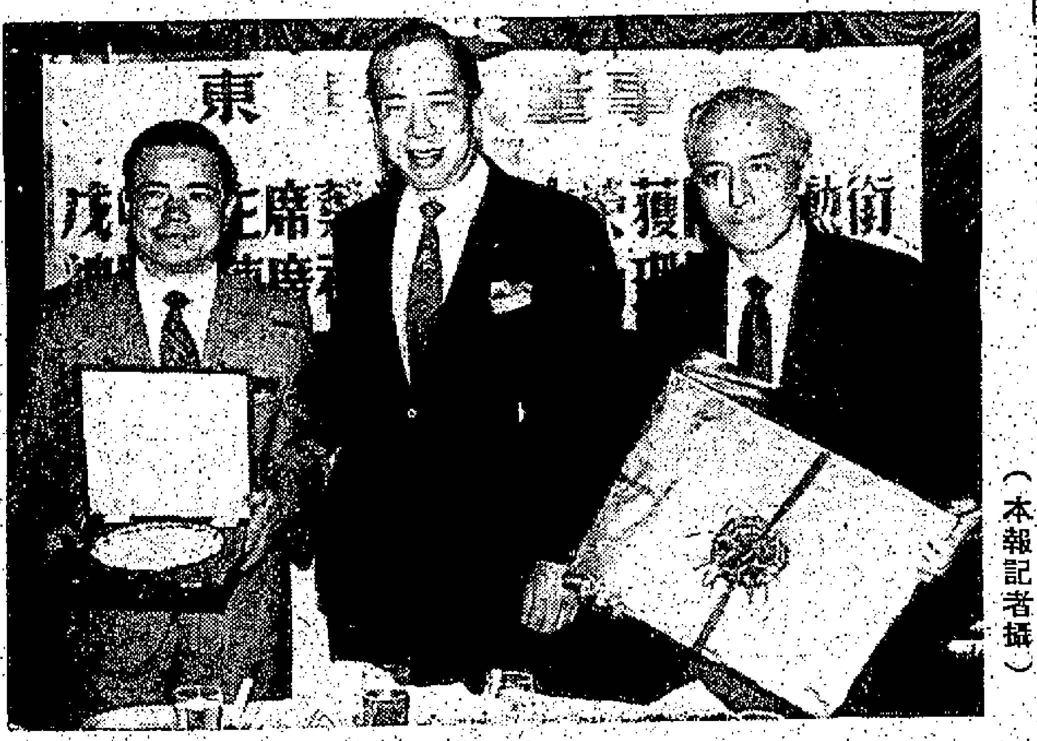
東華三院董事局宴賀
葉榮昌榮獲勳銜
陳廣福榮陞助理醫務處長

（特訊）東華三院董事局昨（廿一）日在東華酒樓宴賀三院戊申年主席葉榮昌榮獲M．B．E．勳銜，三院總院長陳廣福醫生榮任助理醫務處長。是夕到會者有三院主席李東海，首總理黃乾亨，簡日塗，總理陳兆民，區廣洪，曾備，謝禮潭，冼祖謙，謝宣禮，李賜豪，鄒乘清，施展超，何世棟，黃治強，李子文，當年顧問黎時煥，三院歷屆主席，各部高級職員等，濟濟一堂，極盡歡洽。

葉榮昌主席爲工商界長才，對社會工作熱助不遺餘力，自一九六四年起，歷任東華三院總理，首總理一九六八年當選爲戊申年主席，多年來對社會福利工作，出錢出力，貢獻至大。

陳廣福醫生，於一九四九年在東華醫院服務，一九六九年二月任三院總院長，直至本年六月卅日。陳氏留院服務，任內對三院院務建設，貢獻至多。

席間由三院主席李東海致詞，並代表三院董事局向葉主席致送紀念品，繼由葉陳兩氏分別致答詞，賓主盡歡，至深夜始散。（明）



東華三院總理宴賀葉榮昌（左）榮獲M．B．E．勳銜、三院總院長陳廣福（右）榮任助理醫務處長，三院主席李東海（中）代表董事局致送紀念品後合影。（本報記者攝）

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊何鏡波分區總監，發表一九七〇年度第卅號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：七月廿六日至八月一日：蘇浙同鄉會隊，二日至八日西區隊，七月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍區救傷車當值：七月廿七日至八月二日九龍青年會隊，三日至九日尖沙咀隊，七月份：窩打老道護士隊。

（三）上水救傷車當值：七月廿日至廿六日上水聯合隊，廿七日至八月二日上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：七月份：西區：香港青年會護士隊。深水埗：窩打老道護士隊。

（五）牙科服務隊當值：七月廿六日陳信持牙隊，馮秀屏支隊暨及牙科護士隊。

（六）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：（大浪灣）七月廿五日蘇浙同鄉會隊，廿六日香港青年會隊，筲箕灣隊。（石澳）孔聖隊，英皇書院生隊，（聖士提反）銅鑼灣仔甲隊。（赤柱）西南隊，筲箕灣街坊隊，西區隊，中央隊，東方隊。（淺水灣）香港青年會隊，筲箕灣隊，西南隊。（深水灣）七月廿五日灣仔甲隊及文官護士隊，廿六日灣仔乙隊及文官護士隊，南華隊及文官護士隊。（淺水灣）七月廿五日香港仔隊及水上漁民隊，廿六日水上漁民福利促進會隊及護士隊。（銀礦灣）七月廿六日堅尼地城隊及香港青年護士隊。（維多利亞泳池）七月廿五日南華隊及中央隊，廿六日銅鑼灣隊及中央護士隊，護士隊當值：七月份：香港青年會護士隊。

（七）九龍分區海灘、泳棚及泳池當值：（荔枝角泳棚）七月廿五日深水埗隊及護士隊，廿六日深水埗隊及護士隊。（九龍仔泳池）旺角隊及九龍青年會護士隊，旺角隊及九龍青年會護士隊。（小清水灣海灘）尖沙咀隊及窩打老護士隊。尖沙咀隊及窩打老護士隊。七月份：青山十八咪半及十九咪海灘：元朗隊及護士隊。十一咪海灘：荃灣隊。東方體育會泳棚：九龍隊及深水埗護士隊。九龍青年會泳棚：九龍青年會隊及護士隊。

（八）實力調動：（甲）請假：九龍分區隊隊員黃若驊申請假一個月，由八月一日生效。（乙）離職：深水埗隊隊員馮振榮離職，由七月廿一日生效。

本隊總共有隊員二千一百二十九人，現役隊員二千〇九十五人。

昭倫公所歡宴
謝擢壯遊返港

（國際社）香港昭倫公所，以名譽會長謝擢，於本年中旅遊歐、美、及亞洲各國觀光，與訪問各地昭倫宗親，將三個月，最近返港，特於昨廿一晚，在灣仔昌業大廈十六樓會所，設宴爲謝氏洗塵。席間首由會長伯昌致詞，闡述歡宴意義，及感謝謝氏代表各埠宗親致候，繼由謝擢報告，訪問歐、美及亞洲各埠宗親經過甚詳。舉杯互祝，氣洽熱鬧。

昨參加宴會者計有：謝擢，謝伯昌，謝偉福，許茂賜，謝立朝夫婦，談仁，謝志慶，談津，謝伯沛，許菊初，謝醒生，談添，談述强，謝焯懷，鶴瑞謀，謝輝生，謝旺榮，謝克梁，許炳忠，談錦年，謝榮斌，談評寶芳，許朗，許汝華，談鄧，鄭照冰，許金貢，譚璣，許濟生，許初，談廣，謝鎮，謝伯王，許修，譚麗東，謝柏江，談龍清，譚華杰，譚立仁夫婦，謝應，東，謝柏江，談龍清，譚立仁夫婦，謝應，陳可法，許凱如，許漱冰等數十人。

油蔴地街坊會舉辦
國語時代曲大比賽
青年男女報名參加甚踴躍

（國際社）油蔴地街坊會舉辦國語時代曲比賽，歡迎青年男女參加。報名辦法：凡年齡在十五歲至廿四歲青年男女，而非職業歌唱家者，均得參加。自備二寸半身本人相片兩張自行選唱之曲譜兩份，到油蔴地甘肅街該會會所，或九龍廟街民政司署報名。

評選辦法，參加者分若干組初賽，入選者再進行決賽，由會方徵得「幸運之火大樂隊」伴奏，並由歌唱名家蓓佩佩，王愛明，洪紅，韓燕，江丹，李佳芳等影星担任評判及指導。

獎勵辦法，冠軍獎金杯一座，亞軍獎銀杯一座，季軍銅杯一座，殿軍紀念杯一座，此外各拜有名貴獎品一份，錦旗一面。第五至第十名，各獎名貴獎品一份，錦旗一面。

報名日期，由昨（廿二）日起至本月廿九日止截。并定八月四日下午八時初賽，八月八日下午八時決賽。比賽地點則在油蔴地東京街天主教學校禮堂舉行。

據該會康樂部主任严發照稱：兩日來男女青年來會報名參加該項國語時代曲歌唱比賽者，異常踴躍云。

黃大仙小販聯會
招待會員及青年
旅遊咖啡灣聯歡

（新聲社）九龍黃大仙區小販聯商會及該會英語學院，聯合舉辦招待會員及學生暑期康樂活動，旅行團，聯合同業、并樂及學生數百人，旅遊青山咖啡灣，昨（廿二）日上午十時，由主席林紹權、校長凌啓榮、領隊葉關榮、梁淑儀、陳道生、余澤、幹事淩光華、歐陽雄、高深、黃全、梁水、游容、鄭軍、杜鋼、李領，乘遊覽車出發，抵達後自由活動，午間一時開始各項比賽，計有：攝影、圖畫、拔河、野餐及飲啤酒、各項選出冠、亞、季軍。開始前由主席林紹權致詞，指出此次暑期旅遊團，係屬首次舉辦，並獲各界人士大力支持，生力啤酒廠報效飲啤酒比賽獎品，摩記遮廠借出太陽傘，使團員獲得愉快歡度一天郊外活動，希望秋季再來一次大旅行聯歡，隨即開始各項比賽，飲啤酒一項，生力啤酒廠派出高級職員侯子袞、范錦華、林乘信主持，冠軍梁富（廿五秒），亞軍范創業（卅八秒），季軍歐陽雄（九十秒），除獎品外，並由該會致贈錦旗留念。同時並有歌唱表演助興，直至下午七時返回市區。

觀塘明晚
表演醒獅

（國際社）觀塘社區服務中心，明（廿四）日下午八時十五分，在該中心球場，舉行國術醒獅晚會，請觀塘體育會主席葉能信主持醒獅點睛儀式。

北九龍獅子會
程超桐演講
現代推銷術

（特訊）懂得推銷學的人，能捕捉對方心理反應，爲事業成功的秘訣。世界上每一個人都免不了應用到推銷術，此爲美國傳來商業機器公司總經理程超桐昨夕在北九龍獅子會所陳述。該會假美麗華酒店舉行，會長馮惠榮主持，報告三〇三區國際獅子會新猷：（一）爲加强各友會聯系，每會舉行小組委員會會議，十個獅子會會長商討會務之推進；（二）每年舉行聯合午餐會四次改爲兩次，以利各會個別活動。三〇三區副總監嚴欣洪主持行入會儀式，繼邀請程超桐演講「現代推銷術」。（宇）

大會堂節目
七月廿三日 星期四

正座
音樂廳 上午十一時 新法書院畢業典禮。（私人）
音樂廳 下午二時 彩虹仙學校畢業典禮。（私人）
劇院 下午八時半 英語話劇「東籬低垂」：加利臣劇團主辦。
展覽廳 上午十時半至下午七時 書籍展覽：香港出版人協會主辦。

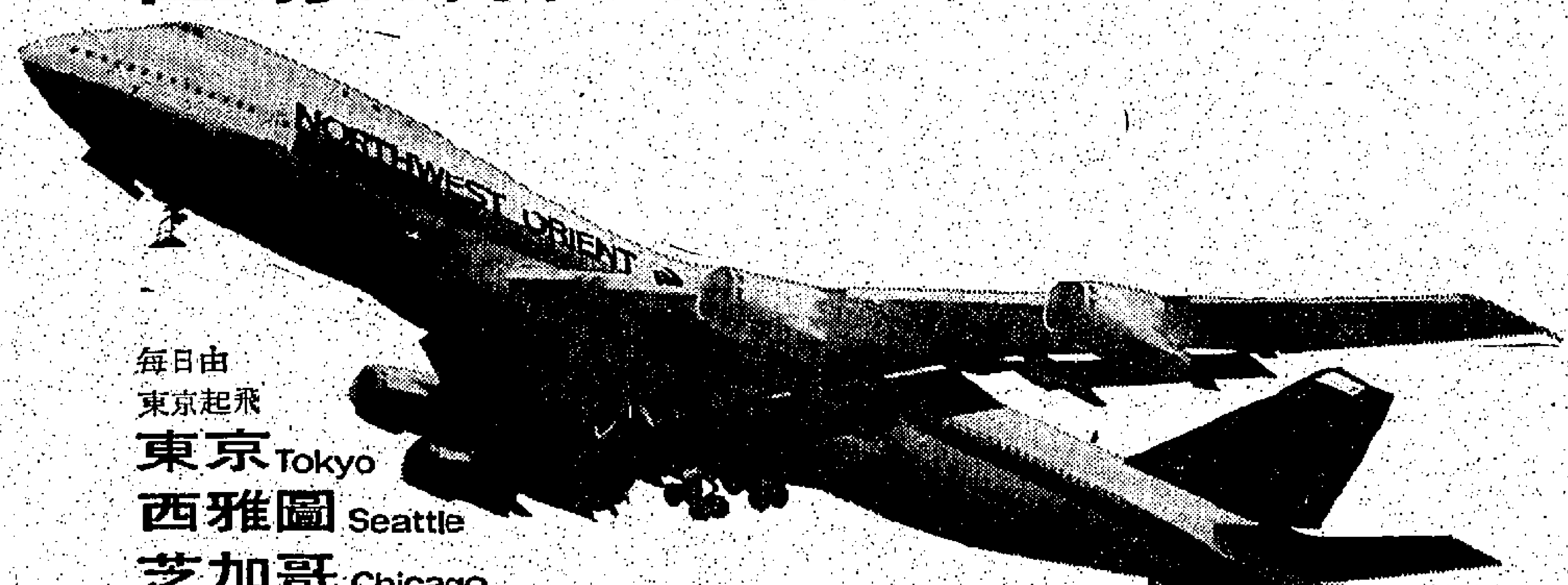
高座
八樓展覽館 上午十時半至下午六時 國畫展覽：今歌會主辦。
北演講室 下午五時至七時 講習班：香港美術會主辦。（只限會員）
南演講室 上午九時至下午五時 皇家香港警務隊試場。（私人）
北會議室 上午八時半至十一時 香港屋宇建設委員會私人會議。
南會議室 下午八時至十時 中大校外課程。
下午七時至九時 體育：香港華員會主辦。（私人）

市政局公立圖書館
大會堂圖書館 上午九時至下午八時 成人圖書館、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。
九龍圖書館 上午九時至下午六時 兒童圖書館。

香港博物美術館
大會堂博物館 休息。
大會堂美術館 休息。
李鄭屋古墓 十二時至下午七時 李鄭屋村東漢古墓由市政局及銅鑼灣醫院。

黃大仙區小販聯會招待會員坊衆暢遊咖啡灣合照。（新聲社）

本港新聞 今日七版



747型航機
直接飛往更多美國城市

每日由東京起飛
東京 Tokyo
西雅圖 Seattle
芝加哥 Chicago
紐約 New York

逢星期六，由檀香山起飛
檀香山/芝加哥/紐約
Honolulu/Chicago/New York

八月二日起，由東京起飛
東京/檀香山
Tokyo/Honolulu
三藩市/明尼亞波里斯－聖保羅
San Francisco/Minneapolis－St. Paul

九月十六日起，由東京起飛
東京/檀香山
Tokyo/Honolulu
洛杉磯/明尼亞波里斯－聖保羅
Los Angeles/Minneapolis－St. Paul

請到東京（或檀香山）乘搭我們的747巨型航機。在今年中，我們將有十架747型爲閣下服務，到明年，我們將會多添五架。
在每一架西北747巨型客機上，閣下可體驗到一種空中旅行的新穎享受，如寬闊的座位，八呎高的機艙，十二所洗手間，兩條寬闊的走廊及身歷聲和機上的電影設備。*
在頭等艙更設有螺旋梯通往鋪上紅色地氈的豪華休息室。至於飲食之精美，尤爲膾炙人口。

由九月十五日起，閣下便可由香港乘搭747超巨型航機直飛美國。

*在國際航線上，租用耳筒收費美金二元半。
本公司保留更改班期之權。
訂票及詳情，請洽各旅行社或西北航空公司訂票處：
香港 雪廠街二號聖佐治行，電話：H-243061
九龍 半島酒店 電話：K-675001

西北航空公司747航機
……把您帶進生活的美境。
FLY NORTHWEST ORIENT

AIPHONE
電話擴音器

Model GA-88

● 講電話時雙手可自由工作
● 可多人一齊聆聽來電
● 每具只售$80.－即買即用

各大電器行均有代售
總代理：香港內線電話公司
香港萬宜大厦201室 電話：H-231885 H-223111-2
太子行132室 電話：H-222228

清華書院 招生

（一）大專部 中文、英文、社教、社會工作、音樂、經濟、工商管理、會保——以上各系一年級新生及二三年級轉學生，又選科生，成績合格者得發給証書
（二）大學先修班 分文理兩組，一年半畢業，考取本港中文大學及備大入學試，成績優良者保送入台灣各大學
（三）中學部 英文中學：中一新生，F.1、F.2、F.5 中二至中五 插班生 文中學：中一新生 中二至中五 插班生
（四）報名 每日上午九時至三時 下午二時至七時 例假休息
（五）考試日期 校內公佈
（六）校址 九龍界限街150號 電話 K820307 K823653
（七）本校設有多種獎助學金
簡章備索 監督 熊式一 校長 張瑜高

如有節育問題，請打電話
香港家庭計劃指導會
FAMILY PLANNING ASSOCIATION OF HONGKONG
2 8 8 9 白 夫 人 H 7 3
欲索取免費小冊，可來信本會軒尼詩道152號。

REFERENCE LIBRARY
1970

本港新聞

線振球為團友精打細算
萬博九日豪華組增額
普及組名額又快爆滿

（特訊）日本總領事館文化部與華僑公共關係服務公司聯合主辦，由旅遊家線振球領隊之萬國博覽會觀光團，（A）豪華組雖已滿額，但各界要求，追增名額，仍收特價二、九四八元，至廿七日止，決不再延，即日辦理簽證手續。（B）普及組方面，連日報名者，十分踴躍，隨時爆滿截止，並由現時的特價二、一八五元，恢復原價二、四八五元。據旅遊家線振球解釋：此次組辦萬博觀光團，乃徇會友要求，以儘多於一張機票代價，使參加者能暢遊萬國博覽會及日本各地名勝九天，包括來回機票，一流新型酒店，旅遊節目，入場券及交通工具，八次早餐，四次午餐，及特別安排之日劇現代無上艷歐舞，水族館海豚各種精彩表演，途經公路勝地琵琶湖之楊楊米日式生活，乘冷氣豪華遊覽巴士經過今年初通車之世界最長超高速公路「名神」公路往名古屋，乘世界最快之新幹綫「光號」火車往「東方巴黎」之稱的熱海，欣賞多姿多彩的夜生活，和嘗試一下日本名菜一大餐。時價約佔三九元，固不足付支八晚酒店房租，而其餘膳食，旅遊，入場券，交通費，行李搬運費，小賬等尚未計算在內。至於包括膳食，有兩天遊博覽會，可在會場內享用，其餘在各地酒店附近之中國菜館或西餐館進食，如想省錢，可叫飯人小組，自由選擇名菜，導人隨同照料，十分方便。各酒家門前均有飯菜樣本標明價目，即吃中菜，日本菜，韓國菜，或到各種中西菜館進食，事後平均負擔者，則三百二十元，如敗人小組食中菜，則四日午餐及八次晚餐約每人港幣三百元，亦可解決。時價收費二、一八五元，再加補上之日本各館每餐二三十元，已可暢遊九天，目的在使遊客有機會體驗日本人生活，亦不過二、四一五元，因以此三時價，待愛好日本文化人士，則非一萬數千元不辦。文化交流，錯過機會，會期九月十三日閉幕，時日無多，欲參觀萬國博覽會者，以最少代價，參觀萬國博覽會及暢遊日本，毋庸連日報名參加。線氏為團友精打細算，普及組，亦使參加者以最少代價，參觀萬國博覽會及暢遊日本也。

乾元洞週五開始
熱烈慶祝關天皇寶誕

（港訊）荃灣老圍村乾元洞，謹訂於農曆六月廿四日為（關天皇）忠義仁勇關聖帝君千秋寶誕之辰，該洞樓上供奉關天皇寶像，殿宇巍峨，法相莊嚴，為新界罕有僅見之關天皇殿宇，亦為該洞門下同修之私人用功道場，創辦以來，一向借綠外求，所有一切開支，概由各同修出財出力，本年度關聖誕，定由本（星期五）農曆廿二日開始，一連誦經三天，以誌慶祝，屆時當有一番盛況，又該洞歷年向例於中元節舉行盂蘭勝會，俾門下各姓孝子賢孫，俾得懺悔消愆，孝思不匱，日期定由農曆七月十一日起，至中元節十五日功德完竣云。

先生當年避居之所，並在該處策動推翻滿清的革命事業，園內風景秀麗，有孫中山先生的半身和全身的石像，供人景仰，最宜於消遊避暑和攝影。同時可在附近水清沙幼的蝴蝶灣海灘游泳消夏，約下午六時返抵市區散隊。歡迎參加。來回車費每位二元八角，自備泳衣。領券處：（一）香港中環大道中三五號商業大廈八〇一室陳東英，電話：H二二五九八六，（二）九龍旺角通菜街（麗斯戲院側），酢瑰樓飯店二樓。

泰國盤谷銀行
兩員調升要職

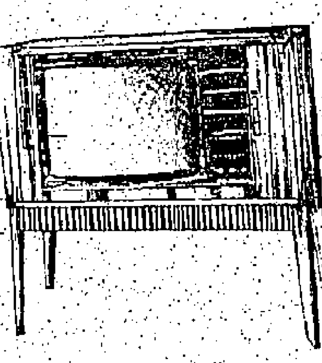
泰國盤谷銀行總裁陳弼臣最近委任鄭同凱為香港分行經理，鄭宗元升任為海外第一區分行經理。鄭同凱君前服務於該行台灣分行為經理，調任為香港分行經理，處理香港一切業務。鄭宗元君則原日服務於香港分行經理，現升任該行海外第一區分行經理，負責監察香港、台灣，及日本分行之行政事務。（生）

凱旋牌電視機新貨上市
暑假期內特別優待用戶

無可否認在牌子繁雜的電視機當中，只有西德的「凱旋牌」電視機才能給你一架最清晰畫面，優良的音響，效服務受真正的的快，因此，凱旋牌電視機設計之一凱旋牌電視機為最受人樂於採購的對象。

本港總代理新興洋行有限公司為人酬謝客戶，對「凱旋牌」電視機之愛護，該公司現在舉辦了一種暑假期內之分期特別優待辦法，只須付出些微代價，即可擁有一架人人所喜愛之「凱旋牌」電視機王了。新型的按鈕設計，適合容易，於現代家庭裝飾之選。

「凱旋牌」各款新貨已源源到港，閣下如想擁有一架理想之電視機，請光臨華提洋行各陳列室選購，九龍各大電器行均有代售，致電：H二二四七九〇，K八四〇三四五垂詢（生）



龍甍旅行隊再訪平洲

（港訊）龍甍旅行隊之友旅行隊定於七月廿六星期日上午八時集合在九龍城侯王廟（近太子道）上旅遊車直駛大埔滘碼頭特約有足夠容位及座位快船直航平洲行友分兩組：（一）甲組選擇風景最著名之更樓石，窈谷洞，龍落水，龍鱗坦，及斬頸洲，拍照留念。（二）乙組遊完更樓石到大埔海浴，請備泳具，該島無茶樓飯店，各行友自備充足糧水生果等，約在下午四時卅分回航，七時在大埔滘原車返回旺角彌敦道散隊，船位有限，領券從速每券七元，小童照收。領券處如下：（一）龍崗道十四號福昌金舖，（二）衙前塱道四十六號天一醫局，（三）油蔴地上海街濟生堂藥局趙錦南醫生。領隊鄭昆崙。

金劍隊紅樓覽勝海浴

（港訊）金劍旅行隊，定七月廿六舉行「遊覽紅樓，蝴蝶灣海浴消夏」旅行節目。是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓茶打銀行門前集合，乘專車直往青山灣紅樓，紅樓曾是孫中山

（一九五六年七月廿一日）

△今攝新加坡消息：世界衛生組織地區顧問，香港衛生調査「香港乃白腐炎」後，曾在此間談稱，香港地狹人稠，二年來病例之見首，發有此症可能之病症者，殆達百分之八十，因此，香港兒童發現已經有免疫之抵抗力。

△保良局育嬰訓練班第一屆訓練班學員修業期滿，今舉行畢業典禮，首席副主席民政務司周雅禮致詞，勗勉畢業諸公仁愛護理兒童。

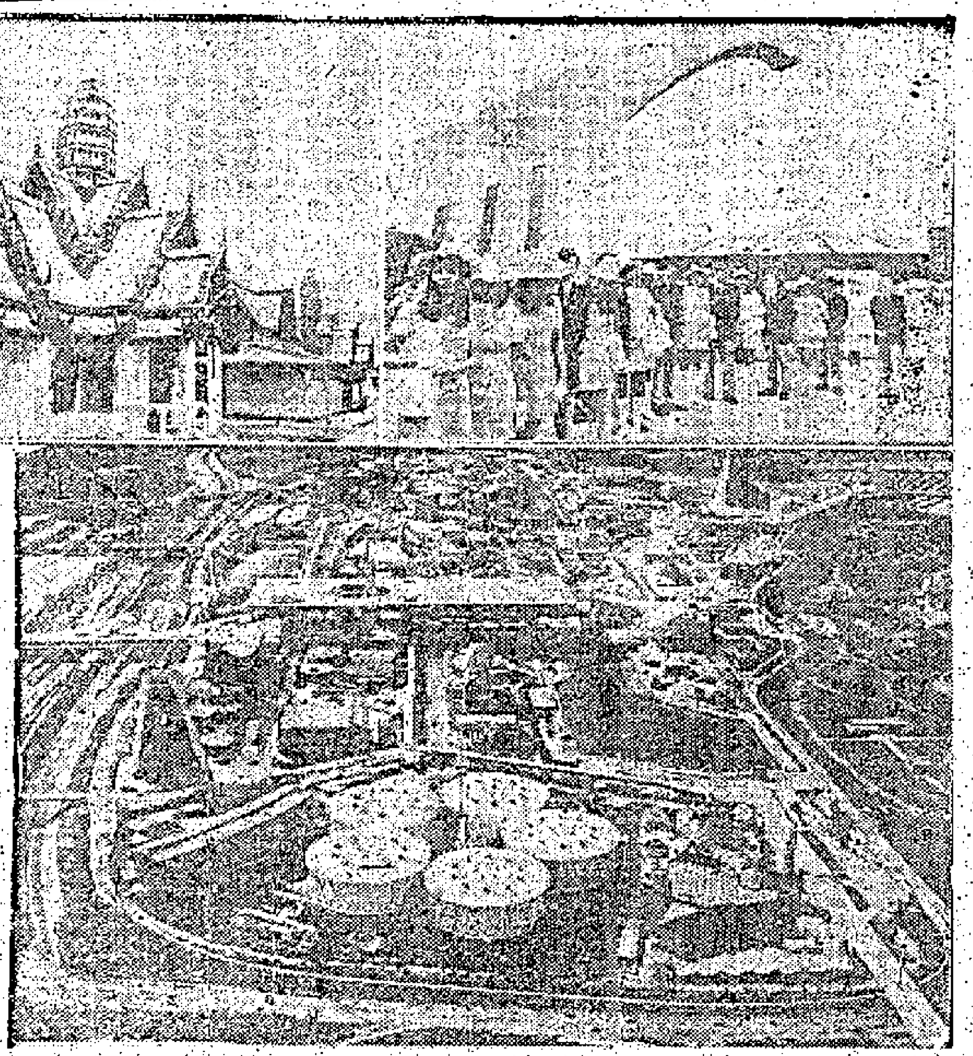
△中共向香港購置之英國汽車一批，業於今晨運至邊界，點交中共人員接收。該批汽車為英國標準廠「前鋒」牌房車。

（一九五六年七月廿二日）

△保良局育嬰班第一屆畢業學員六名，據悉：該批畢業學員，歡迎外界聘用照料兒女，聘用手續甚簡單，若經該局核准聘用。月薪大約由六十元至一百元。

△日本鐵道勞工聯合會代表團九人，在團長鈴木清領導下，今由大陸乘車抵達本港，據鈴木對記者稱：彼等與中共簽訂五項協議。

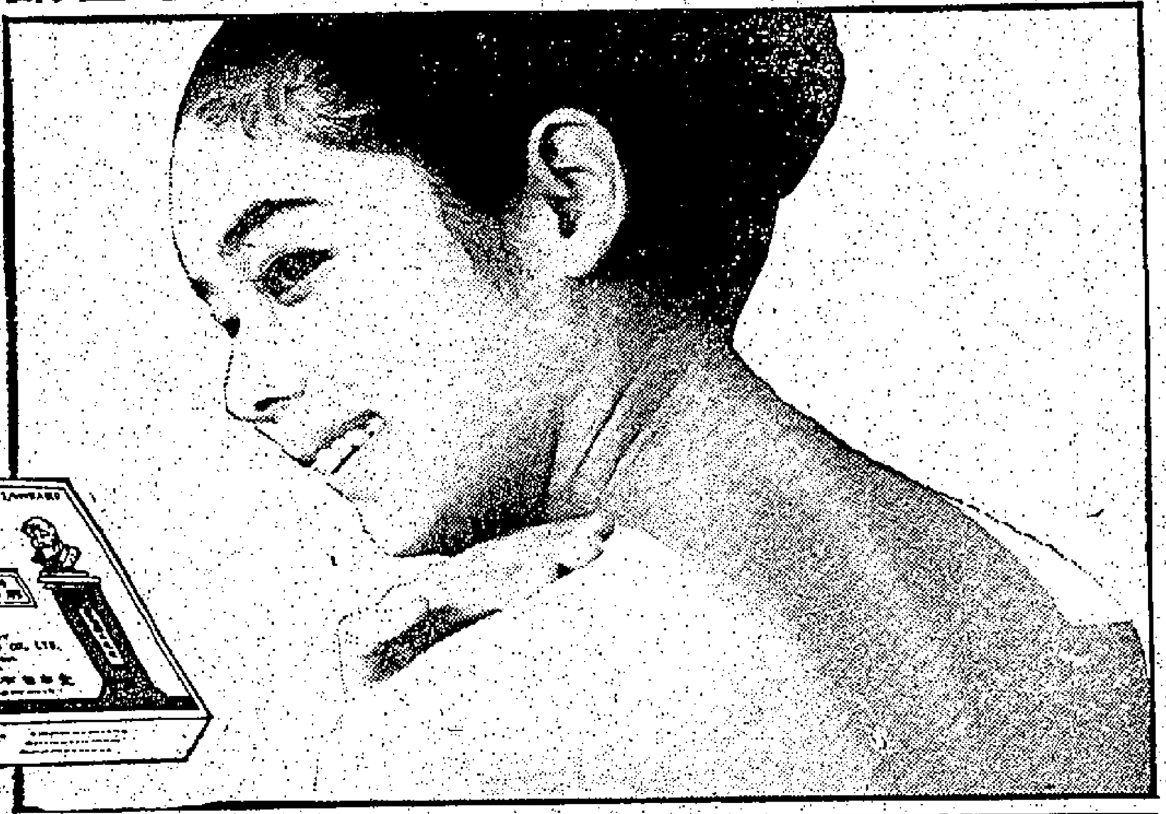
△上水石湖墟災商為求早日推進重建石湖墟計劃，經發起業主組織石湖墟復興公司，負責統籌有關重建工作，該公司今舉行董事會議，決定向官方促請早日實現重建計劃。



萬國博覽會內匠心獨運的澳洲館及男女館員（上右）古色古香泰國館（上左）會場鳥瞰圖下五圓館為日本館（華僑公共關係服務公司提供）

請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!

1901年創業 老人商標



主治病症

筋肉痛、筋肉疲労、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。

脫苦海 噴射液 （50 mℓ）

脫苦海C軟膏（10g）

消炎止痛薬

脫苦海

鈴木日本堂股份有限公司處製 日本·東京

総代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

美國環球航空公司貨運網遍達美國各大城市
其他航空公司難望其項背

閣下若有貨物空運出口，對航空公司的選擇應緊記考慮兩點：

一、其航線網（能否將輸出貨物直接空運往目的地？）

二、所節省的時間（航程是否快捷？）。

美國環球航空公司每日均有班機直達美國各大商業城市。

同時，尚有支綫遍達歐洲，非洲及中東二十個城市。

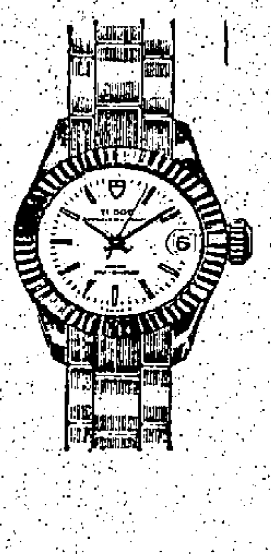
請向各大貨運代理查詢或直接向

遠東最大的航空機構—美國環球航空公司接洽。電話：H-246031

TWA

隨時隨地為閣下空運貨物

每日，從香港東行或西行，均有定期班機飛往美國四十個大城及歐洲，非洲，中東二十三個大市。



其實

我們僅將刁陀蠔式女庄表放大以示該表之構造是何等堅固

上兩圖實屬一表係7592型專為活躍時髦之女性設計無論任何場合均宜配戴

所有刁陀蠔式表均有瑞士製造之蠔式表殼保證能在165呎水深內絕對防水

TUDOR 刁陀 公主型蠔式日曆表

刁陀表係瑞士勞力士表廠保證及經銷全世界

勞力士服務部 聯邦大廈地下 電話 H247031

本港新聞

相反言論助長飛僚 一市議員痛斥謬見

指出自由中國星洲印尼早已採取行動

（特訊）百分之九十市民俱擁護警方大力掃飛運動，但有人昧於香港華人社會環境，作出反論調潑冷水之後，一位市政議員對此亦難緘默，昨日提出善意之「警告」。該議員稱：此時此地，港大兩講師公開發出之指稱不當，責備警方行動，等於助長「飛僚」，以兩講師之身份地位對一般青年有甚大之影響力，而彼等竟全不了解香港華人社會，作出此謬論，推進青年對抗警方，確使非常非常遺憾！等同向青年放毒，實非青年之福，更非香港未來社會之福，不知是何居心！該議員更指出：根據最近之資訊，印尼亦開始禁長頭髮嬉皮士型之人物入境，較早之前星嘉坡與自由中國亦早不許長頭髮型青年留駐，就算入境亦須改型方獲准許。反飛早已不只香港爲然，現且及於印尼，故從頭抗爭，助長「飛僚」，任何人均得鳴鼓而攻之者云。（立）

通利琴行 華僑日報 贊助演出
三院舉行兩晚音樂會
八月十三、十四在大會堂演奏

（特訊）東華三院，爲慶祝創院百週年紀念，特由通利琴行及華僑日報贊助，八月十三晚在大會堂音樂廳舉行「流行音樂及民歌演奏會」，同時由華僑日報及余協演出者贊助，八月十四晚假座舉行「東華三院百週年紀念古典音樂演奏會」。兩晚演奏會，邀請港九著名歌星及古典音樂名家演唱，節目精彩。三院當局爲普及音樂教育，使港九各階層人士能欣賞音樂名家之表演，並增兩晚之演出，使社會人士對東華三院之社會服務百年有更深之認識，入場票價甚廉，分爲二元、三元、五元十元四種，日內在港九通利琴行及東華三院總辦事處（香港普仁街）發售，預料此舉有意義之兩場音樂會演出，將廣泛引起愛好音樂及支持三院之人士關注。（明）

大昌貿易行大公無私 金章牌巨獎補抽頭獎

金章牌週歲紀念巨獎前於本年七月七日由香港無綫電視紅星梁醒波先生及沈殿霞小姐主持抽獎並於八日公佈各大中西報章，但其後經查結果，發覺該頭獎之1035號碼，原已屬廢棄，所以頭獎雖然抽出但則無領獎人錯誤之處，其總代理大昌貿易行亦深表抱歉，查該頭獎爲「領先」名牌房車一架，至於事後之處置，多方面會提出高見但大昌貿易行方面最後決定保持此頭獎機會應屬本期顧客起見，務須行公開補抽頭獎，此舉公正賢明極爲顧客所讚許，查該頭獎補抽，已於本月廿一日（星期二）晚在香港無綫電視合「歡樂今宵」節目中完滿進行，由沈殿霞小姐在本期金章牌顧客中公開抽出了20371號爲本期之頭獎持票人黎君住那富邨華魯樓2120室號獎意大利名車LANCIA領先1.3型房車一架。查金章牌歷屆舉辦巨獎每期均發巨獎價值數萬酬謝顧客，且執行大公無私，向爲各界人士稱道，均認爲成爲金章牌之顧客，可樂享大昌貿易行之一流服務云。（

中區卜公花園 明晚有遊藝會

（新聲社）港島中區街坊會，主辦青少年遊藝晚會，定明（廿四）日下午八時，在上環太平山街卜公花園，屆時敦請中區警司鼎達士，民政主任吳際霖，海傍警署邵健臣督察長。遊藝節目計有：夏國璋師傅領導三柔功門瑞師獅，南北環子大會串，康生康樂研究院邵漢生師傅領導之中國舞蹈，梁漢成領導粵劇彩排，全武場及京劇三岔口，江氏什技團之表演刀梯硬功軟硬功，罪車、跳圈、梁祥師傅，夏國璋師傅領導國術表演，歡迎各界進場參觀。

董事長麥洒碧昨抵港
夏靈頓治金有限公司

（澳訊）澳洲夏靈頓冶金有限公司董事麥洒碧，將於七月廿五日星期六抵港，研究珍貴金屬市場問題。夏靈頓冶金公司乃澳洲規模最大獨立機構，專門出品貴金合金，白金及鎔各式產品，適應珠寶類工業用途，同時出產銀與貴銅合金以適應一般工業用途。麥洒碧將居住於文華酒店，屆時徵迎各有關人士到訪，研究貴金屬合金市場問題。（生）

山海之友西遊龍鼓沙洲

（港訊）山海之友定於本月廿六（星期日），旅行西海，遊龍鼓洲及上沙洲，從上沙洲俯瞰大小沙洲，其景至妙，凡酷愛旅行攝影者，此一角度，尤爲難得。位額所限，交通券只在兩站發領，發完即止。途中分發專印地圖，可供參考。八月二日公眾假期，舉行「東海穿洞」，即日併在兩站預先發領：一、大道中余道生行五一一室柯學修，電話：H二三八六二二，二、灣仔容國街九號地下麥森。

烹飪專家陳榮設筵欵待
美國僑領胡漢伯等訪港

（港訊）：美國西雅圖僑領胡漢伯先生，紐約甄植三夫人，印尼餐館業鉅子張樹榮先生先後抵港考察工商業并訪問親友，本港著名烹飪專家陳榮，昨午假座鯉魚門海景酒家設筵欵待，并邀請陳炳樞博士夫婦，甄文苑夫人等作陪，席間彼此暢叙話舊，談笑風生，能夠交錯，賓主至爲歡洽。

大地萬博觀光團 第六十團已出發

大地旅行社主辦萬博觀光團第六十團，於昨日下午乘□□航空公司班機飛往大阪，參觀萬國博覽會，以後再遊東京等名勝區，大地旅運社爲便利市民遊日本，特在暑假期內，增開若干新團，七月份尚有廿八日一團，八月份則有一、四、八、十九、廿一日等五團出發，排期最密，服務最好，留日職員，均通熟日語，保無生活語言上隔膜，此外八月份尚有九州及北海道，歡迎移玉到萬宜大厦一二四室或電話三八六四三三，式叁叁式六〇電話接洽。（生）

附圖爲電視紅星沈殿霞小姐與黎君爵先生於「歡樂今宵」節目爲金章牌巨獎補抽頭獎時攝。

美美主辦電影晚會 放映登陸月球影片

美美公司於本月廿五日下午七時假座香港大會堂劇院舉行一九七〇年「萬國博覽會」電影晚會，招待各界學校及社團，免費贈券，邀請各界人士參觀，出席者將一致讚揚此珍貴紀錄片。爲一部不可多得的傑作，現該公司再接再厲，訂定本週六（七月廿五日）晚上八時正假座其九龍旺角總店十二樓禮堂，放映一部七彩彩色紀錄片「太陽神十一號登陸月球」，此片攝製精美，可以描述月球全貌，更可見太空人抗思朗，岩德林探月詳情。有意參觀請往九龍彌敦道六八三一六八五號九樓美美公司辦事處索取入場券。（生）

曹慶航、廣華昆仲尊翁 曹覺非昨仙逝
在港殯儀館治喪廿四日大殮

華僑日報記者曹慶航之令尊翁曹覺非老先生，日昨心臟病突發不治逝世。曹氏乃廣東南海佛山人，民國二十年間營商於廣西，爲當地富商，及南路大興商，交遊廣泛，當地軍政首要多爲舊友。抗戰期間，設業於廣州灣，並輸送物資入內地，並經營廣州灣至江門航業。一九四九年自廣州來港，轉營建築業。不幸於日昨下午五時心病復發，未及半小時即逝世，享壽七十有餘，遺下一妻一妾，四子一女，其長子慶安留學於加拿大，次子慶華承繼父業，三子任職華僑日報，四子現尚讀書。曹氏遺體奉移香港殯儀館治喪，擇本月廿四日（星期五）大殮。

曹覺非遺像

大贈送
買「維他利」爽髮水
附送刀片
存貨有限欲購從速

「維他利」爽髮水使你頭髮整潔儀容瀟洒

歐德礼榮譽貢獻！
世界最偉大歌舞團之一
"SLUK" 斯洛伐克歌舞團

剛在世博及日本各地演出大受歡迎
管弦樂隊隨團演奏 團員共76人
載歌載舞極視聽之娛！
萬勿錯過大會堂有史以來最盛大的演出：
七月廿五號及七月廿七號至卅號每晚七時半
共演五晚每晚節目不同
票價：$10, $15, $20, $25, $30
請即定座！
售票處：中環历山大廈113室及西座二号店
北角渡海輪碼头对面之香港琴行
九龍弥敦道666号上海商業銀行

爲父母者注意可怕的腸內蟲是兒童健康大敵
唐拾義肥兒疳積散
此散藥性和平美味可口兒童喜食服後有蟲殺蟲無蟲則消除腸胃積滯增長食物營養吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯功效靈驗之良藥
服後二十小時內出蟲
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲便可知
港九各地藥店均售

普通油印機加油墨時 總是弄得到處墨漬斑斑

「歷時牌」650型油印機絕無此現象

只有「歷時牌」油印機有此獨特優點。紙須放進油墨筒，便可複印。無普通油印機加油墨，換油墨的麻煩。其他優點包括：紙盤內設有分紙機，逐張將紙推進，就算用最薄的紙張，每次亦只輸進一張。油印紙張的大小可由明信片至12×15吋大頁紙，厚薄由航空信紙至紙皮，均可使用。「歷時牌」650型油印機，操作簡易，備有每分鐘60或100份兩種不同速度。要副本清晰乾淨，請用「歷時牌」650型油印機。同時亦請參觀「歷時牌」2200型——世界最佳的電子影版機及「歷時牌」R11型——小型酒精複印機。欲參觀用法示範，請致電本公司文儀部

REX-ROTARY 650

香港太子大厦　電話：H-225111　捷成洋行

中華航空公司 開闢中美航線

中華服務·慇懃週到
中西菜點·各適其適

中華航空公司中美航線班機尊重國人習尚，侍奉週到備有中國美式西菜洋酒各適其適，悉從尊便下開遠渡重洋享受有如上賓益增旅途愉快。
中美航線客機逢星期一至六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山。
閱下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司 CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.
香港雪廠街聖佐治行 電話：H二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店二樓 電話：K六七四一八一

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
WAH KIU YAT PO

華僑日報

新界版

新界環境轉變各鄉種稻漸少
早禾收成減
上半年天氣失常水利與人力均成難題
禾草用途少亦無人採購農民要放火燒

（時訊）今年新界早造禾稻，現已經收割，且接近完成。據農民稱：新界種禾農業，一年比一年減少，今年早造所得穀米大多數地區品質極低，收益大大減少。還有一項是禾草又難有人採購，鄉民於打取穀粒後，就在田中放火焚燒，利用草灰作肥料。據指出：新界從事禾稻種植之地區，一年比一年少，主要是勞動生產不合化算，其次爲人力問題與水源缺乏。今年上半年天氣失常，故早造產量大減。近年新界城市改革，接近城市之鄉村，又以田地租出有價，總比自行耕作有利，而租地從事農作者並非植禾，而是種植蔬菜。因此目前新界祇西貢及大嶼山偏僻地區仍然較多種米，交通不便是改良種植之一大困難問題。至於禾草一類，早年鄉人從村中運到城市，或有人入村採購，集中運出應用。現包裝玻璃陶器，及爨牛馬牲畜需要少用，致禾草亦缺出路，鄉人唯有將之燒毀。

葵涌新區街坊福利會二屆新員昨就職
理民府班禮士監誓勉謀福利

（時訊）荃灣葵涌新區街坊福利會，昨舉行第二屆理事就職典禮暨會員聯歡大會，下午四時，假葵涌新區文園酒家舉行。典禮儀式隆重，由荃灣理民官班禮士主持就職理事監誓，民政事務處政務官麥高，街坊研究委員會主席呂樂等蒞臨贊助；港九各區街坊會致送紀念品，港九各區街坊會致贈花籃花牌無數，以申慶賀。各界嘉賓有荃灣理民官鄧文良，聯絡官周劍鳴，荃灣鄉事委員會主席陳湘芳，荃灣雅麗珊社區服務中心主任林國瑞，荃灣社團聯會會長高寶齡，荃灣青少年康樂聯會副主席蘇卓明，荃灣青年服務中心李達平，地方紳商陳發等，濟濟一堂，極一時之盛。

致詞：荃灣理民官班禮士稱：街坊會主要工作有三：首爲守望相助，疾病相扶持，次爲作爲政府與坊衆間之橋樑，溝通彼此意見，末爲與其他福利社團取得密切聯繫，謀求坊衆福利。希望街坊會首長及各同人本此要旨，實事求是，為街坊服務。

該會理事長林玉水，副理事長鄧球，林友光，永遠名譽會長呂樂，荃灣鄉事會主席陳湘芳亦相繼致詞，報告會務及各界贊助，與來年之成就，今後由該會兩理事長負責致謝詞，典禮即告完成。

典禮完成後，由本港名影歌星鄭明助慶，並有龍虎武師舞獅子麒麟等，場面熱鬧非常，會後全體同仁及嘉賓假文園酒家歡聚，盡興始散。

葵涌新區街坊會理事名單如下：永遠會長鄧球，林友光，永遠名譽會長呂樂，潘吾，甄子傑，陳天祐，呂榮，梁錦明，鍾滋富，名譽會長潘維富，孫竹伯，鍾盛，鄭守仁，鄧生，王保安，余侯林，理事長林玉水，副理事長劉慶，獲彭良玉，理事劉慶芝，鍾迎，井英記，世德，鍾林，朱文華，建業生，志，丘瑞榮，江炳坤，湯美，鍾玉盛，黃偉生，楊女，吳美芳，陳社，鍾成金，俠華，李河，葉美玲，余兆旭，梁粲嘴等。（說）

葵涌新區街坊會聯歡大會，全體理事與嘉賓合影。

西貢女童割草傷手
直升機送醫院
輔助空軍并送回家

（時訊）昨午一名十歲大的女童在西貢東北部大朗村附近割草時，不慎傷及左手，血流不止，當局聞報後即派輔助空軍直升機送傷者前赴九龍伊利莎伯醫院急救。該名女子名叫林玉英，事發時剛好第二五三中隊英軍在該村進行鄉村假期化計劃，故聞訊後即駕駛直升機前往拯救。該女童在醫院敷藥後，隨即由直升機送回家中。（初）

浮西射擊演習今明續舉行
坑口下月兩日人事登記

（時訊）坑口鄉事委員會接獲西貢理民府之通知，人事登記處之流動隊，現定於八月十日及十一日一連兩天前往坑口鄉事委員會辦理人事登記。浮西區亦將有射擊演習，鄉事會已通知鄉民，依時前往辦理登記，及注意在演習期間，勿誤入演習範圍。人事登記處流動隊，定八月十日及十一日在鄉事會所辦理人事登記，並定於九月一日發給身份證。

流動登記隊，負責各家長及監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證者換領成人身份證。同時領取身份證之人士，如有職業、住址、國籍、婚姻狀況，或其他方面之變更，亦應登記報告。

凡年齡在六歲至十七歲之兒童而持有香港出生證明書者，則無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書者，則應由家長或監護人陪同前往辦理。凡家長或監護人代兒童辦理登記身份證時，其夫婦雙方之身份證應同時呈交存閱。

年齡已屆十七歲之人士而持有兒童身份證者，除應將持有之身份證交還外，並應將顯示該兒童身份證登記之家長或監護人夫婦雙方之身份證呈交。

凡未有上述任何證件者，則往港九之人事登記處辦理登記。

又在西區之射擊演習，定七月廿二日至廿四日，在甲乙丙區舉行，時間由上午七時至下午五時半。並定於七月卅一日，在乙區舉行，時間由上午七時至下午五時半。在演習期間，當局將派出船隻巡邏危險區域，如有船隻人等進入危險區域，將將其拘送法庭究辦，並有船隻將在危險區域巡邏警告，夜間懸掛危險訊號燈，一切船隻人等，在未進入危險區域前，必須先行視察注意，免干法例。（山）

元朗德生藥房開幕剪綵合照。圖左起：劉星波、鄧同光、古滿生、吳乃文、朱亨。

世界教師會會長
高達爵士抵港昨遊新界各區

（時訊）世界教師會會長高達爵士夫婦，日昨抵港，於昨日由香港教師會同人陳錫添，鄧兆棋，張敬繁，廖日新，徐啓祥，張緘民，余啓瑞等陪同前往新界遊覽，參觀船灣淡水湖，鳳溪中學及元朗等區，並參觀由教育司署在大美督公立學校舉辦之夏令營渡假之暑期少年各項活動，由教育司署體育組陳金波，劉藻彬等陪同。下午一時，並由香港教師會假上水華人鄉村俱樂部設午餐招待。

高達爵士亦爲英國教師總會祕書，此次經港將取道前往澳洲主持世界教師會大會會議云。

世界教師會會長高達爵士昨由香港教師會同人陪同參觀教育司署在大美督公立學校主辦之夏令營及在該校大門合攝

林村公立學校
廿一屆畢業
張枝繁勉勿與阿飛爲伍
張惠霖主持授憑并頒獎

（時訊）林村公立學校於日昨在校內禮堂舉行第廿一屆畢業典禮，請由大埔鄉事會主席張惠霖授憑頒獎，到有各村代表，學生家長數百人。由校監張枝繁致詞，勉各畢業同學，不論升學或就業，宜提高警惕，不要與阿飛爲伍。校長陳國鴻報告校務概況後，旋請張惠霖主席頒發畢業生證書及獎品。禮成後，由學生表演節目助興。彭振邦廿一屆畢業生如下：林愛琴、張麗娟、李淑霞、溫海仁、林金娣、丘天保、黃瑞松、鄧錦娣、冼美、張齊昌、冼貴好、鍾美、陳天發、林育强、鄭美珍、張民興、陳日嬌、鍾偉明、溫官英、張榮民、鄭運、楊佩、林世發、楊志偉、馮靜文、溫丙英、丘房生、張照梅、張麗萍、林安、鄧敏、張偉、溫房生、林新華、鄧偉文、張光、由元朗商會會長鄧同光、黃松泉、古滿誠、許冠亮、張淑冰、劉天來、鄭健萍、林瑞穎、丘志、麥飛雄、宋秀、黃賢、林運興、梁子貴、林日、張四孺、巫鳳山、林錫運、鄺國昌、麥飛鳳、林新、强仁發、陳成昌、彭桂英、鄭鴻、姚嫦、何志、明娣、鍾偉强、張瑞梅、古麗安、黃賜好、鍾翠、張媚、鍾伯均、張振、鍾貴財、黃國華、蔡玉進、張惠、麗芬、李鳳嬌、林鳳娣、鍾澄平。（述）

港出生證明書，或過去年在本港居住之證據。

粉嶺象棋康樂棋賽
百人參加初賽熱烈

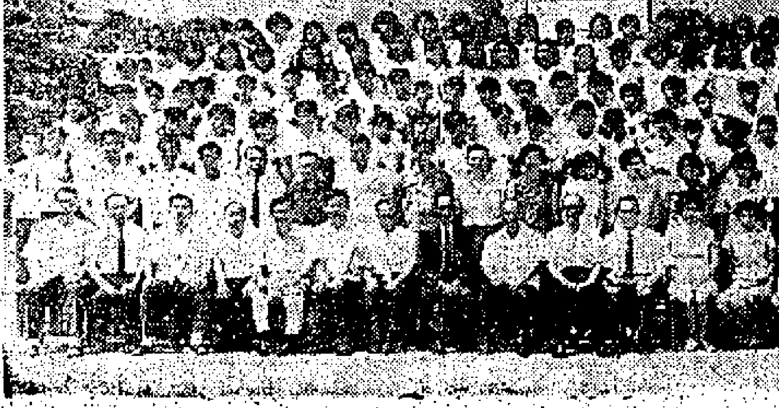
（時訊）粉嶺聯和墟社區中心及粉嶺鄉事委員會聯合舉辦之少年康樂棋及象棋比賽，該兩項比賽爲粉嶺區今夏之暑期少年活動節目之一，主辦此兩項比賽之目的，爲使粉嶺區青少年利用暑假期間參加有組織性之健康活動，並集中有相同興趣之少年，使其能互相切磋棋藝，俾能提高彼此間之水準，及增進彼此之友誼。

該兩項比賽，皆假粉嶺聯和墟青年中心舉行，已報名參加初賽者有百人，皆爲粉嶺區十四歲以下之少年。初賽已於二十日舉行，獲康樂棋複賽權者共十四人，獲象棋複賽權者則有十二人。複賽及決賽分別定於本月廿二日及廿三日舉行，複賽仍採淘汰制，決賽則採循環制。

該兩項比賽甚得該區之青少年歡迎，除參加者外，到場旁觀者亦衆。每項比賽皆設冠、亞、季軍及優勝獎五名，備有獎品。（述）

沈發當選爲祠堂村代表

（時訊）粉嶺區祠堂村代表張發生於月前病逝，村代表一職懸空，經該村村民選出沈發爲代表，已由大埔理民府核准。



林村公立學校第廿一屆全體畢業生與校長教職員合攝。

元朗德生藥行昨行開幕典禮
商會會長鄧同光剪綵

（時訊）元朗惠州同鄉會理事長古滿生醫師，在元朗安寧路創設德生藥行，於昨日上午十一時舉行開幕典禮，敦請元朗商會會長鄧同光主持剪綵。到賀紳商首長有劉星波，黃松泉，朱亨，鄧科，何潔璋，謝燦，陳泰，鄧乃文，李威，郭通源，歐陽昭，鍾偉球，李雄，林偉培，鄧文燦，陳保生，何岫，黃東福，新界扶輪社，傅愛院院席局同人等，濟濟一堂，當由古滿生及夫人招待，并設酒會款賓，備極熱鬧。

元朗女童軍暑期友誼日
招待數千女青少年
陸鼎堂夫人頒發專章委員證書

（時訊）新界女童軍元朗區分會配合暑期活動，于昨（廿二）日舉行暑期友誼日，招待全區女童軍及各界女青少年數千人，使新界鄉議局元朗區中學會場充滿熱烈氣氛。

此次暑期友誼日開幕典禮于上午十時舉行，敦請新界民政署長陸鼎堂夫人主持頒發各專章主考委員證書。該會會長鄧乾新于致詞中特別報告該區女童軍運動，在總會各方協助下，亦正大事拓展。

參加典禮官紳并有元朗理民府官孫樂，副理民府官麥振芳，太平紳士梁省德，劉兆發，廖侯榮，張貴熙夫婦，鄧恩，劉倫等各校長多人。

大會節目相當豐富，各大小女童軍隊分設各種遊戲攤位，并有各項女童軍活動示範表演，友琴學校第六旅女童軍則表演民族舞，多采多姿。（新）

英國華僑的歷史與現狀（三）
英國華商總會長張滄泉在新界扶輪社演講

講到現在英國的華僑生活狀況，目前尚未有確實的統計，人數雖已有相當增加，據估計已達

酒樓現達千間
華僑八萬以上

到八萬以上的數字：各行商業（酒樓、什貨商、旅行社、書店、理髮室、服裝、租賃汽車（的士）、律師、會計、鮮魚行、印刷……社團之組織），已經擁有三、四個舖戶，成行成市，昔日之崇正會館、正義工商會、歐洲互助工商會之外，倘有共和社、全國華商總會、英國華商福利機構、彭氏宗親會等，及其他地區之僑團，各宗親、福利機構……等等，也有很多。無論工商人士，不少他們的太太兒女都已來英國。

女工到各行業服務的待遇，以酒樓業來說，他們的待遇依照評價，普通一個工人約由廿鎊至廿五鎊之譜，廚師約爲二十至五十鎊，學徒也有十五六鎊，以至每星期廿鎊之間（以上均係約計）。相差不遠。對於英國工人失業很重視，有失業時可由政府救濟，支付失業救濟金，除非能找到工作爲止。他們遇有疾病時，也由政府醫療，至大學以至博士都是免費的，每年也有兩星期假期，除念外，也有例假休息。

社團行業大增
唐人街甚熱鬧

有條唐人街（GERRARD ST. W.1）現在已經發展到成行成市，就設在左近，如有名之粵菜、京菜、客家菜、什貨店、書店、印刷店、理髮店、旅行社、律師、會計、出入口商、魚業、影戲院……等。工商業之來往，他們約會親朋戚友，携兒帶女都聚集到這裏來。

尤其是禮拜日，則更爲擠擁，和愉快。但經濟上，時有餐室出讓，頂之廣告，這是商業場中常有之事件，或可見他們城市正常的發展，他們也有志圖別業，也是屬大衣錦榮歸，請各位鄉親不要以此爲慮。

新界的各位鄉親及九龍各界人士，對我們的僑胞十分關懷，我們在一九六八年新界鄉議局訪英國來的時候，促請雙方加強彼此聯繫，家驛先生在香港政府之新聞處文藝片方面供應，有很多贈送，使我們在事業上得到很多安慰，均賴他們與政府的合作和關懷，和有以致之。

盼爲下代着想
助設中文學校

兒童，就是今後永久在英國一代的兒童，不能忘掉，這是我們此行所以爲遺憾的一件事。年來英國華商總會訪問，所以向港府及新界鄉議局等提出要求，也得到各界的贊助。今我們有一個要求，希望港九新界各界人士，對於我們的華僑子弟，在英國設立中文學校，以促進新界與港九之間的聯繫，則我們下一代不致忘本，在英國的華僑子弟亦能認識祖國的文化。（完）

泰林香港分行昨日隆重開幕

（港訊）首創收音機以舊換新，而遠近知名之泰林無綫電行，爲答謝各界人士愛戴擁護，先後於九龍油蔴地、旺角、紅磡土瓜灣開設分行，忠誠爲大衆服務，現爲方便香港方面人士起見，特開設第一間香港分行，介紹最新出品，新分行位於香港地王銅鑼灣怡和街廿四號（紅寶石酒樓對面），已於昨（廿二）日隆重開幕，同日下午五時至七時敬備酒會招待嘉賓，由董事長林球夫人，總經理林作爲，副經理林國楷，及分行經理鄒冠雄等，殷勤款待官紳名流，同業友好，致送花籃賀儀及赴賀嘉賓數百人，場面熱鬧，極一時之盛。該行開設之身歷聲音響室，陳列世界一流名貴收音及電視設備，並有專人負責介紹，誠購買收音機電視器材之理想地點。

何國昌乘龍
邵次英出閣

本報編輯何三成君之公子何國昌君，與本港商界邵興之君之千金邵次英小姐，於昨日在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，新郎現任職於警務處，新娘則執教於某學校。圖爲何國昌邵次英新婚儷影。

圓玄學院昨舉行
特別會員大會及董事會
盂蘭法會七月初四開壇

（港訊）圓玄學院昨（廿二）日下午三時在干諾道中五十號恒康大廈八〇四室召開特別會員大會，報告院務及會計年結，聘請下年度核數師，會議程序由主席趙聿修主持開會，紀錄張雲生，會畢，相繼於四時舉行第十五屆第三次董事會議，（甲）報告事項，由總務、財務、經懺、建設各部門分別報告，（乙）討論事項，（一）宣讀上屆議案，（二）舉辦庚戌年度盂蘭法會案，（三）擴大徵求會員案，（四）修改註冊章程案，（五）規劃三教大殿開幕日期案。昨日列席者趙聿修、呂重德、馮國華、馬紹章、周鴻桃、黃兗鈞、黃松泉、張其炘、趙熙年、黃浩、毛文達、葉蓀英、李達鈞、鄭亮康、周兆五、趙仲謀等。

盂蘭法會，擇吉於庚戌年七月初四日午刻迎聖啓壇，至初六日申刻完壇，是日下午二時，舉設致祭報本堂中之各昭穆宗親故友，覺路同登，三世通薦，備作一場功德，誠邀法力，超度先靈，完壇時施放三淸斛食濟幽科全堂，完成延壽神恩，點燈頓息，世界臻於福祉，至於普結良因，屆時如各界孝子賢孫列位院友及諸親友好等，凡欲附薦先靈者，請到各登記處填表辦理。（登記處）圓玄學院新界荃灣三疊潭電話四〇四八二九，該院香港辦事處干諾道中五十五號八〇一室，電話四五四二三〇，新力衣車公司九龍旺角亞皆老街十二號，電話八〇一三三七，華安戲院新界元朗大馬路十五號。

本港新聞

釣魚會暑期講習班
經驗人士主持九講
一月學費只收十元期內入會並免收基金

（時訊）香港業餘釣魚會提倡釣魚康樂活動不遺餘力，除寒暑兩季經常舉行釣魚活動及釣魚比賽外，並配合年暑期活動，開辦暑期釣魚講習班，今年擬開辦，由七月廿一日開始，至八月十八日止，共設九課，每課均邀請對釣魚素有經驗之人士主講，其次序如次：

第一講	釣魚之益	張標平	七月廿一日
第二講	釣魚工具	何劍	七月廿四日
第三講	釣魚季節	黎君綽	七月廿八日
第四講	潮汐與地區選擇	馬立鑒	七月卅一日
第五講	湖與排口	蔡鄧然	八月四日
第六講	釣魚經驗談	黃丁	八月七日
第七講	釣魚門徑	吳顯陵	八月十一日
第八講	新式魚具的選擇和使用	陳赤霄	八月十四日
第九講	釣淡水魚技術	陳赤霄	八月十八日

參加講習班者，只有學費十元，爲優待學員起見，期內參加該會爲會友者，免收入會基金二十元，逾期入會者照收基金。

昨廿一晚開班，參加者甚衆，由張標平講「釣魚之益」，闡述釣魚種種益處，舉出實例爲證：（一）有患肺病者，因從事釣魚爲樂，逐漸痊可。（二）有患胃病者，釣魚後其病若失。因離水面一呎左右，有一種空氣，對人體最有益。至於屈膝而坐，對身體血液循環亦有促進之功云。聽者頗感興趣。（宇）

泰林無綫電行香港分行開幕典禮。圖爲該行首腦酒會中合影左起副經理林國楷、董事長林球夫人、總經理林作爲、分行經理鄒冠雄。（本報記者攝）

暢遊美加十一個世界名城
美加旅行團將出發
盼速辦妥一切手續
費用餘款請惠交以便進行出票

（時訊）華僑日報爲優待讀者，服務大衆與美世界航空公司所辦之美加旅行團，雖然早已額滿，但連日前來本報中區辦事處申請加入後補名單者，依然日有多起，不少讀者并探詢我們將否舉辦第二團。本報對於這些有意參加而額滿見遺的讀者，深致歉疚，倘以後有機會繼辦時將必擴充名額，以滿足廣大讀者之需求。

爲使每一參加者：「花最相宜的代價獲得最佳最高享受」起見，刻正加緊替團員辦理各項準備工作，下列各點，請參加者注意，並賜合作。

（一）參加者登記時所用之姓名，必須與護照或香港身份證（C．I）所載者相符，否則即立即通知本報中區辦事處，以便及早進行改正。

（二）加拿大入境簽證請即辦理，最好在美領事官員接見之前，提早辦妥，請參加者合作。

（三）八月八日啓程，請準備有效的針紙及痘紙，最遲得在本月卅一日前預備好。

（四）啓程前之電影茶餐晚會，將在八月三日（星期一）假永安銀行大廈頂樓食堂舉行，屆時會上將介紹團員彼此認識，放映電影，讓團員先在銀幕上一覽美加風光。旅行手冊亦將同時派發，手冊上詳細記載旅遊日程表，旅遊須知，各種細則，酒店名稱，飛行號碼，旅遊期間携帶物品，外幣比率，天氣情況，甚至一餐一食，團員須備之物品等等，皆一一詳列，并在餐食中分配組別，務使團友能有賓至如歸之感。

（五）團員中申請更改行程者，請即再次與本報中區辦事處人員接洽，以便提早代爲辦妥。

（六）未有交全部費用者，請於出發前兩星期，即本月廿四日交足費用餘數，以便向有關機構出票，如簽證不獲通過，即將部份款項退還。

（七）已參加旅行團之讀者若有任何需要詢問的問題，請直接向本報中區辦事處查詢。（澄）

吳氏宗會贊助
三項暑假活動

（港訊）旅港吳氏宗親總會爲響應灣仔區少年暑假活動特主辦國術訓練班，國語會話及乒乓球訓練班三項活動，期使區內八歲至廿五歲青少年男女及會員適齡子女於暑期及工作餘暇獲得有益身心文娛活動，並加强該會發展生活興趣，現該會已開始登記，定八月一日開課，期限一個月，歡迎從速參加。茲將該會發出簡章錄下：旅港吳氏宗親總會主辦灣仔區青少年暑期活動招收學員：一，宗旨：利用暑期及工作餘暇，期使區內青少年獲得有益身心文娛活動並以加强發展生活興趣爲宗旨。二，訓練中心：灣仔波斯富大廈三樓C座本會內。三，訓練科目：一，國術訓練班，二，國語會話，三，乒乓球訓練班。四，參加資格：凡本區內八歲至廿五歲男女青少年及本會會員適齡子弟親屬均歡迎參加。五，訓練期限：由八月一日開始至八月卅一日止。六，訓練時間：一，國術訓練班每逢星期一，三，五日下午五時至七時，每人每月收學費十元，二，國語會話：分上，下午兩班，每逢星期二，四，六日上午十時至十一時卅分爲上午班上課時間，下午二時卅分至四時爲下午班上課時間，每班每人每月收學費十元，三，乒乓球訓練班，每逢星期一，三，五日上午十時至下午五時，自由活動，全部免費招待。七，報名日期：由即日起至七月底止，凡參加報名者，請携備最近二寸正面半身相片兩張，香港身份證或兒童身份證來會登記。

澳洲出版家對港印刷品感好
訪澳貿易團安子介返港

（時訊）香港貿易發展局派往澳洲訪問之貿易代表團發言人，昨（星期二）宣稱澳洲出版家對本港之印刷工業產生極濃厚的興趣。

該發言人對於香港第二個訪澳代表團之成績感到相當滿意。香港訪澳團在悉尼舉行一週成功的活動後，現在已抵達南部大城市特爾邦。

這個由貿易發展局舉辦的香港代表團，首次招得印刷業的商人參加，其他團員尙有各種產品的入口商，出口商及廠商。

該發言人說澳洲人士對本港的印刷品及針織品特別好感，因此代表團裏，也以印刷商和針織界人士的貿易額最可觀。

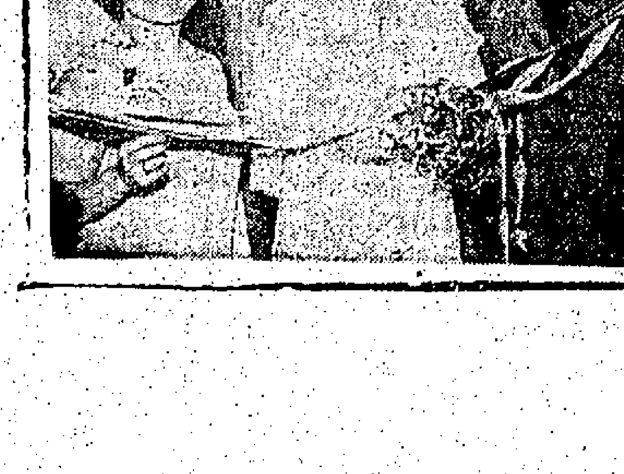
除了這兩種產品外，港製服裝也在澳洲大出風頭，引人注視。上星期香港貿易發展局特別舉辦時裝展覽會，以壯香港代表團的聲勢。三天前又在悉爾砵再次舉行香港時裝表演。兩次展出的主辦者都是柯恩時裝女士，她是今年三月「香港時裝節」舉行時的時裝節聯絡員。

香港代表團共有團員十五人，團長是香港工業鉅子安子介。該團將於本月底回港。

（時訊）香港貿易發展局組織之澳洲貿易代表團團長安子介，日前率領該團由港赴澳洲各地，分別訪問有關工商業機構，與出入口商行負責人，並已達成多宗貿易，成績美滿。安氏於昨日下午一時乘國泰機取道星加坡返港。將擬具報告書，向有關當局詳爲報告。（僞）

東芝電器家庭
問答比賽揭曉

（時訊）東芝電器家庭第三期問答比賽經兩個月來時間，業於本月十七日截件，昨（廿二日）下午五時半時假座中環東亞銀行大廈嘉賓廳舉行抽獎決定名次，由東京芝浦電氣株式會社駐港各執行董事，民安東芝有限公司各董事及高級職員，日本航空公司代表等監督，並由民安東芝董事長黃頌民主持開獎，結果抽出甲組頭獎爲〇二〇四九七號，可獲日航來回星馬泰之東南亞旅遊十天；二獎五名爲〇二九七九一；〇二一二九六；〇二三五〇八；〇二八二八八；〇二八二八七。每人可獲價值六百元之東芝用品，乙組頭獎爲〇〇三三六九，可獲價值二千五百元之東芝用品，二獎五名：〇〇三〇八四；〇〇七一五九；〇〇一五一七；〇〇五二八五；〇〇二八二八三。每人可獲價值三百元之東芝用品，此外，並有各組三獎共四百名，每人可獲名貴獎品，全部中獎號碼刊於本月廿五日華僑日報及各大報刊。（傑夫）



適時公司開幕，影星狄娜小姐剪綵，左旁爲該公司東主譚潔冰女士，右爲吳浩氣。（本報記者攝）

適時公司新址
狄娜小姐主持開幕

適時公司創業已垂廿載，向以設計新穎時裝，結婚禮服，精緻靚裝馳譽於時，現爲擴展業務，經物色香港銅鑼灣軒尼詩道五號爲新址，佔地三層，巨資裝修，鮮麗悅目，昨舉行開幕，由紅星狄娜小姐剪綵，并設雞尾酒款待親友，由該公司東主譚潔冰暨各部門負責人親自款待，情況備極熱烈，該公司業務地下經營時裝，禮服，男女飾物，及繡鑽秒化裝品，閣樓：來路手袋、皮鞋、及印尼沙龍布，式樓：紛麗沙美容中心，結婚禮服，及新型映樓，各具獨特風格，至値欣賞採購。（天）

東芝牌電器第三期幸運抽獎，右起：民安東芝有限公司常務董事黃頌添，董事長黃頌民，常務董事長久保瀨彥。

本港新聞

興建公民中心有待

紅磡新火車總站將設戶內大運動場 可容觀衆一萬五千多半有冷氣設備

（時訊）市政局曾於去年八月建議興建一所公民中心，此設備與大會堂相似，唯規模較大，以便可以舉行大型集會議。但在未有詳細研究該項建議所涉之全部問題，特別係有關資金及經費，收入用途及地點等問題之前，政府不能作出決策。政府在目前的階段不能提議將此項計劃列入工務計劃之內。

市政事務署署長賈維稱：昨日於立法局會議席上，答覆一個問題時作此表示。他續稱：工務計劃乙類中有一項係關於興建一所戶內運動場的。該場將可容納觀衆一萬五千人，多半將有冷氣設備，可能設在紅磡新火車總站發展計劃範圍內。該場將可供九龍市民各項大規模之公共活動，包括運動比賽及演劇等。

美籍華裔青年 病榻上藏槍及子彈

法官待精神專家檢查後始宣判

（新亞社）一名廿三歲美籍華裔「孫新郎」最近在荃灣港安醫院病床，藏有一柄袖珍手槍，及五十八發子彈，爲警方檢獲，昨控以「藏械」一罪，經荃灣裁判署，由利法官審訊，法官須俟精神病專家檢查報告後始行判罪。

被告：美籍華裔青年候活，廿三歲。被控：本月十日，在荃灣區，藏有一柄小型手槍，及五十八發子彈。

一名在醫院任職之女護士成熟，被告因有不良嗜好，得牧師介紹，進入荃灣港安醫院治療。本月十九日，被告突發狂性，緊扼一登記員頸項，院方懷疑彼藏有違法物品，暗搜其病床，赫然發現一柄半自動袖珍手槍及五十八發子彈，當堂大驚失色，乃於本月十日，往荃灣警署報案，探員到場調查，將被告拘捕，連同該槍械一併帶署查訊，調查後，發悉該柄手槍及子彈是被告自美國隨身帶來港。

新區法定租住權 程序將加以改變

（特訊）一九七〇年徙置（修訂）（第二號）法案的主要目的是對訂立新區法定租住權的程序加以改變。根據現有制度，在租住權開始之前，需辦理兩件事：第一爲發給租住證，證內列明有關租住之條件；第二爲實際在新區樓宇居住。後一行動確定了租住權的開始日期。

現在引起的困難的是上述第一項辦法，它引致有人於法定租住權未開始之前就在新區居住。現建議租住權將於一項名爲開始租住之知會的新文件內規定的日期開始。申請徙置人士的申請一經批准和知道他們何日可以入居之後，即發給一份開始租住通知書，其後繼須發給租住證。以開始租住權而言，此證已再無必要性，但在確立租住條件方面則仍屬重要。

署理律政司史德夫，昨日下午立法局首讀及二讀一九七〇年徙置（修訂）（第二號）法案時，作以上之表示。

他又稱：至於另一項提議之修改，是有關這一條立法給予依例執行權力的人士的補償問題。目前這個補償範圍只限於執行權力所拆除木屋及佔公地者及搬遷他們之建築物及財物。現時擬將這一個範圍擴大至執行權力對付合法的居住者，因後者有時可能遷走而遺下財物，但這些財物則係須根據條例所賦予之權力而加以搬走的。

最後，他又表示：「摘要說明提及「主管當局」定義之一項修訂，這是法律人士之事務，因之不同。每一個主管當局根據條例每部而擁有權力負責任處理該部所管理之事宜，例如條例第四部爲新區樓宇及工廠地區，第五部爲平房區。目前之定義乃指被委任執行條例該部事宜之人。惟條例之第六部是多方面的，內有許多條款，包括由一個主管當局執行之各項權力。根據這些權力看來，很明顯應由有關之主管當局在本身範圍之內加以執行。既然各主管當局並非依照條例第六部而特別委出，因此可能引起爭論以爲它們之中沒有一個擁有條例該部所賦予之權力。擬議之新定義只係提及由總督根據這一條例而委任之人，及清楚說明若以條例第六部來說，凡根據條例而被委任爲主管當局之任何人，均可執行此等權力。根據條例第六部所賦予之權力之方式，藉此說明此等權力只能由被委任爲該特別地區之主管當局之人士方能執行，而該特別地區亦須適於該時執行此等權力之地區。

此一九七〇年徙置（修訂）（第二號）法案，昨在立法局二讀時，獲得立法局通過。

涉嫌藏毒毆警 青年還押候審

（新亞社）本月廿一日下午三時十五分，兩名男女警員，在深水埗福華街一〇六號外，截查可疑人物時，遭受襲擊，事後，一名疑犯被捕，並搜出疑是毒品之粉末，昨以三罪提控於北九龍裁判署，控方請准法庭將案押候六天，被告暫不須答辯。

被告李建，十九歲，住鴨寮街。被控三罪：（一），十月廿一日，在福華街一〇六號外，藏有毒品；（二），同時同地，抗拒男警員一〇五〇三號劉兆祥，女警員五〇六〇號張愛清之執行職務；（三）毆打上述兩警員。

兩男四女失蹤 警方尋訪下落

（時訊）警方籲請各界市民合作，尋找下列各人下落：

（一）周淑怡：（女）十五歲，居住在銅鑼灣馬山村，於本月七日宣告失蹤。

（二）丁玉霞：（女）十七歲，住在秀茂坪新區，於去月廿五日宣告失蹤。

（三）何根：（女）卅三歲，住在田灣新區，於本月八日宣告失蹤。

（四）馬綱漢，又名綱燕，住在西區醫院道，於本月十日宣告失蹤。

（五）余惠貞：（女）十七歲，住在筲箕灣，於本月十日宣告失蹤。

（六）何明昌：（男）十二歲，住荷李活道文武廟樓，於本月六日宣告失蹤。任何人士如知道上述人士者，請通知就近警署。（初）

無牌在澳駕駛電單車 港客判囚一月並罰款

[illegible]

兄弟動武飛欖擲傷隣居

（特訊）黃大仙新區，昨晚發生兄弟鬪毆，[illegible]（合）

體育

全港學生個人泳賽 今夜最後決賽

下午七時在維多利亞泳池舉行 賽畢由泳聯副會長鄔露文頒獎

（特訊）由香港中華業餘游泳聯會主辦之第七屆公開全港華人學生個人游泳比賽，定今晚七時在銅鑼灣維多利亞泳池舉行最後一天決賽，全部決賽項目共卅三項。賽後，由華泳聯會副會長鄔露文主持頒獎。昨（廿二）日晚在維多利亞池舉行首回預賽，經過一整晚競逐，全部預賽成績平平，一項成績打破大會紀錄，曾添兆在男子甲組一百公尺蛙式第三組預賽，僅得一分廿三秒三，刷新曹錦新保持之一分廿三秒八大會最高紀錄，快出半秒，爲昨夜全部預賽最珍貴收獲。預料今夜最後決賽，將有更多大會新紀錄產生。茲將今夜決賽秩序，及昨夜預賽得決賽權選手名單錄後：（七賢）

今日決賽項目秩序表

一，男甲一百公尺自由式
二，女甲一百公尺自由式
三，男乙五十公尺背泳
四，女乙五十公尺背泳
五，男丙五十公尺蛙式
六，女丙五十公尺蛙式
七，男甲四百公尺自由式
八，女甲五十公尺蝴蝶式
九，男乙一百公尺蛙式
十，女乙五十公尺蝴蝶式
十一，男丙五十公尺自由式
十二，男甲二百公尺蝴蝶式
十三，女甲一百公尺背泳
十四，男乙五十公尺蝴蝶式
十五，女乙五十公尺自由式
十六，女丙五十公尺背泳
十七，女甲一百公尺蛙式
十八，男甲一百公尺蝴蝶式
十九，男乙五十公尺自由式
二十，男女不分組五十公尺及格泳
二十一，男甲二百公尺蛙式
二十二，女乙一百公尺自由式
二十三，女甲二百公尺蛙式
二十四，男丙五十公尺背泳
二十五，女丙五十公尺自由式
二十六，男甲一百公尺背泳
二十七，男乙一百公尺自由式
二十八，女甲二百公尺自由式
二十九，女乙一百公尺蛙式
三十，男丙五十公尺蝴蝶式
三十一，女丙五十公尺蝴蝶式
三十二，男甲二百公尺個人四式
三十三，女甲二百公尺個人四式

參加決賽選手名單

（一）男甲一百公尺自由式獲決賽權者：謝振強，張友強，盧國良，余達華，趙展鴻，鄧少雄，鄭榮驥，李廣成。

（二）女甲一百公尺自由式（免預賽）鄭翠英，葉佩英，謝詠儀，周雯光，黎金好。

（三）男乙五十公尺背泳獲決賽權者：張建瑜，陳念成，陸昌明，張炳海，張頌俊，鄭光明，黃偉文，陳保祿。

（四）女乙五十公尺背泳（免預賽）張韻怡，鄭鳳卿，葉佩英，許健萍，趙美安，謝荻恩，陳淑冰，高君鶯。

（五）男丙五十公尺蛙式獲決賽權者：劉慶華，陳念淼，余炳冠，李廣之，陳仲琦，朱國良。

（六）女丙五十公尺蛙式（免預賽）：王玉嫻，許健明，范巧一，曾潤翠，許健萍，李小瓊，趙綺玲，陳揚耀。

（七）男甲四百公尺自由式（免預賽）：胡志成，葉少雄，盧國良，余達華，陳神榮，鄒少雄。

（八）女甲五十公尺蝴蝶式（免預賽）：鄒淑冰。

（九）男乙一百公尺蛙式獲決賽權者：張建明，陳保祿，蔡啓治，陳秀光，陳念成，蔡大慶，陸昌明。

（十）女乙五十公尺蝴蝶式（免預賽）：張韻怡，許建萍，謝小儀，韓美安，馮荻恩，陳淑冰。

（十一）男丙五十公尺自由式獲決賽權者：謝振基，蔡智達，劉展鵬，陳念淼，李廣山，李廣才，賀錫生，張頌傑。

（十二）男甲二百公尺蝴蝶式獲決賽權者：李文鄭，鄭榮標，吳麟翎，吳東波，廖國照，陳偉雄，廖志良，黃添兆。

（十三）女甲一百公尺背泳（免預賽）鄭翠之，周雯光，黎金好。

（十四）男乙五十公尺蝴蝶式獲決賽權者：陳念成，黃偉強，黃錫偉，何中鉅，張頌俊，鄭光明，黃偉文，朱國。

（十五）女乙五十公尺自由式（免預賽）張韻怡，鄭鳳卿，葉佩英，韓美安，馮荻恩，陳淑冰，高君鶯。

（十六）女丙五十公尺背泳（免預賽）許健明，許健萍，范巧一，李小瓊，趙綺玲。

（十七）女甲一百公尺蛙式（免預賽）黎金好，伍雪衡。

（十八）男甲一百公尺蝴蝶式（免預賽）張友邦，謝炳壁，余達華，司徒君賢，陳神榮，劉榮柱，潘健賢。

（十九）男乙五十公尺自由式獲決賽權者：陳頌俊，馬志強，陳念成，黃偉強，王志生，陸昌明，張頌賢，陳保祿。

（廿）男女不分組五十公尺及格泳獲決賽權者：李惠瓊，劉振國，周志培，楊仲珀，楊仲琛，溫國榮，溫國鈞。

（廿一）男甲二百公尺蛙式獲決賽權者：李文鄭，吳東波，黃添兆，廖國照，伍世倫，曾宇雄，伍雪衡。

（廿二）女乙一百公尺自由式（免預賽）：鄭鳳卿，葉佩英，馮荻恩，陳淑冰，高君鶯。

（廿三）女甲二百公尺蛙式（免預賽）黎金好，伍雪衡。

（廿四）男丙五十公尺背泳獲決賽權者：李廣才，陳念淼，余炳冠，李廣之，楊仲琛，朱國良，黃偉祺。

（廿五）女丙五十公尺自由式（免預賽）許健明，許健萍，范巧一，李小瓊，趙綺玲。

（廿六）男甲一百公尺背泳（免預賽）鄭榮標，梁耀明，余達華，趙展鴻，司徒君賢，梁健賢，曾宇雄，李廣成。

（廿七）男乙一百公尺自由式獲決賽權者：周世光，張頌俊，鄭少雄，劉少鴻，黃偉文，馬志強，陳念成，陳保祿，馮偉標。

（廿八）女甲二百公尺自由式（免預賽）周雯光，黎金好。

（廿九）女乙一百公尺蛙式（免預賽）張韻怡，鄭鳳卿，謝小儀，高君鶯。

（卅）男丙五十公尺蝴蝶式（免預賽）陳念淼，李廣山，陳家榮，張頌傑。

（卅一）女丙五十公尺蝴蝶式（免預賽）許健明，范巧一，李小瓊，趙綺玲。

（卅二）男甲二百公尺個人四式獲決賽權者：鄭榮標，謝景隆，吳東波，余達華，趙展鴻，司徒君賢，梁健賢，黃添兆。

（卅三）女甲二百公尺個人四式（免預賽）鄭翠卿（僅一人參加）。

華足聯執委會議 選出各小組委員

瑞聯月中回國觀光 夏令盃收入二萬元

（時訊）華足聯，昨在聯協會所召開第廿四屆執行委員第一次會議，商討會務及推選各小組委員，由主席任培主持。會議初期，首先通過上期議案。討論選出各小組人選如下：

選際小組：主委鄧孫全，委員廖廷樑，莫慶，胡祖堅，林爵來，張戩新，楊子祥，黃儒明，葉重新。

濟源小組：主任委員胡祖堅，委員朱叔達，李員楊威，楊子祥，莫慶，張戩新。

勝利盾小組：主委鄧孫全，委員李澳，黃鐲明，胡祖堅，葉重新。

修章小組：主委朱叔達，葉九祥，葉重新，胡祖堅，鄧孫全。

又瑞聯會與夏令盃冠軍瑞聯，擬於七月中旬，前往中華民國，逗留兩週，並與該地球隊作數場比賽，故入信足聯，希望批准及予以協助。已獲郎席通過備案。至於有關足聯會修章問題則轉交修章小組處理。

最後，由夏令盃主委郝明報告，由夏令盃主任委員，報告今次夏令盃的工作過程，今次的夏令盃進行非常順利，並且無事件發生，大約將有二萬一千餘元的收入，可算成績不俗，但此次所獲得的功績，實有賴各屬會及委員鼎力支持的結果也。（正）

港台拳擊對抗壓軸戲 台鵬人勝香港

潘福泰曹伯輝以技術擊倒港將

（時訊）由台灣拳擊會主辦，亞洲拳擊協會協辦之港台拳擊對抗賽，昨晚在伊利沙伯體育館舉行，中華民國台鵬隊大勝神威，以四比一大勝香港選手，而在各場比賽之後，台鵬隊乃是以技術擊倒取勝。昨夕除港台對抗賽之外，大會另加插三場新秀賽。茲將昨晚各場比賽結果錄後：

第一場新秀賽：鍾士勝西士（點數勝）
第二場輕量級：李武勇（合）勝麥古樸（港）（點數勝）
第三場羽量級：周正志（合）勝林士（港）（點數勝）
第四場蠅量級：曹樹仁（港）勝陳武正（合）（點數勝）
第五場新秀表演賽：林文偉勝鍾士（點數勝）
第六場新秀表演賽：亞來士勝伊方士（點數勝）
第七場輕中量級港台對抗賽：潘福泰（合）勝孔偉標（港）（第一回合以技術擊倒偉標取勝）
第八場次輕量級：曹伯輝（合）勝薛興成（港）（第三回合以技術擊倒薛興成取勝）
（總成績台鵬隊以四比一大勝香港）（正）

足總四巨頭叙會，正副會長余英東、趙不弱、鍾湛棠、閻霖，昨晚親臨參加新任主席廖烈武之晚宴，四巨頭互相握手，合力搞好足運。（本報記者攝）

廖烈武京華夜宴

—正—

（時訊）足總新主席廖烈武，昨晚假京華酒樓，設宴招待有關人士，作爲參選後慶功。適逢新任會長余英東，旅行英國回港，亦參加此次宴會，故而異常熱鬧，筵開十餘席，主人家「武官」在宴會之前，除向各來賓致謝之外，首先宣佈他之所以得勝選主席，乃得力於各球會友好的大力支持，故他已立下決心，不負衆人所望，全神貫注，在香港足球運動方面，與會長余英東共同合作。至於他在大選前所發表的抱負，他表示將必履行，但仍然需要各友好繼續支持和鼓勵。

而新會長余英東亦力贊新主席爲能幹之士，彼相信下屆足總在新主席力作之下，定然有一番新的創作。（正）

第七次「綠波暢遊」

元朗青少年二百被邀參加 英陸軍運輸隊專車接送 拯總南華早報送出獎品

（特訊）市政局、徙置處、南華早報及香港拯溺總會聯合主辦，英陸軍運輸隊協助，於昨日假新界美麗的咖啡灣舉行第七次「綠波暢遊」，是次招待元朗新區二百名青少年，作一天之暢遊。

是日下午乘搭英駐港陸軍運輸隊之專車，兒童抵達目的地「咖啡灣」後，各青少年自由活動，有的浮沉於綠波之中，或嬉戲於沙灘之上，或休憩於綠蔭之下，各適其式，迄至下午三時，即由徙置處顧翰華，市局巫勳，拯溺總會陳山河，賀鈞梁，及街坊首長等，分發獎品予各青少年，盡情飲食，隨即舉行抽獎，獎品由南華早報及七喜汽水送出，直至下午四時，才由軍部大型專車送各兒童返家。該日到場爲水上安全服務之拯溺隊有紅十字會拯溺隊及只仁書院拯溺隊共十七名拯溺員協助工作。（宏）

九龍城區青年活動 足球比賽明午開幕

（國際社）九龍城民政司署及九龍城區街坊福利會聯合主辦暑期青少年活動，小型足球比賽，明（廿四）日下午五時舉行開幕典禮，假亞皆老街球場舉行，屆時由九龍城民政司署主持。

白鶴派體育總會 明日招待記者

（新亞社）美國三藩市白鶴派佐治陳健身院院長佐治陳及副院長容陳月英等，昨日到港拜訪本港白鶴體育總會，因此本港白鶴體育總會乃定於明日（星期五）下午二時至四時，假座英京酒家四樓舉行記者招待會，藉以介紹佐治陳與程滴浩將詳細報告三藩市白鶴派健身院之組織云。

九龍城康樂盃 明午揭開戰幕

九龍城街坊會及民政司署定廿四日（星期五）下午五時在馬頭涌道球場（珠江戲院對面）舉行該盃揭幕，九龍城民政主任梁凱正本主持開球禮，屆時有一番熱鬧。

波好人好．美女垂青 馮國忠結束王老五生活

廿八日與田邊曉子結婚

年少有爲，現任銳記汽將廠董事兼總經理，體育健將馮國忠，戀愛成功，在保齡場上，獲得女球迷田邊曉子垂青，願共效于飛，情投意合，傳出喜訊，馮國忠與田邊曉子小姐，將於本月廿八日在香港婚姻註冊處舉行婚禮，並設盛大酒會歡宴親友。

田邊曉子來自東京，以遊客身份在四海保齡球場玩波，機緣之會，偶而認識了，經過數月來的往來，曉子認爲國忠「波好人好」，難得有此好意郎君，乃共訂白頭之約，田邊小姐是高級商科大學畢業，現任女秘書職，馮國忠是保齡球健將，更代表東方、南華參加保齡球公開賽，並代表香港保齡球隊出賽。

在保齡場上，更是一個第一流的高手，在香港有保齡歷史以來（四年），國忠成績一直保持最高水準，難能可貴。

他的輝煌史很多，在四海保齡館開幕禮中，曾和美國第一流職業好手拿刀保羅合拍演出。六六年代表南華遠征日本，在京都獲個人冠軍。一九六九年代表香港參加第二屆亞洲盃（在台北舉行），（合拍爲陳炎明，姚文義，司徒敬全，吳錦強）隊際冠軍，六八年獲南華三項冠軍，（合拍司徒敬全）冠軍，馬來西亞公開單打冠軍，六九年遠東公開賽港冠軍，七零年四海金牌大賽總冠軍。馮國忠飲水思源，認爲保齡有今日之成就，完全香港總部前輩悉心循循善誘。

本港保齡名手馮國忠與日本田邊曉子小姐婚前之影。

怡和足球隊本屆獲得四料冠軍，日昨在會所舉行慶功宴會，並邀請足總首席，[illegible]

海天會今晚歡宴 葉榮昌榮膺勳銜

海天體育會定今晚八時在九龍慶相逢酒樓宴賀該會會長葉榮昌最近榮膺英女皇頒賜M．B．E．勳銜，主席、會長王豪生及海天會執委今晚將向會長道賀，當有一番熱鬧。

足總新任主席廖烈武昨晚假京華招待足球圈內人士，圖爲：廖主席致詞，左爲會長余英東，右爲會長鍾湛棠。（本報記者攝）

足總有意邀請 在日回程過港作賽

葡賓菲加足球隊

（時訊）葡賓菲加球隊赴澳門作賽一事已成定局了，而香港足球總會新人物登場，對於邀請該隊前來香港作賽事，極有興趣，據主席廖氏之意見，亦認爲此乃屬一個難得的機會，即使須要較高的代價，亦屬值得，但若然能夠成事的話，將會在該隊赴日比賽完畢之後前來香港作賽，星島隊因取消赴美國作賽之議，使到有部份球員可以參加，相信在球季開始之前乃屬好事。

賓菲加隊在澳門作賽兩場，便須前往日本，在九月初可以繼續其行程。澳門的接洽者已經去信賓菲加隊詢問確實日期，待有進一步的消息後便可接洽云。

曾啓榮昨宴陳國雄 預祝參加默賽進步

小陳故主情深邀「肥駱」陪席

（特訊）東方體育會鑒於一九六九—七零年度球季，將予降班，成績之低是數年來所僅見，因此新屆已提早改組，由麥尼路升任主席，曾啓榮東山復出，担任行兵調將重責。

曾啓榮重整兵權，第一炮在夏令杯獲得冠軍及一名第三，使國內人拭目相看，并立即增強實力，除了邀劉儉復出外，還簽得陳國雄及蔡華國與梁金發及劉榮宗加盟，增強實力以挽頹勢，而以上四名青年球員均口頭答允，并表示一諾千金，絕無異志。

因此，曾啓榮感於友情可貴，而陳國雄此次入選中華民國足球隊參加默袋，昨午假中環大同酒家三樓設宴歡醼陳國雄，祝他此行成功。昨夕被邀到大同酒家三樓作陪者，有麥尼路夫婦，繆終會各統帥，球員伍炎勝及蔡華國，梁金發等。

另有一幕感人場面，上屆東方足球部主任駱天昌，昨夕也作座上客，原來是被陳國雄硬拉到會參熱鬧的，據陳國雄夕上表示，他有今天之成就，由孔立德神甫介紹開始，其成就得駱天昌居功至偉，故此曾啓榮之宴會，他邀「肥駱」到場沾一份光，弄得「肥駱」不好意思。

駱天昌則表示，小陳成就乃自我苦學成果，對他們改投東方不感遺憾，但他們不再効力東方而表遺憾，對他們致以歡送安慰。（小丁）

陳斗健身院同人 熱烈慶祝關帝誕

（時訊）洪派國術名家陳斗健身學院，定於本月（廿五）日下午六時，在九龍彌敦道角二三八號院址，隆重舉行關聖帝君寶誕慶祝會，全體男女員生聯歡慶盛會，昨該院總監督謝滿王巳東邀請九社會各界知名人士參加敍敬。是晚並由陳正體育會國術部名家師担任表演精彩之國技助慶，屆時當有一番熱鬧。

體聯盾足球賽 設最佳球員獎

由冠軍煉奶贊助之第三屆荃灣體聯盾自開賽以來，由於每隊均有甲組球員參加，且不收門券，大受觀衆歡迎，荃灣大球場連日熱鬧非常，賽會爲增進球員品德球技起見，特徵得亞洲嬰乳工業（香港）有限公司經理李文傑捐出兩座鐵有球員雕像之最佳球員獎盃，分別獎給有分及無分球員各一位，又徵得國際旅館經理捐出合北援票兩張，以資倡導，賽會時設三人小組負責評選，特地在次到場參觀，從二十隊球隊中挑選，聞各球隊領隊均感興趣云。

又前日出線八隊抽簽分組，結果如下：

A組：三村，肉行，吉華，瞭雪。

B組：青年會，南聯，車聯，東洲。

復賽採單循環制，時間略有更改，頭場七時正，尾場八時半，全場比賽八十分鐘，各八隊實力接近，劇戰可期，球迷萬勿錯過。

畢特利昨發表談話 對足總施政有所透露

深信會長主席必能合作推動足球

（大衆社）體壇元老英慶，昨午與畢特利及若干記者午茶，席上談及本屆足球總會之工作計劃和推動足球之問題，畢特利強調指出：他認爲本屆足球總會會長余英東及主席廖烈武，必能真誠合作，在各方面的支持下，推動足球運動，他本人亦更誠心表示決盡所能，爲足總做事，相信足球總會各委員在兩個領導人物領導下，也有同感。

畢特利說：他之支持廖烈武任主席，乃由於去屆他覺得陳主席有些少事情具有私心，能夠轉換新的熱心人物上場倒是合理，至於中華主席何政熙，他認爲不對。他說：華協和足聯都應該與足球總會有密切的聯系，他本人是贊成中華體協及足聯會合作，至於他和陳主席有何私人意見不對，係涉到華協和足聯會身上。

至於本屆足球總會的施政計劃，他指出，包括：（一）職業球會的歧見消除，和一切除擠的聯歡；（二）將來球賽處理利益均以合理而均等的編排，必須平均，使每一個球隊都能夠得到預期的收入；（三）使選擇球隊收益能增加收入安排。

元老盃昨賽：B對灣仔昨白，修頓場六時記聯對大中華，七時深藍記對軍強。

今晨在四海揭幕 馮國忠行開球禮

玉泉學生保齡賽

由玉泉汽水與四海保齡球場聯合主辦之第二屆學生保齡大賽，今日上午十時正，在九龍四海保齡球場揭幕，由名將馮國忠行開球禮。參加比賽的學生軍共有十二隊，大熱門是A六，次熱門是小明鐵，有一隊是全由陳姓兄弟組成的，頗惹人注意。

昨午已抽籤編定了賽序，採複式淘汰制，每次打三局，茲錄賽序如下：

㈠白炸對陳氏兄弟
㈡蛤蚧對竹倚
㈢A六對勇士
㈣野馬對健力士球手
㈤小明鐵對小納梓
㈥大可憐對迷惑者

大中華球隊 錢曾志華 出國就讀

中區老牌軍，大中華小球隊，最近參加港九小總主辦之九屆總會盃及第二屆元老盃，博得球迷愛戴。現寄訊傳來，該隊主幹人曾雖茂長公子曾志華君，年少有爲，畢業於聖士提反英文書院，爲求深造，定於本星期日（廿六日）乘加航機赴加拿大就讀，該隊球友，定於今（廿三）日下午八時，假灣仔高雅酒樓二樓設讌歡送。

精武旅行隊 大蛇村蠔蝦海浴

精武體育會旅行隊定於七月廿六日（星期日），舉行車船聯運，是早八時半，由九龍城碼頭乘專車出發，轉乘專船，到水清沙幼之蠔蝦灣海浴，並訪大蛇灣旅遊村遊覽，約六時半返佐敦道散隊，代辦交通，每位四元八角，自備糧水、泳衣、雨具，歡迎各界參加。

辦足球訓練班

中區青少年暑期康樂會爲提倡體育活動，特主辦足球訓練班，並獲堅道英文書院協助，該訓練班定於本月正式開課，至八月尾結束，每週受訓三次，逢星期一、三、五，在銅鑼灣維多利亞公園舉行，足球名教練羅北，郭石，何志坤及現役甲組球員駱德輝，曾聰賞，李國華，郭振騏等將負責教授。訓練班預算招收三百名青年受訓，有意參加者應從速報名，以免額滿見遺，報名表格可到中區民政署，西營盤體育服務處及堅道英文書院索取。

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970

華僑文化

港九市民福利會定九月舉辦時賢書畫義展
籌募擴展診所醫療經費 增強推行社會福利事業

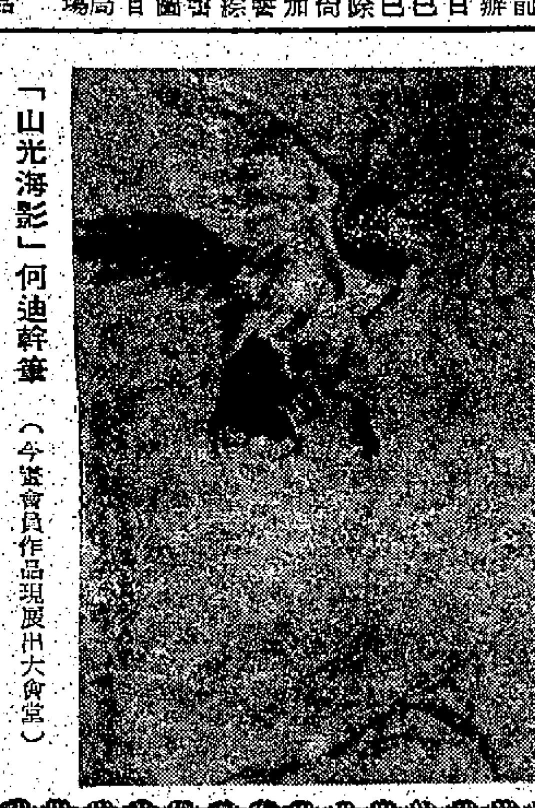
香港九龍市民福利會，素以服務爲懷，曾爲作育英材而興辦廿餘校，創辦政府註冊醫務診療所，比年，轄下有十五間診療所之設，分佈港九，以其收費之廉，爲平民服務，對教育與醫療工作，成績斐然，現爲適合社會需要，及響應調劑社會醫藥人才缺乏起見，擬擴辦五間診療所，並加強各項社會福利事業，利及大衆，但經費籌措，則賴社會各界熱心人士之協助。經該會主席陳榮賜醫生，副主席盧炳年，召開該會委員會通過，擬請舉辦時賢書畫義展，並請當代名流大力支持，藉成斯舉，現該會商得鄧于一，余匡父，劉宇三位畫家協助，亦已深獲各藝壇名家，同在抱，許予捐助名作，屆時展出，藉募經費，並呼籲各界人士，本熱誠慈懷之心，予以支持，使社會福利事業，賴以完成，定九月十八日，假座大會堂正座展覽廳展出，一連三天，屆時，並請社會名流林翼中，前街坊研究會主席甄子傑，僑團會長潘大模主持揭幕及剪綵典禮云。

潘小磐在快活谷獅子會講中國文學中之應用文

（特訊）快活谷獅子會，廿一晚七時，假皇后行皇都酒樓舉行例會，請由潘小磐講「中國文學中之應用文」。參加聚餐會的，有副會會長陳普芬、何文驄、余光輝、蔡昆南、李啓勳、李樹中、趙汝海、陳其禮、莫志強、曾讓輝、李錦鴻、蔡文傑、陳維昭、黃明燊、陳秀江、曾艷棠、周劍虹、岑樑生、余文倫，及友會獅兄周寶琛、街坊首長顧子傑等。會由會長何文驄主持，就兩週來會務活動，作了簡略的報告，莫志強也對有關「獅聲」工作，作了報告，隨請潘小磐氏演講，大要如次：應用文的界說很難劃定，現時一般人習慣上，把那些日常生活事務上所需要，而具有若干特定格式的文體，叫做應用文。也可以說：它是對公共關係很合用途的工具。一般來說，應用文是包括書函，通告，啓事，柬帖，演詞，報告，會議紀錄，章則，頌詞，聯語，詩詞，祭文，碑記，墓誌等，範圍非常廣泛，其所適用的文體，又包括文言，白話，駢文，韻文，亦非常廣泛，不過，日常應用，仍以淺白文言爲主。

今畫會員作品聯展巡禮
宋徽庵

廣東地處五嶺之南，山明水秀，百花常開，且自明清以來，隨着與外國通商日漸發達，所以社會經濟日漸繁榮，廣東的藝術也十分興盛。數百年間，知名畫家，數以千計；同時由於多和歐美文化接觸交流，在藝風上更能推陳出新，漸漸形成一種新鮮活潑的畫派。這就是現代風行全國，馳譽世界的「嶺南派國畫」。今畫會的組織，也專爲發揚嶺南畫派而產生。記得九年前，今畫會首次公開展出時，便已轟動藝壇，對新國畫運動作出重大的貢獻。九年來，今畫會始終以嘗充的活力跟隨時代前進。唯僕雖爲國畫門外漢，然對嶺南畫派却具有特殊的愛好，今年也不例外的提早到場參觀，得，不避淺陋，將管見所得，就正於藝壇前輩。該會名譽會長，爲馳譽國際畫壇少壯派畫家，出品有猛虎孔雀等，冊頁，附帶介紹。其衡的師，踏入會場，首當其衝，原野一幅黑雲淋漓，氣韻大，乃爲大橫幅，頗戰，生動的荷塘世界，成名之來，其的胡宇基君之瀑露空作，賦色，表現之高超，令氣水份，及絕妙小品，兩幅，邮入照吃花，此外，有漁夕入，亦另一具風格，目光一轉，別又從一帆落心，捕在亘晉，寄情林中，翠，犬啼雞鳴在機能，生動追眞，題爲「除暴」，乃出於該會監委主席趙世光君，作品素以狗年而爲。趙君作品素以取材新頴，構圖雄奇，寫意遊逸見稱於時；另一「鳳裝休遊」中堂，不論構圖運筆賦色俱見工夫，其遊日之風景兩幅，亦清麗可愛。茲該會現任主席胡昌碩君殷勤招待；並邀撰文介紹，爰伸蕪抑，



「孤鷺」歐豪年朱慕蘭合作（今畫會員作品現展出大會堂）

「山光海影」何迪幹筆（今畫會員作品現展出大會堂）

「喜雀」梁安衆筆（今畫會員作品現展出大會堂）

第九屆今畫會員作品今天最後展出

今畫會會員作品第九次作品聯展，昨已進入第二天，作品可稱琳瑯滿目，美不勝收，參觀者皆稱讚不已。會場陳列之作品，皆爲今畫會會員近年精心之作。山水則意致淋漓，花鳥則顏色妍麗，鳥獸則神態肖妙，可謂不可多得之盛會。展覽尚有今天，酷愛近代中國美術者，幸勿失諸交臂云。

（潘小磐在快活谷獅子會演講）

八屆圖書展 連日觀衆擠擁

香港出版人發行人協會主辦之第八屆圖書展覽會，自十八日在大會堂展覽廳揭幕後，迄今已進入第六天，連日觀衆踴躍，除已逾六萬餘衆。展覽規模甚大，除會員及本埠同業參加展覽外，尚有台灣數十家出版社及事業參加展出，亦有英，美，日等國圖書，亦由該會會員代爲展出。總計參展單位約達百家，展出圖書約五萬餘種，十二萬餘冊。左圖右史，集古今之大成，琳瑯滿目，美不勝收，平時在港九各書局無法購得之書籍，均可在展會場內看到購到，機會難得，值得參觀云。

「荷花世界夢皆香」（今畫會員作品現展出大會堂）

娛樂版

銀幕下的安瑪嘉烈
與常見的金髮女郎無異 並無貓氣也不賣弄性感
•阿安•

銀幕上的安瑪嘉烈，俏而野，特別是穿起緊身的衣服，使人覺得肉緊之至，所以她有女貓王之稱。但銀幕下的女貓王，淡淡的化裝，談吐溫文，毫不做作，看起來不過是一個常見的金髮女郎。當然，這個金髮女郎，也別具魅力——一頭及背項的金髮，一對飽滿的酥胸（她穿的是露胸裝），這却是她的本錢。不過無論如何，安瑪嘉烈在水銀燈照射下所閃耀的迷人光芒，彷彿消息了。昨日在記者招待會所見，安瑪嘉烈好像是一個文靜女星，談話時語調溫柔，她更無意炫耀她美的胸脯，雙手交叉的放在檯上，擋着向她胸部的照相機。不像有些肉彈，就恐記者不知她胸前偉大。

安瑪嘉烈昨日是與夫婿羅渣史密夫（製片與編劇家）在希爾頓酒店會見記者。他夫婦倆透露，今晚八時在希爾頓酒店表演一場，然後轉星加坡，曼谷等地表演，他們希望明年四月再來香港大會堂表演。安瑪嘉烈還透露，她目前有拍電影及電視演出。拍戲方面，最近與安東尼昆合演一部「每分鐘轉速」，是一部愛情片，她又在丈夫自資拍攝的影片中演出，這是描寫大學生騷動的影片。

由於他夫婦倆都是荷里活名人，賺錢不少，所以安瑪嘉烈過着相當奢華的生活，居住在比華利山的別墅。她對汽車有特別愛好，擁有名貴及普通汽車多架，甚而電單車亦具備。今晚安瑪嘉烈在希爾頓酒店的表演，收費奇昂，每位一百五十元。如此昂貴之收費，爲過去來港表演之女星中最高者。

圖爲安瑪嘉烈與夫婿羅渣史密夫在記者招待會講話時之神態。

荷里活女星安瑪嘉烈，昨在希爾頓招待記者，她的長長金髮，飽滿的酥胸，很有誘惑力。

小銀色
左艷蓉是大將材 甄珍演技有進步

甄珍向我的作品給一頭多於做戲，連她是的演出也有一百萬家新娘」，不聞「今天感覺，狀不「百者」，「一新一有此她……

可以說是她從影以來最具作品的紅着演技不是沒有理由的，她在「金星」……

入戲，有歌有舞的，使人不覺得不偶服她的天才，雖然那些歌是唱的，但她的表情與歌詞很配合。

左艷蓉在「記憶猶新」中，她演過的那一部片，以「周處除三害」爲題材，她是田野中演的那一部片，以只是不過不失，在本片她只有很佳的演出。

邵氏男女影星組混合籃球隊對抗悠悠女籃

邵氏明星籃球隊，定明天下午六時在影城籃球場友誼比賽，對悠悠女子籃球隊。邵氏明星隊是一隊男女影星混合組成，由岳楓擔任領隊，李菁、丁珮、金霏、舒佩佩、丁茜、丁凰、蔣平、岳華、何莉莉、汪萍、金峰、田豐、白鷹、金漢、金峰、秦沛、宗華、石天、樊梅生、宗華、李浩。

悠悠女子籃球隊，曾經多次比賽，輝煌戰績，其中一支方面，悠悠女子籃球隊的實力雄厚，是香港有數的女子籃球隊之一。邵氏明星隊雖有不少男星，但爲了比賽公平，男星們都要受到一些限制。……

圖爲安瑪嘉烈在招待記者會上的兩個神情。

有三個子女和一個又老又醜的丈夫崔福生，爲要離婚的簽字，於是她給不眠不休的六十萬元，身價不世，她想四五個鐘的時間，聽見錢，歌跳，她亦撒手陪笑。

這段戲是把全片的故事，拍得非常美，而且不過左右，這部片子感人非常，但它有什麼犯罪之處呢？故事最後她與一個駁婚，而忍心拋下她所愛的子女，片中無疑是交代了。那個演員行對造成這部片相當的成功，那個演員留下在醫院演出的……

最有意義的動物片 世界動物奇觀

「世界動物奇觀」是一部珍貴的紀錄片，是名導演游斯巴花了七年時間，走遍五大洲所換來的成果。然而，世界上動物的世界已經出現了，人們往往能在動物園中看見的，是「一世」片中出現的動物，在世界上一些動物已不存在了，宗巴拍攝了大量珍貴的奇怪動物。所以，本片能使人大開眼界，……最使人感興趣的是動物的特性，這部片使人得到很多的趣味。

甄珍的父親是一個老子，他的女兒甄珍飾演的女兒因病得知……

（朱甄珍師演）……

「動物奇觀」介紹恐龍

恐龍是一種已經絕種的龐然大物，這種動物因食量奇大，所以很快便絕種了。恐龍是有一種非常討厭的「排他性」，很難適應環境，圖爲「世界動物奇觀」中的恐龍。這種動物在「世」片中成千成萬出現，令人一新眼界。

「世界動物奇觀」是由邵氏公司發行，該公司爲了鼓勵新一代產生之美法，特舉辦徵文比賽。徵文題目：請注意報紙「世界動物奇觀」廣告。

獎品：頭獎：入選者所讀學校之全年學費。二獎：入選者所讀學校之半年學費。三獎：入選者所讀學校之三個月學費。

小、中學生組及幼稚園組，凡屬學生，即有資格參加，人人都有中獎機會。安慰獎：入選者得到獎牌，新聲，戲院之贈券。

這次徵文比賽分中

大風暴的編導演攝才氣經驗皆屬一流

大風暴——是一部絕不可錯過的電影，從導演，製片，演員以至攝影，論才氣，論經驗都是一流之選。導演科斯達加拉斯，一九六五年開始正式當導演，由於有過人之才，兩部片子便成爲希臘漫紅金像導演，獨特作品皆以法語片居多，甚少海外觀衆，前接到，拍攝過，效果的互相配合，達到扣人心弦之功，尤其是本片，他的演技相當，是宗教性故事的處理更爲精絕。此外，不少觀衆忽視的是本片的製片人兼演員伊夫蒙頓，他的演技獨特，早期影片是在意大利拍攝，一九六六年獲得威尼斯電影節最佳男主角獎，他將擔任「大風暴」的和平領袖，「大風暴」後拍攝「美國人」，如一股激流，劇力萬鈞，主演該片的有伊蓮巴巴演和平領袖太太，堅持精神不死。女角愛蓮巴巴演和平領袖太太，堅持丈夫之死是有預謀的暗殺，不屈服，不怕恫嚇，揭發軍警的惡行……

奧迪梅菲否認控罪

影星奧迪梅菲於七月廿日出現加州保賓市法庭，彼於五月間在保賓市以棍棒毆打一名男子等罪，但他否認是項控罪，在其步出法庭時，各報記者展開包圍訪問，左爲奧迪梅菲之辯護律師保羅加路梁。（合衆國際社無綫電傳眞）

凌鋒主演徵婚記

台灣來港的男歌手凌鋒，多近在香港歌劇院，主演歌劇「徵婚記」，又唱又做，非常賣力。在邵氏新片「那個不多情」中，他還唱了幾首名曲。

「傻大姐」莎莉麥蓮從影以來，從未經受過拍「獨行俠千里送貞娘」般體力上的辛苦。圖爲她爬上木架由的情景。

聾啞學校師生參觀拍聾啞劍

「明星」公司拍攝的「聾啞劍」，到目前爲止，拍了十九天，用了一萬八千多呎菲林，但拍了還未有四份一，估計全部完成時，會超過五萬呎菲林，工作只要八十天。

這般長時間，又動用那般多菲林，屆時剪接可用的，還不會超過一萬呎，從這可以證明，「明星」出品，只一絲不苟，製作與投資，都是相當可觀的。

投資重，製作認真之外，還要每一位工作人員，都能配合得好，有關人士，才可以成功，如此，「明星」的原因，與有關之大衆，處理得好。這套片，便開工，工作得好，昨天，在聾啞學校的時間，片場竟然出現一羣聾啞兒童，却原來，這羣聾啞兒童，只由一間聾啞學校之教員率領，參觀馬海倫拍戲，也是聾啞女俠的馬海倫，看那些聾啞兒童，還以爲扮演的聾啞人小……

邵氏厚酬爭取邢慧續約

邢慧以前與邵氏是在台灣，邵氏把她演的「第十一郎」，另一部周旭光導演的「鬼太監」。是徐增宏導演的「第十一郎」，另一部「鬼太監」。

至於與邵氏談續約的問題，邢慧說：她先後與公司當局談了很多次，但都因小小問題，未能達成協議，這些問題就是外借的問題，其他一切，她已很滿意了。

邢慧說：上星期邵老板會與邢慧談過一次，邵老板會答應每部片給予片酬三萬元，每年四部，另加三萬元。

邵老板會說：邵老板會告訴她，公司預算了兩部時裝片，一部古裝片給予她開拍，一俟簽約後，該三部新片，即可開鏡。至於何時簽約問題，……

久與邵氏談判續約而未達成協議的邢慧，昨午出現影城，記者在宣傳部碰到她，因此有機會談了一些問題，邢慧看來比前胖了，也美麗了，她說：自從上月從台灣回來後，一直沒有新片開拍，所以，休息時間充足，睡得好，所以胖了。

邢慧說目前她與邵氏尚有六個月合約，她雖然與一個時期，然後再說。所以，她擬考慮一個時期，然後再說。

申江導演的新片「血濺天牢」，昨天記者進片廠時，發現了一個新面孔，他是有「大隻佬」之稱的楊斯。

楊斯入邵氏的時間很早，記得邵氏在多年前，曾招攷過一批大隻佬，作爲演武俠片時之用，計當時一同攷進的，有王羽，現王羽已成爲百萬小生，但楊斯則時運不齊，一直未被重用。

現申江拍攝「血濺天牢」的時候，需要片中有一位演蒙古人的大漢，因而想起了楊斯來，楊斯在片中扮相很古怪，頭頂剃光了，祇剩下了一條小辮，一身蒙古人的打扮，在片中，他走到妓寨嫖妓，却碰到死對頭羅烈，因而打將起來，嫖妓不成，被羅烈打傷了。

「血」片尚有一位新人是台灣女星施思，凌玲一同主演，這是施思簽約後的第一部新片，施思說：她剛了習眼皮，起初感到有些不舒服，到後來才習慣了，據說，這次動手術已用去港幣一千元。

目前，她正努力學習騎術，每早，她必在影城四周空地上馳騁，她說，她學騎馬的目的，在應付拍武俠片之需。

星洲獅子會熱心推動我愛莎莎爲盲女籌款

昨天，我們報導過譚伊俐和孟莉，將要去星洲爲「我愛莎莎」隨片登台。照理，像「我愛莎莎」這樣一部夠份量的影片，是無須明星登台，也不愁不夠號召力的，故譚伊俐與孟莉此行，當必是另有原因。

主要的因素，是「我愛莎莎」這一次趁在星洲首映之便，還要爲當地一家規模龐大的盲女救濟院籌款，既是造福社會，當然希望得到更大善果，所以當地人士，便認爲有借重譚伊俐與孟俐前往一行的必要，這除了加強號召力之外，也顯得各方面對此片如何隆而重之。並不是隨便從事的。

「我愛莎莎」爲星洲盲女救濟院籌款，是由當地獅子會推動的，他們覺得「我愛莎莎」不但是一部有水準上成就的文藝片，同時，劇中女主角，又是個失了明的可憐人兒，但她却充滿求生的勇氣，終於在愛情的天地和現實的生活裏，取得她的理想的收穫。如此題材，對不幸的失明者，既起得鼓舞激勵的作用，也會促起社會人士對他們的同情與關懷。用爲盲女救濟院籌款，是最爲適當不過，因而商得國泰公司同意，發動了這一個有意義的盛舉。

譚伊俐與孟莉要於既然有此一行，便不能爲這部片擔綱登台下去，所以，她們預算是廿八號由港起程，廿九號先在當地舉行一個盛大的記者招待會，卅號晚首映的第一場，即爲盲女救濟院籌款，跟着即一直登台至八月五號，然後休息兩天，於八月七號回港。

這兩天休息，當然是不能使她們暢遊當地風光名勝的，但因她們都是有影片多部在身，不能久離廠棚，所以雖然未能盡見心願，也只好匆匆歸來了。

你的心裏沒有我
連圖故事

㈠陳思思懷了一個只有她自己知道的秘密到一個荒涼的地方去，做了柳公館的秘書。到之日，柳家對她熱情招待。

㈡陳思思覺得這間柳公館陰森而神秘，見失明的楊乘對楊思思憶述前妻慘死及自己失明經過，極不禮貌，很是反感。楊乘向陳思思憶述前妻慘死及自己失明經過。

「獨行俠千里送貞娘」
連圖故事

（七）沙拉取威士忌酒給獨行俠喝以鎮痛，並爲他拔去箭頭。於他昏迷時，亦作鯨飲。由於「獨行俠」虛弱，沙拉爬上木樁，安置炸藥，然後下來坐在獨行俠前，在火車來時持槍搶管，射中火藥炸毀車廂。

（八）他們與革命軍會合，在七月十四日搶碉堡，但因火車事件，法軍提高警戒。他們改變計劃，利用沙拉自承以前工作過的妓院隧道，打入法軍堡壘。獨行俠分得一半破金，進入沙拉正在沐浴之室，乃效鴛鴦戲水。

大風暴
連圖故事

（三）當Z（尤潔丹飾）步過廣場之時，街上擠滿敵衛的羣衆。突然有部貨車經過，有人乘混亂之際用鐵棒把他擊倒在地，立即送往醫院急救。當時大隊軍警在場鎮壓，但無人阻止這不幸事件發生。

（四）有個記者在場攝影新聞，被保安隊趕走。一時秩序大亂，有如一股激流，洶湧澎湃，不可收拾。政治家被殺走後，羣衆仍未散去。事實上那政治家擁有廣大的崇拜者，他們都認爲那是政治暗殺。

華僑教育

教署主辦中學美術研討會
今明兩天盛大舉行
上午十時半開幕　兩日項目有電影、演講、討論、示範等

（特訊）由教育司署主辦之中學美術教育研討會，定於今（廿三）日及廿四日兩天，假紅磡香港工業專門學院禮堂舉行，明日上午十時半舉行開幕儀式，由香港工業專門學院院長穆瀝鐸博士主持。

現將研討會兩日程序錄後：

廿三日（星期四）：

上午十時半至十一時，開幕儀式。

上午十一時十五分至十二時，實驗電影。主持人：葛師講師郭樵亮。製作者：葛師美術專科三年制學生。

十二時至十二時卅分：國際美術教育協會理事李國樑主講「國際美術教育協會及其宗旨」。

下午二時至四時：葛量洪教育學院美術講師郭樵亮主講：「在學校推廣網印」。講後並主持討論及示範。操作示範者：金文泰中學美術教師楊懷佛及葛師三年制美術專科生。

下午四時半至五時半：特備電影節目，歡迎參加，片名「英國卡迪夫美術學院的基本課程」，由柏師美術講師齋始武攝製。

廿四日（星期五）：

上午十時至十一時，由柏立基教育學院美術講師齋始武主講：「英國卡迪夫美術學院的基本課程」（輔以幻燈片解釋）。

上午十一時十五分至十二時卅分：葛量洪教育學院美術講師陳炳添主講「中小學的文娛美術教材」，講後並主持討論。

下午一時四十五分至三時四十五分：香港工業專門學院工商業設計系講師潘宏强主講「工業設計對中學生的意義」，講後並主持討論。

下午三時四十五分至四時，閉幕儀式。

全部演講及電影均在禮堂舉行。

大會職員名單如下：主席：史賓玉女士，主任：李國輝，秘書：黃偉英，張景光，顧寬，部主任：謝江華，曹賀光，委員：顧理夫，李玉女士，黃偉英，卡遜，國輝，張景光，郭樵亮，潘宏强，曹賀光，史賓，齋始武。（琳）

聖羅撒書院附設小學暨幼稚園第十三屆畢業典禮，梁勝商會會長黃桂班頒發幼稚園學期成績獎，旁爲校長楊勵賢。（本報記者攝）

陳禮周夫人紀念學校三屆畢業典禮，圖爲民政主任梁文建（右）授憑與學生，中爲校監陳樹渠博士。（本報記者攝）

夏巴有限公司捐贈兩部汽車引擎予摩利臣山工業學院，圖左起：夏巴營業總經理李鶴屏，夏巴汽車零件部及修理部總經理安迪遜，工業學院校長華德斯，夏巴汽車零件經理諾定。（本報記者攝）

摩理臣山工業校昨獲夏巴公司捐汽車引擎
將作該校汽車修理班實習之用

（特訊）夏巴有限公司前（廿一）日下午四時，捐贈兩部汽車引擎予灣仔摩利臣山工業學院。前午假該校舉行捐贈儀式，由夏巴有限公司汽車零件部及修理部經理安迪遜代表該公司移交，校長華德斯代表接收。

華德斯校長致謝詞稱：香港之工業教育應爲工業界與政府相互分担的責任，以工專來說，不少儀器及幫助是來自工業界及其他機構，單獨以摩利臣山工業學院爲例，校舍及大部份儀器均由香港賽馬會撥出百萬元的厚贈，校方經費則來自政府。除此，不少工業及有關機構已捐贈，或應允捐贈儀器，學位或獎學金等，夏巴公司的兩部汽車引擎就是一例。該兩部汽車引擎將作爲該校所辦之汽車修理班實習之用。

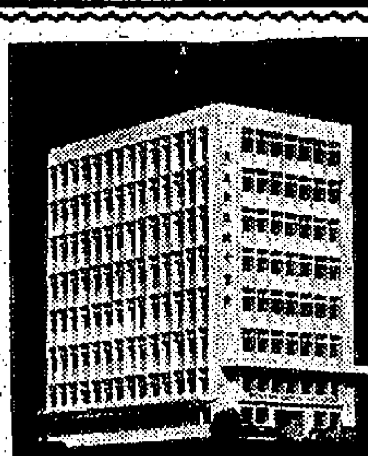
查該兩部汽車引擎一部爲一·七公升之V四型引擎，另一部爲二·〇公升之V六型引擎。（洽）

代郵

中四商班同學：來函文句，極難理解，請推出文字通順之同學再行寫來。編者

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰女書院

有關秋季學期申請入學通告



班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.1至P.6
報名：可于即日起到本校辦理，並于指定日期參加入學試。
校址：香港堅道九十七號
電話：H244787

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院

招F1-F4各級新生

入學試日期：七月廿五日（星期六）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號　電話：725892
董事長李超華　監督楊國基　校長梅國彥

堅道
培中英文書院

教育工作者主辦

招考秋季始業男女新生

校址：香港堅道十一號　電話：H二四〇五六四
班級：中學一年至五年級（F.1—F.5）
報名：每日上午九時至下午五時。（星期日照常）
入學試：F.1—F.4七月二十九日（星期三）上午九時
校監：易德明　校長：黃少明　副校長：容宜燕

格致英文書院

MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

班級：小學四及六年級（P.4&6）中學一至四年級（F.1—4）
考試：七月廿四日（星期五）上午九時
校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台
電話：六八〇二〇一
校監　鄭亞清

商科班特別通告
本校兩年制商科班課程設有英文，商業算術，速記，打字，經濟，會計，商業實務及地理等。參加英文中學會考，倫敦商會商科文憑試及必文商科等考試。凡完成英文中學四年級課程者均可申請

基督教樂道會主辦
樂道英文中學

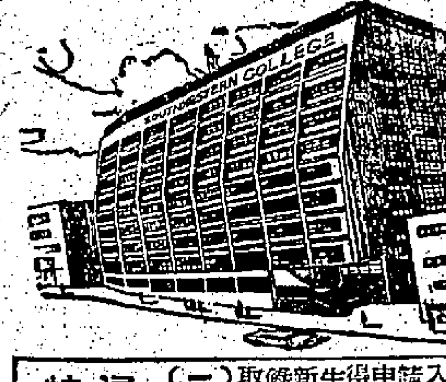
班級：英文部——F1—F5（F4&5分文、理組）中五商科班（F5 COM.）
中文部——中一至中五
試期：七月廿五日上午九時（星期六）
校址：九龍何文田樂道合培正中學側培正道直上或佛光街直達　電話：八四四一七六，八四三九四七
辦公時間：上午九時至下午五時（例假照常）
監督　洪慧清

本校已奉英國倫敦必文考試局批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心，試場編號5861

聖璐琦男女英文書院招生

班別：FORM 1—FORM 4
報名：即日開始
考試：七月廿八日（星期二）上午十時
校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）　電話：七三二五五三　七二五〇六八
監督兼校長　李福桂

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學



招收：英文部——F.6 F.1——F.5.
C.F.5（商科班考PITMAN及L.C.C.）
P.1—P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六各級男女新生
考試日期：七月廿五日（星期六）上午九時
報名：即日開始星期日照常辦公
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：468750　465792

特別通告：（一）取錄新生得申請入暑期免費進修班。（二）凡取錄F.5新生全部保送會考。

監督　譚永成　校長　張海清

香港大學教育系文理學士主辦
觀塘
大衛英文書院

擴充中學　招男女生

班級：（一）英文中學F1至F5會考班（文、理）（二）英文小學P1至P6（三）幼稚園
試期：隨到隨考
校址：觀塘裕民坊（郵局對面）
交通：位于1A巴士總站，5B，11B，11D，13A，13D，14，15，15A，15B，40各綫直達校門，香港區學生可乘北角觀塘船。
設備：運動場，實驗室，圖書館等。
電話：八九三九三〇　報名即日開始假期照常辦公
校長：沈振兆　香港大學文學士教育文憑

惠陽商會
惠僑英文中學招生

不牟利全日制

班級：F.1至F.5會考班
試期：七月廿五日（星期六）上午九時半在本校禮堂舉行
報名日期：即日開始　簡章備索
校址：石硤尾偉智街
電話：K八六七一六八　七八〇二八九
校監　鍾玉興

德明夜中學招生

班級：（一）中六（配合本港及台灣大專入學試課程）
（二）中五（會考班）
（三）中一至中四
（四）小一至小六
日期：七月廿五日（星期六）下午五時起
校址：九龍旺角奶路臣街十九號B　電話：K八八四一六一二至四
附註：携備升中准考證及學校函送者，免考筆試
校長　鄭潤才

荃灣區最早創立之私立英文中學
荃灣英文書院

班級——日夜校：大學預科班（香港大學文理學士任教）。
中學：F1至F5（會考班）
小學：P1至P6（遠道學生，校車接送）
報名——即日開始。電話：NT四〇五九五八
校址——荃灣沙咀道二〇四至二一四號

僑光英中文中學

（增設男女生宿舍招寄宿生）

英文部：K.G.P.1至P6　F1至F6
中文部：幼稚園。小一至小六。中一—中六
校址：灣仔洛克道一五四—一六四號　電話：H七二四七四九
監督兼校長：孔憲航

中西英文書院通告

一、爲方便本校畢業生及港九準備升大之中學畢業生，本校決定充實設備，延聘富有學識經驗師資，自九月始增設大學預科班（FORM 6）及倫敦教育文憑班（G.C.E.），各分文組及理組（關於入學規程及手續，歡迎詢問，即日開始接受申請。

二、英文中學一年級（FORM 1）新生繼續接受申請。入學試訂於七月廿五日上午九時舉行科目爲英文（ENGLISH）數學（MATH.），中文作文。（註册入學新生可免費參加暑期升中先修班。）

三、英文中學各級轉學生（F2,F3,F4）及英文小學各級（PRIMARY1—6）繼續招生，即日申請入學，並參加入學測驗。試期爲七月廿五日上午九時，科目爲中文作文，簡易英文，算術。）

四、英中五（文理組）繼續招生，試期爲七月卅一日上午八時三十分舉行。

五、幼稚園新生及插班生可隨時報名入學，隨到隨作編級測驗。

校址：九龍嘉林邊道十一號電話：K八三三五四〇　K八二六四六一

天主教會
聖若望英文書院

招考一九七〇—七一年男女新生

班級：F1—F3
小學P1—P6
幼稚園高低班
校址：男校：紅磡九龍鐵路旁地段，電話K637159
女校及小學：九龍城太子道三五六至三六〇號　電話K827879

聖保祿詠思英文學校

一九七〇年度招生通告

班級：P.1至P.6　F.1至F.5
報名：即日開始
考期：七月廿四日（星期五）上午九時正
校址：九龍城嘉林邊道卅七號　電話：八三五二六四
監督：林慶捷醫生　校長：蘇曾懿碩士

中央商業管理學校招生

THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大厦23號　電話H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26——32號三樓（新聲戲院斜對面）　電話：K673905
報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）
報名資格：中英文中學F5五年（會考班）或同等程度均可。
授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。
科目：會計、PITMAN、速記、商業函件、工商管理、打字等等。
開課：正分校一九七〇年九月三日。

諸聖中學招生

班級：中一至中四（中五會考班不招生）
報名：即日開始至八月五日止
考試：八月七日（星期五）上午九時
校址：九龍白布街（電話K八五〇五七〇）
校監　周夢秋
校長　劉哲暉

政府津貼
聖言中學通告

中一（F1）年級入學試，現定於八月一日上午九時三十分在咸田新區聖愛德華小學舉行。凡已報名之中一（F1）考生，務須依時赴考。

中二（F2）年級尚有餘額，有志入學者可於七月廿五日前，備帶相片兩張，報名費二元，到上述聖愛德華小學索取表格，填妥後在三天內交回。其考試時間及地點，與中一（F1）年級相同。

遠東書院招生

文科：中國文學、外文、社教、新聞、藝術等學系
商科：經濟、商管、會計銀行等學系
工科：土木、建築等學系
招收一年級新生及二三年插班生（日夜校）
試期：八月九日（星期日）上午十時或下午七時半
校址：香港筲箕灣道海晏街三二號福仁大厦（日夜校）
九龍大埔道九二號巴域（夜校報名時間七時至九時）
電話：H六〇五八五六（簡章備索）
符筌灣遠東中小學幼稚園同時招生
校長　黎嘉潮

聖若望英文書院

夜中學招考男女新生

班級：由F.1至F.5會考班
校址：九龍城太子道三五六至三六〇號
電話：K八二七八七九

利瑪竇書院

港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告

簡介：本校爲香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間，香港第一分校，位於灣仔船街，將於明年落成啓用；香港第二分校，位於西營盤第三街一〇三號，則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號
詢問電話：K-313010，H-432724

愛丁堡書院 中小學 預科班 英專 夜校 招生

英文夜中學F.1——F.4各級新生

F.5會考班：參加一九七一年度英文中學會考
F.6預科班：保送投考台灣各大學及GCE或中文大學
本校設有完善之理、化，生物實驗室，教師優良。
英專部：P.4（第九班）至F5（第二班）各級新生每月增開ABC字母新班每半年升級一次，全部編印課本授課，教材新穎，使學生於半年內完成一年課程。
報名：即日開始
校址：九龍深水埗荔枝角街一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五　八一二五五五

華僑教育

第三屆校聯科學展覽會
內容甚見豐富
十三間中學聯合展出各種科學製作共六十具 分為五大類 入場觀衆將能透過中學生之處理 簡單認識自然物象

（時訊）第三屆校聯科學展覽會，將於下月一日至四日在大會堂低座展覽廳舉行，展出時間每日上午十時至下午五時，歡迎各界人士參觀。此次科學展覽將陳列展品六十具，由十三間學校個別或合作製造。展出學校計為拔萃女書院、英皇書院、香港瑪利諾書院、九龍華仁書院、九龍工業學校、九龍瑪利諾書院、聖心書院、聖保羅書院、聖約瑟書院、培正中學、聖類斯中學、聖保羅男女中學、香港華仁書院及英華女校。

該會展出目的在提高中學生對科學之興趣，培養學生組織能力，聯絡各校學生感情，並促進社會人士對科學之興趣，協助推進香港之建設，促使工業發展。

此次展覽會的籌備工作，由來自十三間中學的三十多位同學合力進行，於四十月始完成，並得香港大學化學系主任彭德教授為顧問，及各校教師協助和指導。

展覽所需一切費用，逾港幣一萬元，均由學校名流、各校校長捐助。

十一校畢業
麗澤中學、聖嘉伯烈書院、聖仁愛中學、培新書院、恩召中學、尖沙咀街坊會校、眞光幼稚園、漁光幼稚園、聖伯達幼稚園、立仁幼稚園、牡丹幼稚園

麗澤中學
（港訊）香港麗澤中學昨日上午十一時，在該校禮堂舉行中六第五屆畢業典禮……

聖嘉伯烈書院
九龍城嘉林邊道聖嘉伯烈英文書院，昨假該校禮堂舉行第三屆及小學第八屆畢業典禮……

聖仁愛校
（港訊）聖仁愛中學昨假香港仔三多大禮堂舉行小學第八屆，幼稚園第十一屆畢業暨交通安全隊新隊員結業禮……

培新書院
（港訊）深水埗培新英文書院小學幼稚園畢業禮，二十日在該校禮堂分上、下午舉行……

恩召中學
（港訊）紅磡恩召中學暨小學幼稚園，昨日假九龍城民政處禮堂舉行畢業頒獎禮……

尖沙咀街坊會校
（港訊）尖沙咀街坊會學校昨舉行第十一屆畢業禮……

眞光幼園
（港訊）荃灣德華街眞光幼稚園第七屆畢業禮，昨日上午十時在本校舉行……

聖伯達幼稚園
（港訊）聖伯達幼稚園，昨（十二）日上午十時正，假大會堂舉行第六屆畢業禮……

漁光幼園
（時訊）香港仔漁光幼稚園昨日上午十時，在該校舉行第七屆畢業禮……

立仁幼園
（港訊）九龍觀塘立仁幼稚園於本月二十一日下午七時半假大會堂舉行第七屆畢業典禮……

牡丹幼園
（港訊）牡丹幼稚園，假大會堂舉行第七屆畢業禮……

美數學專家提議 在港設數學中心

同濟中英文中學 昨舉行散學儀式
霍逸樵校長同港主持 校友林炳勳博士演講

培英中學校友會 本週日迎新叙餐

摩理臣山工業學校 下學年夜班招聘教師

擬就讀幼稚園師訓班 最遲須於明日申請
本年十月開課 訓練為期兩年

蘇浙商科夜校 即起接受報名

炎夏最易發生霍亂
兒童腹瀉不可不慎
小心子女起居飲食　避免發生消化不良

腹瀉本來是一種夏日常見的病症，但是，由於此是霍亂症發生的時期，那就應特別小心，尤其是正在發育時期的兒童說來，腹瀉可影響兒童對營養的吸收，使孩子陷於營養不良的境地，而營養不良又是引起其他疾病的重要因素。

而兒童腹瀉中尤以嬰兒容易發生，這都是由於嬰兒的生理情況與成年人有許多不同，他有他自己的特點。

我們知道，兒童是身體發育的時期，到成年以後就不再增長了，兒童增長身體的年齡以嬰兒時期爲最快，一歲的孩子，體重是他剛出生時的三倍，身長也增加倍半，這些增加體重的物質來源，是從食物中得來的，對成年人來說，食物主要是爲了補充身體在新陳代謝以後的損耗，供給身體活動能力，而兒童的身體除了要完成這些任務以外，還必須供給增長身體的原料。因此，雖然表面上成年人比兒童的飯量大得多，但是如果按身體的比例來說，兒童們吃的東西比成年人多得多了。

食物是不能直接被身體利用，它必須由消化道進行消化，才能起到營養身體的作用，由於兒童們需要的量比較多，所以消化道的工作也就要特別繁重，但嬰兒的消化道尚在發育期中，不如成人那樣健全，因此它分泌消化液的能力，比成年人要低得多，這是嬰兒容易消化不良而致腹瀉的重要原因。

嬰兒腹瀉的一般症狀，大都是由於單純性消化不良與中毒性消化不良所致而有不同，一般單純消化不良所引起的腹瀉，症狀較輕，每日大便約五，六次左右，糞便帶酸味，呈黃綠色的稀薄液狀，沒有血液，而有少許粘液及一些白色乳瓣，這些白色乳瓣是由於未消化的食物和鈣，鎂等無機鹽造成的。

每當大便以前，孩子常因腹痛啼哭不安，并有時聽到肚子咕嚕作響，等到排便以後，才漸安靜，此外舌披濁苔，食慾減少，並常發生吐乳，吐出的乳瓣也有酸味。

因中毒性消化不良所引起的嬰兒腹瀉，症狀比較嚴重，大便每天十至二十次之多，糞便帶有臭味，呈黃綠色，混有水和粘液，病兒嘔吐也很厲害，有時甚至吐出咖啡色的液體，由於每天排出的水份很多，所以病兒消瘦很厲害，體重減輕很快，常常有發燒，口乾，氣喘的病象，有時甚至精神不振，抽筋，這種情況，在目前的霍亂疫症季節裏，是非常容易沾上霍亂病的。

腹瀉對嬰兒的影響極爲嚴重，如果這個時期不好好地予以照顧，身體發育不好，可能一生很弱，所以應當積極予以預防及治療。

單純性消化不良的腹瀉，治療比較容易，要是有併發症就不容拖延，從速治療。

針對發病原因，是預防嬰兒腹瀉的方法，首先，應當提倡母親親自給嬰兒餵奶，沒有乳汁或乳水不足時，則只有用奶粉。其次餵奶要注意定時定量，不要看到孩子一哭，就把乳咀塞進他的口裏，這雖然可以暫時止住哭鬧，但卻對消化道有害，這樣容易造成消化功能紊亂，引起消化不良，又如小兒在生長發育的過程中，應當逐漸給他增添輔助食物，不能突然給嬰兒斷乳，應當循序漸進，突然斷乳，而吃其他食物，是容易發生消化不良。在夏天不要穿太多衣服，因小兒的體溫不穩定，容易突然升高，影響消化，夏天要好不要穿太厚衣裳，夜晚要把腹部蓋好，免得受涼，引起腹瀉，假如身體有什麼病，應當立刻延醫治理。

幸福婚姻的基根
你具有成熟性格嗎？

幸福的婚姻是需要具備有成熟的做人態度，才能組織成一個快樂家庭。所以婚姻的基石在於情緒的成熟，而不是說年齡成熟的人就可以結婚的。

許多年青的男女卻以爲戀愛成熟了，或者收入穩定了，年齡成熟了，就可以結婚了，他們沒有考慮到，從戀愛到結婚的問題，並不是年齡和經濟的問題，主要還是情緒的發展有沒有達到成熟的程度？事實上許多年青男女們還是未成熟的成年人，帶着一股孩子氣，憑興趣來結婚，結婚戀愛雖是成功了，但婚姻却失敗了。

幸福的婚姻是需要具備有成熟做人態度，才能組織成一個快樂家庭的。

關於情緒的發展，有一位著名的心理學教授列出八項主要的條件，他說這八項條件是運性的，他認爲沒有一個成年人是能完全成熟，而不帶半點孩子氣的，祇要我們大部份主要的做人態度能夠成熟便可以了。

不成熟的性格和孩子氣的行爲往往使婚姻的結果造成痛苦的悲劇，但是我們也要知道，我們平時的好玩，熱愛新鮮，天真，高興等，多年還是帶着孩子的性格，一個成熟的性格是他成年人所具有，不同孩子者，一個成熟的成年人所不同者，就是他能夠具有孩子的衝動，他能夠享受快樂，而能保持均勻，也能夠自己負責。

這位教授列舉八項條件來考慮婚姻的對方是否成熟，自然婚姻需要很多的條件，這裏不過舉出舉的八項而已。

（一）成熟的人做事肯負責任，凡是有自信心的人，無論發生什麼困難問題，他總是能靠他自己的力量去想法解決，不推諉，不逃避，還不僅僅是一種抽象的概念，是非常現實的事實，從日常生活中表現出來。

（二）有決斷心——一個成熟的人做事能夠有決斷，他認清了自己的能力和問題，他就盡他的力量向這目標前進，他不會遇到一點挫折就灰心，而且他不會追求妄想的目標，去浪費精力，就是他自己有什麼問題，去決斷，不去依靠別人，如果有什麼錯誤，錯了也有代價的，可以使下一次的問題不致再有錯誤。

（三）一個成熟的人能夠控制他的脾氣，我們每個人都難免有脾氣，好的時候和壞的時候，有很多人對很小的事情也會發很大的脾氣，發怨，爭吵，甚至打鬥，這些人都是孩子氣行爲，如果成年人結了婚，還不能避免這種孩子氣似的脾氣，婚姻的結果避免是痛苦的。

（四）成熟的人是努力向前，儘管遭遇到困難，也決不推卸，他要盡他一切力量來爭取他所需要的東西，爲了他自己，也爲了愛他的人，他總覺得努力奮鬥，在生活中是一種快樂。

（五）成熟人認識他自己，認識他自己擔任的角色，如果一球員不知道他自己擔任什麼陣位，他的球隊在比賽中一定失敗的，結婚也如是，有很多人缺少自決力，不能發現自己的能力，但是也有人以爲了不起，非常自負，忽視自己的實際能力，結果到處碰釘。

（六）關懷別人——成熟的人很會關心別人，他知道「給予」是比「佔有」更重要，他不會問：「我該多得到多少？」他是問：「有多少快樂與享受我能力可以給他？」如果丈夫失業了，一個成熟的妻子會想：「我將怎樣去幫助丈夫的自信心，使家庭還是快樂。」這不僅是局限在一個家庭的範圍內，推而言之，這是民主國家的基本條件，一個人性博愛的表現。

（七）成熟的人認爲對方就是他自己，一切是共同的，不分彼此，他即是在他們兩者之間沒有什麼距離的，很多未成熟的人看到的，對方對某事情具有興趣，而他却沒有份，他便感到他的愛受到威脅了，他常會妒忌對方與別人的友誼，對方的才幹，妒忌是很容易使幸福的婚姻變成不幸。

（八）一個有完善發展的性格，對於愛才能有成熟的概念，雖然我們往往爲尋求一種滿足，忽視別人的需要，但很多人都只顧自己的需求，是幸福，是基於共同，我們的幸福，在婚姻中，而不是單方面的滿足，在婚姻生活中有很多需要是必須雙方認清的合作。很多青年的夫婦，他們需要愛，但是責怪對方沒有好好的愛他（她），他們應該要認清楚，决不是可以强迫得的，是必須以體貼，溫善和服務來換得的。

一對理想的結合是可以忍受外來任何打擊與磨折，但是其中一個對方還是孩子氣的人，那末就難免忍受不了。

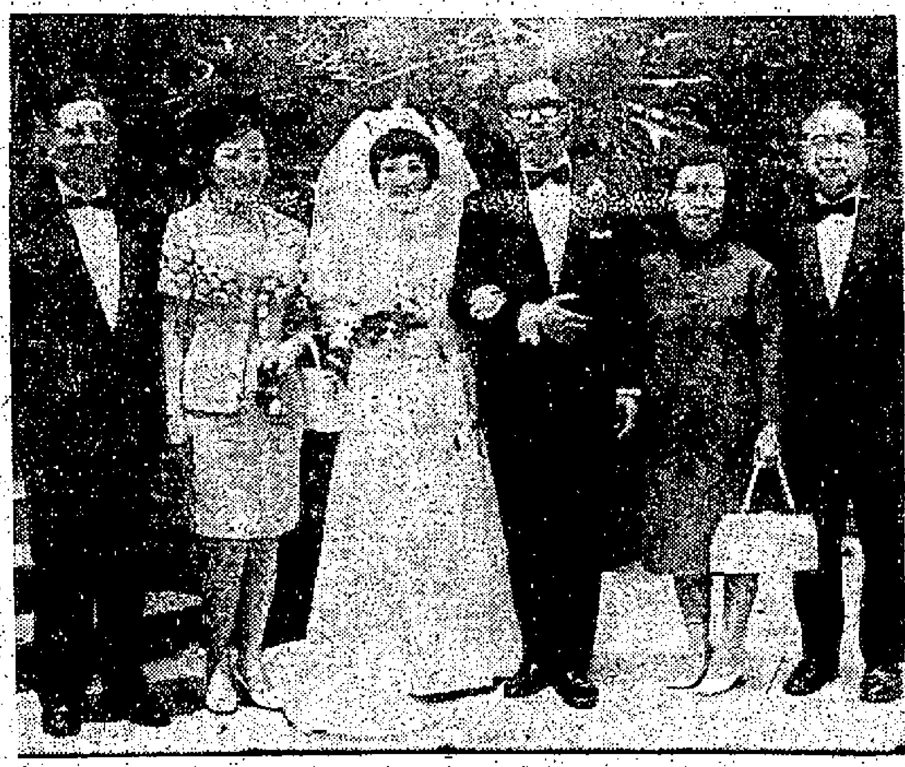
據調查所得統計，在婚姻的條件中，有四分一是有一個對方或雙方都沒有成熟的緣故，所以婚姻基石在於情感的成熟，而不是說年齡成熟的人就可以結婚的。

洪超陵　鄧慧珊　百年好合

香港商業經濟公會常務理事兼副總務，華大廈業主聯合會主席鄧永成之次千金慧珊小姐，昨日與洪超陵先生（即已故前聖保羅書院教師洪文芳之哲嗣）在香港婚姻註冊署舉行結婚。一雙新人同畢業於香港大學，新郎考獲碩士後即執教於港大爲經濟系講師，新娘考獲文學士學位教育文憑後，則受聘於商主敎書院爲中學部經濟系敎師。兩人志趣相投，由同僚而結成夫婦，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，乾坤兩宅晚間假大會堂紫嶺酒樓歡宴親友，到賀中西嘉賓七百餘人，包括社會名流，港大教授，商主敎校監新民神父及該校中小學校長等紛蒞，該校職員亦席開六十餘場面熱鬧，非常。婚後一對新人前日起赴日本蜜月旅行並參觀大阪博覽會，約三星期回港。（生）

（圖）爲洪超陵鄧慧珊新婚儷影。

徐義衡喜作新翁　黃允畋千金出閣



本港殷商恒利製膠公司經理，健茂行經理，徐義衡先生長公子守滬君，與本港實業家黃允畋太平紳士之三女公子棣怡小姐，於昨日正午十二時十五分，在香港大會堂婚姻註册署，舉行結婚典禮，嘉禮告成，即往日本蜜月旅行，乾坤兩宅親友，參加婚禮，及到機場道賀者衆。

新郎徐守滬君，年前畢業於香港大學，獲文學士學位，致力教育工作，曾於一九六六年獲派赴美深造，一九六七年任教育官，現在教育司署考試組服務。新娘黃棣怡小姐，曾畢業於聖士提反女校及香港中文大學崇基學院，獲商學士學位，現在香港佛教聯合會服務，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。（天）

徐守滬，黃棣怡結婚，新郎新娘與乾宅主婚人徐義衡夫婦（右）坤宅主婚人黃允畋夫婦合影。（本報記者攝）

伍洲崇　任敏文　大喜

本港五洋洋行高級職員伍啟榮之長公子洲崇，與運輸業殷商任侶長女公子敏文，於廿二（昨）日，在大會堂舉行結婚典禮，是晚假座北角璇宮大酒樓，設宴數十席，歡讌親朋，紳商名流，各界領袖到賀者衆，一時衣香鬢影，熱鬧非常。

新郎伍洲崇畢業聖保羅男校。新娘任敏文畢業聖保祿書院，一對新人均在東華三院屬校服務，真是珠聯璧合，佳偶天成。

圖爲新人伍洲崇任敏文儷影。

△飲食儀注▽

一個人生活在社會中，結交朋友，有時共同飲食也是常有的事。那我們對飲食的儀節便有研究一下的必要了。

因爲飲食的儀節會替你給人家留下深刻的印象，大概各位也會覺得有些人在飲食時落落大方，令人好感，但也有些，令人不滿而生厭惡，這便是我們要注意的飲食儀節的理由了。又，有些人做主人家，常令客人感到賓至如歸，場面顯得熱鬧，有些人做主人家，則使客人們感覺不安，這無非是人的社交手段和談吐姿態有關外，飲食儀節也是主要因素之一。

現在先談談對客人應注意的事項，計有下列數點：

（一）入席時，先讓客人就坐，如是圓桌，客人應坐在上座的對面位置。

（二）要待客人就坐完畢，才可開始用膳。

（三）主人應該預先準備有一雙公筷，以便代客人加菜，事前應地替客人加菜。

（四）主人應留意與客人食飯的速度，最好與客人同時完畢，同時放下筷子，以免互相等候。

（五）同桌有人未吃完，任何一人均不應離席，因爲這是不禮貌的，假如你是客人，你是否感到不安呢？

至於個人又應注意些什麼事項呢？

（一）身體坐直，左手持碗，右手持筷，不可讓左手放在枱下，用口就碗，這是不雅觀的動作。

（二）進食時，不要同時用羹與筷。

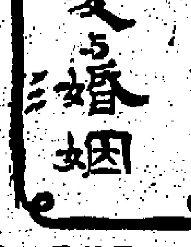
（三）咀嚼時，不要發出聲音，同時在口中，不要談話。

（四）在腦菜旁不宜高聲談笑。

（五）骨屑必須放在骨碟中，切勿放在桌上或拋在地上。

（六）飲食後如必須用牙簽，則須用一手將口部掩蓋，將口中的餘屑挑出，應安靜地放回骨碟中，不要引人注意。（最好還是不用牙簽，用牙簽能使牙縫越來越大，有損牙齒健康，同時雖然用手掩口，亦不甚雅觀）。

（七）徐小姐們常在飯後從手袋中拿出化粧品來修飾一番，其實這也是不雅觀的，應該到洗手間去。不過，現在既成爲普通的習慣，那也不必過於拘束了。（武）



失戀的問題

最近，有一位名成利就的名門淑女，據說由於經不起婚變的打擊，竟走上自殺之一途，致玉殞香消，消息傳出，令人深感惋惜。

從來，許多少女爲着失戀或婚變，都因爲沉溺於愛傷之餘，要擺脫這一個傷心地，犧牲了自己，這種衝動與沉於衝動情緒，一經蒙蔽了冷靜的理智，遂成爲劊子手。

悲劇主角的少女們，類多是神經質的，感情豐富的一種，她們太過重視感情了，太過看不開了。其實，情海裏面，變幻無定，正是家常便飯，你決不能以爲一經愛上了一個人，便一定屬於你的，因爲對方的心，根本不是你的，你有充分把握控制對方的心嗎？變了，也就算了，另尋理想對象，何必這樣認真呢？難道天下之大，除了你認爲可愛的一個人之外，再沒有比得上他的嗎？你爲愛情而死，於事何補？

最近，發生的一宗少女自殺事件，婚變的原因雖然比較來得特殊，那並不是個郎負她，而是由於家翁家姑對媳婦不好，不過，反對不來，好事已諧，則家翁對媳婦不好，仍然是婚姻幸福的障礙，給予不致悲觀。

在情場角逐的男女們，應知情場如戰場，失戀是很平凡的事。當然，失戀是一種遺憾，但損失是可以補救的，在你未覓得補救辦法之前，自然是心靈空虛，無所寄託，但當你另覓對象的時候，空虛的心靈，又復變得溫暖和充滿新的希望了。如果每一個男女都了解到這一點，又怎會幹出些什麼事來呢？

試從婚姻服務公司的登記男女顯示，他（她）們不少是曾遇失戀之痛，才自我反省，委託這婚姻服務機構，去尋求理想對象的，而從結果看來，他（她）們，誰能承認這配偶比過去的情侶理想得多。其實，這並不是發現新大陸，絕不稀奇，祇是你不去找，不去委託，單憑自己社交關係去碰，當然，便會感到理想人選之不易，這是你自己不曉得利用機會罷了。

性病疑問　體虛與受孕問題

▲蔡志明讀友：

你患得下體有溼皮膚病，同時令尊和你的弟弟也有，你問是不是遺傳的梅毒，又你的弟妹是否給你傳染而致，這些問題，實難憑空推測解答，可逕行請教皮膚科專家，或到公立醫院掛號求診亦可。

治療梅毒和性病疑問，可到政府性病診療所求診，地址如下：

（一）亞士厘道男子性病診療所，電話：K六六二一七六。

（二）油麻地性病診療所，電話：K八八〇四一。

（三）灣仔男子性病診療所（鄧肇堅醫院）電話：H七四三三三一。

（四）西營盤醫院西區性病診療所，電話：H四三一三二一。

（婦女性病同）

（二）令尊常頭暈，眼眶，腿疼，腰酸等，可常用川芎錢半，明天麻二錢，生甘草八片，燉豬腦佐膳，或用生地五錢，燉豬肝（約四兩），或用黑豆二兩，生薑二錢，大雞蛋一隻，燉黑魚約半斤，均可爭取補益。

△愚小姐：

（一）女子發育的進度，應到廿一歲爲止，但體高的增進，到了十八歲便會緩慢下來，增高的方法，除了爭取睡眠營養及多運動之外，別無善法。

胸部發育欠佳的問題，與整個生殖器發育有關，可買些中藥紫河車，每次以半個（約五錢）煲雞湯或瘦肉湯佐膳，每日二，三次，維持一個時期，由於紫河車是動物胎盤，含有豐富的女性荷爾蒙，亦可研成細末吞服。

（二）兩腿用力夾緊，下陰會發生快感，這實與手淫無大分別，不可再幹了。

△狄小姐：

（一）你和男友發生關係，很久還沒有月經，是否會懷孕的問題，可能性當然有，但爲了要找到確實答案，可在清晨起床第一次小便時，用玻璃罐盛小便，送往化驗所化驗，當可獲得答案。

（二）「高潮」放在性行爲來說，是指高度的快感。

（三）由於婦女排卵期（即易孕期）是由月經開始的第十二日至第十九日之八天間，故通常月經後（經期正常情形是四至五日）的一週間始性交，但易於成孕。

（四）性交前的愛撫行爲，是在於刺激性衝動，性行爲與肥胖無關，太多且足以傷身。

（五）你是愛情而又樂觀的女孩子。

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員之報告」，十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語報導及有關在愛爾蘭舉行之英聯邦運動會報導，三十分，天氣報告及節目預告，「在根問底」，常識解答節目「火箭是那國人最先發明的？」，四十五分，「時令曲選」，「本港農產品市情報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，（八時報告前與超短波分台合播）。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，時代曲，河邊春光（賀小多），四季花開（孫伯堅），阿哥哥（賀小多），誤把總統當紅桃，上花轎（鄧麗君），處處開（鄧麗君），瓜子歌（賀小多），兜風（憶如），八個娃娃，五十八分，天氣報告。（在八時正，與短波會合）。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十八分，時代曲，「媽媽淚」，「咬耳朵」，情人河邊，有一句話要告訴你，等待着你，伴侶那裏找（靜婷），三十分，小訪問「世上無難事」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「情花」第六回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」第六十九講「四面楚歌」，三十分，重播廣播劇「難忘湖」第六回。

十二時，粵語新聞簡報，「今夜馬頭角居民所有本地及外來牛及長沙灣居房本地及外來生猪價格」，時代歌聲，我不再傍徨，阿里拉（華夏），明天（金音），落花的淚（張露），有情不怕山來阻，漁民天氣預告，不堪回憶憶舊情，「眸」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，中詞西曲，時代曲，青山綠水，祝福你，一片青青的草地，我不想騙你（舒琪），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情牽之「鬼戀」第四回，三十分，「粵曲選唱」，情僧（新馬師曾，梁素琴），倩（三哥）（梁無相，梁素琴）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，向在醫院留醫及患病親友問好節目，第二回，三十分，空中民間故事「秀才變殺豬」，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，龍女牧羊（梁江，白英），男兒衣（白駒榮），三十分，「絲綢仁人」之「壁海殘梅」第二回。

五時，警務處公衆關係科直接報導交通情況，時代曲選唱，我一見你就笑（女聲），世上無難事，朱八戒招親，負心的人（男女聲），你把愛情還給我，最後的一夜，五十五分，天氣報告，五十八分，本港漁市場鮮魚批發市情報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，零五分，「空中問答」，十五分，最新電影插曲，少女的愛永不完（陳寶珠），有誰伴我到天明（蕭芳芳），三十分，「一人海悵潮」，「江湖行」下集第廿三回，「漁民一週」，漁港處與本台合辦，三十分，「時事實錄」，（八時報告前，與超短波合播）。

八時，潮語及本港新聞報告，十五分，喜劇「夜夜比翼飛」，「時代夜空唱」，「香港人眼中的美國」，四十五分，四季歌（周璇），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「初試新聲」，歌唱比賽節目，（九時十五分，與超短波會合），三十分，轉播倫敦英語新聞，四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，「愛曲夜眠遲」，一顆星，愛的奇蹟，偶然。

十一時，粵語新聞簡報，「風虎雲龍集」之「世界名曲」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，「清晨雅韻」，十分，座右銘，十五分，天氣報告，（繼續播出清晨雅韻）。

九時，轉播倫敦國語新聞，（九時十五分，與中波會合），（完）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，無情海（靜婷），送出嫁（張露），運花並蒂開（劉韻，江宏），三十分，歐西曲，時代曲，落花飄零（綠玲），檸檬樹（金陵），白雲飄飄（方云）。

九時，新聞簡報，天氣報告，十分，每日菜單，十五分，繼續時代曲點唱，（祝壽節目）。

十時，新聞報告，每日菜單，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，三十分，倫理小說「爲人父母」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「酒吧女郎」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，是夢是真（冉肖玲），時代曲，金鎖匙，永恒的愛情，三十分，社會小說「誤會的結合」。

二時，倫理小說「情與償」，三十分，歷代名雌「張皇后」。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，情絲萬縷，鄉村姑娘（姚蘇蓉），不老的爸爸（姚蘇蓉），一片青青的草地（舒云），故鄉這樣（余天），今夜（方逸華），夜歸人，流星（方逸華），第二春。

四時，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播歌唱小說「牡丹亭」。

五時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，文藝小說「苦兒流浪記」。

六時，新聞簡報，零三分，俱樂部「喜劇場」。

七時，新聞簡報，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣地網之「雙雄鬥智」，三十分，「幸運有獎遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，天氣報告，三十分，文藝小說「苦果」，港九時事。

十時，新聞簡報，民間奇案之「紅顏劫」，三十分，重播歐西文藝小說「恨難酬」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，好月圓（楊明），焦玉瑩花（靜婷），我心隨月光（楊明），賀玉夜探（靜婷、江宏），爲什麼（姚莉），殘春夢（崔萍），愛的幻想（姚莉），夜半行（崔萍），三十分，夜間粵劇唱古今「拷打紅娘」，三十五分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絕事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，時代曲，忘憂歌（葛蘭），我愛蘇羅蘭（王若詩），風流債（吳鶯音），伴侶那裏找，相思曲（王若詩），重回你的懷抱（姚莉），花開等你採（吳鶯音），天鼻（葛蘭），三十分，我的天堂（葛蘭），遠東交易所今日上午股市行情報道，芸娘（朱劍應），光棍皇夜（梁醒波）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，鳳來儀。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，白紗巾（潘秀瓊），幻夢（華怡保），可憐的秋香，蘭（婉曲），留夢娜（紫薇），爲什麼不回來（潘秀瓊），有道理（鄺玉玲），寂寞難消（婉曲），三十分，永在美夢中（紫薇），何必旁人來做媒（潘秀瓊），綜歌舞蹈粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續綜歌舞蹈粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，粵語流行曲，情花愛果（呂奇，蕭芳芳），女子與害查（陳寶珠，薛家燕），熱情舞（丁瑩），好青年（陳寶珠），情根深重（南紅），莫惹相思，女郎（薛家燕），女人的秘密（陳山琼），三十分，債（陳寶珠），年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，魔鬼巧梳妝（蓉蓉），四喇叭花（靜婷），不知何處在何處（蓉蓉）。

九時，名曲時間，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，（繼續名曲時間）。

十時，新聞簡報，天氣報告，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，街市行情，四十五分，小常識，聯樂點播。

九時三十分，粵曲名曲選「夜偷詩稿」（上中卷），四十五分。

十時，小說故事「倫文敘」，三十分，粵曲「夜偷詩稿」。

十一時，新派小說「女大當嫁」，三十分，時事實錄。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，（天氣報告），十五分，長篇小說「明年才結婚」，四十五分，股市行情綜合報導。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「風流先生」，三十分，粵劇選。

三時，「人間世」，「天堂生活」，三十分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，二十五分，金台節目報告。

五時，浮生錄，見常長篇小說「有女懷春」，三十分，小常識之暴期習作，（金價報告）。

六時，紅船外史，西流行歌，三十分，偵探小說「海外秘密」。

七時，新派小說「女大當嫁」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十五分，重播「談一事、長一智」，二十分，世界名著「高利貸者」，三十分，生物漫談，四十五分，民間故事「蘇東坡」。

九時，民間故事，三十分，小說「孔子」。

十時，世界名著，三十分，晚間節目報告。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，「明日節目預告」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，十分，潮州音樂，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州曲「李元霸」。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽婚。

九時，京劇「四郎探母」（下），（中文電台下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「火燒阿房宮」（上），潮語益智漫談。

十二時，潮州音樂，潮語民間故事「五胡亂華」，三十分，金台下午節目報告。

一時，潮州歌曲「水滸新傳」（下卷），三十分。

二時，潮語廣播劇「情之所鍾」，三十分。

三時，潮州曲「秦雪梅」（下）。

五時，潮語武俠小說「狄青平西」。

六時，社會服務，教育節目預告，四十分，夫妻之間「吃飯的藝術」。

七時，小說選「殺妻記」，三十分，潮語劇化小說「山區迷霧」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮語曲「薛丁山與樊梨花」。

九時，戲曲介紹「評彈西廂記」（中），三十分，潮州歌冊「火燒迷宮」。

十時，潮語社會小說「卸甲運花」，三十分，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，四十五分，潮語青燈夜話「疑案追蹤」。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，時代曲，四十五分，英文小品。

十一時，流行音樂，四十五分，粵劇唱片。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，節目預告。

八時，天氣報告，解說妙韻處處聞，再世紅梅記（任劍輝，白雪仙，梁醒波，靚次伯，任冰兒）。

九時，天氣報告。

十一時三十分，漁民天氣，重播古靈精怪信箱，三十分，喜事重重。

十二時，粵曲，兩千樣（張琬仙），三十分，電影插曲，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「害羞的人」，三十分，國音樂。

二時，時代曲，爲了你（謝雷），驚色的愛（張露），誰敢相信你（潘秀瓊），男人的眼淚（謝雷），一根扁担（趙曉君），漁翁樂（葛蘭），待嫁女兒（靜婷），情人橋（張伊雯），叮噹叮噹（黃清元），忙忙碌碌（鄭玲玲），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，那個姑娘不想郎（馮寶寶），化蝶舞會（陳寶珠），白兔小姐（陳寶珠），二世祖晚五更（新馬師曾），新婚蜜月（鳴西），熱愛寶春（蕭芳芳），胡楓，我愛阿哥哥（胡楓），瀟湘相士（陳寶珠），三十分，天氣報告，南音演唱「萬花樓」。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，情僧二卷（何非凡，譚玉眞）。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，潛影手相，三十分。

八時，歌樂滿堂，三十分，海洋天氣，中篇小說「慈母嬌兒」。

九時，粵曲，撕月白之死白杞（任劍輝、歐陽儉），十五分，古典小說「金玉緣」，三十分，親聲蹤影。

十時，麥狗消息，三十分，海洋天氣，七擒孟獲（妙生、飛影、琼仙）。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，如果沒有你（白光），歡樂意逝（黎英），在銀色的月光下（鄧秀卿），笑迷迷（趙曉君），我的心裏沒有他（靜婷），滿場飛（冉肖玲），心兒給了他（凌云），不要再哼明天（李小梅），五十六分，海洋天氣。

十二時，收場曲，是日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，三十分，今日菜譜，四十五分，置業服務，五十五分。

九時，播要，新聞簡報。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「頭條新聞」，大衛花拉、安妮歌麗福主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「私奔」，芳艷芬、苗千歲主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，清歌妙韻，三十分，無敵飛車。

五時，小小樂園，三十分，長篇話劇。

六時，王面金剛，三十分，我是偵探。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇。

八時，王與美人，三十分，王老五。

九時，警探實錄，三十分，粵語長片「銀燈照玉人」，林翠、張瑛主演。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視一台（英文）

五時，賓尼劇集，二十分，神話故事，四十分，圓桌武士。

六時零五分，火石卡通片，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「鬼屋趣事」片集。

七時，紀錄片，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「羅馬之戀」片集。

八時，夏威夷神探組。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，大衛臣劇集（翻譯）。

十時二十分，紀錄片。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，四十五分，「國語講座」，三十分，「[illegible]」。

一時，「中午新聞」。

三時，「珍饈百味」，「歡樂家庭」，三十分。

四時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，四十五分，「兒童遊戲」。

五時，三十五分，粵語長片「刺劍記」，由紫羅蓮、張活游主演。

六時，三十分，「聰明特務」片集。

七時，「科學探秘」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」，三十分，「聯邦密探」片集。

九時，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「班尼沙」片集。

十二時二十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「奪得愛郎歸」由夫莉夏里絲、添施利主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「神童獒犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「偶不由你」。

八時，「英格柏之歌」。

九時五分，「時裝組」片集，三十五分，「智勇英豪」片集。

十時十五分，「世界之窗」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，全日播映完畢。

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
WAH KIU YAT PO

快樂·總統·金門·今天盛大獻映

人人必看 有史以來 僅此一部

席捲歐美影壇！
囊括世界獎譽！
劇力雷霆萬鈞！
聲勢橫掃千軍！

快樂總統五場時間：十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點八

金門四場時間：十二點半 三點正 六點正 九點正

皇宮 本週末午夜場獻映

法國影帝 尤蒙丹 康城影帝 尚路易杜寧南 藝術女星 愛蓮巴巴 主演

任何國家都可能發生的故事，觀衆不分地域，不論年齡，保證每人均有切身之感！

本片四度舉辦午夜場，座無虛設！

金門今天特別抽期獻映

大風暴

- 榮獲本屆最佳外國片金像獎
- 榮獲本屆最佳剪接金像獎！
- 廿二屆康城影展最佳男主角
- 本屆紐約影評人最佳影片獎
- 本屆紐約影評人最佳導演獎
- 全美影評人頒予最佳影片獎
- 荷里活記者協會頒贈金球獎
- 美國票房雜誌五月份藍帶獎

全部特藝七彩

快樂總統今天隨券贈送廣生行花露水紙香巾，送完即止

航訊

麥迪臣總統 由星加坡來港將於三十到 翌開往紐約波的摩諾福克

(特訊)總統輪船公司之「麥迪臣總統」輪，由星加坡來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌(卅一)日啓行，開往菲臨、神戶、名古屋、橫濱、紐約、紐域、波的摩、諾福克等埠。

玖馬丸 廿八到港 三十開往紐約費城

(特訊)川崎汽船株式會社之「玖馬丸」，由日本來港，將於廿八日到埗，起落貨物後，三十日啓行，開往基士多賀、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克等各埠。

穗高山丸 廿六到港 翌開往南非南美

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「穗高山丸」，由日本來港，將於廿六日到埗，起落貨物後，翌(廿七)日啓行，開往羅倫蘇馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的威道、山度士等埠。

茂利怡美利輪 廿九由曼谷到 翌開沖釜及日本

(特訊)福來輪船公司之「茂利怡美利」輪，由曼谷來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌(三十)日啓行，開往沖繩，橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

金鳳快輪 明到港 廿六開曼谷

(特訊)金榮航業公司代理之「金鳳」快輪，由曼谷來港，將於明(廿四)日抵埗，起落貨物後，廿六日啓行，直往曼谷。

台蕉輪 廿七抵港 貨商留意

(特訊)大信航業公司代理之「台蕉」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

(今日空郵)

印尼、沙巴、汶萊、馬來西亞 十時
星加坡、砂勞越 十二時
台灣、日本、小呂宋 一時
以色列、泰國、塞浦路斯、紐約、敘利亞、黎巴嫩、丹麥、希臘、印度、威爾斯、西班牙、英國、北美洲、中南美洲、印 二時
非洲、埃及、錫蘭 三時
十大和 四時
澳洲、紐西蘭、星加坡 五時
荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南斯拉夫 五時

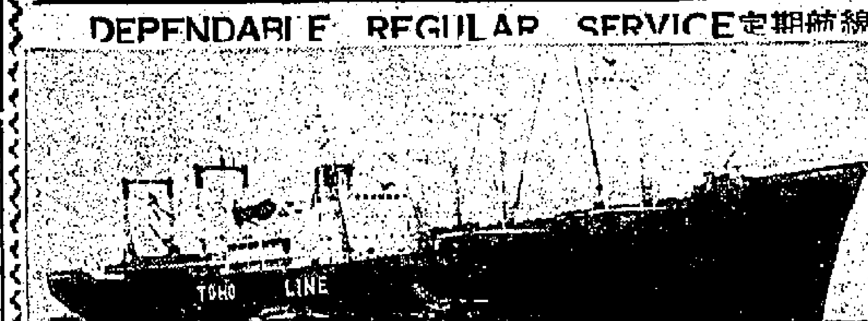
(明日空郵)

黎巴嫩，敘利亞，意大利，瑞士，法國，西班牙 五時
澳門 十時半、二時半、六時
菲律濱 九時
關島 十時
印尼、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越 十二時
日本、台灣 一時
夏威夷、美國、北中南洲 二時
印度、巴基斯坦(西部)、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、納閩、南歐、南越、盧森堡 六時
加納、象牙海岸、馬里，獅子山國，錫蘭，

(平郵)

澳洲(西部除外)、紐西蘭 十二時
馬來西亞、星加坡、英國和歐洲、坦桑尼亞、汕市巴、哥斯達黎加、牙買加、加拿大 五時
澳門 十時半、二時半、六時

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線



CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航綫
HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. LIVERPOOL. LONDON.
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航綫
ADEN. ASSAB. HODEIDAH. JEDDAH. PORT SUDAN AKABA.
BERBERA, MUKALLA, DJIBOUTI, MASSAWA, WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB.
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977
澳門代理 星華船務公司 電話：弍七九七 弍四七八
澳門：巴黎打鑼古街九十五至九十七號

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈14樓電話：H228101-7
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

BSR LINES 東德船務公司
(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
香港——印尼航綫
安士利娜 八月九日由歐洲抵港 十日啓行
ERNST SCHNELLER
直透：泗水 印尼政府正式准許裝貨，又印尼國家銀行接受本公司提單
香港——日本綫
★紐拔根堡 八月八日由歐洲抵港 九日啓行
★NEUBRANDENBURG
賁蓮堡 八月十四日由歐洲抵港 十五日啓行
QUEDLINBURG
直透：神戶、橫濱
★(順往名古屋)

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
紐約●東加拿大●大湖特快航綫
前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、亞斯蓮寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
威沙孟高 VISHVA MANGAL (香港) 八月十一日到 十二日開 (紐約) 九月十三日到
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA (香港) 八月廿八日到 卅一日開 (紐約) 十月弍日到
威沙積 VISHVA TEJ (香港) 九月廿八日到 三十日開 (紐約) 十一月弍日到
如有足夠貨儎，以上各輪順往吉利夫蘭、杜列吐、威美厘。
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙施華 VISHVA SEVA (香港) 七月廿八日到 卅一日開 (羅省) 八月十八日到 十九日開 (三藩市) 八月廿一日到 廿二日開
順往聖地牙哥
威沙多富 VISHVA TIRTH (香港) 八月廿八日到 卅一日開 (羅省) 九月十八日到 十九日開 (三藩市) 九月廿一到 廿弍開
威沙達馬 VISHVA DHARMA (香港) 九月廿八日到 三十日開 (羅省) 十月十八日到 十九日開 (三藩市) 十月廿一到 廿弍開
美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 七月廿三日啓行 八月九日抵港
威沙吉士 VISHVA KIRTI 八月廿日啓行 九月六日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈14樓電話：H228101-7
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

聯風航業有限公司
GOODWIND SHIPPNG COMPANY LIMITED
M.S. GOLDEN PHOENIX (時速十五浬有冷藏貨位)
金鳳快輪 七月廿四日由曼谷抵港 廿六日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續否則將貨存倉，其倉租及風水火險等雜一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貨客付貨請移駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓
中區康樂與銀行大廈十樓912室電話：226709,234700
曼谷代理：五福有限公司

馬士基 MAERSK LINE
M.S. "LEDA MAERSK" 泊九龍倉橋
利達馬士基 七月廿四日最早落貨 廿四日半夜開行
(不經日本)直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、滿地可等埠。
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H弍四九二〇一(五綫)

M.V. HOI LEE
海利輪 直透 斗湖
七月廿四日收貨 廿五日開行
惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室 電話：四三五八四、四三〇六九五

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHUSEI MARU"
鷲星丸 七月廿三日落貨 七月廿四日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
顯山大廈四樓 電話：二三七〇一

東京船舶株式會社屬下
DAIWA LINE
大和海運
M.S. SHUNKO MARU
春光丸 七月廿六日落貨 廿七日開往
西依里安島、蘇哪普拉(DJAJAPURA)、比日(BIAK)、蘇朋(SORONG)、帝汶(TIMOR(ILI))、及澳洲(PORT DARWIN)各埠。
貨客付貨惠臨接洽
接儎處：三利運輸有限公司 地址李寶椿大廈四二四室 電話：H四四三五七九、四四五弍八八
澳門分代理：星華船務公司 澳門巴黎打鑼古街95-97號 電話：2797,2478
代理：迪利航空貨運有限公司

多利順洋行
德輔道中十九號大廈 電話：一二六二三
海順 HELIOS 往名古屋，橫濱，神戶 七月廿五日落貨 廿六日開行
芬景 FERNVIEW 往暹羅 七月廿九日落貨 廿九日開行
夏利睦 HERMOD 往日本 八月七日落貨 八日開行
百萬金 BARBER MANGAN 往溫哥華、西雅圖、波特倫、金馬、朗威。 八月六日落貨 七日開行
大倫圖 TARANTEL 直透：紐約、波士頓、滿地可、魁北克 七月廿九日落貨 廿九日開行

States Marine Lines
M.V. LONDON BANKER
「銀行家」號
七月廿五日收貨 七月廿六日啓行
直航：羅省、紐約、紐域、費城及波的摩等埠
總代理：香港輪運有限公司
電話：二二五〇四六

協成汽船株式會社
KYOSEI LINE
銀洋丸 GINYO MARU 七月廿五日由日本抵港
八重川丸 YAEGAWA MARU 七月廿六日由日本抵港
紀邦丸 KIHO MARU 七月廿五日由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 七月三十日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用歸各收貨人負責。
總代理：香港東方船務有限公司 怡和大廈十四樓 電話：弍弍八一〇一

"K" LINE 川崎汽船株式會社
智利丸 M.V. "CHILE MARU"(不經日本) 七月廿五日落貨 廿六日啓行
直航 STOCKTON MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO SAN JUAN, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGE TOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN.
並收由SAN JUAN轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS
玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"(不經日本) 七月廿八日落貨 三十日啓行
直航：基士多賀、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。
路易安娜丸 M.S. "LOUISIANA MARU"(不經南非) 八月十一日落貨 十三日啓行
直航：西非
濠州丸 M.S. "GOHSHU MARU" 八月九日落貨 十日啓行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：弍三四〇五一
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：弍三七三六六、二弍三四九弍
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路 永亨銀行大廈21號 電話：五三七九

大寶利 M.S. DARPORI
七月廿四日到港 廿五日開行
直透：釜山
總代理：新興行船務有限公司啓
電話：H438027, 438701

海皇 M.S. HOI WONG 直航 新加坡 庇能
七月廿七日落貨 廿八日下午開行
本輪開式倉全部冷氣設備泊於上環山。
貨客搭船付貨請惠臨敝公司接洽
總寫字樓 永樂街
捷順船務有限公司啓
電話：四三五九七八、四三八六三四

SOLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M.V. "GORANKA"
哥蘭嘉輪 八月十日抵港 十二日開行
(經日本)直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭(俄勒岡)
有關客、貨儎詳情請詢：
總代理夏利麥倫(香港)有限公司 德行大廈十四樓 電話H二弍六〇七六
接儎處：誠泰公司

中村汽船株式會社
NAKAMURA STEAMSHIP CO. LTD.
繁王丸 HANO MARU 船泊A24號泡 七月廿四日落貨 即日開行
弘秀丸 M.S. KOSYO MARU 七月卅一日落貨 八月一日開行
光洋丸 M.S. KOYO MARU 八月一日落貨 八月二日開行
直放：星加坡
接儎處：東源公司 電話：四四五〇九六
總代理：大源船務有限公司啓
地址：文咸東街

Japan Line
加勒比海特快航綫
豐和丸 M.S "HOWA MARU" 八月四日落貨 五日開行
同和丸 M.S "DOWA MARU" 九月三日落貨 四日開行
委內瑞拉——卅八天到達 千里達——四十三天到達
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬、西印度群島等地貨儎由西班牙港轉駁
中南美洲等地貨儎由基利士多保轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977

香港—南洋定期航線
山福丸 M.S "YAMAFUKU MARU" 八月一日落貨 八月二日開行
信勢丸 M.S. "SHINSEI MARU" 八月三日落貨 八月四日開行
直放：星加坡·巴生港
請各收貨人即來辦理船邊手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等雜一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.

PIL
安城輪 M.V "KOTA SELAMAT" 泊A20泡
七月廿三日抵港 即日落貨 廿五日開行
直放：新加坡、達臨斯薩拉姆(DARESSALAAM)、蒙巴薩(MOMBASA)、亞丁(ADEN)、亞沙(ASSAB)、荷台達(HODEIDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞卡巴(AQABA)。
太平船務(香港)有限公司啓
地址干諾道中15號大昌大廈六樓 電話H239129,239120.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
波斯灣綫
坪洲輪 "PING CHAU" 七月廿七日抵港 廿九日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 八月二十日抵港 廿一日開行
直透：星加坡、喀拉蚩、杜拜、巴連、達文、富威特、哥林沙。
紅海綫
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 泊A13泡
第一家：七月廿四日落貨 廿五日開行
第二家：八月五日抵港 六日開行
直透：哥倫坡、亞丁、珠寶地、進打
請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等雜費用，統歸各收貨人負責。
接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370,H221689,H223231.

SEA KAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
聯運貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
力圖丸 七月22日下午截貨(集運) 七月23日下午截貨(其他) "NITTOU MARU"
陰羽山丸 七月24日下午截貨(集運) 七月25日下午截貨(其他) "OTOWASAN MARU"
旭丸 七月26日下午截貨(集運) 七月27日下午截貨(其他) ASAHI MARU
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部(顯山大廈弍樓) 電話227011,226392,233870.
夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：941729,934692.

美新貨櫃運輸
並接收內陸各市
出口：太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER V32) 七月三十日截貨 八月一日開行
入口：夏威夷帝皇號 (HAWAIIAN MONARCH) 七月三十日到港
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011 (內綫288,393,397,406)

美國合衆輪船 UNITED STATES LINES
銳鋒 AMERICAN CHARGER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 七月廿四號到 廿五號開
冠鋒 AMERICAN CHAMPION 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 七月廿六號到 廿七號開
俠鋒 AMERICAN CORSAIR 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 七月卅號到 卅一號開
搭客付貨請到於仁大廈616室接洽
貨運客票總代理 陳業初啓
電話：弍三七〇七一 二弍一八〇壹

小山海運株式會社
OYAMA LINE
愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 船泊B6泡 即日落貨 七月廿三日開往：小呂宋
松鳳丸 M.S. "SHOHO MARU" 船泊油蔴地 七月廿三日中午由日本抵港
帝進丸 M.S. "TEISHIN MARU" 七月廿五日最早由日本抵港
台蕉輪 M.S "TAI CHIAO" 七月廿七日由日本抵港
神隆丸 M.S "SHINRYU MARU" 七月廿八日由日本抵港
接儎處：東源公司 地址：文咸東街130,138號 電話：445098,445099.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055,431237.

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO.,LTD.
RANEE 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。 七月廿一日收貨 廿三日開行
東美 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。 八月二日收貨 四日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD
東雄 往比利時、基本、雪梨、墨爾砵。 七月廿七日收貨 三十日開行
佐治安順 往基隆、橫濱、神戶、關島、雪梨。 七月卅一日收貨 八月一日開行
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 八月七日到港收貨 八日開行 八月廿三日到達三藩市 廿五日到達羅省
"IDAHO"輪(經檀香山) 八月十二日到港 十四日開行
往：西雅圖、溫高華、明非路及砵蘭
"M.M DANT"輪 七月已到港收貨 廿四日上午開行
"OREGON"輪 七月廿七日到港收貨 廿八日開行
怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司
麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 七月卅日開 往：紐約、紐華克、波的摩、諾福克。
溫寶隆總統輪 S.S. PRESIDENT VAN BUREN 八月四日開 往：三藩市羅省、聖地高
太子行三樓 電話：弍二七四九三

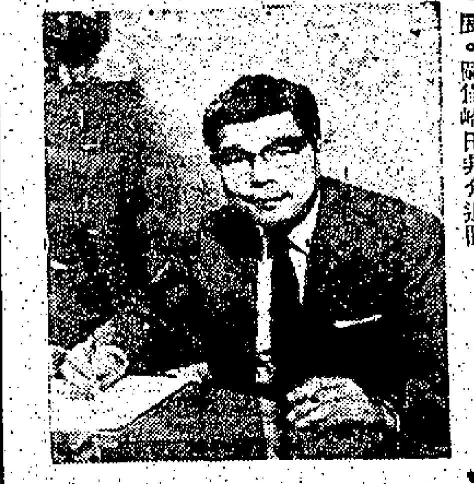
REFERENCE LIBRARY 24 JUL 1970

國際民航組織籲請各國政府 一致採取強硬行動 遏止空中騎劫事件

（時訊）國際民航組織籲請各國政府一致採取強硬行動，以防止空中騎劫事件再度發生。

該組織促請各國政府實施安全措施以確保飛機，乘客之安全。此外還推薦各項保安設施。如在機場內外加設障碍物，晚間加強照明設備，安裝電子警鐘，加強檢查旅客之身份，禁止不必要之僱員及送機人士到候機室，及在停機坪四周加強巡邏。（初）

日航東亞大洋區 辦事處將遷本港



（特訊）日本航空公司設於東京之東亞及大洋區總辦事處將於短期內遷來香港。

該總辦事處遷港後，將由最近被任命為該區副總裁之崎田邦介主持。他在就任新職前為日航東京總行公共關係部總經理，曾任該職達七年之久。

崎田邦介對航空事業經驗甚豐，於一九四三年，參加大日本航空公司服務，一九四六年至五一年期間，在日本政府財務部工作，後加入日航，由一九五一年起，即居要職迄今。他已婚，有二子一女。

日航此次決定改在香港設立東亞區總辦事處，顯示該公司對西南太平洋及澳大利西亞區之航綫及各辦事處將有極大之擴展。

圖爲崎田邦介近照

太平洋旅運公司總經理 姚恩昨赴日考察 今後遊客以包輪解決酒店荒

（特訊）旅遊鉅子太平洋旅運有限公司總經理姚恩於昨（廿二）日下午七時假國泰航空班機往東京考察，並促進港日旅遊事業，此行將拜候日本交通公社總裁西尾壽男，總經理金松學，日本通運株式會社近畿營業本部總經理，金世昇等。

據姚氏表示：今年度日本遊客來港約為十四萬餘人，預料此行抵日後與有關方面商討，日本遊客明年將會增加百分之二十。顯示本港旅遊事業，一片好景，並力促推行中等家庭之自備階級租包輪來港觀光，利用輪船晚上可投宿，以減輕香港酒店荒之負荷。姚氏將過往大阪參觀萬國博覽會及九洲，北海道各在考察，約兩週後返港。

姚恩近照。

萊比錫國際展覽會 下月卅日正式揭幕 瑞航為此開特別班機

（時訊）馳譽德國之東德萊比錫國際秋季展覽會將於下月卅日正式舉行，展期歷時一週，預料前赴參加的海外人士將不計其數。為應付大量前往參觀之人士，瑞士航空公司特由下月廿九日起至九月六日止，每日開辦兩班來往蘇黎世與萊比錫之特別班機。

上述兩班機，其一於下午一時零五分由蘇黎世起飛，下午二時廿五分抵達萊比錫，其二則於下午四時十五分由萊比錫起飛，下午五時廿五分抵達蘇黎世。（初）

華通旅運社續辦 萬國博覽會觀光團

本港華通旅運社主辦之萬國博覽會日本觀光團，因辦理完善，各團均獲美滿成績，極得參加人士之讚譽，此次本港東華三院百週年紀念，舉行慈善遊藝大會，亦以該社主辦之萬博觀光團名額兩位，特向該社洽訂，作為抽獎第三名之獎品，抽獎結果，由麥金勝君抽中，現麥君已決聯同其友劉君，參加該社九月二日觀光團。又該社第七團已於本月廿日出發，第八團將於本月廿五日出發，另該社尚有八月二日及九月二日各團，日來登記參加甚眾，所餘名額亦無多，欲不錯過參觀萬博，暢遊日本之良機者，從速到德輔道中萬華銀行大廈七樓，或電話四四六〇二二該社接洽登記，該社並備有精美遊程表，歡迎索閱。

乘瑞航班機離港 兩批浸信會代表

（時訊）出席東京世界浸信聯會第十二屆大會之兩批浸信會代表共六十六人，在此訪問三天之後，昨日（七月廿一日）乘瑞航班機離港前往蘇黎世。

其中一批卅二人來自英國，由世界浸信聯會執行幹事古爾宗博士率領。另一批卅四人爲歐洲及非洲地區婦女浸信聯會代表，由柯林斯牧師率領。

國際公司旅運部辦理 廉價機票赴美加英國

本年秋季擬升學美加英國之學生，刻已紛紛整裝，如期出發，現悉總成大廈四〇九室之國際公司旅運部，鑒於各留學生需求起見，除一面加訂此項機位外，並增調熟練人員，以協助各留學生辦理一切出入境手續及其他申請事項，以期迅速如期出發。並且每天皆有廉價機票往美加等地。

國際公司旅運部辦理學生出國事宜有年，早著聲譽，機位價宜，服務週到，迅速快捷，誠一般初次出國求學者之佳音云。

又該公司現辦有廉價往英國機票，詳細請電H二三〇〇三至九及H二二〇五〇二，詳詢便知。（楨）

美輪新船下水 命名太陽神號

（特訊）美國輪船公司第七艘新標準貨箱船已於昨廿二日（星期三）在美國賓西尼亞州士打城正式下水，命名「太陽神」號，由美國海員公會主席古倫之夫人主持典禮，該女輪將於本年九月底開始服務。

據悉：該公司之第八艘新標準貨箱船，將于年底完成，訂名為「海星」號。

「太陽神」號與其他現役之六艘標準貨箱船構造相同，排水量三萬二千七百噸，船身長七百多呎，闊九十多呎，時速超逾二十三浬，此乃現役標準貨箱船中之最新頭。共有船艙十一個，八個在船首，三個在船尾，並有冷藏之船底，船位可容六百五十八隻長廿呎之標準貨箱，運同安放船面之五百五十二隻標準貨箱，共可載一千二百一十隻廿呎長之標準貨箱。

康福萬博團續出發 暑假台灣團將啓程

（特訊）本港萬宜大廈六二三室康福旅運社主辦之「萬國博覽會觀光團」第二批一行四十人，依期於本（七）月二十一日由該社高級職員黃君陪同乘泰國航機飛大阪，由該社總經理陳若愚君於大阪親自接待，並爲各團員免費代辦旅行平安保險三百餘萬元。聞暑假博覽會觀光團一定期八月十五日，八月二十六日，九月六日，八日，九日分批出發，各團名額有限，有意宜速報名，以免向隅。

「暑假台灣環島觀光團」，七月十八日團一行卅一人，已經於該日啓行，其餘七月卅一日，八月三日、七日、十七日、廿二日、九月四日、十九日，分批出發，歡迎有意參加，特價優待云。

「星馬泰三國觀光團」，暑假第一批二十四人經於本（七）月二十二日出發，十月十二日現正整裝待發中，歡迎持有英籍護照者參加，該社分社設港德輔道中萬宜大廈六二三室及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，電話H二三三四七九，二二二五六八，K六六七七四九一，六七七六六八。

（圖爲康福七月二十日萬博團出發前於啓德機場之影）

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
松風丸	SHOHO MARU	神戶	廿三	大倡
柏蔭丸	AASHIWAHARU MARU	日本	廿三	永泰
新武士	SAMOS	澳洲	廿三	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	廿三	福來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非新加坡	廿三	渣華
崎島丸	SAKISHIMA MARU	日本	廿三	川崎
汎灣谷	PANDO COVE	英國日本	廿三	鐵行
士打菲文團	STRAAT FREMANTLE	西非南非	廿三	渣華
力圖丸	NITTOU MARU	日本	廿三	太平
鋼鋒	AMERICAN CHARGER	紐約	廿三	美輪
繁王丸	HANO MARU	日本	廿三	大源
順興	SHUN HING	日本	廿三	中央
香港觀察	H.K.OBSERVER	美國	廿三	海聯
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	廿三	海聯
桂林	KWEILIN	曼谷	廿三	太古
力打隆	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
總統	PRESIDENT	基隆	廿三	天祥
日令丸	NICHIREI MARU	日本	廿三	中央
忌連路高	GLENOGLE	英國	廿三	怡和
雄德丸	YUTOKU MARU	日本	廿三	東洋
美上美	SUSANNE	高雄	廿四	振盛行
銀行家	LONDON BANKER	美國	廿四	港海
智利丸	CHILE MARU	日本	廿四	川崎
芝利旺	TJILIWONG	新港	廿四	渣華
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	廿四	大三
綱島丸	TSUNASHIMA MARU	日本	廿四	東洋
帝進丸	TEISHIN MARU	神戶	廿四	大信
大寶利	DAEPORI	曼谷	廿四	新興行
扇洋丸	SENYO MARU	日本	廿四	中央
台隆	TAILUNG	台灣	廿四	順利
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	廿四	香島
協隆丸	KYORYU MARU	日本	廿四	中央
士打菲莎	STRAAT FRACER	日本	廿四	渣華
大南國丸	DAINANOH MARU	新加坡	廿四	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿四	順昌
遂域琪	BENVRACKIE	英國	廿五	遂行
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	廿五	太平洋
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿五	大三
海順	HELIOS	沙巴	廿五	多利順
三大利	SANTA MARIA	馬尼拉	廿五	偉岸
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	廿五	永泰
黑天鵝	BLACK SWAN	南非	廿五	怡和
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿五	東方
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿五	福來
弘秀丸	KOSYU MARU	日本	廿五	大源
香港生產	H.K.PRODUCER	美國	廿五	港郵
華新	VIRGINIA	西貢	廿五	順昌
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿五	利通
明石山丸	AKASHISAN MARU	新加坡	廿五	大三
冠鋒	AMERICAN CHAMPION	美國	廿五	和捷
芬蘭	FERNGATE	美國	廿五	多利順
海國	HAI KUO	基隆	廿五	東海
維文路	VIMINALE	基隆	廿五	天祥
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭馬尼拉	廿六	渣華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	美國	廿六	港郵
海皇	HOI WONG	新加坡	廿六	捷順
芝萬班	TJIBANTJET	東非新加坡	廿六	渣華
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	廿六	海聯
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	廿六	港郵
多非士	TALTHYBIUS	日本	廿六	太古
八重川丸	YAEGAWA MARU	日本	廿六	東方
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	日本	廿六	捷成
亞運耶	ARANYA	日本	廿六	寶隆
邊尼華士	BENNEVIS	英國	廿六	邊行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿六	怡和
穗高山丸	HODAKASA MARU	日本	廿六	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	新加坡	廿六	鐵行
馬哥孛羅	MARCO POLO	日本	廿六	怡和
福茂	FALMOUTH	新加坡	廿六	日郵
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿六	通裕
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿七	東洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿七	捷成
利奧格蘭德丸	RIO GRAANDE MARU	新加坡	廿七	大三
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	高雄	廿七	綿統
台蕉	TAI CHIAO	神戶	廿七	大信
天林丸	TENRIN MARU	神戶	廿七	大信
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	廿七	大三
吾妻山丸	AEUMASAN MARU	日本	廿七	大三
阿拉斯加熊	ALASKA MARU	日本	廿七	大三
春光丸	SHUNKO MARU	日本	廿七	三利
坪洲	PING CHAU	波斯灣新加坡	廿七	香島
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非新加坡	廿七	渣華
安達丸	ANDES MARU	新加坡	廿七	大三
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	廿七	捷成
邊羅華士	BENLAWERS	英國	廿七	邊行
力高	REGO	新加坡	廿七	大三
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	廿七	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿七	太平洋
柯利近	OREGON	美國	廿七	怡和
皮利亞士	PELEUS	英國	廿七	太古
吉雲	GEH YUNG	高雄	廿八	港郵
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	廿八	怡和
加利玉	KALEMYO	仰光	廿八	新興行
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	廿八	東方
威沙施華	VISHVA SEVA	新加坡	廿八	東方
忌連路高	GLENOGLF	英國	廿八	怡和
大安	TARN	歐洲	廿八	寶隆
協全丸	KYOSEN MARU	日本	廿八	中央
神龍丸	SHINRYU MARU	神戶	廿八	大信
協榮丸	KYOEI MARU	日本	廿八	中央
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	廿八	海聯
玖馬丸	CUBA MARU	曼谷	廿八	川崎
明遠	UNION BRENDA	沙巴	廿八	海聯
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	廿八	大三
亞運耶	ARANYA	日本	廿八	寶隆
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	廿九	美輪
奧素華	ORSOVA	澳洲	廿九	鐵行
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	廿九	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	廿九	福來
芬景	FERNVIEW	美國	廿九	多利順
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿九	通裕
碧麗莎	PREVEZA	台灣	廿九	國光
大倫圖	TARANTEL	馬尼拉	廿九	多利順
邊高	BENGLOE	高雄	廿九	邊行
臣利德	JOSEF CONRAD	歐洲	廿九	天祥
湄南丸	MENAM MARU	日本	三十	大三
海祥	PICHAI SAMUT	美國	三十	港海
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	三十	怡和
依素瑪	IZHMA	曼谷	三十	非士高
東城	KOTA TIMUR	上海	三十	太平
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	三十	總統
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
弘秀丸	KOSYU MARU	日本	卅一	大源
興光丸	KOKO MARU	神戶	卅一	大信
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	卅一	太古
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	一日	永泰
維文路	VIMINALE	基隆	一日	天祥

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
南非摩根達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	八日	永泰
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
威伯輪	WAIBALONG	印尼	九日	亞非
馬來丸	MALAY MARU	南非	九日	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	十日	祥經
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十日	太古
寶麗娜	BORIRANA	漢堡歐洲	十日	寶隆
百倫士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	十一	日郵
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	十二	日郵
馬天奇	MARTINIQUBIS	倫敦漢堡	十三	法郵

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
力圖丸	NITTOU MARU	美國	廿三	太平
洛赫那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	廿三	鐵行
祥寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	廿三	中央
羅運堡	RONNEBURG	神戶橫濱	廿三	東方
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿三	渣華
東方快車	ORIENTAL EXPRESS	羅省三藩市	廿三	港郵
大和丸	DAIWA MARU	澳洲英國	廿三	辰洋
德禪	TSEDEN	西南非	廿三	新興行
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙勞越紐約	廿三	大工
丹地	M.M.DANT	溫哥華	廿三	怡和
會津丸	AIZU MARU	東加拿大	廿三	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	廿三	捷成
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿三	渣華
大寶利	DAEPORI	釜山日本	廿四	新興行
士打菲文團	STAAT FREMANTLE	日本	廿四	渣華
順興	SHUN HING	馬尼拉	廿四	中央
永興	WING HING	婆羅乃	廿四	聯順
繁王丸	HANO MARU	新加坡	廿四	大源
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡庇能	廿四	中央
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿四	大三
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿四	天祥
美上美	SUSANNA	曼谷	廿四	振興行
愛光丸	AIKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
雄德丸	YUTOKU MARU	新加坡	廿四	東洋
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	加州中南美洲	廿四	港郵
士打菲莎	STRAAT FRASER	西非	廿五	渣華
加路	KARROO	南非	廿五	怡和
崎島丸	SAKISHIMA MARU	溫哥華	廿五	川崎
駕星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿五	大興
台隆	TAI LUNG	羅省朗菲路	廿五	順昌
德威亞	TEVERYA	新加坡	廿五	新興行
安城	KOTA SELAMAT	汕頭	廿五	太平
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿五	通裕
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
桂林	KWEILIN	澳尼比利彬士	廿五	太古
三大利	STA MARIA	神戶橫濱關島	廿五	偉岸
高雄	KAOHSING	西貢	廿五	利通
平鐵	PHENIAN	歐洲	廿五	天祥
多非士	TALTHYBIUS	利物浦	廿五	太古
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	加州中南美洲	25	港郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	廿五	太平
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	加州中美洲	廿五	港郵
海利	HOI LEE	斗湖	廿五	惠南
仙力高士	SINEGORSK	日本	廿五	非士高
海順	HELIOS	日本	廿六	多利順
冠鋒	AMERICAN CHAMPION	紐約	廿六	美輪
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	廿六	聯星
黑天鵝	BLACK SWAN	日本	廿六	怡和
忌連路高	GLENOGLE	日本	廿六	怡和
香港觀察家	H.K.OBSERVER	紐約	廿六	港郵
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加洲	廿六	太平洋
金寶來丸	CANBERRA MARU	澳洲	廿六	永泰
汎灣谷	PANDO COVE	[illegible]	廿六	鐵行
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	廿六	福來
阿拉斯加丸	ALAASKA MARU	東非	廿六	大三
台隆	TAI LUNG	羅省朗菲路	廿六	順利
弘秀丸	KOSYU MARU	新加坡	廿六	大源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿六	順昌
多倫達	TURANDOT	溫哥華委內瑞拉	廿六	多利順
智利丸	CHILE MARU	加勒比海	廿六	川崎
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿六	渣華
銀行家	LONDON BANKER	羅省紐約	廿六	港海
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿七	渣華
幸運一號	LUCKY ONE	亞丁港打	廿七	順利
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	廿七	捷成
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	廿七	港郵
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	廿七	三利
協全丸	KYOSEN MARU	馬尼拉	廿七	中央
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	廿七	大三
泰星	THAI	波斯灣	廿七	福來
順發	FELICITY	西貢	廿七	順利
福茂	FALMOUTH	日本	廿七	日郵
華新	VIRGINIA	西貢金邊	廿七	順昌
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿七	亞非
力高	REGO	日本	廿七	大三
海國	HAI KUO	基隆	廿七	東海
海洋	OCEAN	西貢	廿八	建華
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	廿八	海聯
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	新奧爾良	廿八	綿統
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	汕頭	廿八	大三
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿八	怡和
淡路山丸	AWAJISAN MARU	中東	廿八	大三
第38旭丸	ASAHI MARU 38	美國	廿八	太平
柯利近	OREGON	溫哥華	廿八	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
海洋	OCEAN	西貢	廿八	建華
邊尼維士	BENNEVIS	利物浦	廿九	邊行
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	廿九	捷順
明遠	UNION CRENDA	庇詩婆羅乃	廿九	海聯
昌海丸	SHOKAI MARU	星加坡	廿九	大三
吉雲	GEH YUNG	羅省三藩市	廿九	港郵
俠鋒	AMERICAN COYSAIR	紐約	三十	美輪
玖馬丸	CUBA MARU	紐約	三十	川崎
忌連路高	GLENOGLE	日本	三十	怡和
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
華斯基	ADOLF WARSK	歐洲	三十	天祥
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	三十	海聯
亞運耶	AKANYA	漢堡歐洲	三十	寶隆
維文路	VIMINALE	意大利	卅一	天祥
湄南丸	MENAM MARU	吉大港	卅一	大三
溫高時	VANCLUSB	倫敦漢堡	卅一	法郵
皮利亞士	PELEUS	利物浦	卅一	太古
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
奧素華	ORSOVA	英國	卅一	鐵行
碧麗莎	PREVEZA	東加拿大	卅一	國光
威沙美亞	VISHVA MAYA	紐約東加拿大	卅一	東方
威沙施華	VISHVA SEVA	加州溫哥華	卅一	東方
大倫圖	TARANTEL	紐約瑞特里蒙	卅一	東方
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約	卅一	總統
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	一日	怡和
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	一日	邊行
弘秀丸	KOSYU MARU	新加坡	一日	大源
光洋丸	KOYO MARU	新加坡	一日	大源
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	一日	大三
拜倫	LORD BYROU	東加拿大	一日	大三
太平洋銀行家	PACIFIC BANKEY	羅省三藩市	一日	太古
柯沙美	AL SHAMISH	科威特	一日	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	一日	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	二日	鐵行
金剛	KAM KONG	西貢	二日	建華
芬景	FERNVIEW	曼谷	二日	多利順
保士拿	BOSNA	中東	二日	華林
多威	TOURVILLE	西南非	二日	沙咭
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	印尼	三日	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	三日	福來
貿通	BONATRADE	印尼	三日	亞非
溫高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	三日	法郵
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	三日	太平
立端亞基	NEPTUNE AGATE	澳州	四日	太古
大西洋之日	ATLANTIC SUN	馬尼拉宿務	五日	大工
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	天祥
士打莫三碧	STRAAT MOZHMBIQUE	西南非	五日	渣華
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	天祥
伊予丸	IYO MARU	黑海	六日	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	亞丁	六日	香島
基隆	KEELUNN	西貢	六日	利通
功隆丸	KORYU MARU	新加坡	六日	永泰
邊肉	BENDEARG	漢堡倫敦	七日	邊行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	七日	港郵

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
	麥利怡美利	MAKEVERETT	福來	B15
挪	邦斯華利	BRONXVILLE	多利順	A 3
英	桂林	KWEILIN	太古	海運碼頭
日	清水丸	SEIA MARU	杉洋	B 6
挪	大之東	TIJUCA	多利順	九龍倉
日	愛光丸	AIKO MARU	大倡	B 6
日	紅洋丸	KOYO MARU	大倡	B10
英	闌利	RANEE	怡和	A32
美	梅德丹特	M.M.DANT	怡和	九龍倉
丹	利達馬士基	LEDA MAERSK	捷成	九龍倉
英	高查士	CALCHAS	太古	太古倉
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼頭
日	銀嶺丸	GINREI MARU	東方	B 1
荷	士打荷拔	STR.HOBART	渣華	A34
日	祥寶丸	SHOHO MARU	中央	B 5
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
英	大安勿	DIOMED	太古	太古倉

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H223181-5
總務部：H228298, H235898, H221519

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光 （到） （開）
麥利怡美利 M·keverett 八月十八日 八月十九日
茂利怡美利 Murryeverett 八月廿九日 八月卅日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
利民怡美利 Ramoneverett★ 泊A33泊 七月廿三日
茂利怡美利 Murrayeverett 七月廿九日 七月三十日
★（不經沖繩及釜山）

往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。
印尼怡美利 Tamuraeverett 八月七日 八月八日
利民怡美利 Ramoneverett 八月十四日 八月十五日

往喀拉嗤和波斯灣，印度各埠（★不經星加坡）
泰星 Thai 七月卅日 七月卅一日
明星 Star Bellatrix 八月十日 八月十一日

往神戶、大阪、名古屋、橫濱。
牽星 Sar Altair 八月七日 八月八日
亮星 Atar Betelgeuse 八月廿日 八月廿一日

經備貨箱及旅排爲客服務
往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、薩余馬。
阿拉斯加郵 Alaskan Mail 七月廿七日 七月廿九日
美國郵 Amcriea Mail 八月四日 八月五日

往：雪梨、曼得力、墨爾砵、比利士彬。
新武士 Samos 七月廿三日 七月廿五日

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客可上落山）直透新加坡、庇能 本期：七月廿四日落貨 七月廿六日開行 下期：八月九日落貨 八月十一日開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢・新港・KOMPONGSOM 七月廿五日落貨 廿七日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透曼谷 八月一日落貨 三日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接艙部：H-445512・客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

UPL
電話：式式六〇八一至式

華經理貨艙部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一零一至二室
電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDDNT QUEZON
奎松總統輪 八月二日到 三日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 八月十七日到 十八日開
往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 八月二日抵港
PHILIPPINE
非列濱輪 七月廿一日由羅省開 七月廿三日由舊金山開 八月八日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 八月二日由羅省開 八月四日由舊金山開 八月廿日抵港

太古 CN 古

台灣輪 往：基隆 泊台灣輪碼頭 七月廿三日下午三時開行 廿二日上午八時至下午五時收貨

桂林輪 往：雪梨、比利士彬 七月廿三日下午五時截貨

太古一三非大阪聯合航綫
湖北輪 往：西貢、曼谷各埠 八月十三下午五時截貨
威靈頓丸 往：新西蘭、南太平洋各埠 八月一日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

渣華郵船公司

太子大廈 電話：二一四一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月由香港直往巴拿馬美國灣埠

NEDER EEMS
力打合時 八月七日到 八日開行
直往巴拿馬美國灣埠
林科士多寶 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯登 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉古魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貨客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部 電話：[illegible]

渣華郵船公司

太子大廈 電話：式一四一八一
九龍分行彌敦道六七三號新興銀行大廈九樓四〇八室 電話：八六五六七四
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一

士打荷拔 STRAAT HOBART 七月廿二日到 廿三日往：毛里士、南非洲、南美洲各埠。
士打菲莎 STRAAT FRAZER 七月廿四日到 廿五往：亞比眞、自由城、拉哥斯、蒙羅維亞、高納克里等埠。
芝利旺 TJILIWONG 七月廿四日到廿六日往：石叻、莫三鼻給、汕市巴、達拉斯蘭、拉姆、蒙巴薩、丁加等埠。
士打柔佛 STRAAT JOHORE 七月廿六日到廿七往：奧克蘭、威靈頓、列吐頓、當尼典等埠。
士打莫三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 八月三日到 五日往：石叻、南非洲各埠。
溫拿芝利 WONOGIRI 八月五日到 五日往：布琅、那文爾、拉、卡拉傲、馬太、澳那、亞利加、士來奧、法爾巴來索等埠。
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN 八月十日到 十二日往：石叻、達拉斯蘭、汕市巴、丁加、貝拉等埠。
斯華士吉 SERVAASKERK 八月七日到 九日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲、地中海各埠。
力打隆 NEDER RHONE 七月廿三日到 廿四日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠。
渣華郵船公司 太子行大廈式七室 電話：式四一六八一

中影出品

台灣第一部歌舞鉅片

七彩開幕

監製 胡健中　製片人 龔弘

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂

國際 華樂 金陵 美麗宮 龍華

群星會

全滿

今天全線五場

下期加入

李行 精心傑作

張永祥 編劇（本屆亞洲影展最佳編劇）

金馬影后 甄珍　王戎

領銜主演 張琦玉 左艷蓉 陳莎莉

客串主演 何玉華 明格 曹健 韓甦

諧星泰斗 蔣光超

特別客串 上官亮

金馬影帝 崔福生

金馬影帝 歐威

聯合主演 馮海

歌唱 歐陽

歌后 姚蘇蓉

初度上銀幕 林竹君

雷鳴合唱團參加演出

舞蹈：世界酒店歌舞團盛大演出

幕後主唱 姚蘇蓉 趙曉君 黃蜀娟

名歌十二首・支支動聽

李行的歌舞巨片 有歌有舞有人情 迥異凡品

全部原聲帶插曲唱片台灣海山出品SL 3054號 各戲院及唱片行均售

美麗宮

九龍大坑東道

今天獻映

七彩歌唱文藝巨片

群星會

甄珍 王戎 張琦玉 左艷蓉

早場 黑白飛天貓

公餘場十彩 好女十八嫁 甸馬田・莎莉麥蓮

好世界

今天仍映

邵氏公司大喜劇

一代棍王

狄娜 譚炳文 沈殿霞 杜平 姜秀關 陳良忠 戚偉光 高帶泉 主演

今早明早十一點正早場 好事成雙　人鬼恩仇

今天明天五點九點公餘場 糊塗福星　鐵甬金剛

下期十彩歌唱巨片 唐伯虎點秋香

柴灣

8 8A 8B 巴士直達

今天四場選映

七彩社會文藝巨片

烟雨濛濛

歸亞蕾 王引

今天下午五點半公餘場 龍城七大寇

明天午夜場 X十敢死潛艇

筲箕灣 金星

今天五場放映

七彩歌唱大喜劇

四季花開

甄珍 田野 夏台鳳 主演

下期正場放映

你的心裏沒有我

陳思思 楊群 主演

華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

新不了情

LOVE WITHOUT END

潘壘 導演

邵氏出品 必屬佳片

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 亞洲 映五場

黃金 金門 映四場

翡翠 荷李活 加映午夜場

美麗宮 下期加入

贏得東南亞億萬觀眾的熱淚！

時代風格和色彩令人耳目一新

胡燕妮 凌雲 林嘉 領銜主演

一曲忘不了　鐵石人斷腸

新曲九支 支支動聽

哄動國際最佳歌曲

本片插曲猜遊戲 定廿五日截止 詳細辦法請看戲院大堂金牌

黃宗迅 方宇 林智勇 孟加 丁鳳 潘愛倫 李皓 郭蓓 郭怡 聯合主演

早場：荷李活十點半「荒山俠女」，亞洲十點半「七彩姑娘十八一朵花」，國都十點半「刁蠻女戲夫」，十二點半「月黑風高殺人夜」，午夜場：「飛簷走壁勇神偷」，金門十點半「太空飛俠」，十二點半「霧港奇觀」。

京都 大華 全冠

暑假期中巨片出閘

一又一公司出品 轟動全球之作

敬請留意映期

雨中怪客

查理士布朗臣 代表作

案中有案 奇上加奇

無怪全球賣座

"Rider on the Rain"

有嘢睇 得人驚

中央

日日滿 狂新潮

最後今天

新潮歌舞團

公演時間 七點半 九點半

電視紅星 唐納 編導主演

節目嘗新 如果你捉到我

請勿走雞

票價一元半至六元

明天獻映 虎穴移魂

看不用替身的唐萱 眼福不淺！

看比「神經刀」還神經的絕招！ 笑到碌地！

奉電檢處諭：兒童不宜觀看

看什麼呢？

看五指功的魔力！ 飄飄欲仙！

周萱 白宇 領銜主演

江山 張斌 鹿瀚 朱牧 宗由 王琛 主演

國泰巨片 梁銳 導演

神龍奇俠

新都 樂都 域多利 新舞台 國寶 金華

週末午夜場 後晚十一時半獻映

新都 百樂 域多利 樂都 金華 金國 國寶 明聲 寶聲

皇宮 金陵 金星 三院下期加入聯映

聲勢浩大・空前・九院一致推薦

今天九院盛大獻映

榮堅公司七彩潤幕時裝文藝奇情巨片！

你的心裏沒有我

大導演：楊甦 精心傑作

陳思思 楊群 破大荒攜手主演

監製：關志堅　製片：吳榮華 李嘉恩

你的心裏有沒有我？

是厭倦了愛情？愛情？

是糾結了恩恩？怨怨？

歌曲 哀怨纏綿 情調動人

我為你痴心一片，等待得春天重來！為甚麼：你的心裏沒有我！

王萊 秦沛 方心 李允中 洪玲玲 聯合主演

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
CITY HALL

南越商向港購辦各種貨品意仍閒散 購必需品單疏落

孟蘭節應銷貨品已付齊

當地美援匯輸入貨來，部份價下降。去貨旺態有待雨季結束後復振
上半年去銷減退，食料雜貨藥材日用品文具有縛，化原染料紗布洋紙五金幾瀕停頓，前景尚難樂觀。

（特訊）南越商家向港購辦孟蘭節應銷的貨品付齊後，食料雜貨、日用品、原料性貨品新買辦到港尚未見增加，預料中南半島雨季結束後港貨去銷南越方有復振的希望。

據本港辦庄消息：南越商家向港購辦貨品仍是寥寥無幾，由於中南半島雨季尚未結束，西貢商場仍在季節性淡月中，且因美援外匯輸入的貨品較多，部份貨價下降，尤其是孟蘭節貨付運完竣後，新買經到港更爲稀少，不但食料雜貨、藥材、日用品、衣着品購辦很疏，原料性貨品如棉紗、布匹、洋紙、大小五金、化工原料、染料等買賣亦頗於停頓。雖然美援外匯輸入的貨品最近兩個月稍有標購，可是每一次標購都與本港絕緣，主要原因是日本及台灣爭取南越市場轉爲積極，價格比本港低一些，於是美援外匯輸入的貨品本港已難獲得供應的機會。

辦庄人士指出：今年上半年本港對南越出口貿易轉呈退縮，主要原因爲南越政府標購的麵粉、食糖、鋼鐵、布匹、洋紙、藥材、日用品、文具等銷往，甚至化工原料及染料亦甚少向港購辦，棉紗因爲南越的產品已達到自給自足，於是本港對南越出口貿易頗著減退。根據統計數字顯示，今年首四個月本港對南越輸出，包括港產品及轉口貨共五千九百六十萬元，比去年同期的九千五百二十七萬元減少三千五百六十萬元，即減少百分之三十七點四。由於去年本港對南越出口貿易是巨幅增加的，誰料今年上半年突然轉呈低落，儘使雨季後是西貢商場的旺季開始，但港商認爲今年下半年對南越出口貿易尚未可過分樂觀。

近日南越政府宣佈解凍一千餘萬美元輸入大五金，但本港辦庄尚未有向本港鋼鐵廠取盤報價參加申請。據西貢航信報告：依照經濟部之宣佈，美援署在第三季內將解凍一千餘萬美元大五金外匯，並催促各商家儘速辦理申請OSB標投。

爲避免申請過量，而被駁回起見，第二分部已決定對本季申請數量加以統計。該分部要求各商家及大公司，應在七月十五日下午六時之前向該分部列報在七、八及九月份內所申請入口之各類建築鐵料之數量及外匯，以及在第三季內滿限各SOB標投之運用情形。

此項呈報目的，在使分部獲悉各商家之申請數量，如果其數額超過美援解凍額時，分部將提出平均分配外匯辦法。

供應遠洋區聖誕冬貨 工廠生產晉最高潮

英碼頭工潮未使廠家生產放緩，製成品源源裝出。英單已有匯約者照常生產，製餘暫觀望，罷工潮如續拖遲，部份工業生產將受影響。

（特訊）本港各主要行業廠家生產，刻下晉入最高潮的狀態中，貨品一般表現尚屬良好，英國碼頭工人之大罷工並未使本港廠家對此類貨品之製造放緩，但廠商對此不無憂心。

據此間工業界人士消息：本港各主要行業廠家對於遠洋各地的聖誕貨及多季應銷貨的開工生產，刻下已晉入最高潮的狀態中，一般工廠的產銷情況極爲忙碌。據指出：事實上今年的旺態已稍爲來遲，按照過去兩年來的表現，一到七月初就忙得不可開交，但今年則到七月中旬才比較突出，原因乃係在於今年各綫訂單的寄到都稍爲遲些，所以廠家的旺態也相應地有所拖延了。

據工業界人士指出：最近英國碼頭工人之大罷工事件，並未使廠家生產放緩，現時各綫製成品同時陸續裝船付出，情況也相當暢活，但嚴重地影響到本港有關廠家之開工生產，不過，大家對此表示就心則是無可否認的事實。目前接有英國訂貨的廠家大都採取兩綫的應變辦法，而無信用證的訂貨則暫時採取觀望狀態，而且加緊去電英國詢問，徵求買家意見，一般說，英國碼頭工人的罷工再拖遲幾天而無法解決，則本港部份工業生產所受影響勢將無可避免。

據悉：目前開工最忙碌的行業包括有布廠、毛紡、玩具、假髮、電子、塑膠、電器、裝飾品等多類，比較去年同期稍爲放緩的則有製衣、毛織、棉紗、漂染、膠花、鞋類等，但情況並非十分嚴峻。現時工人的供應大致尚屬正常，不致過份缺乏，學校放假後學童參加工業生產更有助力，預料工人的暢態還會延續到下月底或九月初。

英碼頭工潮持續已有多日 織品去銷開始影響

棉織廠對未收到英匯約訂單準備暫緩製造
紗市交投續減一般價格尚穩定

（特訊）英國碼頭工人罷工對於本港棉織品去銷開始有影響，本港棉織廠尚未收到英國入口商開來信用證的訂單，準備暫緩製造，因爲英國方面有消息傳來，據謂碼頭工人罷工可能有六個星期，假定未收到信用證而將布匹、成衣、毛巾等製成，可能既較久方能裝運。

昨日（廿二）棉紗市，亦逐漸受到影響而致交投繼續減少，因爲棉織廠準備暫緩織製，對於需用的棉紗亦暫緩購入。但港產棉紗價格尚穩定。巴基斯坦棉紗價格亦與巴基斯坦十支A級包七七〇元至八八〇元，C級七四〇元至七六〇元，十二支A級八九〇元至九〇〇元，C級七〇〇元至七八〇元，廿支A級九九〇元至一〇〇〇元，B級九六〇元至九七〇元，州二支A級一、二六〇元，B級九四〇元至九五〇元，梳一、三六〇元至一、三八〇元，牛精梳一、四〇〇元至一、五〇〇元，四十支A級一、三〇〇元至一、四〇〇元，六〇元至一、四六〇元，牛精梳一、五八〇元至一、六〇〇元，巴基斯坦廿支新包七七〇元，燕美人七四〇元，蜘蛛七三〇元，無線電台七三〇元，十二支摩羅王七八〇元，白馬七五〇元，白馬七四〇元。

大陸來貨續增 蛋市平價 價格廉宜

泰產日內有冲埸

（特訊）新貨源源過三兩天後方有應市，如果屆時到貨不多，一般預料，價格可望企定。中國大陸雞蛋，鴨蛋，來到貨有增無減，雖然如此，但成價仍少變化，因爲目前一般價格，已甚廉宜，故此經銷商並沒有將售價調低，茲將其價分列如下：每千隻計：河南超雞蛋成一七六元，壺級一六七元，特級一五四元，佛山雞蛋一七五元，時級一五四元，二級一四三元，寄島雞蛋一六九元，時級一五四元，一級一四三元，衡陽雞蛋一六四元，時級一五五元，一級一四〇元，三級一四六元，二級一四三元，時級一四六元，一級一四六元，二級一三三元，三級一三〇元，江門排鴨二四九元，時級二三三元，佛山超鴨蛋二七〇元，排鴨二六九元，時級二〇八元，二四六元，長沙排鴨蛋二三二元，時級二〇八元，二級一九五元，二級一八〇元。

舊存貨沽清補給意增 生豬供豐市情轉暢 成盆量五千六百頭

存欄待沽尚逾二千頭價呈牛皮

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（廿二）大勢頗暢，全日成交數盆量增至五千六百餘頭，比較前日多銷二千二百餘頭。大陸豬來存倶衆，新界上市亦增，故大盤價格一片牛皮態。

據此間生豬欄商消息：昨日豬市，交投轉暢，因爲買家早經吸入貨已出滑，補給意增，故成出數量共五千六百一十九頭，比較前日多銷二千二百一十二頭。大陸水陸來貨仍豐，餘頭存欄待市。新界上市亦增，當日沽出外尚有二千餘頭存欄，貨源充裕，大盤價格呈一片牛皮態。大陸豬成五千一百九十八頭，係浙江湖北河南江西湖南桂州，張嶺四會三水佛山江門石岐市橋淡江惠陽東莞汕頭等地運來，做二百廿五元，二百廿一元至一百八十元，最低一百八十元，新界四百廿一頭，其中大豬一百零四頭，做二百五十元，二百四十五元，最低二百元，中豬三百一十七頭，做三百一十元，三百零五元，最低二百八十元，二百七十五元，二百六十八元。

外滙牌價續有調整 瑞法比泰倶稍掛高

倫敦美元告羅士續上升三小點

（特訊）瑞士法郎，法國法郎，比利時法郎及曼谷銖等項外匯牌價，昨（廿二）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有瑞士法郎，法國法郎及比利時法郎等項，但比前稍微掛高。瑞士法郎牌價：最高買出價每百法郎等於一四二·八〇港元，前爲一四二·七〇港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價一〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。法國法郎牌價，每百法郎仍等於一四〇·九〇港元，最低買入價無變動。

每百法郎等於一〇九·三〇港元，前爲一〇九·二〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。比利時法郎牌價：最高賣出價每百比法郎等於一二·二四〇港元，前爲一二·二二〇港元，即較前多兌〇·〇二港元。

曼谷銖牌價：最高賣出價每百銖等於二九·九〇港元，即較前多兌〇·〇五港元。倫敦美元告羅士牌價昨日續微掛高，賣出價每英鎊等於二·三八二美元，前爲二·三七九美元。

東京股市交投活 道瓊斯指數下跌

全日成交一億七千萬股

（時訊）（香港）野村國際（香港）有限公司昨（廿二）日接野村證券株式會社時報稱：星期三東京股市交投仍活躍，但做價稍回。製藥、電訊等股需求甚殷，價位下降者主要爲電子股。收市道瓊斯平均指數爲二一三二點一九，比上一天下跌十六點七五。全日成交一億七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	二五七
東海保險	二三九
日本郵船	一七九
鹿島建設	三三五
麒麟啤酒	三七五
東洋人之	二二六
武田製藥	六二五
衛村製藥	六四五
資生堂	九三〇
小松製作	二八三
日立製作	一一四
東芝電器	一一五
日本電器	二六五
富士通訊	三三三
三菱重工	六七
豐田汽車	三二〇
碇爾相機	四〇七
萬能達相機	二一〇
星辰表	一七八
大日本印刷	三二一
野村證券	二四六
三井不動產	四七四

獲利回吐影響 紐約股市回跌

成交共九九四萬股

（特訊）日美國經濟方面消息頗爲有利的，本週之漲升後正常的表現，可能明日市道亦更有歇弱表現。美國政府宣佈，六月份之消費品物價與五月份相若，其增加年率保持於百分之四點六。杜瓊斯工業股平均收市於七二二點〇七，下跌一一點八四，鐵路股收市於一二九點五〇，下跌一〇點三〇，公用事業股收市於一〇五點三二，下跌〇點九二。

當日交投的股票共一五八八種，上升的佔三九八種，下跌的佔九二二種，無變化的有二六八種，創本年度高價的有七種，新低價的有三六種。

全日交投共九百九十四萬股。

七月廿一日	道瓊斯指數
工業股	×七二二·〇七
鐵路股	×一二九·五〇
公用事業股	×一〇五·三二
成交股數	九百九十四萬股

紐約股票	收市價
美國電話	四四·八七五
亞納銅礦	二三·二五
波音飛機	一四·三七五
寶麗美國電	三三·五〇
克雷斯勒汽車	一九·八七五
高露潔	三八·七五
隊格拉斯飛機	一五·七五
什邦化學	一一八·〇〇
福特汽車	六二·六二五
美國照相	二六·八七五
奇異電器	四五·二五
萬國商業機器	三七·二五
通用汽車	六二·二五
通用電話	二九·〇〇
好時年輪胎	三四·一二五
萬國電話電報	二三·七〇
萬國愛華機器	四三·二五
洛歇飛機	二三·七五
美商雨（?）星	一三·三二五
孟山都化學	三一·八〇
摩托羅拉	四五·〇〇
國民收銀機	三四·五〇
泛美航空	八·七五
派德西藥	二五·七五
保樂萊相機	五八·〇〇
露華濃公司	六一·二五
雷諾斯五金	三七·五〇
雷諾斯煙草	二四·二五
施樂佰百貨	六一·七五
新澤西石油	五九·二五
環球航空	一一·八七五
聯合炭化	三六·三七五
聯合太平洋鐵路	三二·三七五
美國鋼鐵	三二·二五
西屋電器	六三·五〇
些洛士影印	七二·七五

（以上行情由恆生銀行供應）

（時訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行來電報導紐約股市如下：自近期杜瓊斯工業股張勁之上升後，今受到獲利回吐所影響，但我們認爲自上…

去年日玩具出口 達億二千萬美元

輸美加英德國列前四位

（時訊）東京二十二日電：日本玩具工業人士週二透露，在一九六九年中，日本玩具出口總值達一億二千九百萬美元，比一九六八年增加了百分之十四。

顯著的增加，但金屬玩具（佔玩具出口百分之四十），却減少了百分分之六點四。日本玩具銷到世界各地區，但以美國，加拿大，英國及西德爲主要的進口國，美國是日玩具最大的進口國，佔去年日本玩具出口百分之五十六。但美國玩具的進口每年均減少。（愛明）

金融行情

聯合基金投資公司

聯合基金行情：金谷投資公司：八·五〇，美元。信託投資基金：一·三二美元。

香港金融行情表

（七月二十二日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金	行司兩（最高）	二七六·四三七五
	行司兩（最低）	二七五·八七五
	行司兩（收市）	二七五·八七五
美鈔	一〇〇	六一〇·〇〇
美單	一〇〇	六〇八·五〇
英鎊	一	一四·四〇
加拿大鈔	一〇〇	五八七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六七·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一六七·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·一〇
澳洲鎊	一	六·七〇
日本圓	一〇〇〇	一六·四〇
菲律賓披索	一〇〇	九二·二〇
紐西蘭鎊	一〇〇	五九·五〇
星加坡叻（馬來西亞）	一〇〇	一九·九〇
泰國銖	一〇〇	二九·五〇
印度盾	一〇〇	七四·五〇
巴基斯坦盾	一〇〇	六〇·〇〇
澳門幣	一〇〇	九九·五〇
西貢紙	一〇〇	二二·九〇
金邊紙	一〇〇	一三·五〇
南非蘭特	一	七·九〇
南越紙	一〇〇	四·一〇

日圓鐵訂價續報降 五金商價位就合訂成衆

十月前付船貨購入約三千噸
圓鐵市用家有補給

（特訊）日本四鐵條訂價續報降，本港五金商認爲價位合，訂購轉多，預料今後幾個月內，日本四鐵條在本港市場與台灣四鐵條競銷將更爲劇烈。

據五金商消息：日本鋼鐵廠，雖增加，國內存盆亦多，於是日須積極爭取出口外銷，於是日本四鐵新訂價繼續降低，八至十月付船C·I·F·每噸降至一百二十美元，本港五金商訂購約三千噸，到港成本每担約四十五元。

目前港市四鐵價格無甚變動，本地用家雖有補給，但未致作大量購入，顯然是對市價仍未敢有穩定。二分至四分，每担四十四元，五分至寸半，每担四十七元至四十四元五角不等，上述價位包括港元，齊價是成交中擔價，大陸貨新到有限，轉疏。

此外，日本方面對貨將繼續增加。

蔗貨及進口貨，以進口貨供應來說，各種價逐漸轉疏，大陸貨新到有限，因爲本港鋼鐵廠對外訂購鐵料，由於近期英國碼頭工人罷工，供應將會減少，歐洲鐵料來源除西德地區之外，好些來自美國。據報，歐洲鐵料行情，每噸定價卅三鎊十先令至卅四鎊C·I·F·香港。本港鋼鐵廠製造條的原料，部份是來自歐洲，但向當地批購的亦不少，三分以上有船板，現時每担卅九元五角至卅元，走勢尚少變動。

八八五美元，即較前少兌〇·〇〇三美元，前爲二·三八四美元，買入價每英鎊等於二·三八七美元，即較前少兌〇·〇〇三美元。

蝦米市頗行 日菇價續扳

（港訊）日本菰漲地迎經漸升，現存頗廣，港市亦扳升，漲低原菰成三六一〇元，普通厚菰，分成三七〇及三式八〇元，上並菰成二式〇元，中並菰成二八八〇及二八二〇元。

蝦米市頗行，石斑粒米，大貨喜二二六〇元，遞細頂時大貨新一百八二〇元，四二式元，大白蝦成五二式元及五一二五元。

日商向東歐拓市場 積極展開貿易活動

（工商通訊）日本商工界爲於對東南亞地區的狀態，日本輸出已呈現了停滯狀態，同時對東歐共產國之外，中南美地區亦同樣地新趨向於發展。

因此對東歐共產國諸國的積極展開了貿易活動，日本各大商社如「三菱商事」、「三菱化成」等公司正一「三菱重工」、「三菱化成」等公司正在進行貿易活動，其他如「丸紅飯田」公司，「住友商事」公司以及「東芝」公司等也已在東歐諸國設立了商務所。

在東歐共產國諸國如波蘭，捷克，羅馬尼亞，東德，匈牙利等，均與日本商社同時也正積極向非洲進行貿易，取得共同的發展，此外，日本商社的開發以及投資，合作開發的活動，以便輸入日本。

首六月蘇貿易增 值七一零億港元

工業生產增百分八點五 平均工人月入八百港元

（塔斯社）據蘇聯國家統計委員會昨日（廿二）宣佈，今年上半年蘇聯的貿易總值約爲一百零五億盧布（約合港幣六百三十億元），比去年同期增加了百分之十二。

今年上半年鋼產量達五千七百萬噸，比去年同期增加了百分之五。（愛明）

今年上半年的國民經濟的健康圖景，據蘇聯經濟局發表的數字，今年上半年，蘇聯工業的產量增至十六萬三千輛，比一九六一年全年的產量還多。

今年上半年，蘇聯工業生產比去年同期增加了百分之八點五。一九六九年全年則比一九六八年增加了百分之七。

今年上半年的勞工生產力比一九六九年上半年增加了百分之七點五。全國八千九百萬工人的平均每月工資增至一百二十盧布（約合港幣八百元）。這些數字是蘇聯政府的財政部報消息發表的。

美米停供多時突運到 米市交投轉活 拆商吸納意濃

成盆逾三千大包八千餘小包 照價提用千五百包

（時訊）昨日（廿二）米市，有突出的發展，來存兩的美國米，因新貨運到，故成爲三三盤，商購的對象，價格亦告提高，若與一個月前比較，每担提高了三元。

入口米商昨日表面上是六家開盤，但其中一家屬於牌式來有沽出，其餘五家沽出八號食米，成盤數量計有三千三百五十大包，四百四十中包，二千八百一十小包。

據米業人士指出：現時不但美國米吃香，美國米袋亦頗告吃香，若干米商出高價收購，每個米袋升至九角，從前每個只值三角左右，足見美國米的麻袋價格亦提高了。

照價提活約有一千五百包，成盤紀錄：美國油粘每担九十四元五角，大陸華南粘每担九十五元八角，大陸化字上絲苗每担九十三元，日字油粘每担七十七元五角，西粘每担七十七元，日字油粘每担八十五元，泰國天字金梅谷仔米每担六十七元，新米每担七十四元，新暹牙粘每担七十四元，藍鳳新米每担七十七元五角，日字金粘每担八十二元五角，日字金粘每担七十八元，中包油粘每担九十元，元朗齊眉每担五十九元，澳洲中包油粘每担六十八元。

另：大陸化字上絲苗每担九十三元，日字油粘每担八十八元，新米每担六十六元，藍鳳新米每担六十元，白絲每担四十四元，黃六角三號每担四十六元。

美米提高三元 米袋亦告吃香

遠東珠寶玉石市場蓬勃 港市隨遊客增而見好 水客滲銷攜帶亦有相當

近月該業貿易價值暢好，全年實銷約增百分廿五强，單價約晉百分五。

（本港訊）本港珠寶玉石國際貿易日見壯大，除海外遊客到港購買相當增加外，水客滲銷攜帶興旺以活動亦相當活躍。

珠寶玉石市場的蓬勃，主要與下列幾項問題有關：（一）由於遠東各地。近年來對旅遊事業相當積極和迅速，以致吸引大量的人客觀光，隨着世界人客的增加，購買物品增多，因此影響珠寶玉石業形勢暢旺。（二）近年來遠東各大城市新興的國家工商業發展迅速，人民就業機會生活水準高，因此造成了珠寶玉石業較時興旺的奇。

由於珠寶玉石在世界任何地區可以當地幣使用，因此購買珠寶玉石的人士漸漸增加，雖然此一業界人士又稱：致發展，由於珠寶玉石的分析：「由此看來，現在世界市場保値存在，所以一般經營的業務，每年都有良好的進展，據指出，這主要原因是歐洲和美洲發展並不十分理想，美金融經濟的開發局勢的動盪有待大的關係。但在遠東的市場方面，從一九六九年至一九七〇年，相反的業務十足，近年以來，珠寶玉石貿易總額，也大有長足的增進。

珠寶玉石價格相當時，但這並不影響珠寶玉石的發展。在談到香港珠寶玉石行業未來的展望。

據稱：任何珠寶玉石的價格，只有按年增高，很少會有比購買時的價値低落，鼻對該行業的前途，展望相當樂觀，因爲世界任何人士對珠寶玉石的購買，存有時强的信心。

總括來說，近年以來，由於世界各地人士對珠寶玉石的愛好漸增，購買量因而增加，於是影響各地同類業務有良好的進展。

據估計會（一九七〇）年本港珠寶玉石入口價值大約再爲百分之二十，零售與出口價值估計先實銷增加百分廿五有强，產品的單價多隨國際市場的趨勢而上報，估計平均上升百分五至百分六許。

日與大陸貿易 上半年破紀錄 値四億餘美元

（時事社大阪二十二日電）據日本國際貿易促進協會關西本部今日發表：今年上半年（一至六月），日本與中共的貿易，進出口合計四億二千六百五十二萬五千美元，較上年同期的二億四千零四十六萬…

就日本方面來說，出口計三億七百二十萬美元，較上年同期一億二千四百六十萬美元的一倍半之多，以機械、鋼材的增加爲最顯著。入口…同期增加百分之九…六千三百萬美元，日本…年同期的…西歐…五年全年出口總値…五百萬美元相…

港股市旺高潮迭起 部份價位升幅强勁

全日開做總值五千二百卅五萬元，爲過去一日間交易値最高次位。港交所二四六零萬元，遠東二七二八萬元，聯合四一萬元，公用、船塢、九龍倉、會德豐、美麗華等股秀麗。

（時訊）昨（廿二）日香港股市交投旺季高潮迭起，與每日交易値最高紀錄五千萬港元接近。部份股票及船塢股爲然，九龍倉，會德豐，公用股及美麗華酒店股市壯旺的之勢見，大幅促使股升，是在狂升之中，尤以公用股，黃埔股市之旺盛，並非由於時殊利好因素刺激，只是資金集中於股市的反映，香港，遠東及聯合交易所三市場合共成交總値共爲五千二百三十五萬四千餘元。

香港證券交易所昨日成交一、七四一、六四三股，交易總值有二千四百六十六萬元，恆生收市指數一九三、二七，比上天升二·〇五。

黃埔船塢做價已突破十一元關，最高成十一元三角，收市價爲十一元二角，比前日收市價升三角。九龍倉三十四元，最高成三十四元二角半，收市價三十三元二角，比前日收市價上升一元。會德豐做價爲十三元一角，比前日收市價上升一元三角，最高成十三元六角，收市價成十三元四角，比前日收市價上升五角。大酒店收市價升四角。除上述股票做價大幅晉升外，其它股票亦普見明顯上揚，以收市價與前日比較變動者計聯合企業升一角，遠東企業升一角，太平洋證券跌五分，九龍倉升三角，太古船塢升二角，凱聯升一元五角，均益倉升二角半，東亞銀行跌一元，聯合橡膠升一角，橡膠信託升五角，城市酒店升七角半，永高升二角，信託升五分，香港燈升二角，電話公司升五角，中華煤氣升二角，優先股升一元，屈臣氏跌五角，港燈工程升一元五角，電車公司升一角，九龍巴士升二角半，天星小輪升三角，油蔴地小輪升五角，和記企業升二角，信和升二角，會德豐跌一角，仁孚升一角，倡昌跌一角，金門公司跌一角，南洋紗廠升五角，南海紗廠升四角，南聯實業升二角等。匯豐銀行，置地公司，怡和，鋼業，生力啤酒及南豐紗廠等做價仍堅。

遠東交易所昨日買賣潮兒湧，成交二一、一九四、〇〇五股，交易値達二千七百二十八萬元，創該所開業來之每日交易値新高紀錄。恆生收市指數一九一·六八，比上一天升一·九四。經緯毛紡廠昨爲首天上牌，成交逾二十萬股，首盤成五元一角，收市價爲五元零五分。至於其它股票做價亦以會德豐，黃埔船塢及九龍倉等升勢較勁，酒店股，企業股及紗廠股等走勢亦佳，一般收市價與香港證券交易所仍接近。

聯合交易所昨日成交二〇、八四〇股，交易數値有四十一萬四千餘元。市情尚屬穩好，成交股票有十八項，大部份做價略爲跟升。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數統計列下：

七月廿二日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一六〇·〇〇	一六〇·〇〇	一六〇·〇〇	一六〇·〇〇	一六〇·〇〇	一二八
聯合企業（除各項）	三二·〇〇	三二·〇〇	三三·〇〇	三二·〇〇	三二·五〇	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	七·四〇	七·五〇	七·五〇	七·一三	七·一五	[illegible]
太平洋證券	三·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍塘	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利卡佛公司（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業優先股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倡昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和賀	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計						一，七四一，六四三股

共值二四，六六〇，〇〇〇元

工人世界

工業女工地位日益重要 保障分娩假期 在分娩假期中不得解僱

女工在本港工業界中所担任之角色愈來愈重要，如紡織，電子，假髮，製衣等主要行業，幾乎大部份以女工爲主，而且在全部工業界就業人數中，女工佔五分之一以上，故此女工可說是本港工業界的一支生力軍。

由於女工在工業界所居的地位日益重要，港府有關當局對保障女工的措施，方面除了分期縮減女工工時辦法之外，並於今年一月八日開始實施，有關保障女工

何種女工可享分娩假期

分娩僱傭條例中保障僱傭條例範圍內之女性僱員，於分娩假期中不致被解僱。

港府勞工處對於有關該項女工分娩保障新法例，以問答方式，加以說明如下：

（一）何種女性僱員可享受分娩假期？答：凡下開之女性僱員如（甲）爲一名體力勞動工人，不論其工資多寡，或爲一名非體力勞動工人而其工資每月不超過一千五百元者，以及（乙）在分娩假期開始前曾受僱主連續僱用不少過二十六個星期者，均得享有分娩假期。（二）給予女性僱員之分娩假期有多久？答：通常分娩假期之最長期限預期分娩日四個星期之前開始，直至真正分娩之日後六個星期爲止。惟倘若根據醫理由而認爲有所需要時，則該段期間可再度獲得不超過四星期之延長。（三）女性僱員享用分娩假期前是否須預先通知其僱主？答：是。除早產情形外，女性僱員必須於其預分娩日期之八個星期內通知其僱主。如僱主需要時，彼應呈交醫生證明書以資證明。（四）女性僱員是否須將擬復工之假期通知其僱主？答：否。除非其僱主需要，若其僱主需要預先通知，則彼等必須在擬復工之日前，給予其僱主不少過八日之通知。

（五）當僱主獲悉屬下某一名女性僱員將要享用分娩假期時，可否終止其僱傭契約，尤其是否合法？答：否。由女性僱員給予有關擬享用分娩假期之通知時開始，

分娩假期並無規定有薪

直至彼渡假完畢到期復工人之日爲止，在該段期間內，僱主均被禁止向該名僱員發出有關終止其僱傭契約之通知。（六）倘若僱主違反該條例之規定而終止某一名女性僱員之僱傭契約，如有此情形將如何處理？答：僱主須支付七日工資給予該名女性僱員，此外，更須支付一筆通常爲一個月工資之款項，但無論如何，僱主都不得支付少過七日之工資給予該女性僱員以代替通知。（七）在女性僱員享用分娩假期中，僱主是否必須支付工資給予該名女性僱員？答：否。除非該名女性僱員之僱傭契約乃規定在彼享用分娩假期中，必須將工資或一部份工資支付與彼者。（八）誰人獲得受權簽發懷孕證明書，預產期或正式分娩日期之證明書？答：只有註冊助產婦或註冊醫生方能簽發。（九）誰人獲得受權簽發疾病或幾胎證明書？答：只有註冊醫生方能簽發。

凡對該條例有任何疑問，可向下列勞工處屬下勞資關係部之各辦事處查詢：（一）香港雪廠街二十二號地下。（二）九龍何文田培正道辦事處，（三）九龍觀塘同仁街觀塘區政府合署大廈三樓，（四）新界荃灣孫打銀行大廈。（秀）

酒樓職工仍感缺乏 待遇提高生活改善 目前收入比三年前約增三四成

由於市面之安定興繁榮，各界人士消費力頗得強化，本港飲食業——特別是酒樓，顯得一枝獨秀，故從業工友們的收入，亦因而提高，其提高尺度與一九六九年相比，起碼增加百分之三、四十。

高薪招僱

據有關方面透露：目前酒樓工人之待遇，要比許多行業都來得優越，這因爲最近一般營業額增加因而行提訂定下來的加容五佣（分配與工會及工人的），也跟着提高，另一方面，一切食品都比以往貴了許多，食客消費增加，「貼士」也比前多了。故工人收入提高。

至於出品部工友（包括點心部和厨房部）則人才缺乏之故，紛紛出高薪僱用，收入同樣增加。

起碼四百

目前酒樓工友待遇，以一個資點心小工而言，如屬長工，每月薪給由三百六十元至三百八十元，如屬臨時工（像暑期內學生臨時充當者），日薪亦達九元至十元，均供應兩餐，工作時間則較長，均由上午六時至下午六時。

一個女潔淨工人，每月薪金亦達四百元。

樓面打什，均可分賬紙，中級大酒樓，每月收入由一千元至一千二百元，乙級酒樓，每月約爲八百元；中級酒樓，每月亦可獲六百元以上。

厨師吃香

一個一級酒樓的厨師，每月入息達一千八百元至二千元；普通達一千二百元左右，至於其他茶館的厨師，一般較低，但亦有七、八百元。

厨師的副手，其收入約爲正厨師的八折。

各酒樓工友待遇，大都採取「包底分賬」制度，即言明每月最低若干元，而訂明有薪者若干元，如何分配下欄，如超過則增支，不足則補足，不過，原屬老酒樓作風，則沿用老辦法，低薪者祇得一百幾十元，下欄照計，由於下欄多，分賬總有一個平均水準，故所得亦與包底分賬的尺度差不多。

青年出路

據說：有些樓面中什，每月分得的有五佣，每份達四、五百元，由此可見下欄頗不少，因爲除此之外，還有貼士，煙仔，開酒水費，麻雀牌租，炮金，及其他下欄等，項目繁多，祇要營業旺盛，他們便大有作爲的了。

一位酒樓老行尊說：現在一般青年，如果無力攻讀至中學，找事做到酒樓去頗不錯的「樓面計」即以初進身的「企堂」而言，每月收入，亦達四百多元，以一個毫無學識經驗的人來說，有此入息，相信放在別的行業頗不容易，而他們的工作祇是樓面，如開位，擺筷子扦碟，傳遞酒菜及酒席散後收拾椅等，工作簡單，時間相當長，不容易捱下去罷了。如果能做到樓面職工的話，則其收入要比許多中級文員和教師都優越得多呢！（燦）

皆倉工友工餘座談 彼此交換風暴常識 因風停工並不一致

時間：一九七〇年七月十六日下午三時。

地點：九龍區一所工場之內。

人物：鄭盈（管工）；石錦，陸標（機房工友）；黃暢（機房工友）；李全（起重工友）。

記錄：阿滑。

李全：（看看腕錶）：三時了，還有兩小時才放工。

陸標：這個鐘比較頭風，走也走不及呀。

石錦：（頓了一頓）。其實，一掛起九號，預頭風，走也走不及呀。

鄭盈：依理，凡掛起三號風球，即表示有風，至三號以上風球，不外表示風的方向而已。照理，七號風球，應准所有工友離廠才是，好讓他們早一點乘搭舟車返家，若太過緊急時才

小姐真可惡，一早掛起七號風球，上午又五號，到目下又轉爲六號，令我們沒有得休息。

黃暢：我們沒有開工，不正是等於休息嗎？

鄭盈：不過，比不上居住在對海的工友，一掛起七號風球，便可以不上班，我們非掛起九號，不能離開。

準離開，恐怕回家也來不及呢，逗留在路上，不是更危險嗎？一年之中打風時間不多，爲大多數工友的安全着想，似應來一個明文規定才對。

寧願下雨不願打風

陸標：但願雨來風不來，否則我們又要吃貨嘢了。

李全：喂，爲什麼每年都有打風的呢？

黃暢：講起風，當然與氣候有關，氣候構成的原因，約有六種：太陽熱力，緯度高低，海陸分佈，洋流影響，地勢影響和植物影響等。說起來，非常累疲，但我們可以作一個簡單的舉例：太陽的熱力，只能達地表二十公尺，但卻能深入到海水之中二百公尺，森林多的地方多雨，這些，都對氣候有影響。而空氣之物質，牠有重量，便產生壓力，在空氣，就叫做氣壓，當兩地的氣壓差異時，由於空氣流動，便做成了風，風係指空氣在地表而流動而言，至空氣上下流動，則叫做氣流。

石錦：那麼，風是不是有很多種類呢？例如：東風，南風，西風，北風，東北風，西南風等等，怎樣去判別呢？

黃暢：你這樣的問，似乎太籠統。不過我可以告訴你。風可分爲三種。第一種，叫做「行星風」，它與地球自轉有關。可分爲兩種，一爲貿易風（它包括，赤道附近的無風帶和信風（東北風和東南風）。二爲偏西風（它包括了西風和西北風），又叫做反信風。

颱風如何形成

李全：那麼，第二種是什麼風？

黃暢：可以這樣的說，叫做「地方風」，牠包括了海陸微風，山風，季節風等，各風，因地形，空氣對流，和季節的影響而決定的，夏日東南風來自海洋，溫度大便多雨，至於多日來自內陸的西北風，則乾燥無雨。

鄭盈：你說了許多有關風的常識，還未說及颱風的形成原因呢，到底，什麼叫做颱風呢？

黃暢：我先前不是說過了嗎？風有三種，正擬說及第三種，目下，已說其二。可以說是「不定的風」。不定風有兩種，其一爲旋風，其二爲反旋風。旋風的形成，是高氣壓向低氣壓集中，在風所走的路如迴旋，在北半球向右轉，但在南半球卻向左轉，由於冷暖兩氣不融合，暖氣流被擠上升，水蒸氣凝結，而降雨，故打風必有雨，或打風不成三日雨。起於熱帶的旋風，叫做颱風，到了北半球，以偏西，繼而轉向，偏東或東北不等。

陸標：那麼，颱風是否即是颶風呢？

黃暢：風力一樣，但分別在於：起於赤道附近的風就叫做颶風，起於赤道以北，加羅林羣島附近的，叫做颱風。至於反旋風呢？牠活動的形式，跟旋風相反，旋風的方向是內旋的，而反旋風的方向，則向外，不過，兩者多是循環的，凡旋風過後，反旋風隨之。旋風過後，天氣必然晴朗。

在風球高懸下 應有防風常識 熟練工友經驗之談

鄭盈：你說了這許多有關風的種種，但仍未提及風訊呢？

黃暢：噢，你是指什麼風訊呢？

鄭盈：是有關風的風訊，據公佈的可分爲四種嗎？

黃暢：一爲普通風訊，風速三十三海浬以下，風力七級；第二種爲強風風訊，風速三十四至四十七海浬，風力八級至九級；第三種爲暴風風訊，風速四十八至六十三海浬，風力十級至十一級；第四種爲颶風風訊，風力十二級以上。颶風已足以做成可怕的損害，人口稠密的城市建設，牠可以做成損害，至於颶風球，大家都能詳，我也不必多說了。

工場防風安全措施

李全：講起打風，此時此地，每年總有幾次，這幾年來，風不來，雨來，總算幸運。

陸標：不過，安樂須防患難時，假如，那麼，工場之中，什物要放好，並加重物壓實。關上門窗，出入口處，打水閘放置沙包。至於私人住宅，要關門窗，用膠紙貼在玻璃上，收下晾衫竹等，移走花盆，製造可給風吹去之物，走路時當心，在雨中勿立樹下。凡此種種，都爲保護颱風時的措施。

石錦：（看看腕錶）。四時了，小輪啓航，今晚不回家也不可能，說得口乾乾，不如叫幾杯咖啡來潤潤喉吧。

李全：誰作東，我肯代勞。

黃暢：不，出錢事少，太悶刺激，不如聯歡腳，睹睹運氣如何？

大家都表示同意。（阿滑）

市政工會今開大會 討論救助失業工友 擬申請撥地籌建子弟學校校舍

香港市政事務署職工總會，將於本月廿三日（星期四）召開第廿二週年，第廿二屆第一次會員代表大會，決定本年會慶及福利事項之推動。

有關是日會員大會，其所討論之事項，包括失業救助金問題，福利事業之新推動計劃及申請撥地籌建子弟學校校舍及研究應否向政府當局申請撥地籌建中學。

有關該會會員，家屬，福利，方案如下：

（一）該會定於本年本月廿三日（星期四）下午五時至十一時假座香港銅鑼灣渣甸街大廈紅寶石酒樓二樓舉行第廿二週年慶祝會暨廿二屆第一次會員代表大會，在此大會中，將報告一年來會務經過，省覽財政收支概況，選舉第廿二屆理事及討論修改會章事宜，屆時將請各有代表依時出席參加，備有晚餐招待。昨據該會負責人林氏指出，在會員代表大會中，另有關修改會章問題，將提供參考事項如下：

①會章第六條選舉及秘密投票，第二項，凡有關于下列各事項之決案，須依照之職工會登記條例所規定之會員人數以秘密投票方式表決之，由于本會係屬會員代表制，故「會員」之下應擬加「代表」兩字。

②根據各職工會員表示，均認爲既有經常費徵收，實應取銷年費，至於經常費不敷應付，則可增加經常費一毫，即月收經常費七毫。

③會員家屬福利金：向無征收，故每年征收二元。

計劃：籌建：中學：

④爲防止取巧收領失業救助金，應否規定由入會之日起，滿足五年後方有權享受失業救助金之機會。

⑤本會舉辦福利事業不斷增加，在在須由福利金項下支付，應否增加福利費一毫，即月收福利費一元三毫。

（一）提案討論：（甲）追認上次會務紀錄，（乙）聽取會務報告，（丙）聽取財政報告。（丁）應否參加公務員職工會聯合組織之香港政府公務員職工會聯合會？（戊）（略）（己）理事會會長，服務期間，不少過廿次者獎勵金牌一面（重量一錢），而每兩年一任之收費代表按月將會費繳收來會，事至爲辛勞，亦須由理事會議決，在會慶中頒獎金牌（重量一錢）獎勵，上述兩項動用公款，是否繼續施行，應否請參考。（庚）應否爲福利儲備金，收保障會員福利，備用金每月每名一毫，（辛）應否子弟小學校會節隨，申請撥地籌建校舍？（壬）應否向政府當局申請撥地籌建中學？（癸）應否將原支職工收費代理之費用一律改爲九折計算之。（行）

國泰 即日放映 兩部名片一場映完

沙灘上的女人 空前大膽 香艷肉感 七彩巨片

黑珍珠 新潮熱情 奇艷肉感 巨片

兒童不宜觀看

中央 即日雙料娛樂 四點半六點正 禮聘噴火肉彈登台 表演噴火熱舞 同場放映 香艷肉感大彩色片 艷舞俱樂部 票價 一元至二元四

香港大舞台 香艷大膽肉感輕鬆喜劇 最後今天 **一代棍王** 譚炳文 鄭君綿 陳寶珠 秀文 沈殿霞 杜平 主演

明天放映 **唐伯虎點秋香** 仙鳳鳴劇團全部七彩 今天公餘場五點半 西平

大生織造廠出品 旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六二四二 **三姝牌線衫**

線衫

金冠 每日五場 十一點半 三點 五點半 七點半 九點半 **國王與我** 鐵定明天接映 片上中文 優待學界 一元二 榮獲四項金像獎巨片 新藝綜合體 特艷七彩 Darryl F. Zanuck presents RODGERS & HAMMERSTEIN'S The King and I

永華 最後今天 哥倫比亞影業發行 **墨西哥世運會** 實地拍製七彩紀錄片王 今天早場：雙龍鐵門 今天公餘場：黑革 明天下午場：江湖三妙賊

聯邦 欲罷不能 七彩 **狗情記**

域多利 今天首輪七彩 **你的心 有裏沒我**

海運戲院 每天特別場 今天早場 獨行千里送瓊貞 今午夜場 風流俠劍走天涯！ 逢星期日十一點正七彩卡通 早場十二點半 午夜場十一點九

永樂 紅磡 七彩打鬥片 **江湖三妙賊** 安東 杜巴 沙尼 主演 下期七彩 花心財神

仙樂 今天五場仍映（加開十二點半） 七彩歌舞巨片 **群星會** 甄珍 王 張 左 今早場十二點半 金蘭花上集

樂声 新声 新舞台 今天盛大獻映 全綫五場

家庭樂。看本片。得獎金。聰明同學們可得全年獎學金 幼稚園・小學生・中學生各組同學均有機會 徵文比賽辦法參閱本院大堂

珍貴彩色奇獵片王 遍歷五洲 攝製七年 義大利 德國 西班牙 金牌特獎

世界動物奇觀

香港保護自然生物協會「長春社」推薦

家長們：生平聽過許多珍禽奇獸，本片可以暢覽！

幼稚生：請爸媽帶你看本片，認識許多有趣小朋友！

小學生：看本片有如遊動物園，娛樂兼增長知識！

中學生：從生物學讀過的動物可更有深度瞭解！

本片攝製佳。彩色美。剪接好，深入視察各種動物生活來拍攝，配上新潮音樂，娛樂性特別濃

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
CITY HALL

皇后 文華 國華

第三週

一致公認好片！

影史以來 僅此一部

空前獨特 殘忍無比

烈血戰士

觀眾一看再看‧影評一讚再讚

性格巨星 李察哈里斯 驚人傑作

成報：將人吊起，殘忍鏡頭，非常刺激

紅綠：誇張血腥，表揚暴力，氣氛够緊

明報：鮮明烘托，壓力統治，主題突出

銀幕向所未見 最殘酷的動作‧最驚心的戰鬥

鐵勾貫胸，吊起旋轉，忍受得起才是個好戰士！你見識未？你怕未？

殘忍駭人聽聞

美藝公司榮譽發行

"A MAN CALLED HORSE"

麗聲之星歌劇團

台北李翰祥 麗聲歌廳台柱

皇都 今天兩場 七時半 九時九

院期所限 最後三天

廿六日起移師九龍明愛中心演出

帶給九龍歌迷耳目享受

余天 包娜娜 陳今珮 夢華 閻荷婷 莎莉 陳蒂 俞鳳婷

連日擠擁 定座要快

太平

即日公餘場映 美高梅七彩

泰山救美

明日十時彩 地下軍單破坦克陣

麗聲‧京華‧皇宮

三院下期巨片 本週末午夜場

全新印本‧捲土重來

榮獲十項金像獎最佳歌舞巨片！

夢斷城西

WEST SIDE STORY

特藝七彩闊幕

妮姐梨活 李察卑馬 佐治查理斯 格伯斯 聯合主演

國民

最後四場 邵氏愛情巨片

船

何莉莉 楊帆 金漢 林嘉（領銜主演）

七彩闊幕

明天起映 花心財神 狄娜 白蘭 主演

龍城

今天四場 邵氏武俠巨片

虎俠殲仇

王羽 杜鵑 羅烈 領銜主演

導演張徹

明天日本巨片 海底飛船大決鬥

眞光

即日四場

七彩精情 武俠特技打鬥彩色巨片

草上飛

「鬼見愁」原名

特技超卓 敢稱武功犀利 招招稱絕片王

江彬 張清清 主演 郭南宏 製片 龍劍 導演

東城‧樂宮‧聯邦

明天盛大獻映

東城樂宮每天加開早場。

華納影片公司瘋狂世界到處座寶巨獻

七彩闊幕

片長關係‧預售三天

第一部專為青年拍攝的電影

四聲帶 身歷聲

胡士托 青年音樂節

美國音樂節四十五萬人參加

英國音樂節十五萬人參加

本港青年無緣赴會 請來欣賞高度傳眞實地拍攝的影片

要了解青年的必看 成年人身為現代青年更須看

woodstock

starring joan baez • joe cocker • santana
john sebastian • jimi hendrix • sha-na-na
country joe & the fish • crosby, stills & nash
sly & the family stone • ten years after
arlo guthrie • richie havens
• the who •

環球

滿院采聲‧絕早滿座

今晚兩場：七點九‧九點九

海天歌藝團大盛演出！

精彩節目 鑽石陣容 陸續推出

百樂門

越映越旺 今天續映 12點 兩點四 五點半 七點三 九點半

霍士公司 戰爭巨片

洛克遜 華榮

七彩闊幕

雄風義氣壯山河

下期正場：本港金像獎冠軍片‧新苦海孤雛

麗斯

連日滿今第十三天

每日四場 12點 兩點九 六點正 九點正

七彩片 中文

聯美公司第六部正牌

鐵金剛勇破雪山堡

ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE

佐治拉辛比 戴安娜烈 聯合主演

爆火攻擊 閃電打鬥 新奇武器 香艷鏡頭 驚人段落 緊張情節 動人故事

片長關係，請留意時間

皇后‧文華‧國華

第三週‧三院聯映

烈血戰士

空前獨特 殘忍無比 美國英武打巨片

影評一讚再讚‧人人話好

紅綠報評：有暴力 有氣氛 有動作

成報評：將人吊起 殘忍鏡頭 非常迫真

"A Man Called Horse"

麗聲‧京華‧皇宮

狂滿今早請天

夏利沙士文監製 英國巨星米高堅八面威風之作

聯美公司七彩闊幕特務戰爭巨片

亡命七金剛

PLAY DIRTY

如龍似虎鬼神驚 浴血火海出奇兵

敵後人稱鬼見愁！

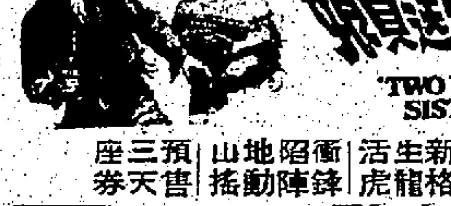
利舞臺‧海運

利舞臺：四場 海運每天五場 加開早場十二點半

正牌獨行俠奇連伊士活 大姐莎莉麥蓮主演！

環球公司特藝七彩巨片

獨行俠千里送貞娘



"TWO MULES FOR SISTER SARA"

連場大戰 氣勢如虹 新新生活 招格龍虎 衝鋒陷陣 地動山搖 預售三天座券

紐約‧大世界‧麗宮

新激奇武刺俠片 七彩！ 五場獻映

橫江湖霸女！盲俠深谷決鬥見鬼愁！

江彬‧易原‧李璇‧何藩‧李居安 主演

盲女金劍

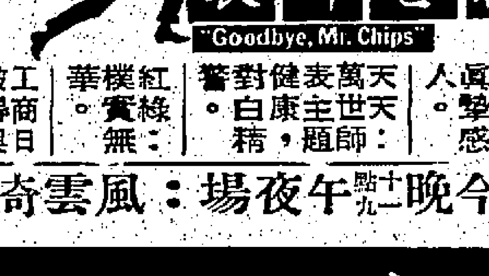
神鬼見愁此中再顯威 巧遇盲女俠 金劍動殺機

新華‧豪華

狂滿第二週 今天四場

彼得奧圖 柏杜拉奇麗 領銜主演

萬世師表



"Goodbye, Mr. Chips"

美翠七彩 全景闊幕

新華今晚午夜場：風雲奇俠傳

普慶‧珠江

今天繼續獻映

七彩闊幕 周然編劇

蚨山紅

石慧 江龍 李嬙 平凡 合演

黃域 張錚 導演

樂聲‧新聲

今天五場盛大獻映

榮獲德義西三國電影節金牌特獎

世界動物奇觀

LET THEM LIVE

幼稚園小學中學各組同學均有機會領獎

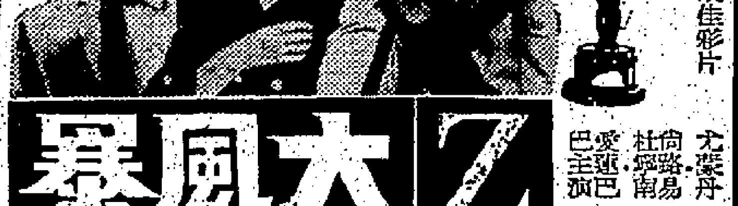
今晚午夜場 樂聲：單匹獨闖槍馬行俠 新聲：千面金剛

總統‧快樂

今天五場 12點 兩點半 三點 五點 七點半 九點

金門 今天四場 12.30 3.00 6.00 9.00

大風暴 Z



本世紀最佳彩片

尤蒙丹 杜尚路易 愛琳巴芭 主演

快樂午夜場：風流女賭徒續集

英京 英華

狂滿日 今天日 請早

一代棍王

耗資百萬‧全新面刷

皇都

今天演兩場

台灣最大歌廳台柱

麗聲之星歌劇團

節目豐富‧多采多姿

東方‧凱聲

霍士榮獲本屆四項金像獎巨片！

最後四天

巴巴拉史翠珊

俏紅娘

HELLO DOLLY!

優待學生一律二元四角‧第一天！

今天午夜場 東方十二點半：眠狂四郎圓月劍

京都‧大華‧金冠

狂滿第四週直迫百萬關

桃色响尾蛇

One on Top of the Other

不宜兒童觀看

瑪莉莎美露 愛瑪天妮蓮

東城‧樂宮‧聯邦

最後今天 片約關係

時間 2.30 5.20 7.30 9.40

東寶出品武士打鬥俠義巨片

飛斧絕刀

七彩闊幕‧片上中文

最後今天 殉情記 七彩 學界一律二元

明天盛大獻映華納四聲帶身歷聲高度傳真巨獻

胡士托青年音樂節

七彩闊幕

港九首輪影院聯合廣告

華僑經濟

鮮果市暢 巴玫瑰杧首批應市 西橙多銷

(時訊)本港鮮果市道近勢甚感暢活，巴基斯坦玫瑰杧本造首批抵港應市，品質極佳，售價相宜。據鮮果商家消息：最近本港鮮果市道甚爲暢活，係由天氣酷熱有力支持，日來氣溫曾達攝氏三十二度或以上，而鮮果實乃消暑解熱最佳之食品，故其貨銷甚爲強勁，其中以西橙及西瓜等較見多銷。巴基斯坦玫瑰杧昨(廿二)日已空運抵港應市，此批杧果乃由港九時新鮮果公司承辦者，亦爲本造之首批。該種杧果品質極佳，爲鮮果佳品之一，每磅售價十元，堪稱相宜。

雖然近日鮮果貨銷增強，惟是一般果品之售價仍無甚變動，如西瓜一二三庄揀手好貨原箱四十八元，一三八庄揀手好貨原箱四十四元。澳洲紅來揀手原箱五十四元，每磅一元六角。澳洲啤梨揀手原箱六十八元，每磅二元。美國提揀手原箱一百二十元，每磅五元六角。無核番提揀手原箱一百元，每磅五元。西柑揀手原箱四十元，每個九角。澳洲柑每磅一元六角。暹羅大蕉每磅八角，細蕉每磅一元六角。蕃梨每磅四元八角。日本太子瓜每磅二元八角，美國紅梅每磅二元八角及三元八角，温蜜瓜每磅七角。美國紅梅每磅六元四角及合澳西瓜每磅十二元。日本桃每磅六元四角及合澳西瓜每磅十元，温蜜青提每合四十二元。各種果品價格以港九時新鮮果公司價爲準。

新金多到賣盤轉增 港金被迫下降 去息八角三收市二七五・八七 美電堅企收市六一〇・一貳五

(時訊)九九金與新金多到，而呈下降，收市二七五・八七(倫敦金價每兩報三五・三〇美元，自由英鎊每鎊兌二・三八八二美元)美鈔尚堅，收市六〇八・五，美電收市六一〇・一二五。

九九金上午開市二七六・三七五，最高報二七六・五，復呈下降，收市二七六・一二五，去息八角三分。

午後再以二七六・二開出先成二七六・二五，最低爲收市之二七五・八七五。

場上現金，上牌交收三千五百兩，公價二七五・八七五。

美鈔開市六〇九，最高六〇九・二，最低爲收市之六〇八・五。

美電開市六一〇・一二，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六一〇・一二五。

金票開市六〇九・八七，最高報六一〇・一二，最低爲收市之六〇九・五。

坡幣報定 台幣上升

(時訊)加元報五八六，即一百加元兌五百八十六元，菲幣報九十三，即一百比索兌九十三元，坡元兌成一九六，即一百坡元兌一百九十六元，法郎報一〇八・五，即一百法郎兌一百零八元五角，馬克成一六七・七，即一百馬克兌一百六十七元七角，台幣上升，成一四八，即一千台幣兌一百四十八元，星幣成一九五，即一千星幣兌一百九十五元，新幣成九八・七，即一百新幣兌九十八元七角，日鈔報一六・四二，即一萬日鈔兌一百六十四元二角。

泰銖報二八六・五，即在港交收泰銖一千銖，收二百八十六元五角。

西藥交投轉增 糖精俏好 金黴素爽

(時訊)西藥市，交投轉增，因本埠廠家頗多補購，對葡萄糖、非利徵素、安息香酸鈉，行內洋家頗多揭淡，故價亦俏好，日本五十公斤桶庄貨，每磅以六元二角成出，幼粒貨成五元九角。中國大陸廿公斤桶庄貨，每公斤成十元五角，歐洲五十公斤桶庄貨，亦破十一元。安息香酸鈉，中國大陸廿五公斤桶庄貨爲一元六角，西德五十公斤桶庄貨爲一元六角。利徵素，價格無甚變化，西德蘇司時廠廿五×三五〇公絲盒庄貨，每盒成七十七元五角，廿五×二七公絲盒庄貨爲六十五元。金徵素，折家有補給，美國二五〇公絲十六粒瓶庄貨，每瓶十五元，一百粒庄貨爲九十三元五角五分。

美哥倫比亞公司 去年購港收音機 共達二百餘萬具

(時訊)美國哥倫比亞廣播公司貿易部副總裁大衛・馬古利斯說，該公司去年通過世界採購社向香港購買了二百多萬具半導體波段收音機，佔本港收音機總產量的百分之十左右。這些收音機在美國市場上零售價格共約八千萬港元。它們的質素優良，傳出後，「哥倫比亞」當局並沒有接到任何投訴。從台灣或南韓去的產品，雖然價錢便宜，却難與港貨匹敵。和日本貨比較起來，港貨的價錢便宜百分之二十五。今後，「哥倫比亞」打算從香港購入更多精密的電子製品，包括八聲帶身歷聲唱機等，作爲該機構「唱片俱樂部」的重要市場工具，當然，港貨的質素必須達到更高水準，他對世界採購社的服務能力推崇備至。

世界採購社的經理柯國雅說，該採購社的美國母公司的一項政策是，組織監察團，檢視每一件完成的產品，並執行生產品質管制，以協助製造商。監察員在履行任務時，從未遇到香港製造商的阻力，相反而言，他們甚受歡迎。就收音機產品來說，該公司與本地十位製造商進行密切合作。

今後一年內，「哥倫比亞」的購貨數量，很難確定，但不會比前減少。至於美國的經濟衰退現象，是心理上所造成的困難，實質上是可克服。它對港美兩地的收音機貿易不會有很大影響。(愛明)

日滙不振 滙報淡

(時訊)日滙報一

上海鮮市 未市增俏 石蚌價高成二十二元 七日鮮蚌孖十八元

(時訊)生猛海鮮，因上市未增，售價仍高。生猛之雜班每斤十三元五角及十四元。紅班每斤十五元，中條貨每斤十七元，大條者每斤二十四元。孖蚌每斤十六元及十八元，石蚌每斤二十二元。

上七日鮮蚌每斤十八元，中貨每斤十六元，稍次者每斤十四元。

山刀每斤十五元及十六元，黃腳立魚每斤十四元。

大烏魚每斤十八元，中烏魚每斤十五元，細烏魚每斤十二元。

火點每斤十四元，紅頭每斤十二元，紅衣每斤九元。

紐約證券即日快報 開市交投稍轉呈平靜 半小時內合共成交一五九萬股

(時訊)據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日(當地日期七月廿二日星期三)快訊報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍轉平靜。開市後半小時內合共成交一百五十九萬股，道瓊斯工業指數下跌一・〇三，鐵路股指數下跌〇・〇三。上漲股票三百四十六種，下跌股票四百零八種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	開市價
通用汽車	六六・〇〇
佳士奔汽車	二〇・〇〇
拜耳好橋影機	二五・〇〇
波音飛機	一四・二五
寶樂夫計算機	九三・三七五
柯林無線電	一〇・三七五
衛星通訊	三六・〇〇
泛姆影相	二三・〇〇
蔭格拉斯飛機	一五・六二五
東方航空	一三・五〇
柯達影相	六七・二五
美國鋼鐵	三〇・二五
通用電器	七四・〇〇
康寧玻璃	[illegible]
愛德光學	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
立頓工業	[illegible]
亞爾西愛	[illegible]
聯合飛機	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
保麗夫影相	[illegible]
泛美航空	[illegible]
史密夫高路拿	[illegible]
史壁來電子	[illegible]
史利安電子	[illegible]
德萊定	[illegible]
德勤硫礦	[illegible]
德州儀器	[illegible]
些洛夫影相	[illegible]
仙立夫	[illegible]
控制電腦	[illegible]
康甘露	[illegible]

遠東交易所成盆紀錄表 (七月廿二日)

股名	成價(單位元)	成交數
聯合橡膠	三・三五	五〇〇
又	三・四五	八,〇〇〇
又	三・四七五	四〇,〇〇〇
又	三・五〇	二四,〇〇〇
又	三・五二五	八八,〇〇〇
又	三・五五	三六,〇〇〇
凱聯酒店	一二・七〇	二,〇〇〇
又	一二・八〇	一一,〇〇〇
又	一二・九〇	一九,〇〇〇
又	一三・〇〇	二三,〇〇〇
環球電子	一二・九〇	一〇〇〇
又	一三・〇〇	二,〇〇〇
又	一三・一〇	八,〇〇〇
太古實業	一六・八〇	一,五〇〇
又	一六・九〇	二一,五〇〇
九龍電燈	三三・〇〇	一,五〇〇
又	三三・二五	五〇〇
又	三三・五〇	七,五〇〇
又	三三・七五	一,五〇〇
又	三四・〇〇	九,〇〇〇
又	三四・二五	八,五〇〇
均益倉	三八・五〇	五〇〇
又	三八・七五	四,〇〇〇
城市酒店	三〇・五〇	五,五〇〇
又	三〇・七五	一六,五〇〇
又	三一・〇〇	四,〇〇〇
牛奶公司	五八・〇〇	一二,四〇〇
又	五八・五〇	二〇〇
青洲英泥	三二・七五	五,二〇〇
港機工程	七三・五〇	二〇〇
又	七四・五〇	一,二〇〇
黃埔船塢	一〇・九〇	一六,〇〇〇
又	一一・〇〇	一六,〇〇〇
又	一一・一〇	一六,五〇〇
又	一一・二〇	七二,五〇〇
又	一一・三〇	三〇,〇〇〇
又	一一・四〇	二六,〇〇〇
大酒店	八〇・〇〇	五,〇〇〇
遠東企業	一三・三〇	一二七
又	一三・四〇	九,〇〇〇
又	一三・五〇	一四,〇〇〇
又	一三・六〇	七,五〇〇
又	一三・七〇	一,〇〇〇
電燈公司	一三・二〇	二,〇〇〇
又	一三・三〇	一二,〇〇〇
又	一三・四〇	七,〇〇〇
又	一三・五〇	一八,五〇〇
又	一三・六〇	五〇〇
中華煤氣	一六・一〇	一,五〇〇
又	一六・二〇	一,〇〇〇
九龍倉	二六・八〇	二,八〇〇
又	二六・九〇	三,六〇〇
又	二七・〇〇	三八,四〇〇
又	二七・一〇	六,〇〇〇
又	二七・二〇	一,六〇〇
置地公司	九二・〇〇	六,五五三
又	九二・五〇	九,二〇〇
又	七三・〇〇	六〇〇
信託公司	三・〇二五	二,〇〇〇
又	三・〇五	九〇,〇〇〇
又	三・〇七五	三八五,〇〇〇
滙豐銀行	一六〇・〇〇	六四〇
又	一六一・〇〇	二,六〇〇
又	一六二・〇〇	一二〇
倫敦登記	二三二・〇〇	二八〇
電話公司	四一・二五	三,〇〇〇
又	四一・七五	一三〇
又	四二・〇〇	六,七〇〇
又	四二・五〇	一六,〇〇〇
又	四二・七五	三,三〇〇
恒東公司	二四・五〇	九,五〇〇
又	二四・六〇	一六,〇〇〇
和記企業	二三・四〇	六,〇〇〇
又	二三・五〇	一五,〇〇〇
又	二三・六〇	一九,〇〇〇
又	二三・七〇	一,〇〇〇
和記(優先股)	一三〇・〇〇	八〇〇
太平洋證券	七・二五	二,〇〇〇
怡和	五二・五〇	二,〇〇〇
又	五三・〇〇	一,五〇〇
九龍巴士	三一・五〇	一〇〇
又	三一・七五	二,〇〇〇
又	三二・〇〇	二〇〇
又	三二・五〇	二,〇〇〇
又	三三・二五	四〇〇
連卡佛	三〇・〇〇	五〇〇
又	三〇・二五	一,〇〇〇
又	三〇・五〇	三,〇〇〇
聯合投資	一・四五	一,九九八
鋼業公司	七・一五	一二,〇〇〇
又	七・二〇	一六,〇〇〇
南洋紗廠	二五・九〇	四,〇〇〇
又	二六・〇〇	三,〇〇〇
又	二六・一〇	二,〇〇〇
又	二六・二〇	四,〇〇〇
捷勝信託	二一・五〇	四,〇〇〇
又	二一・六〇	八,〇〇〇
又	二一・七〇	二,〇〇〇
生力啤酒	七四・〇〇	四,一〇〇
新馬製衣	一二・〇〇	一,〇〇〇
南海紗廠	二〇・七〇	一,〇〇〇
又	二〇・八〇	五〇〇
又	二〇・九〇	四,五〇〇
又	二一・〇〇	二,五〇〇
又	二一・一〇	二,〇〇〇
天星小輪	一六・〇〇	四〇〇
又	一六・一〇	二,八〇〇
聯紡	二〇・七〇	一,五〇〇
又	二一・二〇	五〇〇
又	二一・三〇	一,五〇〇
又	二一・四〇	一,〇〇〇
太古船塢	六五・五〇	二,三〇〇
又	六六・〇〇	六,四〇〇
又	六六・五〇	一四,四〇〇
又	六七・〇〇	二,〇〇〇
會德豐紗廠	二〇・一〇	四〇〇
又	二〇・三〇	二,〇〇〇
又	二〇・四〇	一,〇〇〇
又	二〇・五〇	一,〇〇〇
又	二〇・六〇	二,〇〇〇
屈臣氏	九五・五〇	二八〇
又	九六・〇〇	八〇〇
會德豐	二二・六〇	六一七
又	二二・七〇	一〇,七五〇
又	二二・八〇	二,〇〇〇
又	二二・九〇	二〇,七〇〇
又	二三・〇〇	三〇,五五〇
又	二三・一〇	七九,〇〇〇
又	二三・二〇	二,〇〇〇
南聯實業	二五・七〇	三,〇〇〇
又	二五・八〇	一三,〇〇〇
永安公司	二六・〇〇	一〇,四〇〇
又	二六・一〇	一四,〇〇〇
油蔴地小輪	六三・五〇	一〇〇
又	六四・〇〇	四〇〇
又	六四・五〇	三,四〇〇
[illegible]	六・一〇	四,〇〇〇
又	六・一五	一〇,〇〇〇
又	六・二〇	一一,〇〇〇
富都酒店	一・六七	八,〇〇〇
金門	一四・九〇	九,〇〇〇
又	一五・〇〇	一,〇〇〇
南豐紗廠	六・五五	[illegible]
又	六・六〇	[illegible]
香港發展公司	七・〇〇	[illegible]
美麗華酒店	一三・一〇	[illegible]
又	一三・二〇	[illegible]
又	一三・三〇	[illegible]
又	一三・四〇	[illegible]
又	一三・五〇	[illegible]
又	一三・六〇	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信託(新股)	一三・〇〇	[illegible]
又	七・六〇	[illegible]
保華	七・七〇	[illegible]
又	七・七五	[illegible]
又	六・四五	[illegible]
和記	六・五〇	[illegible]
又	六・五五	[illegible]
經緯毛紡廠	五・〇〇	[illegible]
又	五・〇五	[illegible]
又	五・一〇	[illegible]
又	五・一五	[illegible]

主要國家在日內瓦 紡織品貿易會議 將延至下月舉行

(時訊)布魯塞爾消息：歐洲共同市場消息來源說，刻在研擬召開紡織品貿易多邊貿易會議的關稅暨貿易總協定下，議的新日期。咸料新日期當在八月一日前後。美國因其主要談判代表將須於原定七月二十七日參加華盛頓的國會公聽會，而請求展期。

(又華盛頓訊：)美國國務院有關官員透露，美國已經分別要求英國，日本和歐洲共同市場，延期舉行原定於本月二十七日在日內瓦召開，商討紡織品及其他貿易問題的先進國家多邊會議。共他與會的主要國家是日本，英國及歐洲共同市場。

該官員表示，美國要求多邊會議延期召開的理由是，本月二十七和二十八兩天，衆院籌款委員會將就密爾斯法案舉行公聽會。屆時，政府有關首長將親自出席作證，無法趕赴日內瓦參加會議。

砂糖市勢依然呆慢 一般價格尚能站穩 產區訂價未有報跌暫難有調整 新貨續到影響倉位擠逼

(時訊)昨日(二十二)砂糖市仍然呆慢，因歐洲砂糖，比利時粗砂，幼砂，提運東到，現在歐洲砂糖存倉很多，新砂又到，影響到倉位。據業內人士指出：目前本港存貨很多，大半爲歐洲砂，又有新貨源源而到，倉位更爲擠迫。產區訂價未有報跌，銷路呆滯，很難有調整。

到岸，買意提貨，碼頭交收每噸六百六十元成交。比國東碼頭交收每噸四十二元成交。太古砂糖每噸七百五十元，成交十噸。定價，XA粗砂糖每噸七百零五元，SG幼砂每担四十八元，四星幼砂每担四十九元，B麥棉白砂每担五十四元，Q嘜赤砂每担卅九元，大陸棉花粗砂，買價四十三元，碼頭交收每噸七百兩仙，拆成每担四十三元五角。

華僑日報出版 1970 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合需用 精裝一冊 只售十元

金陵・金華・金國・寶聲
今天三院盛大映
邵氏公司七彩奇情刺激文藝歌唱巨片！
陳思思 楊羣 王萊 方心 李沖 洪波
你的心裏沒有我
她是多情！她不負義！劇情妙絕！
今天五場 加開五點半
星會 甄珍 王戎 張艷
名歌星 姚蘇蓉 初上鏡

華僑晚報 分類廣告 每天元半

REFERENCE LIBRARY
24 JUL 1970
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期截稿，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

聘請

幼稚班
小學聘請幼稚班教師，已有經驗，請函…

聘請教師

檢定教師

招請教師

新界津校

急請護士

男女教師

朝鮮人參

侍一老太
三百二五 跑馬地H七六三〇一弍 H765890

聘女護士
某大工廠醫務所聘請女護士一名，內地或香港畢業皆可，合用以居住，待遇方面，當面商議，詳列履歷及近照寄華僑報箱七五六號

中文書記

請練習生

化粧品小姐

信主幼師

聘請員工

聘英文教師

工廠管理

聘請教師

聘女職員

請司機

招請司機

港東津校

招請司機

男女文員

廣告美術員

新界津校

誠聘教師

聘女教師

工讀後生

醫所登記

津校聘請教師
元朗某津貼學校聘請甲級中英數體男女教師多名，有意者請將履歷近照、電話寄元朗郵政信箱壹式號

聘請文員

聘請司機

托嬰院急聘

聘請職員

請理貨員

文史教師

誠聘教師

聘請教師

大商行聘

某幼稚園

檢定英文

室內設計

誠聘後生

請化粧師
①②③

聘女教師

加聘女助

聘請女傭

徵聘工程師

製衣會計

女練習生

貨車司機

津校教師

大丸公司請售貨員
請男女售貨員多名，18至25歲，需略諳英語，貌端體健，供膳，待遇優，有意於辦公時間携近照履歷身份證到本公司人事課

太古船塢
太古船塢電機部請經驗電焊匠、電器匠及船務配件等…

紗廠聘徵
紗廠聘徵能通日語，有經驗文職人員，男性，求具履歷待遇要寄華僑報箱99號，保守秘密。

保良小學徵聘教員
本局香港仔田灣及柴灣秀茂坪聘英文體育、美術音樂、算術各一名，徵聘…

聘請
保齡球場聘請管理員年廿三至卅二，工作穩定，發展前途，歷近照…郵箱K四二號

鋼琴教師

製衣廠聘會計
獨立處理全盤會計，證英文文件，薪五五〇元起，供膳備相片，詳列履歷親筆函九龍郵箱K弍八九八號。

急聘教師

英文教員

聘請教師

新蒲崗區

聘醫院員工
（一）中女助理（二）…

請簿記員

女簿記員

永不失業

請推銷員

誠徵

招請學徒

聘請會計

聘請司機

聘女職員

聘請護士

英文教師

國文教師

診所護士

音樂教師

電器工友

升學留居美國加拿大移民就業
延期或居留 合法來港 各地 星馬 泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票
彌敦道油麻地旺角廣東創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司電K844790 K880213 電梯按5

誠聘教師

招請行役

聘請女傭

誠聘教師

誠聘職員

工餘兼職

經驗外勤
男25歲以上，中學程度熟，港九藥房有照，舖保履歷片，希望待遇函港郵箱二三九二

聘教師

聘請幼稚園主任及教師

加拿大美國升學移民
美加升學移民權威公司…

急聘教師

招生 空手道

油畫 水彩

曾河福教授游泳
請電741178洽

西餅嚕點 中西菜 燒臘心花 立美教授
地址銅鑼灣波斯富街114號曾榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）

打字 世界打字社
暑期時間任擇打字
歡迎各學校學生參加暑期打字 電話764621 京華戲院附近軒尼詩道534號二樓

香港教育司備案 美國中西烹飪學院
本院重金禮聘賓堪坤與校兩位中西名廚担任暑期中國廚師訓練班暨家庭婦女烹飪組。（冷氣設備）
九龍彌敦道五九一號美倫大廈 301—302室電話K304108

五元 學舞
日夜冷氣 新潮舞際交

灣仔日文專科15元

醫 中國醫學院
中國醫學院 招第47期 函授 研究…

專數精求
有二十年之經驗 鄧超明教授
F6純數新班，F5數學先修班
F5—F7 純數班 應數班 理化班 F1—F4 數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

會計 華僑函授

結他

純應數 新數

高級海員訓練日夜校
航海三副 航海俥人 遊艇駕駛 業餘月報航海

英文5F

香港大學 香港中大 通達班

英婦
英婦 招初、中、高班
立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

函授出入口

游泳

英人教授

十元打字

鋼琴樂理

鋼琴 小提琴

聖玫瑰打字學院
英國必文學院註冊香港考試中心
中英文打字・簿記日文・英婦會話
地址：九龍彌敦道739號金輪大廈7F 電話K941583

訓練廚師

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

免費函授英文日語
翻寫速簿實秘信造文各讀中會初 譯作記記務書件句法級本級話學

教授麵點

初學法文

必文速記

星期國語

澤睪函授中學

XY數專
1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH；ADVANCED LEVEL PURE MATH
3. 工商數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。
校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

毛妹芭蕾舞學校
訓練你的兒女姿態美妙悠揚無比，教授芭蕾舞，中國舞，現代舞。參加英國皇家芭蕾學院考試。
新生七月開始上課。分別用粵國語講解課程
△逢星期三、六在大會堂上課
△逢星期一、二、四、五在星光行本校上課
△逢星期上課一次學費四十元，兩次六十元。
教授：毛妹，劉佩華。K666555 K645642 H430720

詩詩裁剪女校
招收剪新生
特設暑期速成班，星期日特別班，保證用最短時間得到最成功的裁剪，並教授服裝設計，經驗教師個別教授。校址：灣仔莊士敦道莊士敦大廈四樓二號（修頓球場對面）H751454

小提琴班
主辦會教月費15元 電話：八五三三七〇

函授 英文

教授法文

黃海生授泳

文亮補習社 純數

新舊預科數理化

英男女人教師

鋼琴 畫 結他 古箏 琵琶
油畫廣告 水彩 素描 時代曲 歌曲 電話A741231

依莉莎白打字學院
打字速成班招生
旺角彌敦道麗聲戲院對面金輪大廈四樓 香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈五樓G 電話K—943718 K—949323 H—777430

十元鋼琴

初學打字

韓氏英數理化新數

政府津貼 金銀業貿易場學校
招下午班二年級新生
隨到隨考 額滿即止
校址：銅鑼灣道12號（保良局側）

日文珠算 國語信札

速成 商業全科 C.I.F. 速記打字簿記
彌敦道717號（旺角道口）三樓 K-883376

廉達 F6預備班 英數理化生

中心

學 香港 各區 H459992 H225404

學 新咪拿 九龍 K621908

學 咪拿 K811442

實用英專日夜校
實用會話班 劍橋大學英語補習班
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓
第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座
第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓
第四校（夜校）：彌敦道687—689號二樓

青年謀生出路
金峰速成廣告訓練公司 美術室內廣告設計 設計廣告設計短期 計保裝成設可計担短 時設傳計工作 入任息設優計工作 高尚報名額速滿即 止鑼灣一號素街 六十大廈電梯 圖字側上七 電話九〇九七一

温兆明授泳

提琴結他 暑期班 H743457

日本文化中心
零伊速成班・初級・中級・高級・7月31日開課
即日開始登記，額滿照抽籤，請備照片兩張銅鑼灣怡和街34號4樓（即恒生銀行）H七七九〇四四

梁舜燕親主自持
化粧儀態模特兒面部美容按摩班暑期特價優待女學生有志學者請逕往大道中振邦大廈五樓四〇二室報名
電話：H二三六六二五

香港婦女學校 補習

會話國語 英文打字 珠算拼音 補習

英人小姐

出國相

海濤鋼琴樂院招生
香港銅鑼灣怡和街88號4樓 H768801
教授各級鋼琴・爵士鋼琴・鋼琴租練12元
第九期時代曲訓練班
導師：鄭仲輝先生（参授個別生）
課程：練聲呼吸・共鳴吐字・演唱儀態。
時間：逢1至6號8至9：30上課任擇兩課，月費25元・一課15元

豪華鋼琴學院招生
電子琴 備琴練習 鋼琴 保送考試 樂理 一至八級 小提琴 時間任擇 爵士鼓 個別教授 結他
彌頓道129號地下望保誠對面電話777892 北角英皇道294號五洲大廈內C座豪華琴行

麗莎畫廊鋼琴學院

打字
英國必文考試中心
保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節
立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

社交舞
初級全科5025元 生招

郭彬授舞

二月速成 手風琴 結他

李氏暑期打字

★育才托兒

游泳

上門日語

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
英文文憑班
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號新興大廈三樓。電話：858440大人對面

國際打字學院 打字
全部時間任擇 西德新機 最好收費 效果 畢業證書 冊元止
九龍彌敦道長沙街旺角恒生銀行大廈六樓604 電話：K308513（電梯按5字）

安德烈博士主理 香港商科語言書院招生
立案
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成學成及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港税制 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班 暑期速成班
各科均由經驗教授授課，以個半月時間完成普通六個月課程，天天上課
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

分類廣告
尚有分類廣告刊在第七張第二頁

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356
日文・英婦會話・法文・商業全科・國語
電腦專科・速記・打字・簿記・英文信札
劍橋大學英文文憑班航空地勤・西文德文

注意F1升

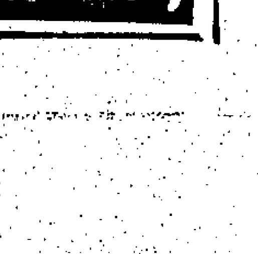
暑期美術

英文信扎
市區英文商業青年會扎班八月五日開課即日中25號德輔道三樓H二二一二三 五六

傳授強身術

李會超親自教授

超群烹飪

吾道館
日本剛柔流空手道


華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊登一段位，則按半段位價算，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，如超過四個位則作段廣告每天一律照十元三個位計算。上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天一律照十元三個位計）

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋

尋狗！ 酬五百元

啟事

通告

遺失啟事

香港葉菜營業有限公司

遺失聲明

遺失股票

遺失圖章

遺失聲明

承退股聲明啟事

九龍城區街坊福利會通告

一九七〇年七月廿一日

友聯公司

鍾君飛

環島遊河船

船期：星期六下午二時、星期日下午一時三十分出發……

租貨（香港）

吉樓租賣

洋樓租售

梗房晒棚

商業一樓

中環吉舖

招租 廠房

免頂租平門口可停車

廣告位租

夜校課室

地皇 歌廳 茶廳

輕工業樓

新樓招租

中區舖位

有屋出租

旺舖招租

住宅廠房

寫字樓租

旺舖租售

港九旺舖招租

（九龍）
香港 中環……士丹利街 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……差館街
電話：H225156 H726090洽

旺地招租

吉樓招租

長沙灣 廠招租

廠房廉租

舖位租售

商用二樓

安泰工業大廈 招租

官塘鴻圖道六四六地段面積一萬尺拾層高
分層出租祇餘數層電梯兩部下月入伙
電話：K八九三四九九楊洽

髮廠招租

特租平 旺街舖市

二樓出租

徙置工廠

工廠租售

地王舖租

廠房招租

地址：官塘鴻圖道
面積每層壹萬壹千尺
入伙：已有入伙紙
接洽：K 424531 H 225510

小洋樓租

工廠出租

新蒲崗彩虹道式一四號嘉榮工廠大厦10樓A座叁千餘呎電梯三部僅餘一層適合各種工業電H式叁〇九七二或本廈管理處

土瓜灣招租廠

平價唐樓

旺舖招租

出讓

膠塑紋木 承製 收音機殼

特種設備工精價廉
賜洽電話H747125

洋樓廉讓

吉樓廉讓

36寸橫刨、攪床、磨床

英國36寸 BUTLER 高級橫刨床 14,500元
英國RICHARDS 總長只10尺新型橫搖床 16,000元
英國FALLAS NO2橫軸精磨平面新型磨床 5,200元
美國CINCINNATI 32 寸橫刨道馬達 5,800元
全新24寸來路橫刨床 7,500元
英國RICHARDS 車六尺直徑全頭車床 25,000元
九龍元洲街269號 K873980 H726636協興洽

有前途發展工廠轉讓

幼稚園 櫈椅

校具出讓

有機出讓

廉價出讓

聖歌琴行 暑期

鋼琴

製衣廠 廉讓

貨車廉讓

收銀機讓

五金廠廉讓

前舖後居

旺舖廉讓

萬事得

膠機 大幫 塑

鋼琴廉讓

特價廉售

官塘恒安街明興大樓 僅餘數層 欲購從速
八樓L座480呎收租$210售$20,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓K座485呎收租$220售$20,700
適時置業有限公司
交吉旺盛舖位
地下舖位F座927呎售$115,000
地下舖位B座877呎售$105,000
H一四三三五三六

永顯工廠大廈

新蒲崗五芳街三十一至三十三號
現貨工廠 特價出售
A座樓下實用五千呎
洽購處：香港士丹利街十六號三〇二室
昌生有限公司 電話：二二二二七七·二三一八四〇
正裘置業有限公司電話：四五二五二二·四五三二六五

旺樓廉售

泰華大廈商業樓地下至二樓三樓
住宅樓五樓至七樓ABCDE座
泰帶大廈住宅樓DEF座
洽購處 本公司電話 H245782
管理處 H736950（泰華）H775219（泰帶）

廠房租售

吉樓出售

廉售中文打字機

洋樓出售

出售

電動拉布機

偉士 150

大批新舊鋼琴平售

二手琴990元起月付62元
英國BENTLEY ROBINSON
德國STRAUSS KALLMANN
豪華琴行
銅鑼灣禮頓道129地下H777892

新數新著

深水埗洋樓

出售

洋樓出售

洋樓出售

半山

旺樓急售

吉樓出售

北角洋樓

置業佳音

交吉舖位

吉樓廉售

花園洋房

旺角舖王

唐樓出售

紅磡吉售

平屋

西環新樓

買舖合時

地王舖

美孚一期

高尚洋樓

屋連天台

常記行

吉售炎裝修

新樓廉售

舖樓租售

高尚洋樓一層出售

香港半山跑馬地區
即買即住
環境幽靜眺望港海兩廳兩房傢俬齊全冷氣設備及有蓋車位一個
詳情請接洽香港置地及代理有限公司電H238091內綫49

成和道

首期$20,000 月供$422.10 即可入伙 先到先得 電H466510洽

跑馬地

首期$20,000 月供$379.20 電H466510洽

平樓連天台

吉舖 吉地

高尚吉樓

廠房廉售

平屋

吉樓出售

吉舖出售

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面 面積由四千餘尺起大小任擇
電話：H235889 H235214 或 H239250, K637302

大坑道

唐樓廉售

拾九萬元

四色膠袋 印機出售

洋樓出售

吉樓廉售

最安全投資

吉樓平售

彌敦道312

半山洋樓

住宅唐樓

太子道洋樓

遊艇平售

電：29309

西環联邦新樓

舖位及一樓商業樓
適合各行業用：如茶餐室·學校·托兒所等·租金廉宜
電話：H249311

屋租過平樓供

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中華人大廈1603室
電話：H239186

特價廉售

靚唐樓出售

旺舖出售

地庫廉售

新樓二樓

旺舖靚樓廉售

華富工業大廈

快將入伙 分層出售

西營盤樓

紅磡唐樓

舊樓全幢

鏡記舖樓

旺舖連閣

三樓四萬五

六樓四萬五

六樓五萬八

單邊六樓售

特大旺舖售

鏡記

現貨唐樓

花園洋樓出售

界限街165號瑞華洋樓五樓 實用面積1600呎 電話H235889 H235214洽

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈

軒尼詩道252/254號

官塘

建貨倉工廠佳音

四樓吉售

四樓連天台

僑興大廈

香港英皇道·天后廟道
地下及三樓商業樓宇分層廉售
僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室

僑豐大廈

九龍柯士甸路11-13號
地下舖位 廉售
電話：229684 230251

永隆大廈

青山道220-240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽處電話：867495及891346

半山洋樓

即住 即買

德成行樓屋

吉舖出售

工場廉售

北角新樓

旺角旺舖連閣分層出售

何東產業有限公司 代理

長興大廈·長發大廈
九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

何東產業有限公司

港九樓宇廉售
（交吉分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元
請電：K935757 H726090洽

尚有分類廣告

刊在第七張第三頁

交吉洋樓出售

大單邊向

唐洋樓舖位

天后廟道雲峰大廈D廿樓連天台
北角長春街啓豐大廈舖位
花園街僑明大厦舖位
灣仔街啓利大厦舖位二至六樓
學校角道東明樓舖位五至21樓
電話：H239250 H235580

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、團則新型、戶戶向南
二十年付款、平過納租歡迎洽購

吉樓旺舖

REFERENCE LIBRARY 24 JUL 1970 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段收費，加收一元，每段限刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期截稿，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
209	245	280	401	507	623	945	906	1110	1170
213	247	281	406	508	625	948	907	1111	1185
216	249	283	407	509	641	950	909	1116	1186
218	250	290	408	510	643	951	910	1122	1188
219	251	293	409	511	544	956	911	1126	
220	252	294	415	518	646	961	913	1127	
221	253	295	417	516		962	915	1128	
223	254	298	419	517		963	916	1129	
224	259	299	422	523		966	917	1135	
225	260	300	424	525		969	919	1137	
226	261	301	425	601		971	920	1140	
227	262	302	429	603		973	921	1141	
229	264	303	431	604		975	922	1143	
230	265	304	432	606		976	923	1147	
231	266	305	434	610		977	928	1149	
232	270	306	435	613		981		1155	
234	273	307	437	615		988		1157	
237	274	308	448	616		991		1158	
239	275	309	449	619		994		1160	
240	276	310	502	620		998		1162	
241	277	311	503	621		903		1165	
242	279	312	506	622		905		1169	

新法聖保羅　F3 理科　喇沙畢業　預科補習　待聘　國日德 代譯各國文件 小組或個別教授　會話 國際語文學校　教授鋼琴　天使育嬰　函授出入口　招生

英數理化　英華女校　崇基經濟　會考升大　崇基理科　香港大學　港大學士　會計兼職　大專數理　HKU醫　港大學生

港大預科　升中精速　港大醫科　半山近鄰　聖保羅　港大醫科　私人補習　甲級教師　中學新數教員　補習各科　家庭補習

出口人材　精補英語　英語系畢業經驗教師善法為中學各級及會考生成績欠佳者追程度另設成人各級專修 K802455・942970　港大補習　聖瑪利 F.7　混女求外勤　精數理化　待聘　喇沙補習　民康會計服務　拔萃U6　U6L6　瑪利諾　聖保羅 F.7　升中數學　狗病百方泉 貓獸醫

蒸溜冰水箱 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114　鋼具品第一 國泰　鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392　聰明顧客都來國泰

DETA 西德名廠 松樹牌乾電池 無需差電 強力耐用 專供各類汽車及船用電池 歡迎批發及出口 港九澳各電池行均有代售 總代理：協成貿易公司

華泰機繡花公司 備有CCO. CO.證 香港皇后大道西554—6號6樓B座 H468494　營業　狗病百貓 H617042 H617620　狗病百貓獸醫 王華 889545　家庭補習　港大醫科　英皇補習　工人待聘

暑期打字機（學生選購價）全新手提ROYAL$215 全新15吋座枱依力架 $680（商界適用）大道中35商業大廈101室 H245792 永恒

最新設計不變質不變色 環球乾燥焗爐

月曆 印刷精美・款式多種 電話H七二〇九五四

買牆紙？ 唔駛問都係直接搵 總代理 宏光洋行 尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400

投資良機　上海 冷氣工程　精修電視 五元　東亞冷氣　牆紙丹麥靚 款多裱工平 存貨最大量 電話即送辦　漏水任何漏水

改良低溫髮料 本廠最新改良，不燃燒，不滴膠水洗不番直，爽身，溫度，80。C時間20分，價錢特廉。 總代理公司K810197林或倪洽

杭州綢緞公司 香港分店已遷往九龍彌敦道一八八號總店 繼續清貨大平賣 總店電話674527 673991

維新水器製品公司 自設廠房專門出品

軒麗專改男女西裝女褸　中英打字影油印　遠東打臘　現貨 孔雀千風扇線 毛紙 H721964 H725082

惠風牌冷氣機 1HP 冷靜可靠・銷數最多 特價$925.- 中國冷氣有限公司 3000部

新樓特價 本公司特僱專業人材，代客設計各式住宅及商用樓字，依時起貨，歡迎電詢 H.733700

供應商行 各種文具 包用裝品 出品彩色凹凸精美賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號樂德大厦 送貨電話：H 236382 H 238537

鍾士電視公司　電視　裝修間格　噴雪油櫃　打字收銀計數機機　專業電視　裝修油漆　專改西裝　新式機器代客打包 觀塘海濱道175號 國際公司代倉運輸服務取費低廉 K411462 K893999 盧君洽

冷氣機・雪櫃・電視 特價優待週！ 分期付款請剪下報紙可當首期使用現金照來貨價格售與用家減少中間剝削加設新機換舊機 歡迎電洽：香港雪廠電業公司旺角彌敦道五七五號地下 電話K853124 K302491

由甲蟲白蟻治根保平信 電話448442

打字機最平　打字機　噴雪油櫃　噴雪櫃　冷氣雪櫃　萬能角鋼 百葉窗簾　彌敦道平安大廈七樓八號　晒圖快靚　影印　專改西裝　高價收購

安達 冷氣巴士 租賃 最近運抵香港供各社團學校工廠郊遊及接送之用冷氣自動調節 播送悅耳音樂 座位舒適 價格相宜 電話：677585 662770

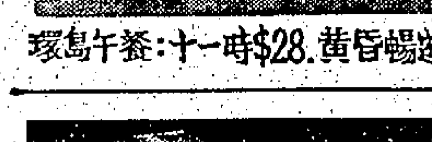
香港水工程專業公司 電話H454072 H436595　漏水　天面漏水　內線電話　打字機修理　$230"WINNER"打字機 全新有紅黑帶有走位 中型手機打字機 原價$400.00特價$290.00 第一公司 K683082 中環瑞興大廈四樓34室 吳松街148地下(近佐敦道)　骨相專家 仇慶雲啓事

純正友誼　徵求　寶光石珠　珠寶　瑞香園 代客貯貨　貨倉　大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用 上等線衫　機關鎗牌　三妹牌 機關槍牌 上等綫衫　地毯梳化　利益保障　明豐牌不銹鋼針毛織縫盤　漏水

瑞生隆五金行 井科學 水源充足 永久得福 七二四六五五 七三四六五六

徵女友　誠意徵友　誠徵女友　眞善美婚姻服務公司　徵購課本　徵求全層　矮人　留學佳音　免悲觀　徵寫字樓 美商誠徵寫字樓約四千呎港九不拘以商業繁盛地區為合請電K六七一一六一何洽　徵夫人

經售處　靈之寶　狐臭　醫藥　收購膠　玩具現貨　美僑婚　郵寄佳音　徵狐友贈藥　徵求舊琴　收購舊機　徵求廠地 誠徵新工廠地約萬呎或式觀吉　大肚腩　免費贈閱　中區寫字樓



惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡叙・工商酬酢・团体聯歡 泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭(每日六班) 環島午餐:十一時$28.黃昏暢遊:六時$18.晚餐:八時$32. 電話K671970

中華民國 越南泰國　美國・加拿大 包機 U.S. $270 科力旅行社 電：K674651 K677557 尖沙咀彌敦道92號十三樓B一室

星期日遊吉澳塔門　週末海浴燒烤九元　遊加拿大　旅運　洪冠洲

環球公司特級大片

夏季勢第一攻 炮！

正牌獨行俠：奇連伊士活 傻大姐：莎莉麥蓮

預售三天

獨行俠千里送貞娘

"TWO MULES FOR SISTER SARA"

連大氣如虹勢戰場 快槍殺三不讓當威士風馬年闖龍！ 不潔匹愧色英雄本 火海護花飛渡關山

利舞臺・海運

今天推出

四場時間 二時半 五時半 七時四 九時半 海運加開早場

先睹為快請即訂票！

聯邦

九龍獨家放映

殉情記

暑假最佳電影

明天首輪名映

胡士托青年音樂節

午夜場

紐約大世界麗宮 今起 後晚十一時半

兒童不宜觀看

逃獄金剛斷魂槍

"A LONG RIDE FROM HELL"

長・壽

幽默短篇

・西門穆・

俱樂部內，幾個老友聚在一起聊天，阿甲談起一個朋友上個月死去了，這朋友是他的長輩，六十五高齡。

「我的那個長輩的家族，都很長命的了。他的母親，九十歲，如今還活着，他的祖母死時是一百零一歲呢！他的孩子如今也六十三歲了，十分壯健。不過，他的家族雖然長壽，但男人總是比女人早死，比女人短命！女人是特別長壽。」

「一般來說，女人是比男人長壽的。」阿乙說：「但是，我一直在找尋女人比男人長壽的原因，可是卻得不到結論，你們知道嗎？」

「這個，我以為是這個原因。」阿丙說：「男人整天到晚，都十分辛勞，不是勞力，便是勞心，這麼一來，對壽命不無影響，有許多人，他們更是一天工作十二小時以上，甚到十六小時，休息就連八小時也沒有，這麼的日排夜排，怎樣可以男人比女人長壽呢！所以短命一得多了。」

乙點頭說：「對了。」「我以為，這是男人短命，一個原因了，那末，女人長壽呢？又是甚麼原因？」「這個很簡單。」

「阿丙說：「男人天天辛勞，拚命去賺錢養家，女人則一切好少理，她們得閒便約女友，或者去打牌，逛公司，或者去看看戲，她們是過着安舒優閒的生活，生活多麼優悠自在，怎會不比男人長命呢？乙兄，甲兄，你說對不對？」

「這個，也有點道理。」阿乙說：「不過，我卻認為，男人的短壽，是有一個十分重要的因素在內的，不只是因為工作辛勞影響。」

「對了。」阿甲點頭說：「如果一個人工作時間過長，但是工作愉快，這對他的健康是不會有太大的影響的，只是，可能還有一些十分重要的原因，有誰知道男人不及女人長壽的原因嗎？」

「我知道。」阿丁說：「我知道有一個十分重要的原因。」

「甚麼原因呢？」阿乙問。

「我們都有太太，都受太太的氣，是不是？」

「是呀！」眾人答。

「但女人卻沒有太太，她們不用受太太的氣，所以長命。」阿丁說。

橫劍江湖

文：黃華信　圖：楚子

一四三：石牢

風馳帷幄的人，他雙手一拱，道：「可暖了。」飛身向牆壁高樓，影子一轉眼在黑暗中消失了。

鬼臉三爺目送他遠走了，才陰沉一笑。

剛才的話，躲在暗處的鍾玲子聽得清楚，三爺分明是騙走了寇生，這也好，少了一個盜寶之人，但是從這一點也看出了鬼臉三爺之為人，不獨武功高，心術不正，而且行事多詐，本來作為一個邪派的首領，如何能用官話騙人，玲子心下暗忖，三爺這個人陰沉難測。

只見得三爺把手一抓，果然見到高樓之下走出了十多人，都是手執兵器的武士，玲子暗舒了一口氣，還好自己剛才沒有直上高樓，要不然必定給這一班人發現了。

鬼臉三爺目視眾人，道：「沒事了，你們散去吧。」眾人一聲諾，便都離去，鬼臉三爺一雙利眼，環看四週，然後飛身進樓，把門關上，看了這個情形，鍾玲子如何能夠進去，三爺還在高樓之上，他必定把劍譜收藏的更密，聽外邊更鼓，已經四更，天也快亮了。

今夕，鍾玲子再沒有機會了，她只好悄悄的溜過了牆頭，返回後院，返了自己房裏，解了衣巾，卸了夜行衣服，躺在床上，如何睡得着眼。

她想寇生此去找冠王冠王，他那裏知道王冠王正在眼前鬼王莊的石牢之內，寇生縱然踏遍天涯也不會找到他。寇生此去，可能一走便走幾年，他發現被騙，再來鬼王莊，也許已在一年兩年之後，到那時候，一切都變了。

五更了，天際已泛了魚肚白，雞啼四起，玲子才倦極睡去，待得醒來，已是日上三竿，想起了自己昨天詐病，便索性詐病便是，吳嬤不起床，鍾老城來看過她，也以為她當真病了，便道：「你且休息休息，不要出外了。」玲子只想睡覺。「說完便把眼睛瞌上，鍾老城一向十分疼愛女兒，也不打擾她，悄悄出房，轉出了大堂去會鬼臉三爺。

老城昨夕也聽到了寇生來盜寶之事，轉眼便過了，寇生已經去了，他便作罷，今天聽三爺說起，不禁道：「三哥真是高見，騙走了他，他便不會再來了。」三爺笑道：「老城，我與你到石牢去看看他。」老城道：「那末，我自己去吧，我不方便同去，那王冠王那人，我只想得那劍譜，先得了他，他日再向那光大師討那口劍，到那時候，什麼都到我手上了。」

鬼臉三爺哈哈大笑，帶了兩個壯丁進了石牢的入口，就在鬼王殿後，轉到了殿後，便見到一座鬼王像，是石頭造的，看來有千斤重，只見鬼臉三爺在壁上的一塊磚輕輕一按，鬼王像便移動了，果然見到了一個洞口，一道石梯，鬼臉三爺帶了兩個武士進去，鬼王像再又移回原處。

行盡了石梯，便是大堂。

信寇生，鐵手書生寇生還是疑惑，鬼臉三爺是笑道：「我也無法使你相信，要是不相信，不過時間拖延得久。」寇生便道：「他投向那兒去了？」三爺說：「他往西南走了。」寇生大踏步而去，也許投向南方去了。鬼臉三爺道：「既然如此，下手就是，他不成，就是個鐵劍書生，也不算得什麼大事。」

鍍金的人

・何行・

下了船，強宜對滿處盛，指着說：「那邊一個堆，現在有些平房蓋好的，以後這地方可能是我們建築別墅所在地，你去看看，最使我滿意的，四週有護城河那樣的一道近二丈闊的溝，閒人不能入內，也可防盜賊的。」

尹明堅的吉普車開了進來，他們上車，柏美娜是沒想到尹明堅的車開得這樣好。

那邊一塊大地，已挖好，拉掉兩頭用麻袋堆疊的河水，就可變成護城河了，柏美娜看這個環境，點頭說：「這地點比我們租的里斯木的古堡別墅環境，又有不同。」

「這裏土地肥沃，植物生長快。」強宜笑說：「我把挖溝的泥土，都堆在這塊地上面，一是加高地基，二也有作用的，將來建築碼頭和廠房時，必有起重機。」

「有許多樹木，必因開發而砍掉，我有一筆錢，用起重機拔鬆不大樹木，沿溝開車新種植，成為一排樹林，根枝虯結，就可保護沿河地基，也可改變週圍景色。」

「祇要花費工夫，我想這個別墅，一定會如在萬花叢中，沿河一帶土地，都暫時不許開工，這一帶也有人建別墅。」柏美娜點頭說：「這是必然的事，這地方開出一個現代化城市，也必有住宅建造的。」

他們到內裏去參觀，尹明堅對這裏是尺寸土地都記熟的，因此她開吉普是大膽的，爬高御下，柏美娜初次經歷，自然是膽怯的，緊抓住了強宜的手。

強宜是知道尹明堅有心的，也為她解說：「這斜坡高，不是這樣快，倒上來，不會退下去的，別驚，尹明堅已經十分熟練了，不會有甚麼事的。」

「我先幾日也是嚇得要命，」尹明堅也笑說：「有時在斜坡中，不是開得這樣快，刹掣翻倒回來，就會受傷了。」

可是柏美娜已了一個鐘點，這樣在烈日下飛馳，是熱得要發昏了。可是尹明堅和強宜已習慣了，但他也汗濕了一身，他們在一處樹蔭下休息下來。

次帶了三張椅子，四週遮蔭，強宜張開了椅，坐下休息，他們才能開了。美娜和尹明堅脫衣，把長衣和衫除下，一樣不顧忌，內衣是三點式泳衣，柏美娜看得發愣，強宜笑說：「否則你也脫下來，吹吹風，這樣不會在太熱。」

「我怎麼脫得出？」柏美娜說：「我內裏的都是透明的內衣褲。」

「尹明堅又不是男人，」強宜笑說：「這裏又沒有別人來，尹明堅去年有一次熱得幾乎發昏，中午了，才祇好脫，若沒有風，要更熱了！」（一五八）

花邊雜文

……由肅飛運動想到的事……

・立于・

肅飛運動已有成績，各界希望當局貫徹執行。目前的肅飛運動，當然祇是治標，治標不及治本，但治標亦勝於不治，此點當為任何人所認識吧。

要治本，談何容易？這是社會問題，不僅存在于香港，也存在于「自由世界」任何一地，祇是程度有別而已！

可是，香港也有些特殊現象，第一是法律解又搞妥關係的「架步」，這些「架步」的存在，產生了許多年輕妓女，而這些妓女正是飛仔所寄生與活寄生者。有個朋友告訴我，他眼中的「寫字間」方面有一後生與一十六歲的「酒帘」女郎結識後，後生即辭職不幹，當然，寄生于該「酒帘」女郎，但可能朋友又道：「這個小姑娘現在愛他，但將來要拋棄他，他給拋棄後，會去找第二個，可能此刻已在找了。如果他給捕飛後又無新人，他會恨那個姑娘，就可能出現飛仔的行徑，當局必能對「酒帘」之類的「架步」作嚴格的管制。」

關于「酒帘」的問題，許多人都說過，但它們依舊大量存在，每一個「酒帘」女郎，都有所殼，而其中多數是飛仔，藏垢納污的「酒帘」所以能夠存在，當然在于它們之搞妥關係，這是任何人都知道的。

現在，警方偵飛是十二分注意公寓的，公寓中雜處飛仔飛女，如何管制公寓？當然亦須特別研究，如果公寓也像大押般對宗顧要他們取出身份證加以登記，則公寓房中的罪惡也一定減少。此外對進入公寓者的年齡必須一定限制，不准未成年的本地居民進入，除非與家長在一起。在香港許多特殊現象中，「招待所」中的應召女郎，「招待所」的，我會想到三個飛仔等年送了一個少女到「招待所」厦門口徘徊，完事同走，當然這三個飛仔是她的嫖客，至少「酒帘」與「招待所」，在「自由世界」中其他城市是不能存在的，另一朋友的日本房客認為東京的色情氣氛極濃，但一般民居絕對不致與妓院為鄰；而香港住宅大厦中的居民之與妓院為鄰者，至少達到千數。他的觀察十分正確。

現在，連三尺童子亦知「招待所」是什麼，大厦東西歸了，而又在若干報紙上刊登廣告，在東京、馬尼拉與台北有沒有這個現象？在此時、此地，對「招待所」要求其徹底治本，雖則是十二分困難的，可是，當然能使飛仔減少一些，希望會有這一天！

死人的叫聲

西洋怪異錄

・雅名・

於是他竭力的去安慰這位緊張的母親：「現在，你把一切事情交給我們好了。我們一定替你把她找回來的。我們不會食言，今天晚上到明天，不打算再騙着你，路易士了，我們把他的屋子來個翻天覆地的搜查，定了。」艾理斯探長再三向瑪蒂狄的母親保證，事實上，這總向她告辭出來。

瑪蒂狄的鄰居都證實瑪蒂狄已經死去了，但他並不相信這個世界上會有幽靈這種東西存在。

果然，第二天，他便率隊到路易士的屋子裏搜查了，從閣樓以至地牢，他們都檢查過了，然後他們再次研究那堆垃圾。

艾理斯探長大聲叫起來說：「要是他把瑪蒂狄埋葬了在這裏，那麼，垃圾堆上面的蜘蛛網一定有過受到破壞的痕跡，可是現在蛛網原封不動，顯然她不會在這堆垃圾下面了。」

第二天晚上，同樣的事情又再發生。當時，瑪蒂狄的母親正在廚房裏洗衣服，那裏的窗口，剛好正對着路易士焦黑火的屋子。突然，她又聽到女兒的聲音，又在叫着她了：「母親！母親！」

那把聲音顯然是在無比的驚慌中叫出來的。瑪蒂狄的母親連忙放下手裏的工作，衝出了屋外，在屋子外邊兜了一個圈子，怪得很，她兜着圈子的時候，卻沒有看見任何人。於是她匆匆回到家裏，那把叫聲，一面聽取了她的報告。

我想「那屋子的叫聲……」艾理斯探長……

瑪蒂狄的母親顯然已經……在他的心目中……但是艾理斯探長還有一點就是那堆垃圾，他幾次的搜查都沒有結果，問題真的發生在那垃圾上面嗎？於是他找到了一分隊，帶來一根火棒，把垃圾翻開了，果然……

說到瑪蒂狄的叫聲，只有她母親一個人聽到！難道真的是死者鬼魂不息，好教她母親報仇雪恨？（完）

半公傳

游泳健將　子楚

香港竹枝詞

・半個詩人・

笞刑

笞刑已恢復使用了，人心大快，蓋亂世用重典也。正是：

屁股何堪藥水籐
一鞭下去痛翻生
可知痕印留多久
悔改為非可未曾

僑樂村

春歸何處

・甘豊穗・

九二：虎嘯猿啼

車子在雪泥前停下，午餐後再往東駛。入夜車子在山邊停下，布邇丁、李利、醫生跟起帳篷，周惠子不由得起了一陣對大自然的恐懼。

夜裏月色甚佳，深處虎嘯猿啼。

在帳篷，布邇丁仍照司機看守，李利睡在車廂裏房前。

「有老虎啊！醫生。」周惠子提醒李利說。

「不怕。」李利說。

「要上車來麼？」

「我已經打緊了帳幔，四周，它不會用爪撕破篷帳的。」

「是，老虎怕比它大的東西的。」布邇丁說：「它向我們走近了。」

「在那裏？」周惠子問。

「你望向車窗外面，可以見到它走近了。」布邇丁說。

周惠子向窗外望去，果見樹林中有兩道電燈一般的光眼睛，迫射過來。

「布邇丁，我的獵槍在那裏？」李利說。

「在車廂。」他答。

「讓我出來打了這頭老虎。」李利說。

「醫生，你別出來。」周惠子說。

「不怕！我慣得打獵的。」

「子彈在槍附近麼？」

「也在周姑娘那邊。」布邇丁說。

「醫生，下回來打它好了。」周惠子說：「我不想你來翻動我的床舖。」

「那便它。」醫生說。

三人已很倦。布邇丁首先睡了，接着是周惠子。

第二天起來，山邊的人說，昨晚出來的老虎大小不下三頭。有一頭老虎是在帳幔那邊。

如果來了醫生出來，恐怕他尚未接到布邇丁遞給他獵槍，他已被老虎自後噬了。

周惠子笑說，她要獨阻李利，恐怕他們這部車子，不是前進，而是退回告羅士打了。

他們替村民治了一點小病，早飯後繼續前進。

失踪的妻子

偵探小說

天風

假如你在夏天到過任何海濱遊樂區的市鎮，你就會知道這裏的大概情形。這裏沿公路一邊是一些木屋，有的是跳舞雜貨店，冰室，小食店，射擊遊戲場，出賣泳衣的店，和其他的男人和女人。在這種地方，你可以嗅到和聽見海風的氣息，也可以聽到海浪拍擊岸石的聲音，你也知道這裏的人們，等到冬天來時，光顧的人就會紛紛離去，剩下一片荒涼景色了。

我們在早上六時到，下車，這裏一片荒涼，海浪拍岸，我那時候已覺得這天氣會熱，她穿得很暴露，我的妻子海蒂上面穿了一件胸衣和短褲，陽光照射着她那比我更為大膽的臉上，和晒成棕色的大腿，一個原因，因為昨晚太熱，我決定不在市鎮的旅店，車子開到海岸，我們找一間小房子住下來。

我一共下車詢問過五所海濱客店，但是都住滿了人，租不到房間，於是，我祇得倒開著車子退回大路上再向前駛，幸而望見前面不遠，有第六所店子，他們在大路邊一塊店招，上面有幾個粗劣的字跡：我把車子轉進小路，經過一些平房建築物外面，開到一座較大的房子，是那事務所，我下車就門前，他是一個高大的漢子，肥胖的身軀，穿上短袖的日恤衫和短褲，他急步向我這邊走過來：

「這裏客滿了不會？」我問。

「我們還有一個房間。」他說。

他的手扶著車門探頭進車裏看，一眼望見海蒂的時候，他的眼睛露出貪婪的火光，瞥了她的全身，他的視線再落在她挺起的胸脯，她赤裸的大腿。

「為什麼你不進來？」我說，「車子的前座足夠坐三個人。」

「你是開店的，」我說。「好的。」他說。「我們準備……」

「停放在那兒。」「謝謝你。」

金色香車

・瑩翠・

九二：她便是那個女孩子

「這大約是報應，她關得我好慘——」他用手輕拍自己的額角，喃喃自語。

「你不能這樣說，她沒有關你！」霍太太鄭重的眼光止他再說下去。

「我又說錯了？」他怯弱的聲音。

「是的，你不能這是批評她——」她說：「她還沒答應你的婚事，也從沒答應過做你的情人，你回想吧，這一年來，她的說話都是有骨的。」

「霍太，你怎樣得，原來你——」

「金佩，不要誤會，雖然我一直對你的行為反感，但我總是你的朋友，我怎會和她一起合謀報復你？」

「聽我說下去罷！這是她昨夜把一切全告訴我的。」

「她怎樣說了？」金佩坐直身子。

「這——」霍太太吶吶的沒有說下去。

「事已至此，反正她是說了，請你老實告訴我吧！」金佩扶着頭兒，滿面痛苦。

「好的，讓我重頭詳訴你好了。」

「請你快說！」他再忍不住了。

「你還記得嗎？你在我家認識佩貞的那一天，她坐那部私家房車，不是你撞傷過的？」

「是的——那有甚關係？」

「你大約沒有忘記撞車那日，車內的少女吧！」

「我當然記得，那是一個十七八歲的女孩子的。」

「她就是鄭玲玲，她原是佩貞一個女同學的妹妹，後來她的姊姊因病早逝，常得佩貞資助，照顧提携，所以她把佩貞當親姊姊一樣愛戴。」

「我明白了，所以她恨透了我——」

「是的，佩貞和你來往期間對她並無隱瞞，而且常常和她談心底私事，所以你對佩貞的冒能，她都如指掌，及後佩貞遇害身亡，那本私人日記便留在她的手裏。」

「你為甚麼不早告訴我？」他連連佳問。

「我也是昨夜才知道的，大約你沒有忘記，佩貞去世之後，我說有一位佩貞的女朋友，殷殷要求和你見面嗎？那位小姐便是鈴鈴了。」

「唉！——都是我錯，都是我不好——」

「鄭鈴鈴讀了佩貞那本日記之後，她痛心得很，認為這是自己間接害死了佩貞的。」

「那怎會呢！」金佩莫明其說。

「鈴鈴說，假如那一天不是她借了佩貞的車子外出和你的車子相撞，也許你便不會認識佩貞，她因此常常自咎，不覺怨自己。」

「她是良好的女孩子，但——那天在你家，我總會結識佩貞的，她又何必呢？」

美夢難現

「士翰，親愛的，我連續三晚做夢見你買了一件T恤送給我，你知道那是什麼意思嗎？」一個妻子問道。

「可惜的失望，」她的丈夫答道。（梁）

花鳥蟲魚集

非洲紫羅蘭

圖叟

答讀者來信兩則

（答劉永翰讀者）很對不起，你所說的門魚，延至今天才答覆。門魚在背鰭，尾鰭和臀鰭，都很長，雄魚比雌魚鮮艷，因而短者為雌。門魚在生殖期，雌魚不時冒出水面吸氣。門魚的鰭都很發達，活動時，雄魚的鰭極鮮豔，因此，不十分發達的門魚，都用來作觀賞，我以前沒有用作打鬥的，因為我們怕看牠們打鬥，所以，牠們的鰭被打得破碎，被撕裂，如何把一條門魚訓練成一條勇士，我沒有這種經驗，無法奉告。

至於打傷後的門魚，只要讓牠好好的休養，很快就會恢復原狀的。

（答馮渠讀者）非洲紫羅蘭是一種非常美麗的植物，它有美麗動人的葉子，葉片有絨毛，好像一片天鵝絨一般，有一些是斑葉種的，葉片更加美觀。因此，非洲紫羅蘭雖然沒有花，單是賞葉亦堪美觀也。

紫羅蘭的花有許多種顏色，有粉紅色的，白色的，紫紅色的，藍色的，還有淡黃色的，花期是在四五月間，在香港，非洲紫羅蘭一年三季亦可見有花。

一般紫羅蘭中有一種名叫香紫羅蘭，花有濃香，是紫羅蘭中名種也。

香港亦有不少野生紫羅蘭，在山頂的溪流，陰暗的地方，便有野生的紫羅蘭生長了。香港近貨扯旗山頂的溪流附近，有一個叫紫羅蘭山的地方，因此到處都可以見到有野生紫羅蘭，本港的紫羅蘭是藍色花的，花期在四五月間。

繁殖紫羅蘭，可用分株法，如要大量繁殖，可用插葉法。插葉用的土壤以疏鬆為佳，最好是用砂土，把葉子連同葉柄插於砂土中，每天澆水，但不要過濕，只要保持砂土濕潤即可。不久葉柄和葉柄相接的地方，便長出小苗來。

除了上述兩種方法外，亦有人用種子繁殖，不過這種方法是用來改良新種的。

太陽号火前

・司馬紅・

七一：種種藉口解釋

「我真是不明白！」雷克說：「查斯中校要把我捲進這一事件的漩渦裏面。」

「他並不想把你捲進漩渦裏面。」老頭子說：「查斯中校只想知道整個事實的經過，只有你是最清楚的，他的報告書裏面，並不會提及你的名字。」

「他們現在怎樣呢？」雷克問說。

「問題是如何捕捉真相。」老頭子說：「他們會借戴維斯的失敗，而造成……」

把雪茄蒂大力擰熄，解釋道：「一像一次無限因實驗失敗的原因。」

「恐怕沒有這般簡單吧。」雷克想了想說。

戴維斯說：「許多科學上的理論，都說有可能，大氣層突然發生爆炸，或者得到……」

「總之，這都是白賴仁造出來的把戲。」

「我們有辦法把他捕回來沒有？」雷克說：「白賴仁教授，心裏還是極不舒服，尤其是那個印尼人，更使他覺得可怕。」

「這一件任務，只是次要的問題，可能不會交到你的手上。」戴維斯說：「這已經暴露了你的身份？」

「你的身份已經暴露了嗎？」雷克說：「我們……」

「都清楚你的，都是多餘的核子爆炸的一面，戴維斯向他瞪了一眼，他取過另一支雪茄，玩弄着，緩慢地說：「那不像你這般精明。」

「可是——」雷克沉吟說：「他們至少知道關於狀況，只有核子爆炸才會造成這種現象，你怎可以隨得過他們呢？」戴維斯把雪茄一算，無可奈何的手勢：「這個問題，不過的確難以回答，我們只有沉默，消失了……」

村中人語

毒流

飄流港海的化學物體，已有三名泳者受害。或者走到印度洋海來游泳吧，那兒是遠離芬椅洲。

情死

為情而死，本有發生。殉情，請做你的開始。

旅遊

三日新遊客，為阿飛所洗劫。多少猶介紹旅遊的文字，抵不上阿飛一把刀。

新例

扣押小巴新例通過了。此小巴不同于大巴的地方。

女飛衛

・滄海客・

十四：武林浩劫

呂玫看了一眼落腳之處，猛可提一口丹田真氣，騰起身形，再旋身，吸氣，啊唷，落身竟不在那一邊的落腳之處，竟是在數尺高處的斷墻，那斷墻光滑得不能站腳，不由她心裏一慌，右掌一翻，借那邊墻壁一拍之力，斜身飄落在飛閣之下，腳下站得穩，兀自仍心跳不已！

早聽師傅一人說道：「玫兒，還不快謝過洪管家，你這一招，將來受用不盡。」

已現身飛落，竟是呂六奇來，並已對洪天仇拱手道：「大管家，我這裏先謝了。」

洪天仇卻大是惶恐，道：「老爺子，我不過是陪姑娘玩兒，你要這麼說，我可容身無地了。」

無人一般，他大了眼睛看着他，額上竟然現了汗珠，顯然是驚恐，他先前極其驚恐，現下卻更惶恐。

仇會害呂玫之心，一變而為惶恐，皆因洪天仇所授的，不但真是輕功秘奧，且甚是誠懇，不由他不顯得。道：「大管家，正是武功一錢之天，天凡之兩個，也只一錢，經你這一指點，當真是化平凡為神奇了，玫兒，還不快叩謝。」

那呂玫也是極聰明之人，適才只不過騰身之頃，立身方位稍異，適時提氣旋身，那上面的勁竟高出了數尺，足抵得她數年苦練之功，這瞬間，那有不驚喜的，她對洪天仇的敵意，登時消除得乾乾淨淨，立即遵從爺爺的吩咐，拜倒叩謝。

洪天仇閃步搖手道：「老爺子，你這是怎麼了，呂姑娘，快請起來，這真是折煞我。」

呂玫站起身來，洪天仇卻又認真說道：「其實，這並無甚麼秘奧之處，祇不過借自己之勁，勁上加勁而已，若非呂姑娘家學淵深，內功又已有了火候，那方位也要恰好……」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂侵艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

楊鐵花想到一個與她有仇怨的人，旁心便沸騰起仇恨的波濤。她注目台上阮氏兄弟的動作，見他們兄弟配合異常緊密，把滑華道人迫得甚緊，佔盡優勢，便為滑華道人擔心。滑華道士對於阮氏兄弟也極具戒心，攻守進退之間都十分小心，十分謹慎，大有寧失良機，也決不冒險，這情形，在擂台拚鬥中是非常少見的現象，但卻由滑華道人身上見到，可算奇事。由此可知滑華道人對於阮氏兄弟是如何顧忌了。楊鐵花發現了這一點之後，心情更加激動了。

早先，由於那個老婦人會替祝鬻之搭住了老尼，所以老婦的生死安危，她也心情非常緊張，此刻楊鐵花恨上那兩個使雙刀的阮氏兄弟，便覺得十分嚴重，所以她也心情十分緊張。

滑華道人本來打得十分輕鬆，有神仙風度的，此時的瀟灑，卻比俗人尤甚，早先的瀟灑風度不知到那裏去了。

阮老二也中了一腿，踣跌在地，不能再起，阮老二斷了一腿，雖不能再起，但仍可發射暗器，助阮老大一臂之力。滑華道人這時已感到指頭疼痛，心頭煩躁，深知再打下去，必無好結果，乃厚顏認輸，向台下跳落去，阮老二還不肯放過他，身子一側，滾到台邊，向滑華道人再打去一枚暗器。

阮老二這種做法，是卑鄙無恥的做法。但是，他受了傷，斷了腿，氣憤之下，情有可原者，因此，仍有人同情他。當然，更有人同情滑華道人，阮老二的暗器快要射到滑華道人身上，突然有一枚石子自觀眾中飛出，不快不慢，恰恰把它跌地下，掉在滑華道人一尺左右附近。滑華道人這時中毒已深，如非有人暗中相助，他已中正暗器。

「是那一個雜種出手放了冷箭，叫你奶奶出來跟我幾招！」阮老二已經受了傷，觀眾中無人敢出聲，但卻有人把滑華道人扶起來，飛快的出去了。

阮老二給人扶到後台了，阮老大還威風，守在台上吹牛，大放厥詞，有個女人看不過眼，上台打了一仗，終於被他粗言穢語，氣得要死，了。之後，又有兩個人上台，一敗一傷，阮老大連勝四場，才自吹自擂一番，退回後台。

忽然「」了一聲，余振擂台上靜了片刻，道：「他也敢來獻醜！這一場該我去接下來！」

「嗯，怎麼他也出場，他不怕死？如此大膽！」

「這就是偵探手？也出場啦！」

祝鬻之這一班人當中，好幾個都大感出奇，但楊鐵花卻說：「余大俠，你不用多，他是為你而來的，你等着吧，他一定指名向你挑戰，你得小心，合有人偷襲才好！明的不可怕，暗的要提防可！」

果然開口了。而且一如楊鐵花所料，他指名向余俊俏挑戰，要求和余俊俏單打獨鬥一場，決個勝負。余俊俏現出冷笑，在他身邊的人都為他擔心，他心中有千言萬語，卻一時難以出口，她關注之情，也由神態目光中透露了出來。（六六七）